ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΙΣΠΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 5, 1895 ΝΟΥΜ. 40

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀϊλὲ τουαλαρή	313
Βαϊζίν σὸν βαζή	313
Παριστὲν Μαρσιλγιαγιά	313
Νίτζούν κούλέριζ;	315
Γιαπανιλὲρ ἱλὲ μουαμελέ	315
Μ. Μοριλίν οὐζοὺν ὅμρ χακκηντακὶ ἐφκιαρή	316
Βερὲμ ἱλλετινίν τεταβισινὲ μούσαϊτ χαβά	316
Καρδινὰλ Μετζτζοφάντι	317
Μουχαρρεράτ.—	
Βάζ	317
Ποστωντὰ μουαλετζὰτ σερκίϊ οὐμουμισί	318
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	319
Σαρραφιγέ	320

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νεὲρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδίν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὶ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΑΪΛΕ ΤΟΥΑΛΑΡΗ

Γιὰ Ρὰππ Ἀλλαχημὴζ, τικὲρ πὶρ Κυριακὴ κόυνούνὲ ταχὰ ναϊλιγετιμιζτὲν τολαγιὴ Σανὰ σόυκρ ἐτέριζ! Σαρκτὰν γαρπὰ κατὰρ Σενὶν ἰσμινὲ χὰμτ ὁλουνσούν. Ἰσμινὲ ὁλὰν μουχαππὲτ καλπλεριμιζτὲ ἀσηλανμὴζ ὁλαρὰκ πιζτὲ χακικὶ τιγιανετπερβερλιγὶ τεζγὶτ ἐϊλεσίν. Κόυναχὰ, σεϊτανὰ βὲ ἰτικατσηζληγὰ καρσὴ κομὰκ ἰτζόὺν πιζὶ κουββετλεντίρ. Γιὰ Ρὰππ! λουτρηνὴ πιζὲ κόστερ, βὲ πού κόὺν χελασηνὴ πιζὲ ἰχσὰν ἐϊλέ. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι βακτὴν κησὰ ὁλτηγγηνὴ, βὲ Ραππὴν κόυνού κετζετεκὶ χγρσὴζ κιπὶ κελετζεγινὶ χατρημηζτὰ τουταλήμ. Ἄχ! Σενὶν ἀζὶμ χελασηνὴ ἰχμὰλ ἐϊλετιγιμὶζ τακτιρτὲ, πὶζ νάσηλ νετζὰτ πουλατζάγηζ;

Κιταπλαρὴ ἀνλαγιὰ πιλιμεκλιγιμὶζ ἰτζόὺν ζιχνλερμιζὶ ἄτζ. Σενσὶζ πὶζ πὶρ σέϊ ἰτζρασηνὰ κατὶρ τεγίλ ἰζ. Ἄχ, ἰπατετχανετὲ πιζὲ μούλακὶ ὅλ, βὲ Ρούχ σὺλ Κουτσήνλε πιζὶ ταλὶμ ἐϊλέ. Βὲ πὶζ πού τόυνγιαγιὴ τέρκλε χουζουρηνὰ κελμεγὲ ταβὲτ ὁλουντηγγημηζτὰ, Σανὰ καβουσμαγὰ βὲ μούπαρεκ Ραππημὴζ βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλε σεμαβὰτ ραχατηνὰ κιρμεγὲ χαζηρλανμὴς ὁλαλήμ. Ἀμήν.

Κυριακὴ ἀκσαμή

Ἔϊ σεφκατλαρὴν Πετερὶ βὲ τζούμλε τεσελλιλερὶν μενπαὴ ὁλὰν Ἀλλὰχ, πού Κυριακὴ κόυνού ναϊλ ὁλτηγγημὴζ νιμετλερτὲν τολαγιὴ Σανὰ σόὺκρ βὲ χάμτ οὺ σεναλὲρ ἐτέριζ. Κετζὲ ζαρφηντὰ πιζὶ χὲρ πελατὰν μουχαφαζὰ ἐϊλὲ, βὲ ἰχσὰν ἐϊλέ κι, γιάρην σαπὰχ οὐϊκουμηζτὰν οὐγιαντηγγημηζτὰ Σανὰ ἐββελκιντὲν ταχὰ ἐγὶ χητμὲτ ἐτὲ πιλελίμ. Πού κόὺν τόυσούντζελεριμὶζ, σόζλεριμὶζ βὲ ἀμελλεριμὶζ ἱλὲ ἰτζρὰ ἐϊλετιγιμὶζ κόυναχλαρὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζούν πιζὲ ἄρβ ἐϊλέ. Γιαρτὴμ ἐϊλέ κι, πού κόὺν Μουκαττὲς Κελαμηντὰν ἰσιττιγιμὶζ σεϊλερὲ ἰναναλήμ. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, ἀνλὲρ χαρτὰ ζαρφηντὰ χατηρλαρημηζτὰ καλσηνλάρ, βὲ πὶζ οὐνουτκὰν ἰσιττζιλὲρ τεγίλ, ἄντζακ Κελαμηνὴν ἰτζρὰ ἐτιτζιλερὶ ὁλαλήμ. Πιζὶ κόυναχλαρημὴζ σεπεπίϊλε μόυσταχὰκ ὁλτηγγημὴζ ἐπετὶ ὁλόυμτὲν χελὰς ἐτμὲκ οὺζρὲ φετάϊ τζὰν ἐτμὶς ὁλὰν Ζατὴ τζάν οὺ κόνούλτὲν σεβὶπ ἀνὴ κόυτζεντιρμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτελίμ. Γιὰ Ρὰππ, πιζὶμ χὲρ πιρερλεριμιζὶ πού ἀκσὰμ μούπαρεκ κήλ! Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, τζοτζουκλαρημὴζ Κυριακὴ κόυνού μεκτεπιντὲ ὁϊρεντικλερὶ χακικατλὰρ ἱλὲ ταχὰ ἐγὶ ὁλσουνλὰρ, βὲ μουαλλιμλερὶ Σενὶν περεκετινὲ ναϊλ ὁλσουνλάρ. Πιζὶ ἰσιτὶπ τζεβάπ ἰχσὰν ἐϊλέ· Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἰσμιντὲ τιλέριζ. Ἀμήν.

ΒΑΪΖΙΝ ΣΟΝ ΒΑΖΗ

Ἰντζιλὶν μούσινν βὲ τερμαντὲ μούπεσὶρι κεντινὶν ὁλόὺμ γιαταγηντὰ ὁλόυμτζούλ χαλτὲ κεντισινὶ μελεγὶν κελὶπ ὑρμαγὴν ὅλ πὶρ γιακασηνὰ ταβὲτ ἐτμεσινὲ μουνταζίρ ἰτι. Ἐτραφηνὰ ἐβλάτ οὺ ἀγιαλὴ βὲ μεζχεπτασλαρὴ τοπλανμὴζ ὁλαρὰκ ἐλλεριντὲν κελτιγὶ κατὰρ ἀνὴν λεβαζιμινὶν ἰκμαλινὲ χητμὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Βαϊζ πὶρ ἀζ σούκούτ χαλτὲ τουρμούζ ἰκὲν, γιανηντὰ τουρανλαρτὰν πὶρι, «Ἄζ βακττὰν κὸτζ ἐτετζὲκ τιρ,» τετί. Πὶρ τζὸκ κόζλερτὲν ὑρμὰκ κιπὶ κὸζ γιασλαρὴ ἀκμακτά ἰτι. Ὅ γεριντὲν πὶρ ἀζ καλκὴπ πὶρ σεϊλὲρ μηρηλταντή κι χίτζ κιμσὲ ἀνλαγιάματη. Ὁρατακιλερτὲν πιρὶ, «Σὸν σαατηντὰ σαγιηκλάγιορ,» τετί. Ὅ πὶρ ἀζ τζανλανμακτὰ κιπὶ κόρούντού, βὲ, «Πασημὴ γιοκαρὶ καλτήρηνηζ,» τετικτὲν σόνρα, σόϊλὲ ἰλαβέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Βὰζ βερετζὲκ βάκτ κελμίς μι τιρ; Ζιγιαλὰρ γιανήγιορ, βὲ ἰλαχὶ ὁκουνμασὴ χιτὰμ πουλμούς κιπὶ κόρούνούγιορ. Νὲ ἰσὲ, ἐσάση κελαμὴμ Ἰησουσὴν σόζλεριντέν τιρ· 'Πετεριμὶν χανεσιντὲ τζὸκ μεσκενλὲρ βάρ τηρ·'— μούπαρεκ κελὰμ, μούπαρεκ βάτ! Ἔϊ κουλιπελερτὲ σακὶν ὁλὰν φακὶρ βὲ χακιρλὲρ, ἀνλερὶν σιζὶν ἰτζούν χαζηρλανμὴς μεσκενλὲρ ὁλτηγηνὴ χατρηνηζτὰ τούτουνηζ· βὲ σίζ, ἔϊ φακὶρ πεκλεγενλὲρ, ἴσπου μεσκενλερὶν πὲκ τζὸκ ὁλτηγηνὴ τάχι χατρηνηζτὰ τούτηνηζ. Τζοτζουκλαρημὰ ἐβὲ κελετζεγιμὶ βάτ ἐτέριμ· λάκιν ὅλ μεσκὲν πενὶμ βατανήμ τηρ. Πιράτερλερ, πού ἀκσὰμ πὲκ γιοργούν ὁλτηγημτὰν, πὲκ οὺζούν βάζ βερέμεγετζεγιμ. Πού ἰσιττιγὶμ σέϊ νέ τιρ; Βὰζ χιτὰμ πουλμαζτὰν ἀχένκὶ μουσικὴ ἰτζρὰ ὁλουνμάζ. Γιαπαντζὴ σεσλὲρ τάχι,—χάϊρ, γιαπαντζὴ τεγίλ, μερχουμὲ ζεβτζεμὶν σεσὶ τιρ· ἰστὲ ὅ χανεντελὲρ τζεμιγετινὲ ριγιασὲτ ἐτίγιορ· ἔββετ, μερχουμὲ βαλιτὲμ τάχι ἀνλὲρ ἱλὲ περαπὲρ ἱλαχὶ ὁκούγιορ. Ἄρτηκ βὰζ ἐτέμεμ· γιαταγιὴμ ραχατλαναγιήμ.» Ὅ κόζλερινὶ ἀτζτή. Πὲκ οὺζακλαρὰ πακήγιορ κιπὶ κόρούντού. Πασηνὴ γιοκαρὴ καλτήραρὰκ τετί κι, «Περεκὲτ τουασηνὴ ὁκουγιαλήμ·—Ἀλλαχὴν ἰναγὲτ βὲ μερχαμὲτ βὲ σελαμετι. . . περαπὲρ ὁλσούν,—»ἀνλασήλμαζ πὶρ φησηλτὴ σούκόυνὲτ βὲ τουργηνληγὴ τακὶπ ἐϊλετί, βὲ ἴσπου σούκόυνὲτ βὲ τουργουνλὴκ ἄντζακ ὅρατα χαζὴρ πουλουνανλαρὴν ἄχ οὺ ἐνινὶ ἱλὲ ἰχλὰλ ὁλουντού. Μούσινν βαΐζ κεντινὶν σὸν βαζηνὴ βερμίς ἰτι.

ΠΑΡΙΣΤΕΝ ΜΑΡΣΙΛΓΙΑΓΙΑ

[Πέντι μαχσούς]

Γενευητὲν Παρισὲ ὁλὰν σεϊγιαχατημηζτὰ Κούλοζὰ κατὰρ κετζὲν χαφτὰ ζικρ ἐττιγιμὶζ γιολτὰν ἀβτὲτ ἐττίκ, βὲ Κούλοζτὰν 76 μιλ κάτη μεσαφὲ ἐττικτὲν σόνρα Παρισὲ βὲ Μακοντὰ Μαρσίλγια τεμὶρ γιολού χαττηνὰ μούβασελὲτ ἐττίκ. Κούλος βὲ Μάκον ἀρασηντὰ γεκγιανὲ σαγιάνη ἐχεμμιγὲτ μαχὰλ, ταχρίπεν 15,000 σεκενεσὶ ὁλὰν Πόρι σεχρί τιρ. Σεχρὶν χαριτζιντὲ ὃν ἀλτηντζὴ ἀσρὴν ἰπτιταλεριντὲ Αὐστρία χανετάνη χούκμταρισὶ ἀζασηντὰν ὁλὰν Μαργαρίτα ταραφηντὰν γιαπηλμὴζ, βὲ

μόυσαριλεϊχανὴν βὲ ζεβτζὶ Σαβούα χανετανὴ ἀζασηντὰν Δοὺκ Φιλιπέρτιν τουρπελερινὶ χαβὶ ὸλὰν μεσχοὺρ πὶρ κιλισὲ βάρ τὴρ. Μαργαρίτα Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Μαξιμιλιανοσὴν κεριμεσὶ, βὲ ὃλ ἀσρὴν ἓν νουφουζλὴ ζεβατηντὰν πιρί ἰτὶ. Μόυσαριλεϊχανὴν πετερὶ κεντισινὶ Φιλεμενκὶν ναϊπὲ κραλιτζασὴ μακαμηνὰ ἰκὰτ, βὲ πιρατερζατεσινὶν ἔμρι ταλιμινὶ κεντισινὲ ἰχαλὲ ἐϊλετί κι, ἴσπου πιρατερζατεσὶ μουάχχερεν 5ιντζὶ Κάρολος οὐνβανήϊλε Ἀλμανία Ἰμπερατωρλαρηνὴν ἓν μεσχουρὴ ὸλτού. Πεσιντζὶ Κάρολος ἰλὲ 1ιντζὶ Φρανσὶς ἀρασηντὰ ἄκτ ἐτιλὲν Κάμπρεϊ μόυσαλεχαναμεσινὶ Μαργαρίτα πιριντζὶ Φρανσισὶν βαλιτεσὶ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτερὲκ ἄκτ ἐϊλεμὶς ὸλτηγηντὰν, μεζκοὺρ μόυσαλεχαναμεγὲ «Χανημλὰρ Μόυσαλεχαναμεσὶ» τεσμιγὲ ὸλουνμήζ τὴρ.

Πὶζ Μακοντὰ πὶρ κετζὲ κετζιρτὶκ ἰσέ τε, ἀντὲν σόνρα πὰχς ἐτετζέγιζ. Τερισαατετὲ ἀβτετιμιζτὲ Παριστὲν Μαρσιλγιαγιὰ κελτὶκ, βὲ ἰστὲ πού βέτζχλε Παρὶς ἰλὲ Μάκον ἀρασηντὰ πουλουνὰν γιολτὰν ἰκὶ τεφὰ κετζτίκ. Τεκερρούρτὲν ἰχτιράζεν πὶζ ἄντζαχ Παριστὲν ἀβτὲτ σεϊγιαχατημηζὴ ταρὶφ ἐτετζέγιζ, βὲ πάτεχου Ἰγγιλτερρατὰ κετζιρτιγιμὶζ οὔτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ κὸρτούγιούμούζ σεϊλερτὲν πὰχς ἐτετζέγιζ. Ἰπτιτὰ μεσαφελερὲ ταὶρ πὶρ σὸζ σϊλεγελίμ. Παριστὲν Λυωνὰ κατὰρ ὸλὰν μεσαφὲ 320 μὶλ, βὲ Λυωντὰν Μαρσιλγιαγιὰ κατὰρ ὸλὰν μεσαφὲ 220 μὶλ κι τζέμαν 540 μὶλ γιάχοτ 864 κιλομέτρο τὴρ. Παρὶς βὲ Λυὼν ἀρασηντὰ πουλουνὰν πασλήτζα σὲχρ Διζὸν τὴρ κι, παϊταχτὴν 197 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ τὶρ. Παρὶς βὲ Μαρσίλγια ἀρασηντακὶ γιολτὰν καριγιούνη κιραμημηζτὰν πέλκι τζοκλαρὴ κετζμὶζ τιρλέρ. Ἀβτετιμιζτὲ γιάπαγιαληνηζ ὸλτηγημηζτὰν, πὶζ ἰκιντζὶ μεβκὴ ἰλὲ κελτὶκ, βὲ Παριστὲν Τερισαατετὲ κατὰρ ὸλὰν γιολτζουληγημηζτὰ 175 φρὰνκ γιάχοτ $7\frac{3}{4}$ λιρὰ σημεντηφὲρ βὲ βαπὸρ οὔτζρετὶ βερτίκ.

Πὶζ σαπάχλαγιην ἐρκὲν χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ τραινὲ ρακίπεν Διζοντὰ πὶρ κὰτζ σαὰτ καλμαγὴ τασμὶμ ἐϊλετίκ ἰσέ τε, ἀλτηγημὴζ πιλὲτ ἀχμιαμήντζα, ἄντζαχ Λυωντὰ τεβεκκοὺρ ἐτὲ πιλετζεγιμιζὶ ἀνλατήκ. Βακὴτ παζὰρ ἐρτεσὶ ἰτὶ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνλερὶ Παριστὲ σαγιάνη τεμασὰ ὸλὰν μαχαλλερὶν σάϊκι τζόύμλεσι σούπούρούλόὺπ τεμιζλεγμὲκ ούζρὲ καπαλὴ καλτηγηνὴ πὰ τετζριπὲ πιλτιγιμιζτὲν, στασιοντὰ ἰκιντζὶ τραινὶν βούρουτὴ ἰτζόὺν κεμάλη σὰπ̀ρ ἰλὲ $2\frac{1}{2}$ σαὰτ πεκλετίκ. Χαρεκετιμιζτὲν ἄζ βακὴτ σόνρα, Σαὶν ἰλὲ πὶρλεσὶτιγὶ γερὶν χέμαν πὶρ ἀζ πὲρισιντὲ Μὰρν ὴρμαγηντὰν βὲ Παρισὶν 28 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαὶν Μελοὺν τζιβαρηντὰ Σαὶν νεγρὶ ούζεριντὲν κετζτίκ. Μελοὺν Σαινὶν ὸὔστ ταραφηντὰ πουλουνὰν πὶρ τεπὲ ούζεριντὲ κιαὶν ὸλοὺπ, τραιντὲν ὃν πιριντζὶ ἀσρτὰν ταχὰ ἐββὲλ γιαπηλμὴζ ὸλὰν ἰκὶ κουλελὶ Νὸτρ Δὰμ ούλού κιλισεσινὶ κὸρὲ πιλίγιορ ἰτίκ. Μιλαδὴν 1101 σενεσιντὲ ὃ ζεμὰν χένουζ 22 γιασηντὰ ὸλὰν μεσ̀χοὺρ Ἀπελὰρ Μελουντὰ πὶρ φελσερὲ μεκτεπὶ κούσὰτ ἐϊλετί. Μελοὺν ὃ ζεμὰν Φράνσα κρὰλ χανετανὴ ἀζασηνὴν τενεζζούχχιαχή ἰτὶ. Ταλιματὴ Κλερβολὴ Πέρναρ ταραφηντὰν σετίτεν μουαχεζὲ ὸλουνὰν ἴσπου φέβκ ἐλ ἀτὲ πὸγιούκ ζὰτ, Κουζινὶν ἰττιασήντζα, κουρούνη βούστὰ φελσεφεσινὶν μόυεσσισί τὶρ, νίτεκιμ ἔλγεβμ χούκμὶ τζαρὶ ὸλὰν φελσεφενὶν μόυεσσισὶ τάχι μόυσαριλεϊχτὲν τακρίπεν πὲς̀ ἄσρ σόνρα ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν Δεκάρτ τὴρ, βὲ Κουζενὶν ζαννήντζα, ἴσπου πὸγιούκ ζατλαρὴν ἰκισὶ τάχι Φρανσατὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλμασὴ Φρανσάτζα πὸγιούκ σερὲφ βὲ ἰφτιχάρ τὴρ.

Μελουντὰν 9 μὶλ κάτη μεσαφὲ ἐτερὲκ Φωντενέπλο στασιονηνὰ γετιστίκ. Ἴσπου μαχὰλ πασλήτζα χαβὶ πουλουντηγὴ κραλὶ κὰσρ τζιχετίϊλε μεσχοὺρ τὴρ κι, χακικάτη χαλτὲ μούχτελίφ ζεμανλερτὲ γιαπηλμὴζ σεραϊλὰρ μετζμουασηντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Σέχρι μεζκοὺρ τακρίπεν 900 σενὲ ἐββὲλ τεεσὶς, βὲ πιριντζὶ Φρανσὶς ταραφηντὰν ταμὶρ ἐτιλμὶς, βὲ μουάχχαρεν ζουχοὺρ ἐτὲν Φράνσα κραλλαρηνὴν σάϊκι χέπισι ταραφηντὰν ἀντὲ πιρὲρ νὲβ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ναπολέων Ποναπὰρτ πουρατὰ πὸγιούκ μεπλαγλὰρ σὰρφ ἐτμὶς ὸλοὺπ, Φωντενεπλοτὰ ἰτί κι, σὸν τεφὰ ὸλαρὰκ Φρανσανὴν τάχτ οὺ τατζηντὰν ἰστιφὰ ἐϊλετί. Φράνσα κραλλαρηντὰν οὔτζοὺ μεζκοὺρ σατοτὰ τογμουσὶλάρ τὴρ. Βὲ λάκιν σέχρι μεζκοὺρ τεμὶρ γιολουντὰν κὸρούνμὲζ ἰσέ τε, γιολτζουλὰρ Φωντενεπλονὴν τζεσὶμ ὸρμανηντὰν γάγετλε μούτεεσσὶρ ὸλουρλάρ. Ἴσπου ὸρμὰν Φρανσατὰ ἓν κούζὲλ ὸρμανλαρτὰν πὶρὶ ὸλοὺπ, χεϊκελλὲρ, κὸλλὲρ, σελλαλελὲρ, χαβούζ βὲ πουναρλὰρ ἰλὲ τεζγὶν ὸλουνμήζ τὴρ, βὲ χὲρ νὲβ ἂβ κουσὶλαρὴ βὲ χαϊβανατὴ ἰλὲ τολού τὴρ.

Φωντενεπλονὴν 12 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ Μοντερίο σὲχρὶ κιαὶν τὶρ κι, ὃρατα Ναπολέων Ποναπὰρτ 1814τὲ κεντινὶν ἓν σὸν μουζαφφεριγετινὶ καζαντή. Ὃρατα Ναπολεωνὴν τεζκὶρι ναμὴ ἰτζόὺν πὶρ ἐσὲρ ρὲχζ ὸλουνμὴζ τὴρ κι, ἀνὴν πὶρ ταραφηντὰ μόυσαριλεϊχὶν «Ἰλερὶ γιούρούγιούνούζ, ἔβλατλαρημ, ἰλερὶ, πενὶ ὸλτούρετζὲκ κουρσοὺν ταχὰ ἐριτίλμεμιζ τὶρ,» σὸζὸὺ χὰκκ ὸλουνμήζ τὴρ. Μοντεριοτὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ Σαιντὲν ἀϊρηλὴπ ἀνὴν σούπεσὶ ὸλὰν Γιὼν ὴρμαγηνὴ τακὶπ ἐτέρ. Ἰκιντζὶ μουχλμμ μαχὰλ ὸλὰν Σαὶν σεχρὶ ταρίχι Μιλαδὴν 390 σενεσιντὲ Ρωμαγιὴ ταλὰν ἐτμὶς πὶρ βαχσὶ καπιλὲ ὸλὰν Σενονλαρὴν παϊταχτή ἰτὶ. Ἅγιος Στέφανος νὰμ ούλού κιλισὲ τεμὶρ γιολού τζιβαρηντὰ κιαὶν τὶρ. Ἴσπου κιλισενὶν ἰνσαατὴ 1166τὰ, βὲ ἰκὶ κουλλεσιντὲν ταχὰ γιούκσὲκ ὸλανὴ τὰμμ πὶρ ἄσρ σόνρα χιτὰμ πουλμούζ τὴρ. Φράνσα κραλλαρὴ ἰτζιντὲ ἓν μούχτερὲμ βὲ μουαζζὲζ σαγιηλὰν βὲ Κατολὶκ κιλισεσὶ ταραφηντὰν ἀζιζλὲρ σηρασηνὰ κετζιριλμὶζ ὸλτηγηντὰν ἄλελ ούμούμ ἀζὶζ Λουὶ τεσμιγὲ ὸλουνὰν τοκουζηντζὴ Λουϊνὶν νικιὰχ ρεσμὶ 1234τὲ πού κιλισετὲ ἰτζρὰ ὸλουνμήζ τὴρ. Σαιντὲ ἰτί κι, φεϊλεσὸφ Ἀπελαρὴν μεζχεπὶ φελσεφεσὶ ἀλεϊχιντὲ 1140 τὰ, γιάνι μόυσαριλεϊχὶν βεφατηντὰν 2 σενὲ ἐββὲλ χούκμ βεριλμὶζ τὶρ. Παρισὶν 96 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ ὸλὰν Λαρὸζ Γιωνὴν Σαὶν βὲ Ρὼν νεχρλερινὶ γεκτιχερινὲ ράπτ ἐτὲν Πουργονγιὴ καναλὴ ἰλὲ πὶρλεσὶτιγὶ νοκτατὰ κιαὶν τὶρ. Μεζκοὺρ κανὰλ 1832—4ὲ κατὰρ μούρουρ ἐτὲν μούττὲτ ζαρφηντὰ γιαπηλμὴζ ὸλοὺπ, 242 κιλομέτρο ούζουνληγηντά τὴρ. Λαροστὰ Γιωντὰν ἀϊρηλαρὰκ ἀνὴν σούπεσὶ ὸλὰν Ἀρμανσὼν ὴρμαγηνὴ τακὶπ ἐτέριζ.

Λαροστὰν Διζουγιὰ κατὰρ ὸλὰν 100 μιλλίκ γιολτζηληγημὴζ ζαρφηντὰ κάϊτ ού ἰσαρὲτ ἐτετζὲκ πὲκ ἄζ σέϊ βάρ ἰτὶ. Τωννερτὲ Ἅγιος Πέτρος νὰμ κιλισέϊ κατιμὶ σεχρὶν ὸὔστ ταραφηντὰ πουλουνὰν ούτζρούμ ούζεριντὲ γιαπηλμὴζ κὸρτούκ, βὲ τραιντὲ πουλουνὰν ρεχνούμὰ κιταπηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Τωννὲρ τζιβαρηντὰ Φὼσ Δρὸνν ἰσμιντὲ πὶρ τζάϊ βὰρ τὴρ κι, κούτρεν 15 μέτρο ἰττισαηντὰ ὸλὰν πὶρ χαβουζὰ τοκούλούρ. Ἴσπου χαβουζὴν τερινλιγινὶ πουλμαγὰ ἄσλα μούκτετὶρ ὸλάμαμησλαρ τὴρ. Τωννεριν ὸτεσιντὲ πουλουνὰν Μονπὰρ νὰμ μαχὰλ 1707τὲν 1888ὲ κατὰρ γιασαμὴζ πουλουνὰν ταπιϊγιουντὰν Πούφωνὴν τογτηγὴ μαχὰλ ὸλοὺπ, μόυσαριλεϊχὶν σατοσηνὴ βὲ μούσαριλεϊχὶν τεζκίρι ναμὴ ἰτζόὺν τικιλμὶζ ὸλὰν σούτουνὴ χαβὶ τὶρ.

Διζονὰ γετίσμεζτεν ἐββὲλ, πὶρ κὰτζ μιλλίκ μαχαλὶν μενζαρεσὶ πὲκ κούζὲλ ἰτὶ, βὲ σέχρι μεζκούρὴν τακρίπεν 15 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ βὲ σιμὰλ ταραφηντὰ πουλουνὰν βὲ 4 κιλομέτρο ούζουνληγηντὰ ὸλὰν πὶρ τούνελὲ κιρτίκ. Διζὸν Πουργονγιηνὴν παϊταχτή ἰτὶ. Ἴσπου Ἴσμ Εὐρώπα ταριχιντὲ τεφάτλε ζικρ ὸλουνοὺρ, βὲ χάϊλη ἀσρλαρτὰν περοὺ πελλὶ πὶρ μεβτζουτιγέτι σιγιασιγεσὶ ὃλματηγηντὰν, πὶρ τζὸκ ταρίχ μερακληλαρηνὴ σασηρτήρ. Πιρὶ Μιλαδὴν 413 σενεσιντὲν 534 σενεσινὲ κατὰρ, βὲ τικερὶ τάχι 879τὰν 1032γὲ κατὰρ σούρεν ἰκὶ χούκούμέτι σιγιασιγεσὶ ὸλμούζ τὴρ. Πουνλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ μουχιμμὶ Πουργόνγιη Δουκαληγή ἰτὶ. Ἴλκ Δουκὰ χανετανὴ ὸὔτζ ἄσρ κατὰρ σούρούπ, μεζκοὺρ χανετανὴν ἓν σὸν ἀζασηνὴν 1361 τὲ μάχβ ού μούνκαρὶζ ὸλμασὴ ἰλὲ μάχβ ού μούνκαρὶζ ὸλμούζ τὴρ. Μεζκοὺρ ταριχτὲν ἰκὶ σενὲ σόνρα, Φράνσα κραλὴ Ἰωάννης ούτζούντζὸὺ ὸγλού Ἴζεσοὺρ Φιλιπποσὴ Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ ἐττιγὶ μουχαρεπετὲ κόστερμὶζ ἰτιγὶ σετζαατὰ μούκιαφάτεν μούσαριλεϊχὲ Πουργόνγιη δουκαληγηνὴ ἰχσὰν ἐϊλετί. Ἴσπου Δοὺκ κεντινὶν ούτζ χαλεφλερὶ ὸλὰν Κορκουσὴζ Ἰωάννης, Ἐγὶ Φίλιππος βὲ Ἴζεσοὺρ Κάρολος ἰλὲ περαπὲρ ὃλ ἀσρὴν ἓν μεσχοὺρ βὲ νουφουζλὴ ζεβατὴ ἰτατηνὰ ταχὶλ ἰτιλέρ. Κέρτζι ἀνλὲρ ἴσμεν Φρανσαγιὰ ταπὶ ἰτιλέρσε τε, ἀνλὲρ χουκούχη χούκμταριγὲ μαλίκ ὸλοὺπ, ἰταρὲ ἐττικλερὶ μεμαλίκ βασί ἰτὶ. Ἀνλερὶν ἓν σονουντζησὴ, γιάνι Ἴζεσοὺρ Κάρολος, 1477τὲ μουχαρεπετὲ βεφὰτ ἐττιγιντὲ, μούσαριλεϊχὶν βαρισεσὶ ἰλὲ Αὐστρία Κραλὴ Μαξιμιανὸς τεζεββούτζ ἐϊλεμὶς ὸλτηγηντὰν, Αὐστριαληλὰρ Πουργόνγιη δουκαληγηντὰν κεντιλερὲ ἀϊτ ἰτιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουντουλάρ. Βὲ λάκιν Φρανσηζλὰρ Δουκαληγὴν κήσμη ἀζαμηνὴ ζὰπτ ἐττιλὲρ, βὲ νετιτζεσιντὲ Φράνσα ἰλὲ Αὐστρία ἀρασηντὰ ούζοὺν μουχαρεπελὲρ ζουχοὺρ ἐϊλετί.

Διζὸν 50,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ πὶρ σεχὶρ ὸλοὺπ, Ρὼν νεχρὶ ἰλὲ πὶρλεσὲν Σαὼν ὴρμαγηνὴν πὶρ σούπεσὶ ὸλὰν Ὸσὶ ὴρμαγὴ σαγιλιντὲ κιαὶν τὶρ. Διζὸν μεσ̀χοὺρ Πουργόνγιη σεραπλαρηνὴν μερκέζι τιτζαρετί τὶρ. Μεζκοὺρ σεραπλαρὴν ἓν ἀλασὴ Κὸτ δ' Ὸρδαν κελίρ κι,

ρακιπ ὀλτηγημὴζ τραὶν Διζοντὰν μὸυφαρακαττὰν σόνρα ἀνὴν γιανηντὰν κετζτί. Διζοντὰ σαγιάνη τεμασὰ νεσνελερτὲν πιρὶ ὀλαρὰκ ὄραγια γιακὴν πὶρ καριγετὲ τογμοὺς ὀλὰν Σαὶν Περναρὴν πὶρ χεϊκελὶ ἰλὲ πουντὰν 400 σενὲ ἐββὲλ γιαπηλμὴς ὀλούπ τα σίμτι χαραπὰ χαλτὲ πουλουνὰν ἐσκὶ καλὲ βάρ τὴρ. Δὸυκούν σεραγιὴ ἔλγεβμ πελετιγὲ ταϊρεσὶ μακαμηντὰ κουλλανηλμακτά τὴρ, βὲ ἀνὴν κουρπιντὲ οὐλοὺ κιλισὲ κιαΐν τὶρ. Φρανσὴζ βαϊζλερινὶν ἓν μεσχουρλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Ποσούε Διζοντὰ τογμούς τὴρ.

Διζοντὰν Λυωνὰ κατὰρ ὀλὰν γιὸλ Σαλὼν βὲ Μακὼν νὰμ ικὶ ούφὰκ σεχρλὲρ ἰλὲ σάϊκι οὔτζ μὸυσαβὶ κησμλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμὴς τὴρ. Διζοντὰν μουφαρακάτλε πὶρ κὰτζ μιλ γιὸλ κὰτ ἐττικτὲν σόνρα, 1870τὲ Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Ἀλμανλὰρ ἀρασηντὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερτὲν πιρινὶν μαχάλη βουκουὴ ὀλὰν Νούϊνὶν γιανηντὰν κετζτίκ. Πὶρ ἀζ ταχὰ τζενοὺπ ταραφτὰ τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ Σαὼν βὲ Λοὰρ ἠρμακλαρηνὴ γεκτικερινὲ ράπτ ἐτὲν καναλὴν ἀλτηντὰ ἐσιλμὶς πὶρ τούτελτὲν μὸυρουρ ἐιλετί. Ἰστὲ πού βέτζχλε Φρανσανὴν οὔτζ πασλήτζα ἠρμαγὴ, γιάνι Σαὶν, Λοούρ βὲ Ρὼν (σούπεσὶ Σαὼν βασητασήϊλε) καναλλὰρ βασητασήϊλε γεκτικερλερινὲ ράπτ ἐτιλμισλὲρ ισὲ τε, μεζκοὺρ καναλλὰρ ἔπεγιτζε πόγιούτζὲκ κεμιλερὶν κετζὲ πιλετζεκλερὶ τερετζετὲ βασὶ τεγιλ τιρλέρ. 11,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν Πὼν, βὲ 20,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβὶ ὀλὰν Σαλὼν πὲκ ὃ κατὰρ σαγιάνη ἐχεμμιγὲτ γερλὲρ τεγιλ τιρλέρ. Ἰσπου σεχρὲ Σοὰν Σοὺρ-Σαζὼν τεσμιγεσὶ ιλὲ Μάϊν νεχρὶ οὐζεριντὲ βὲ ἄϊνι πὸγιούκλούκτὲ ὀλὰν Σαλὼν σεχριντὲν τεφρὶκ ὀλουνούρ. Μακονὰ μούβασελετιμιζτὲ ὀρταλὴκ καραρμὴς ἰτί.

NITZÓỲN ḰÒỲAERIZ;

Ἀτεμλὲρ πὲκ μούχτελὶρ βὲ μούτεχαλὶφ χὰλ οὺ βεσιλελὲρ ταχτηντὰ κόυλερλέρ. Πὶρ ἰτζτιμὰ ἐσνασηντὰ ἰσιτιλὲν τουχὰφ πὶρ σὸζ βὲ πὶρ χορουλτὴ, πὶρ τζοτζουγὴν σατετιλανὲ βερτιγὶ πὶρ τζεβὰπ, ἰπατὲτ βακτιντὲ κιλισεγὲ κιρὲν πὶρ κὲλπ, χαζὶρ τζεβὰπ πὶρ ἀτεμὶν γεκτὲν σοϊλετιγὶ τουχὰφ πὶρ κελὰμ, σεντελεγὲν πὶρ σερχὸζ, πὶρ μουκαλλιτὶν χαρεκετὶ, θεατροτὰ ὀγιουντζὴ πὶρ κηζὶν φιστανηνὴν πὶρ τζιβιγὲ ὑιτὶπ γιερτηλμασὴ, γαρὶπ πὶρ κηγιαφὲτ, πὶρ νατηκαπερτάζὴν πὸζ πουλουνοὺπ ἀγζηντὰν οὐϊγουνσὴζ πὶρ κελιμὲ τζηκαρμασὴ, πὶρ παϊλατζονὴν τουχὰρ πὶρ σητζραγιηρὴ—κὸυλὸυσὸὺ ταβὲτ ἐτὲν σεπὲπ οὺ σαϊκαλαρὴν πάζηλαρηνη ἰστὲ πουνλὰρ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Πού μεκαλετὲ πὶζ πουνλαρὴν ἐσασὴ πὶρ ὀλτηγηνὴ, βὲ χάττα χὲπ πού χαλλερτὲ κόυλμεγι ταβὲτ ἐτὲν ματτεῖ ἀσλιγὲ νετὲν ἰπαρὲτ πουλουντηγηνὴ μειτανὰ τζηκαρατζάγηζ.

Σεβιντζ κόυλὸυσὸὺ ταβὲτ ἐτὲρ τεγιὸὺ τζαρὶ ὀλὰν ἐρκιάρη οὺμουμιγεγὶ πουρατὰ πεγιανὰ χατζὲτ γιὸκ τὴρ. Λάκιν ἀσικιὰρ τὶρ κι σεβιντζ τάϊμα κόυλὸὺζ τζὲλπ ἐτμὲζ—πὸγιούκ σεβιντζλὲρ τὶρ κι πουνοὺ γιαπαρλάρ. Σουρασὴ τα σαχὶχ τὶρ κι, τζὸκ τερὰ ἀτεμλὲρ σὰζ βὲ μεσρούρ ὀλμακτηζὴν τάχι κόυλερλέρ. Πὶλα σούπεκὲ, σεβιντζ ἰνσανὴ κόυλμεγὲ μόυσταῖτ κηλὰρ ισέ τε, κόυλὸυσὸὺν μουτλὰκ χουσουλινὲ παῖς ὀλμάζ. Πού παπτὲ ἓν ζιγιατὲ τζαρὶ ὀλὰν ἐφκιάρη οὺμουμιγὲ σού τὴρ κι κόυλὸυσὸὺν σεπεπὶ ἀτετὲ μουγαῖρ πὶρ σέϊ, τουχὰφ πὶρ χάλ οὺ χαρεκὲτ, ἐφκιάρ οὺ ταπιατὰ μουβαφὴκ ὄλμαγιαν πὶρ σέϊ, τζερεγιάνη ἀχβαλὶν ἀκσιντὲ βακὴ ὀλὰν πὶρ βακηά τὴρ. Δαρβινὶν καπούλ ἐτιγὶ ναζαριγιὰτ πού τὴρ. Ἴμτι πὶζ τε καπούλ ἐτὲριζ κι, ἀτεττὲν χαριτζ ὀλὰν σεϊλερὶν τζογοὺ κόυλούς τζὲλπ ἐτὲρ. Πὶζ ταχὰ ἰλεριγὲ βαρὴπ τεγετζέγιζ κι, πὶλα σούπχὲ, χακίκατεν κόυλούνετζὲκ πὶρ σὸζ, πὶρ ἀμὲλ, πὶρ χὰλ, πὶρ τὰβρ γιὸκ τὴρ κι, μούτατὴν χιλαφηντὰ ὄλμασην. Κέζα σού τα σαχὶχ τὶρ κι, μούτατὴν χιλαφηντὰ ὀλὰν σέϊ τάϊμα κόυλούσόὺ μουτζὶπ ὀλμάζ. Ἰζερεγιάνη ἀχβάλη ταπιγεγὲ μουγαῖρ βακηαλὰρ βὰρ τὴρ κι ἰνσανὴ χὶτζ κόυλτούρμεζλέρ.

Πὲκ ζιγιατὲ μούντεσὶρ ὀλὰν τικὲρ πὶρ ναζαριγιὰτ μουπαγενὲτ χακκηντακὶ ναζαριγιάτ τὴρ. Πὶρ τζὸκ μουπαγενετλερὶν κόυλμεγὶ ταβὲτ ἐττικλερὶ χουσουσὴ καπίλι ἰνκιὰρ τεγίλ τὶρ, φάκατ νιτζελερὶ τάχι βάρ κι χὶτζ κόυλούς τάβὲτ ἐτμεζλέρ. Πὲκ σαγιάνη τικκὰτ τικὲρ πὶρ ναζαριγιὰτ Πέϊν νὰμ ζὰτ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνὰν ναζαριγιάτ τὴρ. Ἀνὴν καβλίντζε, πόγιούκ πὶρ ζαττὰ πὶρ καπαλὴκ κόρτούγιούμούζτὲ, πὲκ τεπτεπελὶ χαλλερτὲ ἄπανσηζ πάγιαγη πὶρ σέϊ βουκοὺ πουλτηγηντὰ, πόγιούκ σεϊλερὶν βὲ πόγιούκ ἀτεμλερὶν κούτζούκλούκλερὶ γενετὲν πεγιὰν ὀλουντηγηντὰ πού χαλλὲρ ἰνσανὴν κόυλμεσινὲ παῖς ὀλουρλάρ. Πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ πού ιζαχατὴν μουβαφὴκη χὰλ ὀλτηγὴ ἰνκιὰρ ὀλουνάμαζ. Λάκιν πού μισιλλοὺ νιτζὲ χαλλὲρ βακὴ ὀλούρ κι χὶτζ κόυλτούρούτζὶ τζιχετλερὶ πουλουνμάζ.

Ἴμτι τάϊμα κόυλμεγὶ τζὲλπ οὺ ταβὲτ ἐτὲν χὰλ οὺ χαρεκετλὲρ ἄσηλ χάνκηλαρ τὴρ; χάνκηλαρ τὴρ ὅλ χὰλ οὺ χαρεκετλὲρ κι μὲν ὀλουντηκλαρηντὰ, τάϊμα κόυλμεκλὶκ χαρεκετὶ τάχι μὲν ὀλουνμὴς ὀλούρ; πουραλαρὴ σίμτι τετὶκ ἐτετζέγιζ. Κιλιτλένμεμιζ ὀλὰν πὶρ καπουγιὴ κηρὴπ ἰτζερὶ κιρμὲκ γιολουντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ χαρεκὲτ ούζερινὲ κὶμ κόυλμεσινὶ ζὰπτ ἐτὲ πιλμὶς τὶρ; Ὀγιουνχανελερτεκὶ μουκαλλιτλὲρ πού μισιλλοὺ χαρεκετλὲρ ἰτζρασήϊλα ἰνσανὴ κόυλτούρμεγὲ μετζπούρ ἐτμεζλέρ; Μέσελα, ἀνλὲρ πόγιούκ πὶρ τὸπ κόυλλεσινὶ γερτὲν κόυτζ χὰλ ἰλὲ καλτηρηρλάρ. Λάκιν πὶζ πού τοπὴν μουκαβὰ ἰλὲ γιαπηλμὴς ὀλτηγὴ τζιχέτλε τούϊ κατὰρ χαφὶρ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιμιζτὲν, ἀνὴν πού κατὰρ ζορλὴκ τζεκτιγιντὲν τολαγιὴ κόυλέριζ. Πόϊλὲ σηραλαρτὰ χακίκατεν τερουνιμιζτὲ βακὴ ὀλὰν σέϊ νέ τὶρ; Ἀσικιὰρ τὶρ κι χαρεκέτι βακηὰ ἴλκ ὄντζε πὶζὲ γαρὶπ κὸρούνούρ. Λάκιν μεζκοὺρ χαρεκετὶν ἀπὲς ὀλτηγηνὴ κὸρτούγιούμούζ ἄϊνι βακττὰ πὶζτὲ πὶρ μούλαχαζὰ βαρὶτὴ χατὰρ ὀλούρ κι ὅλ χαρεκετὶ πὶζὲ πὲκ ταπὶ κὸστερὶρ. Τὸυσὸυνούρούζ κι χερὶρ καπουγὴ κιλιτλὶ ζὰνν ἐτὲρ· τὸυσὸυνούρούζ κι μουκαλλιτὶν κὸζὸυντὲ κόυλλὲ χακηκὶ πὶρ κόυλλέ τὶρ. Πόϊλὲ τὸυσὸυντὸυγιούμούζτὲ, ἀνλερὶν ἰτζρὲ ἐττικλερὶ χαρεκετὶν ταπὶ πὶρ χαρεκὲτ ὀλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτέριζ· πὶζ τε ὀλσὰ ἰτὶκ ἄϊνι σεγὶ γιαπατζὰκ ἰτὶκ. Ἰστὲ ὃ ζεμὰν τὴρ κι κόυλέριζ.

Ἰστὲ πού βέτζχλε ἄϊνι σέϊ πιζὲ χὲμ γαριπ βὲ χὲμ τάχι ταπιῖ κὸρούνούρ. Κόυλὸυσὸὺν χικμετὶ ἰστὲ πουντά τὴρ. Ἴμτι κόυλμενὶν σάρτ οὺ καϊτεσὶ σού βέτζχλε ἰτζμὰλ ὀλουνὰ πιλίργιάνι κόυλμεγὲ σεπεπιγὲτ βερὲν χουσοὺς ὃ τὴρ κι, πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν ἀπὲς κὸρούντούγιὸὺ χαλτὲ, τικὲρ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν ἰσὲ ταπιῖ κὸρούνούρ. Πὲκ σατχὶ πὶρ μούσαχετὲ ιλὲ ἀνλασηλατζὰκ τὴρ κι κόυλμεκλιγὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἄντζακ πὶρ νοκτάϊ ναζαρτὰν σάρφη ναζὰρ ἐτμὲκ λαζήμ τὴρ. Τζὸκ τεφὰ βακὴ ὀλούρ κι κόυλὸυσὸὺν σαϊκασὴ κόυλμεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν σεπὲπ ζαῖλ ὀλτηκτὰν πὶρ κὰτζ τακικαγιὰ κατὰρ ταακὶπ ἐτμέζ. Ματτενὶν χὲρ ικὶ μανασὴ ἀνλασήλματὴ τεγιὸὺ τὲρ χὰλ κόυλὸυνμέζ· ἄντζακ πουντὰν τολαγιὴ πὶρ χαϊρὲτ χὶσ ὀλουνήρ. Λάκιν ικιντζὶ μανὰ χατρὰ κελὶρ κελμέζ, ἶζ μεϊτανὰ τζηκὰρ βὲ κόυλὸὺζ τὲρ χὰλ ταακὶπ ἐτὲρ.

Κόυλμεκλιγὲ μούσαῖτ ὀλὰν ἀχβὸλ οὺ σεραϊτὶν πασλητζαλαρὴ σουνλάρ τὴρ· 1) Πετέντζε σαγλαμλὴκ, 2) Τζοτζουκλὴκ βὲ κεντζλὶκ, 3) Γενὶ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μουβαφφακηγὲτ γιάχοτ μουζαφφεριγὲτ, 4) Πὶρ τεχλικετὲν γενὶ σακηνμὴς ὀλμακλήκ. Βούτζούτ σαγλαμληγὴ ἰνσανὴ κόυλμεκλιγὲ μούσταῖτ κηλὰρ, τζόύνκι πού σαγλαμλὴχ φικρὶ κεσκὶν βὲ ταχὰ φαὰλ κηλμὴς ὀλούρ. Ὁ ζεμὰν κερὲκ μούτατὴν γαϊρὴ ὀλὰν βὲ κερὲκ ταπιῖ βὲ ούμουμὶ ὀλὰν πὶρ σεγὶ πὲκ τζαπούκ κόρούρ βὲ ἀνλάρης. Τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ ἰχτιγιαρλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ κόυλερλὲρ, ζίρα κεντιλερινὶν ταζὲ φικρλερὶ πὲκ τζὸκ μούτατὴν γαϊρὴ σεϊλὲρ κορούρ. Κέζαλικ κεντζλὶκ τζαγηντὰ, φικρ ταχὰ ζιγιατὲ ναζὶκ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ σερὶ ούλ χαρεκὲ ὀλτηγηντὰν, τουχὰφ βὲ γαριπ ὀλὰν σεγὶ, βὲ πουνὴν ταχτηντὰ μεστούρ ὀλὰν ταπιῖ βὲ μαλοὺμ σεγὶ ταχὰ τζαπούκ τὲρκ οὺ φὲχμ ἐτὲρ. Ἄλελ ούμούμ κατηνλὰρ ἐρκεκλερτὲν ζιγιατὲ κόυλερλὲρ· πουνὴν σεπεπὶ σού τὴρ κι ἀνλερὶν ζιχνὶ χέμαν κεντζλὲρ κατὰρ ναζὶκ βὲ ἀτζὴκ τηρλάρ.

ΓΙΑΠΑΝΙΔΕΡ ΙΑΕ ΜΟΥΑΜΕΛΑΕ

Μετζχοὺλ Ἀφρίκα σεϊγιαχλαρηντὰν πάζηλαρη— γαζὴκ κι τζογοὺ τεγίλ— μούλαχαζὰ ἐττιλὲρ κι κεντιλερινὶν πασλήτζα βαζιφεσὶ γιαπανὶ κάβμ οὺζερινὲ πεγιὰζ ἀτεμλὲρ χακκηντὰ κεντὶ χαλεφλερινὶ ἐζ τίλ οὺ τζὰν καπούλ ἐτετζὲκ τερετζετὲ μούσαῖτ πὶρ τεσὶρ ἰτζρὰ ἐτμέκ τὶρ. Πού σηνηρτὰν ὀλανλαρτὰν πιρὶ Νγαμὶ κὸλὸὺνού κεσὸρ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ Δοκτὼρ Λιβιγγστηνὰ ρεφακὰτ ἐτμὶζ ὀλὰν βὲ Ἀφρικατὰ κεσὸρ ὀλουνὰν κόλλερὲ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτὲν Μ. Ὀσβὲλ νὰμ ζάτ τὴρ. Ὀσβὲλ Ἀφρικατὰ ἀβτζηλὴκ ἐτμέκλε βὲ κεσφιγιὰτ ἰτζρασήϊλα πὲζ σενὲ βὰκτ κετζιρμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ πὶρ γερλιγὲ καρσὴ ἓλ καλτηρμαγὰ χὶτζ πὶρ σεπὲπ κόρμεμιζ ὀλτηγηνὴ, χρησηζλὰρ γετίλε χὶτζ πὶρ σέϊ γάϊπ ἔτμετιγινι, βὲ ρεϊσλὲρ ἰλὲ χαβμλαρὴ χεντισινὲ χητμὲτ ἐτὶλμεγὲ λαγιὴκ ὀλὰν μακπούλ

πεγιάζ πίρ ἀτὲμ ναζαρήϊλα πακτηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Γιαζήγιορ κι, «Ἴὲν ἀνλερίν καρνλαρηνὴ τογιουρτὴμ, βὲ πού βέτζχλε, πίζ ζὰτ κεντιλὲρ ταστὶκ ἐττικλερὶ ούζρὲ, γαριπ πίρ γιολτὰ ὅλ σιγιαχλαρὴν καλπίλερινὶ πεγιαζλαττήμ.»

Ὅσβὲλ πίρ καπιλὲ— Πακκαὰ καπιλεσινὶ— κόρμούζ τίρ κι ἀτζηληκτὰν μούζταριπ πουλουνήγιορλαρ ἰτί. Ἀνλερὶν ρεϊσὶ, κεντὶ μεμλεκετ' ἰλὲ καβμηνὴ Ὅσβελὶν μαγετινὲ ταχὶλ ἐτερὲκ, κεντὶ καβμηνὴ ἰτὰμ ἐϊλεμεσινὶ ἀντὲν ἰλτιμὰς ἐτμίς τίρ. Μούμαϊλέϊχ, «Σιζὶν καβμηνὴζ πενὶμ καβμὴμ ὀλατζάκ τηρ,» τεγερὲκ, ἀνλερτὲν ἀλτὴ γιούζ καταρηνὴ καπούλ ἐτμίς, βὲ φιλλερὶν μερασηνὰ κὶτμὲκ ἰτζούν γιολὰ τζηκμής τηρ. Ἴίρ κὰτζ κούν κατὰρ ἄβ ὃ κατὰρ μουβαφφακηγετπὰχς κὶτμὶς τίρ κι, Πακκαλὰρ κεντὶ «γιούρεκλερινὶ πεγιαζλατμὴς» ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ κεντισινὶ τεμὶν ἐτερὲκ, κεντὶ μεσκενλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὶ ταλὲπ ἐτμισλέρ τίρ. Ἀνλὲρ φιλλερὲ βὲ σού ἀϊγηρλαρηνὰ μαχσούς ὀλαρὰκ, 20,000 ὀκκατὰν ζιγιατὲ κουρού γεγετζεγὶ χαμίλεν κεντὶ χανελερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ—600 κισιτὲν χίτζ πίρὶ γάϊπ ὄλμαμής τηρ.

Δοκτὼρ Λιβίγγστην—κὶ νὲ ἀτὲς ἐτὲ πιλὶρ βὲ νὲ τάχι ὀκούζτὲν πασκὰ πίρ χαϊβὰν ούζερινὲ πινὲ πιλίρ ἰτί — πού ἀβτζηγιὰ (Ὅσβελὲ) ναζάρη χασέτλε πακμὴς, βὲ τεπεσσούμ ἐτερὲκ μούμαϊλεϊχὲ τεμὶς τίρ κι, «Καφιρλὲρ κεντισινὲ βὲ κεντὶ ἀτεμλερινὲ κεντιλερινὲ γεγετζὲκ κετιρμὲκ ἰτζούν κουλλανηλμακτὰν γάϊρι ἰσὲ γιαραμὰζ ἐτνὰ κιμσελὲρ ναζαρήϊλα πακήγιορλαρ.» Λάκιν πόγιούκ μισιονὲρ βὲ κιασίφ (Λιβίγγστην) ούνουτμὴς τήρ κι, κεντισὶ Καφιρλερὶν κουλακλαρηνὰ βὲ γιούρεκλερινὲ σόϊλεγὲ πιλτιγὶ χαλτὲ, Ὅσβὲλ, λισανλαρηνὰ ἀσὶνὰ ὅλματήγη χαλτὲ, ἄντζαχ κεντὶ μιτελερινὲ σόϊλεγὲ πιλίγιορ ἰτί· ἀνὴν τούφενκλερὶ ὀνλαρὰ ταὰμ τετάρικ ἐτίγιορ ἰτί. Ὅ κεντὶ ἰνσανιγετπερβερλιγὶ βὲ τζεσαρετκιαρληγὴ ἰλὲ πίζ ζὰτ ἀνλὲρ ούζερινὲ ὄϊλὲ πίρ τεσὶρ ἰσλετμὶς τίρ κι, γερλιλερτὲν πίρ ταμλὰ κὰν ἀκητμαγὰ πίρ σεπεπὶ πουλούνμαμής τηρ. Χὲρ νέρεγε κὶτμὶς ἰσὲ, πεγιὰζ ἀτεμλερὲ καρσὴ μούσταπκπὲλ κιασίφλερινὶ μούσκιλατὰ ὀγρατατζὰκ καυλὴ τζένκ ού τζιταλλὰρ ζουχουρινὲ μεϊτὰν βέρμεμις τίρ.

Ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμὰκ τερετζελερινὲ κελμὶς ὀλὰν Πακκαὰ καπιλεσινὶν νὲ κατὰρ σούράτλε σεμιρμελεριντὲν πάχσλε, Μ. Ὅσβὲλ τέγιορ κι, «Καφιρλὲρ, πουλὰ πιλτικλερὶ ζεμὰν, κούντὲ 4—5 ὀκκὰ ἔτ γεγὲ πιλιρλέρ.» Κόρούνούστὲ μούμκινσὶζ ὀλὰν πού χαλὶ ἰζὰχ ἰτζούν, τέγιορ κι, «Ἔγερ σάϊρ χίτζ πίρ σέϊ γεμεζλὲρ ἰσὲ, χάϊλι μικτὰρ ἔτ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Ἴίρ τεφὰ Λιβίγγστην ἰλὲ ἐσνάϊ σεϊγιαχαττὰ, ἀνλεριν πασκὰ χίτζ πίρ τούρλού γεγετζεκλερὶ γιόκ ἰτί, βὲ ἄντζαχ ἔτ ἰλὲ γιασαμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ ἰτί.» «Ζὰνν ἐττίμ κι,» τέγιορ Ὅσβὲλ, «σεβχούλού δοκτὼρ πὲκ ζιγιατὲ σὶζ πογάζ ἰτί, ζίρα καχβὲ ἀλτὴ μακαμηντὰ πίρ πουτζούκ ὀκκὰ, βὲ ἀκσὰμ γεμεγιντὲ κέζα πού κατὰρ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἔτ γεγὲ πιλίγιορ ἰτί. Ἴού πατὲ κεντισινὲ ἐφκιαρμὴ πεγιὰν ἐττιγιμτὲ, τζεβὰπ βεριπ τετί κι, «Σιζὲ χακικατὴ σόϊλεσεμ, σιζὶν χακκηηζτὰ πέν τε ἄϊνι σεγὶ τούσούνούγιορ ἰτίμ.» Ἴὲν βαγονὰ ἀβτὲτ ἐττιγιμτὲ, ἀτεμλερτὲν ἰκὶ γιὰ ούτζούνὲ κεντιλερὶν ἐτὲ ταΐρ ὀλὰν ταγινλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πίρ ἀβούτζ τολουσὴ πακλὰ βερμὲκ ἰστετιγιμτὲ ὃ βακὴτ πακτήμ κι ἀνλὲρ πίρ ὀκκὰ ἐττὲν ζιγιατὲ γεγέμεγιορλαρ—τζούνκι πακλὰ ἀνλὲρ ἰτζούν βούτζουτὴν πούτούν ἰχτιγιατζατηνὴ τολτουρὴρ πίρ γεμέκ ἰτί.»

Μ. ΜΟΡΙΛΙΝ ΟΥΖΟΥΝ ΟΜΡ ΧΑΚΚΗΝΤΑΚΙ ΕΦΚΙΑΡΗ

Νού Γιορκτὰ τάπ ού νεσρ ὀλουνὰν «Μέϊλ ἔνδ Ἔξπρες» γαζετασηνὴν ἰλτιμασήϊλα, μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασηντὰν Δζήστιν Μόριλ νὰμ ζὰτ ούζούν μούττὲτ γιασαμακλὴκ βὲ κεντινὶν σαχσὶ ἀτετλερὶ χακκηντὰ μεζκούρ γαζεταγιὰ πίρ μεκαλὲ γιαζμής τηρ. Μούμαϊλέϊχ Μ. Γλέδστην ἰλὲ γιασταζ ὀλούπ, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀγιὰν μετζλισινὶν νουφουζλού ἀζασή τηρ. Μ. Μόριλ σού βέτζχλε ἰφατέϊ μεράμ ἐτίγιορ·

«Ἴὲν 85 γιὰζ γιασαμὴς ὀλτηγημὴ, γεγὶπ ἰτζμεκλικτὲ χουσουσὶ πίρ καϊτεγὲ γιάχοτ χήφζη σηχχέττζε σού γιὰ πού τετπιρὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἐττιγιμὲ χάμλ ού ἰσνὰτ ἐτέμεμ. Ἴὲν χὲρ σεϊτὲ τερετζέϊ ἰτιταλὴ τετζαβούζ ἔτμετικτεν πασκά, τάϊμα τάχι σὲν βὲ μούφερρὶχ πίρ χαλτὲ ὄμρ κετζιρὶπ, μεράκ βὲ ἐντισὲ ἐτμεκτὲν σακηημήσημ, ζίρα μεράκ βὲ ἐντισὲ χίτζ πίρ ζεμὰν φαϊτὲ ἔτμεμις βὲ ἐτέμεζ.

«Γεμετὲ ἰτζμετὲ καϊτέϊ ἰτιταλὴ ἐλτὲν πράκμαμακτὰν βὲ σέν ού μούφερρὶχ τουρμακτὰν μάτα, ἐτραφημτακιλερὶ τάχι σὲν βὲ μούφερρὶχ, μεσούτ βὲ πάχτιγιὰρ ἐτμεγὲ μούμκὶν μερτεπὲ τζαληημήσημ τηρ. Ἴού σουρέτλε χαρεκὲτ ἐτμεκλὶκ ούζούν μούττὲτ κεμάλη σηχχέτ ού ἀφιγεττὲ γιασαμακλὴκ χουσουσηνὰ μετάρη ἀζὶμ τίρ· σαϊρλὲρ ἰτζούν πίρ χτζμεττὲ πουλουνμαγὰ τζαληημακτὰ ὀλὰν πίρ ἀτὲμ κεντὶ τερτλερινὶ βὲ γαϊλέ ού ἐντισέλερινὶ χατρηνὰ κετιρερὲκ μαχζούν ού μούκεττὲρ ὀλμαγὰ χίτζ βακτὴ ὀλμάζ· χὰλ πού κι πὸξ καλτηγὴ τακτιρτὲ, πού κετὲρ ού γαϊλελὲρ κεντισινὲ πάρη κιρὰν ὀλὰ πιλιρλέρ.

«Χὲμ τάχι τάϊμα πίρ ἶς ἰλὲ μεσγούλ πουλουνμαγὴ κεντιμὲ ἀτὲτ ἐτμίς ἰμ τίρ. Ἴιζἰμ πετέντζε βὲ ζιχντζε ὀλὰν κουββετλεριμιζὶ χήφζη σηχχετὲ μουβαφὴκ πίρ σουρεττὲ ἰστιμὰλ ἐτὲρ ἰσὲκ, πού χὰλ πίλα σόυπχὲ ούζούν μούττὲτ γιασαμακληγὰ μετὰρ ὀλούρ. Ἴὲν τάϊμα ἰσσιζλιχτὲν νεφρὲτ ἐτμίζ ἰμ βὲ τάϊμα πουντὰν σακηημαγὰ τζαληημής ἡμ. Πὲκ τζὸκ κιμσελερὶν χὶτζ πίρ σέϊ γερινὲ κόμαγιαρακ πὸξ ποσηνὰ κετζιρτικλερὶ ούφὰκ τεφὲκ βακητλαρτὰ νὲ κατὰρ ἰσλὲρ κόρούλὲ πιλτιγὶ ἀτζαίπ τιρ! Ἴὲν Κικέρων ἰλὲ τεγὲ πιλίριμ κι, πούτούν μούττέτι ὁμρούμτὲ χαλὶ βακητλαρημὴ πιλὲ πίρ κόνὲ μεσγουλιγέτλε κετζιρμίζ ἰμ τίρ.

«Ἴμτι, πενὶμ ζαννήμτζα, χὲρ σεϊτὲ χάττη ἰτιταλὴ ἀσήρμαμακληκ, σὲν βὲ μούφερρὶχ τουρμακλὴκ, βὲ ζίχν ού πετενὶν κουββετλερινὶ λαγικκὴ βέτζχ ούζρὲ κουλλανμακλὴκ, βὲλ χασὴλ χεμτζινσλερινὶν σαατέτι χαλινὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ τζαληημακλὴκ, ούζούν μούττὲτ μουαμμὲρ ὀλμακληγὴ τεμὶν ἐτμὲκ ἰτζούν ταβσιγὲ ὀλουνὰ πιλὲν ἓν ἀλὰ τετάπιρτὲν τίρλέρ. Ἴὲν πίρ χάϊλι βακὴτ ζηραατὰ μούτεαλλὶκ ἰσλέρλε μεσγούλ ὀλμούζ ἰτίμ, βὲ χὶτζ σούπχὲμ γιὸκ τήρ κι, ἀτζὴκ χαβατὰ πού σαγετὲ ἰτζρασηνὰ μετζπούρ πουλουντηγὴμ χαρεκέτι πετενιγὲ νιτζὲ σενελὲρ κεμάλη σηχχέτ ού ἀφιγὲτ τάϊρεσιντὲ ἰμράρη ὄμρ ἐτμεκλιγιμὲ ἄζ γιαρτημὴ τοκάνμαμης τηρ.»

ΒΕΡΕΜ ΙΛΛΕΤΙΝΙΝ ΤΕΤΑΒΙΣΙΝΕ ΜΟΥΣΑΪ ΧΑΒΑ

Ἄκ τζιγερλερὶν μαρούζ πουλουντηκλαρὴ χὲπ χασταληκλὰρ ούζερινὲ χαβανὴν ἀσικιὰρ πίρ τεσιρὶ μουτζλὶπ ὀλτηγὴ κεϊφιγετὶ χὶτζ πίρ κιμσὲ ταραφηντὰν ἰνκιὰρ ὀλουνάμαζ. Ὅϊλὲ ἰσὲ νὲ ἐτμὲκ λαζὴμ τήρ κι, βερεμὶν τετάβισὶ χουσουσηντὰ φαϊτελὶ ὀλὰ πιλσίν; χασταληγὴν ταπιάτ ού μαχιγετινὶ τετκὴκ ἐτμέκλε πού σούαλὰ πὲκ χούζὲλ πίρ τζεβὰπ βεριλὲ πιλίρ.

Βερὶμ ἰλλετιντὲ ἄκ τζιγὲρ ἀλετινὶν πίρ ἀζ γιάχοτ πίρ τζὸκ κησμὴ ἀσικιὰρ σουρεττὲ χαράπ ὀλμούζ ὀλούρ. Ἴού χάλη χαραπιγὲτ ἰκὶ τζιγέτλε τεχλικελί τίρ· ζίρα τεγὶλ γιάληνηζ τενεφφούς ἀλετινὶν ζεμινὶ ἐκσιλὶρ, ἄντζαχ τζιγὲρ ἰτζιντεκὶ τζουκουρλὰρ τάχι τάϊμα κὰν ἀκητμαγὰ μεϊγιὰλ ὀλούρ.

Ἴού πόϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, βερεμλιλὲρ χαττὲν ἀσουρὶ σινιρλερινὶ ταχρὶκ ἔτμεκσιζιν ἀνλερὲ κουββὲτ βεριτζὶ ὀλὰν χαβαγιὰ μούχτατζ τηρλάρ. Ἔγερ χαβὰ γάγετλε σεϊρὲκ ἰσὲ, κανὴν τζεβελανὴ τέρχαλ σούρατ κὲσπ ἐτὲρ, βὲ πουνὴν νετιτζεσὶ σού ὀλούρ κι, ἄκ τζιγερλὲρ ούζερινὲ τζὸκ ἰζ κονουλμὴζ, βὲ κερὲκ γιοργουνληκτὰν βὲ κερὲκ κὰν ἀκμακτὰν τεχλικὲ ἀρτμὴζ ὀλούρ. Βὲ γίνε χασταγιὴ πίρ καραρτὰ πουλούνμαγιαν, γιάνι πίρ κὰτζ κούν σογούκ βὲ πίρ κὰτζ κούνλὲρ τάχι σητζὰκ κιτὲν, βὲ χάττα τάϊμα ρούτουπετλὶ ὀλὰν χαβαλαρὰ μαρούζ ὀλμακτὰν σακηντηρμαλὴ τηρ. Χαστανὴν πουλουνατζαγὴ μαχαλλὴν γιὰ ὁτανὴν τὰμμ σού γιὰ πού τερετζέϊ χεραρεττὲ ὀλατζαγὴ ἰκτιζὰ ἐτὲρ ἰσὲ τε, τεπεττούλι χαβατὰν βὲ ρουτουπεττὲν χαλὶ καλμασὴ ταχὰ ζιγιατὲ μουκταζί τίρ. Λάκιν χὶτζ πίρ κιμσὲ πίρ μεμλεκετὶν σὰλτ χαβασὴ σεπεπιντὲν, βὲ γιάχοτ σὰλτ χαβὰ τενεφφούς ἐτμεκτὲν χοσνούτ ὀλατζαγηνὴ μεμούλ ἐτέμεζ. Ἴοϊλὲ πίρ γερτὲ πίρ σέϊ πουλουνμαλὴ τήρ κι, κούνούν χὲρ πίρ σαατὴ φιχρὶν κεντιλιγιντὲν ἐϊλενετζεγὶ τερετζετὲ μεράκὴ τζαλλὶπ ὀλσούν, βὲ ἐρκὲν γιατμὰκ ἰτζὰπ ἐττι-

ρετζὲκ, βὲ σαγλὰμ οὐϊκοὺ τζεκιλμεσινὶ τεμὶν ἐτετζὲκ κατὰρ γιοργουνλὴκ χὶσ ὀλουνσούν.

Ἀτζὴκ χαβατὰ ὀλὰν χαρεκέτι πετενιγὲ χαβαγιὰ βὲ χασταληγὴν τερετζεσινὲ κὸρὲ πὶρ νιζὰμ ταχτηνὰ κονουλμαλή τηρ, βὲ πού χαρεκέτι πετενιγὲ σερὶ βὲ φαλανὲ ὀλμάκλε περαπὲρ, τάπ οὐ τούβαντὰν κεσιλετζὲκ τερετζετὲ ὄλμαμαλη τηρ. Κετζενὶν χαβασηνὰ μαρούζ πουλουνμακλὴκ τεχλικεσιντὲν χὲρ χαλτὲ σακηνμὰκ κερέκ τὶρ.

Βερεμὶν τετἀβισινὲ μούσαὶτ ὀλὰν χαβαγιὰ ταὶρ πουραγιὰ κατὰρ βεριλὲν μαλούματτὰν σόνρα, σαγιάνη τεεσσούφ ἀχβαλτὲν τὶρ κι, τεπτίλι χαβατὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνὰ πιλετζὲκ πὶρ κόνὲ φαϊτὲ πού ἰλλεττὲν μούζταρὴπ ὀλὰν ἄντζακ ἄζ κιμσελερὲ μούνχασὴρ καλμής τηρ. Νὲ κατὰρ τεμὶζ χαβὰ τενεφφοὺς ἐτιλσὲ, μὰχβ ὀλμουὲ ὀλὰν ἄκ τζιγερλερὶν χὶτζ πὶρ κησμηνὴ ἰατὲ ἐτέμεζ. Κέζα μούκέρρερεν κὰν ζαγιατηνὴ γερινὲ κετιρμὲκ ἰτζούν τάχι νὲ κατὰρ παρὰ σὰρφ γιάχοτ νὲ κατὰρ φετακιαρλὴκ ἰχτιγιὰρ ὀλουνσὰ πὶρ φαϊτὲ ἐτμέζ.

Πινάεν ἀλέϊχ χασταληγὴν μαχιγὲτ βὲ βεχαμετινὶ, βὲ μούζταρὴπ ὀλὰν ἰλὲ ἀνὴν μουχὰτ πουλουντηγὴ ἀχβὰλ ἀρασηντὰ πού βέτζχλε χουσουλὲ κελὲν γενὶ μούνασεπετὶ, ἐρκεντὲν ἀνλαμακληγημὴζ χὲρ χαλτὲ ἐλζέμ τὶρ. Χασταληγὴν ἄντζακ πιταγέτι χαλιντὲ τὶρ κι, τεπτίλι χαβατὰν πόγιούκ πὶρ μουχασσενὰτ μεμούλ ὀλουνὰ πιλίρ.

ΚΑΡΔΙΝΑΛ ΜΕΤΖΤΖΟΦΑΝΤΙ

Καρδινὰλ Μετζτζοφάντι μούτζιζὲ νεβιντὲν τενετζὲκ τερετζετὲ χαρίκ οὐλ ἀτὲ πὶρ κουββέϊ χαφηζαγιὰ μαλίκ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν τερτζεμέϊ χαλινὶ γιαζμὴζ ὀλὰν Δοκτὼρ Ρούσελ καρδιναλὴν κεμάλη σουχουλέτλε 30 λισὰν ἰλὲ τεκελλούμ ἐττιγινὶ, 9 λισὰν ἰλέ τε πὲκ κόυζὲλ ἰφατέϊ μεράμ ἐἰλετιγινὶ, 11 λισαντὰ τάχι ὃ κατὰρ φεσαχατὲ μαλίκ ὄλμαγιηπ, πουνλαρὴ ἀρὰ σηρὰ κουλλαντηγηνὴ, 8 λισὰν ούζρέ τε νακὴς πὶρ ταρζτὰ σοϊλετιγινὶ, βὲ ταχὰ πασκὰ 11 λισαντὰν τάχι ὀκουγιὰ πιλτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Πουνλαρτὰν μάτα, μούσαριλεϊχὶν ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ἔρφη πελτὲ (δαγελὲκτ) ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ λισανλὰρ τάχι — κὶ πουνλαρτὰν πάζηλαρη φαρκλὴ πὶρ λισὰν τεσκίλ ἐτετζὲκ τερετζετὲ λισάνη ματερζαττὰν τεχαλλούφ ἐτερλὲρ — ταχίλι χισὰπ ἐτιλίντζε, Δοκτὼρ Ρουσελὶν πεγιανηνὰ κὸρὲ, καρδιναλὴν λὰ ἀκαλλὶ φαρκλὴ φαρκλὴ 111 (γιούζ ὃν πὶρ) λισὰν πιλτιγινὶ τεσλίμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμὲκ ἰτζὰπ ἐτέρ. Καρδιναλὴν σοϊλετιγὶ Ἀλμάντζα ὃ τερετζὲ φασίχ ἰτί κι κεντινὶν Ἀλμανιαλὴ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνήρ ἰτι. Φρανσήζτζα βὲ Ἰγγλιζτζεσινὲ τάχι τεγετζὲκ γιόκ ἰτι. Δοκτὼρ Τόλουκ νὰμ ζὰτ μούσαριλεϊχὶν Παπανὴν σεραγιηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ ρέσμι καπουλτὲ Ἀλμάντζα, Ἀράπτζα, Ἰσπανγιόλτζα, Φιλεμένκτζε, Ἰγγλίζτζε, Λατίντζε, Ρούμτζα, Ἰσβέδζτζε βὲ Πορτούκέζτζε τεκελλούμ ἐττιγινὶ κουλαγήϊλα ἰστιμὰλ τὶρ. Καρδινὰλ πάτεχου Δοκτὼρ Τολουκὰ Φαρσίτζε πὶρ σὶρ τακτὶμ ἐτμὶζ τὶρ κι, πουνοὺ κεντισὶ καλεμὲ ἀλμήζ ἰτι. Σόνρα Κόρνουολ (Ἰγγιλτέρρα) ἐγιαλετινὲ μαχσουὺς ὀλὰν λισαντὰ τὲρς ἀλμὰκ οὐζρὲ μούμαϊλεϊχὶν νεζτιντὲν μουφαρακὰτ ἐϊλεμίζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ Ἀμερίκα βαχσίλερινὲ μαχσουὺς πὶρ τακὴμ λισανλαρὰ βὲ Χινδιστὰν ἀκβαμηνὰ μαχσουὺς ὀλὰν χέμαν κιαφφέϊ λισανλαρὰ τάχι ἀσίνά ἰτι.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

BAZ

ΑΛΛΑΧ ΕΛ ΚΟΥΤΤΟΥΣΗΝ ΓΕΚΓΙΑΝΕ ΤΑΛΕΪΙ

«Μουκαττὲς ὄλουνηζ, ζίρα πὲν κουττούς ήμ.» Λευ. ιά. 45.

Ἰλχαμὴ ρὲττ ἐτὲν πάζη τινσιζλὲρ ἀνὴν τζούμλε ἐβαμιρὶ, ταϊφελερὶν ἀκαίτι τινιγελεριντὲ πουλουνουὺρ τεγιοὺ ἰτιρὰζ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, «Μουκαττὲς ὄλουνουζ, ζίρα πὲν κουττούς ήμ,» τεγιοὺ σετζιλὲν ἐσάση κελὰμ ταπιατὴν χὶτζ πὶρ τινιντὲ κορούλμεμις τὶρ. Ἰσπου ἔμρι μούλούκιανετεκὶ «μουκαττὲς» βὲ «κουττούς» κελιμελερὶ πάζεν πί ρούχ μεβτζουτὰτ ἰτζούν κουλλανηλμής τηρ. Τζεννετὲ, χεϊκελὲ, χεϊκελὶν ἀβανισινὲ μουκαττὲς βὲ χεϊκελὶν φιλὰν πὶρ κησμηνὰ ἰσὲ κουττούς οὐλ ἀκτὰς τενιλτί. Πάζεν τε φερτίλερὶ τενὲ βὲ ρουχὰ μαλίκ χουσουσὶ πὶρ καβμὰ, μέσελα, πένι Ἰσραηλὲ, «Ζίρα σὲν Ἀλλαχὴν Ραππὴν μουκαττὲς καβμή σην,» βὲ Χριστιανλαρὰ «Λάκιν σὶζ πὶρ οὐμμέτι μούκαττεσὲ σινὶζ,» ἰτλὰκ ὀλουντή. Ματθ. κέ. 31ὲ κὸρὲ, πακληκλαρηνὴ σακλαμὴς σὴρφ ρούχ ὀλὰν μελεκλερέ τε μουκαττὲς ἰσμὶ βεριλίρ. Λάκιν ἐσάση κελαμτὰ πίλ κούλλιγὲ φαρκλὴ πὶρ ζατὰ κουττοὺς τενιλίγιορ. Ταχὰ τογρουσὴ, ἐσάση κελὰμ πὶρὶ τικεριντὲν χουσουλὴ ματλουπ ὀλὰν ἰκὶ νὲβ κουτσιγεττὲν πὰχς ἐτμεκτὲ τὶρ κι, χέμαν ὅλ νοκτὰ πού κούνκι βαζημηζὴν ματτεσινὶ τεσκὶλ ἐτέρ. Πού παπτὲ πέρ βέτζχι ἀτὶ πάζη χουσουσατὴν ἰζαχηνὰ σάϊ ἐτέριζ.

Α. Ἰκὶ νὲβ κουτσιγετὶν ταρὶφ βὲ γεκτικερινὲ μούνασεπετί. Ἀνλερτὲν πιριντζισινὲ ἰλαχὶ, ἰκιντζισινὲ ἰσὲ ἰνσανι κουτσιγὲτ τενιλίρ. Κουτσιγέτι ἰλαχιγὲ τεμέκλε πὶρ τζιχεττὲν ἰρατέτι ἰλαχιγενὶν ἀχλακὶ ἀλί οὐλ ἀλαγὴ γιάχοτ χάττὴ ζατηντὰ σαλίχ ὀλανὴ τερτζὶχ ἐϊλεμεκλίκ χασσιγετινὶ ἀνλάρηζ· τικὲρ τζιχεττὲν ἰσὲ κεντὶ ζατηνὴν χὲρ κὸνὰ ἀχλακὶ νοκσανιγὲτ βὲ φεσατὰν ἀρὶ ὀλτηκτὰν πασκὰ, χούκούμετι ταϊρεσιντὲν μούμκὶν ὀλτηγὴ κατὰρ φεναληγὴν τεφὶ τάχι ἀνλασηλήρ. Ἀχὲρ σὸζ ἰλὲ, οὐλουχιγετὶν τερουνὶ πὰκ χαλιντὲν σόνρα ἄλελ χουσοὺς ἀχλακὶ μεβτζουτατὴν τάχι μεζκούρ τερουνὶ χαλὰ πενζὲρ πὶρ χὰλ κεσπ ἐτμεσὶ ἀνλασηλήρ. Ἰνσανὶ κουτσιγετὶν ταριφινὲ κελερὲκ ἐββέλ ἐμρτὲ κορούρούζ κι, κουτσιγὲτ κατὶμ πουτπερεστλερὶν, ἴλκ Γεχουδιλερὶν βὲ χάττα πάζη Χριστιανλαρὴν ζαννή μισιλλού, τινὶν μερασίμι χαριτζιγεσιντὲ τεγίλ τὶρ. Νὲ τάχι πὶρ κὸνὰ ρούτζχανιγεττέ τὶρ· βάκαα πένι Ἰσραηλὶν, μιλέλι σαϊρεγὲ κηγιάσεν, πάζη ρούτζχανιγετλερὶ βὰρ ὀλτηγηντὰν μουκαττὲς τενιλμὶζ ἰσέ τε, λουγετὶν ἄσηλ μανασήϊλα τενὶλμετιγι ἀσικιάρ τηρ. Ἰτικὲρλερὶ τε σὰλτ ρούχ ἰλὲ Ἀλλαχὴ σεβερὲκ ἀζὶζ ὀλούρηζ ἰττιασηντὰ τηρλάρ. Ἔγερ Ἠλίας σὰλτ τζανήϊλα Ἀλλαχὴ σεβίπ τε τενίϊλε σέβμεμις ὀλσά ἰτι, ἀτὲς ἀραπασηντὰ ἰκὲν γιανὴπ τούκενετζὲκ βὲ σεμαγιὰ κιτέμεγετζεκ ἰτι. Γιαρὴμ Ἠλίας ἰντουλλὰχ μενφούρ τηρ. Ἰὶρ τακημή τα πού γιὰ σού φαζιλεττὲ κουτσιγὲτ ἀραγιαρὰκ γιανηλήγιηρλαρ· σεμσὶν πὶρ περτεβιντεκὶ 7 ρενκλὲρ ταπὶτ κανουνὰ κὸρὲ πὶρλεσερὲκ χαλὶς νουρὴ μεϊτανὰ κετιρτικλερὶ μισιλλού, πίλ τζούμλε φαζιλετλὲρ τάχι κουτσιγετὶ κόστερὲ πιλιρλέρ. Ἰινάεν ἀλέϊχ κουτσιγέτι ινσανιγὲ τεμέκλε καλπὶν χαγιὰτ ρουχηνὰ ναὶλ ὀλαρὰκ ἀνὴν κανουνηνὰ κὸρὲ μουαμελατηντὰ ταχιλὶ πὶρ τεμιζλὶκ κόστερμεσὶ ἀνλασηλήρ. Ἰλαχὶ βὲ ἰνσανὶ κουτσιγετὶν γεκτικέρινὲ ὀλὰν μούνασεπετινὲ κελίντζε τενιλίρ κι, ἰκιντζισὶ πιριντζισινὶν φωτογράφ βὲ γιά τα κοπγιασὴ μακαμηντά τηρ. Ἀνλὲρ κεντιλικλεριντὲ ἄσλ ὄλμαγιηπ, ἴλλα πὶρ ἀσλὴ ἰμά οὐ ἰσὰρ ἐττικλερὶ μισιλλοὺ, ἰνσαντακὶ κουτσιγὲτ τάχι ἀσλὴ ὀλὰν Ἀλλαχὴν κουτσιγετινὶ κόστερίρ. Κάρνοκ «Χελὰς πουλμουὲ πὶρ τζανὴν κουτσιγετὶ Ἀλλαχὴν κουτσιγετινὶν μούσαπεχετὶ ὀλουπ, Χριστὸς γετίϊλε γιαπηλήρ· νίτεκιμ σεμσὶν πουλουττὰ σεκλὶ τάχι κεντὶ περτεβλερίϊλε χουσουλὲ κελίρ,» τεμὶζ τὶρ. Φωτογράφ βὲ κοπγιὰ ἀσληνὴν πενζερλερὶ ὀλουπ, χὲρ νὲ κατὰρ κούζέλ τε ὀλσαλὰρ, γίνε τε ἀνὴν κιπὶ κιαμίλ ὀλάμαγιατζακλαρη μισιλλού, ἰνσανὶ κουτσιγὲτ τάχι Ἀλλαχηνκινὲ κηγιάσεν χέμαν πϊϊλέ τὶρ. Λάκιν πάζηλαρη ἄσηλ μενπὰ ὀλὰν κουτσιγετὶ τὲρκ ἰλὲ μάχζα πὶρ σουρὲτ μακαμηντὰ ὀλὰν σαχσὶ κουτσιγετλερὶ ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Τερουνιμιζτεκὶ κουτσιγεττὲν μιλλιὸν κὰτ ζιγιατὲ χαριτζτεκὶ Ζατὴ σεβμελί ἰζ. Ἰὶρ κεντζὶν νησανλησηνὴν φωτογραφηνὴ ἰζζετλεμεσὶ φὰρζ ἰσέ τε, ἔγερ ἀνὰ νησανλησηντὰν ζιγιατὲ χούρμετ ἐτμεκτὲ ἰσὲ πὶζ ἀνὰ ἀχμὰκ τέριζ. Ἰὶάϊνιχι σὲν τάχι τερουντεκὶ σουρετὶ ἀσλὴ ὀλὰν Ἰησουστὰν ζιγιατὲ σεβίγιορ ἰσὲν, ταχὰ πόγιούκ σεφὶχ ὀλούρσην. Ἰὶρ τακημὴ τάχι ρεφικινὲ νισπέτεν πὰκ ὀλτηκλαρηντὰν μαγρουρλανηρλάρ. Ἰού χὰλ ἰσὲ τὰγ τεπεσιντεκινὶν τερετεκινὲ «Ἰὲν σεντὲν ζιγιατὲ σεμσὲ γιακήν ήμ,» τεμεσινὲ πενζέρ. Κάλβιν «Κετζὲ βακτηντὰ παρλαγιὰν ἓν μούνεββὲρ κεβκεπλὲρ τουλούϊ σέμσλε γάϊπ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, ἓν παρλὰκ Χριστιανλὰρ πὶλὲ Ἀλλαχὴν γιανηντὰ καραρηρλάρ,» τεμὶζ τὶρ.

Β. Ἰεοβανὴν κουττοὺς ὀλτηγηνὴ κόστερὲν πάζη τελιλλέρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ Ἀνὰ τογρουτὰν 20τὲν ζιγιατὲ κουττούς βὲ 30τὰν ζιγιατὲ κουττούση Ἰσραὴλ τενιλμὶζ τὶρ. Ἠσαϊατακὶ 6 κανατλὴ σεραφειμὶν «Κουττούς, κουττούς, Ράπὶ οὐλ τζούνουτ» κελαμλαρηντὰν μάτα Ἀποκ. δ'. 8τὲ πουλουνὰν σόζλερέ τε ναζὰρ ἔτινιζ. Ἰὶρ ἀζ ταφσιλατηνὰ κιρισελίμ.

1. Ἀλλὰχ σηρετλεριντὲ κουττούς τὴρ. Ἀνὴν ἓν ἀλὶ ἐβσαφηντὰν πὶρὶ Μουχαππὲτ σηρετὶ ὀλουπ, πουνὴν ἰλὲ τζούμλενιν ἐγιλιγινὶ ἰστὲρ βὲ τζούμλεγε ἐϊλίκ ἰχσὰν ἐτέρ. «Κεντὶ κούνεσινὶ φεναλὰρ ἰλὲ ἐγιλερὶν οὐζερινὲ τογτουρὴρ, χὲμ σαλίχ βὲ χὲμ φασὴχ κιμσελερὶν οὐζερινὲ γιαγμουὺρ γιαγτηρήρ.» Ἰὶρ τικὲρὶ Ἀτὰλὲτ σηρετὶ ὀλουπ, ἀντὲ τάχι κουτσιγετὶ ἀσικιάρ τηρ. «Ἀλλὰχ ἔϊρὶ χοὺκμ βερίρ μι;

Κατὶρ χακκὴ ἰπτὰλ ἐτὲρ μι;» Ἀλλὰχ ἴλμι μουτλὰκ σηφετιντὲ τάχι κουττούς τὴρ. «Ἰὲν Ρὰππ ἀτεμὲ μεσλεγινὲ κὸρὲ βὲ ἀμαληνὴν σεμερεσινὲ κὸρὲ καλπὶ τεφτὶς βὲ πὸπρεκλερὶ τετζριπὲ ἐτέριμ.» Ἰὶρ ἀχερὶ, Κατίρι Μουτλὰκ ὸλμασὴ ὸλοὺπ, μουκαττὲς πὶρ μακσετὲ κουλλανήρ. «Κουτρετινὶ ἰζχὰρ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Κεντὶ ἰσμὶ ἰτζὸὺν ἀνλερὶ χελὰς ἐἴλετί.»

2. Κατὶρ ἀμελλεριντὲ κουττούς τὴρ. Χιλκὰτ ἀμελιντέ· βάκαα πάζη μελεκλὲρ τζεχεννεμτὲ, νέβι πεσὲρ χὸὺκμ ταχτηντὰ βὲ ζεμὶν ἰσὲ ἔλαν λανὲτ ἀλτηντὰ ἰσελέρ τε, τζὸὺμλεσι τάχι ζεμάνη χιλκατλαρηντὰ πὰκ, μουκατὲς βὲ ἐγὶ ἰτιλέρ. Τζιχανὴν ἰταρεσιντέ· μεβτζουτατὴ γιαρατμὰκ νὲ τερετζὲ ἀζὶμ πὶρ ἴς ἰσὲ, γιαραττηκτὰν σόνρα ἀνὴ ἰταρὲ βὲ περβερτὲ ἐτμὲκ τάχι χέμαν ἄϊνι καπιλτέν τὶρ. Κετζὲ κὸὺντὸὺζὸὺν, γιὰζ βὲ κησὴν μὸὺτεβάλιεν τεακουπ ἐτὶπ μαχλουκατὴν σαατέτ οὺ χαγιατηνὴ μουτζὶπ ὸλμασὴ, χαβανὴν κουσλαρηνὰ ταμλαρηνὴ, σαχρανὴν χαϊβανλαρηνὰ ἀβλαρηνὴ, βὲ τεργιανὴν παληκλαρηνὰ γητὰλαρηνὴ βακτήντζα ἰχσὰν πουγιουρμακλὴκ φίλβακη κουττοὺς πὶρ Ἀλλαχὰ μαχσοὺς πὶρ χὸὺσνι ἰταρέ τὶρ. Χελὰς ἀμελιντέ· Ἀλλαχὴν ἓν μουχίμμ ἀμελλεριντὲν πὶρὶ χελὰς ἰσὶ ὸλοὺπ, ἀντὲ κουτσιγὲτ ἀσικιὰρ παρλάρ. Ἰοὺ φιτλι γαρὶπ πὶρ τζὸκ ζουλμὲτ ὸγουλλαρηνὰ νοὺρ ἐβλατὴ, ζελαλέτλε ὸγρασὰν καβμλαρὰ μὸὺνεββὲρ τζεμιγετλὲρ τεσμιγὲ ἐἴλετί. Ἴσπου ἀμελὶ μουχαππὲτ ἀλεμινὶν κὸὺρέϊ χαβασηντὰ Ἀνὴ λεκετὰρ ἐἴλεγετζὲκ πὶρ πουλοὺτ πιλὲ μὸὺσαχετὲ ὸλοὺνματὴν.

3. Ράππ ὸὺλ τζὸὺνοὺτ κελαμηντὰ κουττούς τὴρ. Ἀλλαχὴν κελὰμ γιὰ σεριατηνὴ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ τερουνιμιζτὲ κὸρὸὺρὸὺζ. Ἐϊ τόστουμ, σὲν ἐγίτζε πιλίρσιν κι, τερουνιντὲ χάκκ οὺ ναχακκὴ τεμγίζ ἐτὲν, σερρτὲν ἰτζτινὰπ ἰλὲ σαλαχὰ σαλὶκ ὸλμαγὰ σενὶ ταβὲτ ἐτὲν ζαμὶρ τενιλὲν πὶρ σεριὰτ βάρ τὴρ. Βάκαα ζαμὶρ χάλη χαζηρτὰ βαζιφέϊ μὸὺκελλεφεσινὶ κερεγὶ κιπὶ ἰφὰ ἔτμεγιορ ἰσέ τε, ἰπτιτασηντὰ νὲ τερετζὲ πὰκ ἰτιγινὶ πὶρ χαγιὰλ, βὲ ἀνὴ ὸραγια κογιανὴν τάχι νὲ σουρεττὲ κουττοὺς ὸλμαλὴ ἰτιγινί τε ἰστιντὰτζ ἐἴλέ. Τερουνὶ τὲρκ ἰλὲ χαριτζὲ πακτηγημηζτὰ κὸρὸὺρὸὺζ κι, ἰλχάμη ἰλαχιγὲ Ἀλλαχὴν Κελαμὴ τενιλὶπ ἀνὰ τογρουτὰν Κιτάπη Μουκαττὲς ἰσμὶ βεριλίρ· Ἰοὺ κιτανὴν γεκὶγιανὲ μακσετὶ κουτσιγὲτ σατζμάκ τὴρ. Κὸμὸὺρ κιπὶ σιγιὰχ καλπλερὶ κὰρ κιπὶ πεγιαζλατὰν κουββὲτ πού τὴρ. Βραχμὶν βὲ Ἰουδὰ τινινὶ τεμελιντὲν σαρσὰν κουββὲτ χέμαν πού τὴρ. Ἀνὴν κιπὶ πὰκ βὲ μουκαττὲς πὶρ κιτὰπ πού τὸὺνγιαμηζτὰ νὲ κὸρὸὺλμὸὺξ βὲ νὲ τάχι κὸρὸὺλετζέκ. Ἰοὺ κιταπὴν χασσιγετλεριντὲν, χέλε πὶρ ἀνὴν μὸὺελλιφινὶν χασσιγετλερινὶ μὸὺταλαὰ πουγιούρηνζ. Ἰοὺ κελὰμ πού τερετζὲ μουκαττὲς ἰσὲ, γιὰ ἀνὴν μὸὺελλιφὶ Ἀλλὰχ ἰτζὸὺν πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλερὶ κιτελίμ. Ἰωάννης «Κελὰμ ἰπτιτατὲ μεβτζούτ ἰτι, βὲ κελὰμ Ἀλλαχὴν νεζτιντέ ἰτι βὲ κελὰμ Ἀλλάχ ἰτι,» τεμέκλε τογρουτὰν Χριστοσὰ κελὰμ ἰσμινὶ βερίρ. Ἀτεμὶν χισσιγιάτ οὺ ἐφκιαρὴ κελὰμ ἰλὲ πεγιὰν ἐτιλτιγὶ μισιλλόὺ, Ἀλλαχηνκὶ τάχι Ἰησοῦς βασητασήϊλε ἀσικιὰρ ὸλοὺρ. Ἰησουσὴν ὸμρὸὺνὸὺν κουτσιγετινὲ τοστλαρηνὴν μὸὺτεχαϊγὶρ ὸλτηκλαρὴ σὸϊλὲ τουρσοὺν, Φιχτέ, Ἐδραῦς, Ρουσὼ βὲ Ρηνὰν κιπὶ τινσιζλὲρ πιλὲ σιϊρετινὶν ὸὺλβιγετινὲ σασὰ καλτηλάρ. Ἐββετ, «Βάϊ πανὰ, ἰστὲ χελὰκ ὸλτὴμ, ζίρα πέν κι ναπὰκ τουτακλὴ ἀτέμ ἰμ!» σὸζλερὶ Ἰησουσὰ τεγίλ, Ἡσαϊαγιὰ, «Χριστὸς Ἰησοῦς τὸὺνγιαγιὰ κὸὺναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμεγὲ κελτί· πουνλαρὴν πιριντζισὶ πέν ἰμ,» ἰπαρεσὶ Ναζαρετλιγὲ τεγίλ, Παυλοσὰ μαχσούς τὴρ. Λάκιν «Σιζτὲν κιμ ὸὺζεριμτὲ κὸὺνὰχ ἰσπὰτ ἐτὲ πιλίρ;» τεγιὸὺ ἀλεμὲ μεϊτὰν ὸκουμὰκ ἰσὲ, ὅλ ἐπετὶ Λογοσὰ ἀϊτ τὶρ.

Γ. Ἐπνάϊ πεσερὶν μουκαττὲς ὸλμασὴ μουτλὰκ σουρεττὲ λαζήμ τὴρ. Ἐσάση κελὰμ τογρουτὰν μαχιγέτι ἰλαχιγὲ ἰκτιζασηντὰν μουκαττὲς ὸλμαμηζὴ ἔμρ ἐτὲρ. Νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ἔμρ ἐτὲρ ἰτιγὶ ἀκτεμκὶ μὸὺταλαατημηζτὰν κιαφὶ τερετζὲ ἀνλασὴλμήζ τὴρ ἄττ ἐτερὲκ, μουκαττὲς ὸλμαμηζὴ λαζὴμ κηλὰν σάϊρ πάζη χουσουσατὴ πεγιὰν ἐτελίμ.

(Μαπατὴ βάρ)

Σὶμ Χαὸζὴ Κόϊ Π. Χ. Ι.

ΠΟΣΤΩΝΤΑ ΜΟΥΑΛΕΪΖΑΤ ΣΕΡΚΙΪ ΟΥΜΟΥΜΙΣΙ

Ὸν τοκουζηντζὴ ἄσρ μετενιγὲτ βὲ τεκαττὸὺμ ἀσρὴ ὸλτηγὴ κιπὶ, σερκιλὲρ ἀσρὴ τὴρ τάχι. Ζίρα σενὲ κὲτζὲγιορ κι, ἀντὲ μουχίμμ, τζαλίπὶ τικκὰτ χὲμ μενπάη μαλὸὺμὰτ πὶρ σερκὶ κὸὺσὰτ ὸλοὺνμασὴν. Ἰοὺ χουσουστὰ γεκτὰ ἄττ ὸλουνμαγὰ σεζὰ ὸλὰν Ἀμερικανὴν Ποστὼν σεχρὶ κετζὲν σενὲ μεκὸὺλὰτ σερκίϊ οὺμουμισὶ ὸὺζερινὲ πού σενὲ τάχι νεβιτζὰτ τικὲρ πὶρ σερκὶ, γιάνι παλατὲ ζικρ ἐἴλετιγιμίζ μουαλετζὰτ σερκίϊ οὺμουμισινὶ ἰλαβὲ βὲ κὸὺσὰτ ἐἴλετί. Σερκίϊ μὸὺφερρὶχ Μαϊοσὴν 1ιντὲ Σενατκιαράν Τιβανχανεσὶ νὰμ βασὶ τιβανχανετὲ κὸὺσὰτ ἐτιλιπ, μάχη μεζκὸὺρὴν 15ινὲ κατὰρ τεβὰμ ἐἴλετί. Πασλήτζα ἐτζζὰ, ἐτβιγὲ βὲ λεβαζίμι ἰσπετζαριγεγὲ μὸὺνχασὴρ πὸϊλεσὶ πὶρ σερκὶ πουντὰν ἀκτὲμ Ἀμερίκα τοπραγηντὰ ταχὰ κὸρὸὺλμεμις ἰτιγιντὲν, Ποστωντὰ κὸὺσὰτ ὸλουνὰν ἴσπου νεβιτζὰτ σερκὶ σεναϊϊ νεφισὲ μερακληλαρηνὴν βὲ πίλ χασσὰ ἰσπετζαρλὰρ κὸὺρουχηνὴν τικκατλαρηνὴ ζιγιατεσίϊλε τζὲλπ ἐἴλετί. Σερκὶνὶν μακσετὶ σὸὺ κετζὲν γιαρὴμ ἄσρ ζαρφηντὰ ἰσπετζαρληγὴν, μουαλετζὰτ κιμγιακερλερινὶν βὲ ἐτβιγὲ ἰμαλατηνὴν Ἀμερικατὰ νὲ τερετζὲ τεραχκὴ ἐττιγινὶ φιλεν ἰζχὰρ ἐἴλεμέκ ἰτι. Ἴσπου μακσετὲ τεστρὲς ὸλὰ πιλμὲκ ἰτζὸὺν σερκὶνὶν μὸὺτίρι οὺμουμισὶ Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χὲρ βιλαγετιντὲ μουαλετζὰτ ἰμὰλ βὲ φὸὺρουχτήϊλε ἰστιγὰλ ἐτὲν χὲπ πὸγιὸὺκ κουμπανγιαλαρὴ σερκιτὲ χασηλάτη τεβαϊγελερινὶ τεσχίρ ἐἴλεμὲκ ὸὺζρὲ ταβὲτ ἐἴλεμίζ ἰτι. Ἴσπου ταβετὲ ἰτζαπέτεν Ἀμερικανὴν τζιχάτη μὸὺτεαττιτεσιντὲν πὶρ τζὸκ μουαλετζὰτ κουμπανγιαλαρὴ κεντὶ ἰμαλάτη ἐτζζαϊγελερινὶ κὸὺντερμὶς βὲ σερκὶ πινασηνὴν βασὶ σαλαλαρηνὴ τολτὸὺρμησλάρ ἰτι.

Μάϊος 1ἰν ὸἰλὲ σονὸὺ σερκὶ ρέσμεν κὸὺσὰτ ἐτιλιπ μὸὺχτεβιγιατὴ τεμασεκερανὴν τετκικατηνὰ χεβαλὲ ὸληντή. Παλατὲ ζικρ ἐττιγιμίζ ὸὺζρὲ, σερκινὶν μὸὺχτεβιγιατηνὴν πασλητζαλαρὴ χὰπ, γιὰγ, κὸκ, τοὺζ, τὸζ, μουσαμμὰ, σεϊγιὰλ βὲ σουρουπ νεβιντὲν μουαλετζὰτ ἰτίϊσε τε, ὸὺλούμη τηππιγὲ βὲ τζερραχιγεγὲ ἀϊτ χὲρ σεγὲ τάχι σερκὶ πινασηντὰ χουσουσὶ μαχαλλὲρ ταχσὶς ἐτιλμίζ, βὲ χασταχανὲ ἐτεβατήϊλα ὸρτοὺ τζερραχληγηνὰ ἀϊτ χὲρ νεβ λεβαζιμὰτ μὸὺκεμμὲλ πὶρ σουρεττὲ τεσχὶρ ἐτιλμεκτὲ ἰτιλέρ.

Πουνλαρτὰν μάτα κιμγιάϊ τζετὶτ μαριφετίϊλε χουσουλὲ κετιριλὲν μεσρουπάτη γητάϊγὲ βὲ μὸὺφερριχιγὲ χὲμ χαστὰ βὲ τζοτζουκλὰρ ἰτζὸὺν σοὺλπ βὲ σεϊγιὰλ ἐτιμέϊ μὸὺτεαττιτὲ σερκὶτὲ μουχίμμ μεβκιλὲρ ἰχρὰζ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Πουνλαρὴν μιγιανεσιντὲ νὰρ, λεμὸν, πορτουκὰλ, κιράζ βὲ ἐλμὰ σουρουπλαρὴ κιπὶ μεσρουπάτη μὸὺφερριχιγὲ βὲ χὲρ νεβ γαζὸζ, ὸκὸὺζ ἐτὶ, τερπιγελὶ πὰλὴκ βὲ στιρίδια χὸὺλασασὴ κιπὶ ἔτ χὸὺλασαλαρὴ, καχβὲ, τζάϊ βὲ τζικολάτο, γιογοὺρτ, τὸζ χαλινὲ κετιριλμίζ σὸὺτ βὲ ἔτ τεσχὶρ ἐτιλὲν πὶ χισὰπ μεκὸὺλάτη τεβαϊγὲ βὲ γητάϊγενὶν πάζηλαρηνη τεσκὶλ ἐἴλεμεκτὲ ἰτιλέρ.

Σερκιτὲ μουαλετζάτη παϊταριγὲ τάχι χουσουσὶ πὶρ μεβκὶ τουτμοὺς ὸλοὺπ, ἀτλαρὴ ζὰπτ βὲ τετάβι ἐἴλεμὲκ ἰλμλερὶ τάχι φιτλὶ πὶρ σουρεττὲ ἄρζ ἐτιλμεκτέ ἰτι.

Ἠλεκτρὶκ κουββετινὶν πεσεριγετὲ ἓν ζιγιατὲ χητμετὶ 19ηντζὴ ἀσρτὰ βακὴ ὸλτηγηντὰν, χέμ τε ἠλεκτρικηγετὶν ἴλμι τηππτὰ σηκὴ πὶρ ἀλακασὴ πουλουντηγηντὰν, σερκιτὲ πιχάκκην ἠλεκτρικηγετέ τε μουχίμμ πὶρ μεβκὶ χὰσρ ὸλουνμήζ ἰτι. Ἠλεκτρὶκ πὰταργιαλαρὴ βὲ πινανὴν πὶρ ταραφηντὰ σερκὶνὶν βεκαϊϊ γεβμιγεσινὶ τὰπ ἐἴλεγὲν ἠλεκτρὶκ ματπαασὴ ἠλεκτρικηγετὶν σαχίγεν ἀτζὶπ πὶρ κουββὲτ ἰτιγινὶ πίλ φιτλ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Σερκιγὶ ζιγιαρετὲ κελενλερὶν ἰστιφατελερὶ ἰτζὸὺν χάσσετεν ταγὶν ὸλουνμὴζ κιμσελὲρ χαφτανὴν μουαϊγὲν κὸὺνλεριντὲ μεβάττη σηχγιγὲ ὸὺζερινὲ νουτκλὰρ βερμεκτὲ ἰτιλέρ. Σερκὶνὶν μὸὺτιρλερὶ σερκὶνὶν σὰλτ κὸζλερὲ τζαλίπ βὲ φικρλερὲ ναφὶ πὶρ τεεσισὰτ ὸλμασήϊλα ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ, κουλαγὰ τάχι σιρὶν πὶρ τεμασαϊγὰχ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν πινανὴν ἰκὶ ἀϊρὴ μαχαλλεριντὲ πὶρὶ ζὸὺκὸὺρ, τικὲρὶ ὸὺνὰς ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ἰκὶ μεσχοὺρ σαζεντεκὶὰν κὸὺρουχὴ βὰζ ἐἴλεμίζ ἰτι. Ἐφρατὴ 60 κατὰρ ὸλὰν ἴσπου ἰκὶ κὸὺρουχὴν μὸὺτενεββὶ ἀλάτη μουσικηγὲ ὸὺζερινὲ ἰτζρὰ ἐἴλετικλερὶ λατὶρ ἀχενκλὲρ τεμασαϊεραννὴν ζιγιαρετλερινὶ σὸν τερετζὲ μουτζὶπι μαχζουζιγὲτ χὲμ σεφαπὰχζ κηλμακτὰ ἰτιλέρ. Ἰσπου νεβιτζὰτ βὲ μὸὺφὶτ σερκὶ ἰκὶ χαφτὰ τεβὰμ ἐἴλετικτὲν σόνρα, ἀλαφράνκα Μαϊοσὴν 15ινὲ μὸὺσατὴρ τζαρσενπὶχ κιτζεσὶ ἀζὶμ ταντανὰ ἰλὲ χιταμπεζὶρ ὸλτού.

Ποστὼν (Μασατζούσετζ) Χ. Λ.
Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερίκα
Αὔγουστος 16, 1895

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Σεπτέμβριος 23, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 5, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βιενναϯὰ σηνήφη ἀλὶ μὸυντεχιπλερινὶν μουαμελάτη ἰντιχαπιγεσὶ βουκοὺ πουλοὺπ, Ἀντισεμὶκ (Γεχουδιλερὲ καρσὴ) γιάχοϯ ρουχπὰν φηρκασὴ σεκὶζ μακὰμ καζαντηλάρ. Ἤπού σουρέτλε ἔλγεβμ πελετιγὲ μετζλισὶ 91 Ἀντισεμὶκ, βὲ 46 Λιπεράλ ἀζαγιὰ μαλὶκ ὸλμούϛ τὴρ. Καζανὰν φηρκανὴν ραπορτοσηντὰ πεγιὰν ὸλουνμήϛ τήρ κι, μεκτεπλερτὲ Γεχουδιλερὶν τζοτζουκλαρὴ Χριστιανλαρτὰν τεφρὶκ ὸλουνατζακλὰρ βὲ ἀϊρὴ τὲρϛ ἀλατζακλὰρ, γιάχοϯ πασκὰ μεκτεπλερὲ τεβὰμ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Ἤπουντὰν ματὰ πελετιγὲ τεβαϊρὶ ταχιλιντὲ μεβτζούϯ ὸλὰν χὲπ ἰταρεχανελερτὲν Γεχουδὶ μεμουρλὰρ ταρϯ ὸλουνατζακλάρ, βὲ πελετιγὲ ἰλὲ Γεχουδιλὲρ ἀρασηντὰ χίτζ πὶρ μουκαβελεναμὲ ἄκϯ ὸλούνμαγιατζακ, βὲ ἄκϯ ὸλουνμὴϛ ὸλανλὰρ ἰσὲ φὲσχ ὸλουνατζακλάρ τὴρ. Προτεσταντλαρὰ τάχι βακτήϊλε ρουχπανλαρὴν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνὰν μεκτεπλερὶν ναζαρὲϯ ούμουρηνὴ Κατολὶκ ρουχπανλαρὰ τεσλὶμ ἐτμελερὶ ἰτζπὰρ ὸλουνμήϛ τὴρ. — Μαδζαρισταντὰ ἰζτιβάτζη μετενὶ μεσελεσινὲ ταὶρ ὸλὰν γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὴν μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὸλουνμασὴ βακτηνὴν, γιάνι Ὀκτώβριος ἰπτιτασηνὴν τεκαρρούπού ἰζτιβατζλαρὴν τατζιλινὲ σεπὲπ ὸλμὰκ σουρετίϊλε πάζη τουχὰφ ἀχβαλὶν ζουχουρινὲ πάϊς ὸλμούϛ τὴρ. Ἤσπου γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὰ τινσίζτζε πὶρ σέϊ ναζαρήϊλα πακμαγὴ κεντὶ παππασλαρηντὰν ὄϊρενμὶϛ ὸλὰν κόϊλούλὲρ κεντὶ κὴζ βὲ ἐρκὲκ ἐβλατλαρηνὴ πού βακηϯὰν ἐββὲλ ἐβλεντίρμεγὲ ἰστιτζὰλ κόστερμισλέρ τὶρ· φάκατ κεντὶ ἐφκιάρη μούνεββερελερινὶ ἰπράζ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν σάϊρ κιμσελὲρ ἰσὲ, κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ ἰζτιβάτζη μετενὶ ἰλὲ ἄκτὴ ἰζτιβάτζ ἐτετζὲκ ἴλκ κιμσελὲρ σηρασηνὰ ταχὶλ ἐτμεγὲ τζὲχϯ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Χριστιανλὰρ βὲ Γεχουδιλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ ἰζτιβατζλὰρ βουκοὺ πουλμούϛ τὴρ κι, πού καπὶλ ἰζτιβατζλὰρ πουντὰν ἐββὲλ ναμεσρού ἰτιλέρ. Μαδζαριστὰν ἐχαλισινὶν σηνήρη ἐκιαπὶρὲ μενσούπ ὸλὰν ἀζασὴ ζενὶν Γεχουδὶ σαρρὰρ βὲ τούτζτζὰρ κηζλαρὴ ἰλὲ ἰζτιβάτζ ἐτμισλέρ τὶρ. — Σεπτέμβριος 21ιντὲ Νόὺ Γιορκτὰ Ἀμεριχαλὴ βὲ Ἴγγλιζ πεχλιβανλὰρ ἀρασηντὰ πάζη μούσαπακαλὰρ βουκοὺ πουλμούϛ τὴρ. Ἀμεριχαληλὴρ πέλκι κήσμεν ἰκλιμὶν Ἴγγλιζλὲρ ὀὺζερινὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τεσσὶρ σεπεπίϊλε ὃν πὶρ τεφατὰ τα καζανμησλάρ τὴρ. Γιούζ γιαρτατὰν ἰπάρὲϯ πὶρ μεσαφὲ $9\frac{4}{5}$ σανιγετὲ, γιαρὴμ μιλλὶκ μεσαφὲ πὶρ τακικὰ βὲ $53\frac{2}{5}$ σανιγετὲ, πὶρ μιλλὶκ μεσαφὲ 4 τακικὰ βὲ $18\frac{1}{5}$ σανιγετὲ, 3 μιλλὶκ μεσαφὲ 15 τακικὰ βὲ $36\frac{1}{5}$ σανιγετὲ κοσμάκλε κὰτ ὸλουνμήϛ τὴρ. Γιοκαρηγιὰ τογρού σητζραμακλὴκ μούσαπακασηντὰ πὶριοι 6 ἀγιὰκ βὲ $5\frac{5}{8}$ παρμὰκ γιοκαρὴ σητζραμὴϛ, βὲ ἰλεριγὲ τογρού σητζραμακλὴκ μούσαπακασηντὰ πὶρ τὶκερὶ 22 ἀγιὰκ βὲ 6 παρμὰκ ὀτεγὲ σητζραμὴϛτὴρ. Μεϊχανελερὲ τεβὰμ ἐτὲν κεντζλὲρ πού κιπὶ ὀγιουνλὰρ ὶλὲ ἐϊλενσελέρ ἰτὶ, σούπχεσὶϛ ταχὰ ἐγὶ ἀτεμπωνία ἀσκερὶ καναὴ μουχαρεπελὲρ ἰτζρὰ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἰαπωνιατὰν πουνλαρὰ ἀσακίρι ἰμτατιγὲ κὸντεριλετζὲκ τὶρ.—Πακού σεχριντὲ Σεπτέμβριος 14/26σηντὰ ζουχούρ ἐτὲν πὶρ φουρτουνατὰ νὲφτ γιαγὴ κουγιουλαρηνὰ γιηλτήρὴμ ἰσαπὲτ ἐτερὲκ πουνλὰρ τέρ χὰλ τουτουσμησλάρ τὴρ. Ἀλεβλὲρ τζιβὰρ μενπαλαρὰ τάχι σιραγὲτ ἐτμὶϛ, βὲ ἄκηπετ πὲϛ μενπανὴν τουτουσμασηνὰ σεπὲπ ὸλμούϛ τὴρ. Ἰκὶ ἰστζὶ γιαναρὰκ τελὲφ βὲ τικὲρ πίρὶ γάϊπ ὸλμούϛ, βὲ ὸὔτζ κισὶ τάχι φενὰ χαλτὲ γιανμησλάρ τὴρ. — Κετζὲν Παζὰρ ἀκσαμὴ μεσχούρ Λουΐ Παστεὺρ βεφὰτ ἐτμὶϛ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ 1822 Δεκεμβριοσηντὰ τογμούϛ τὴρ. Πετερὶ πὶρ ταππαγχανὲ ἰστζισὶ ἰτὶ. Κεντισὶ σάϊκι χὶτζ μεκτεπ μετρεσὲ γιούζού κόρμεγιπ βὲ σάϊρ βεσαΐτι τερακκηγιὰ ναὶλ ὸλμαγιηπ, ἄντζακ κεντὶ σάϊ ού γαϊρετίϊλε τζαληχὴπ τζαπαλαγιαρὰκ ἰλερλεμὶϛ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ Φράνσα Ἀκαδημιασὴ ἀζασηντὰν βὲ ἄσρη χαζηρὴν ἓν μεσχούρ ἐρπάπὴ φούνουνηντὰν πὶρὶ ἰτὶ. Φρανσὴζ χούκούμετὶ μούτεβεφφανὴν τζεναζὲ μεσαριφινὶ κορμεγὲ καρὰρ βερμὶϛ τὶρ.—Τανανάριβονὴν ἰσγαληνὰ ταὶρ καρίπεν χαπὲρ ἀληνατζαγὴ μεμούλ τὴρ. Τζενεράλ Δούσεντὲν τηλεγράφλε ἀληνὰν χαπερλερὲ κορὲ, κεντὶ μούφριζέϊ ἀσκεριγεσὶ Ἀμποχιμενὰ ταγηνὴν κετζιτινὶ ἰσγὰλ ἐτμὶϛ, βὲ Σεπτέμβριος 7/19τὰ Ἀντοπιγὶ ζὰπτ ἐτμὶϛ τὶρ. Χοβαλὰρ ὸτούζ τὸπ ἰλὲ μούφριζέϊ μεζκούρενὶν πὶρ πόλούγιούνούν γιοληνὴ κεσμισλὲρ, βὲ τικὲρ πὶρ πόλούγιού ἰσὲ, κούνὲϛ τουλού ἔτμεζτεν ἐββὲλ γιολὰ τζηκαρὰκ, μεμούλ ὸλούνμαγιαν πὶρ τζιχεττὲν Χοβαλὰρ ὀὺζερινὲ χούτζούμ βὲ πουνλαρὴ φιραρὰ μετζπούρ ἐτμισλέρ τὶρ. Ἀντόπι Τανανάριβοτὰν ἄντζακ 38 μιλ πούτη μεσαφετὲ βὲ σάτχη παχρτὰν 1,500 ἀγιὰκ γιούχσεχτέ τὶρ. Ὅλ μούφριζὲ ἰτζούν γιολτζού βὲ ἰκλίμτζε κούτζλικλὲρ πὲρ ταρὰφ ἐτιλμισλὲρ, σόϊλέ κι κεντιλὲρ ἰλὲ Τανανάρίβο ἀρασηντὰ Χοβαλὰρ ὀρτουσηντὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ μανὶ κάλμαμηϛ τὴρ. Λάκιν ἰχτιμαλὴ γιὸκ τὴρ κι, ἀτζὴκ σαχρατὰ Φρανσηζλαρὴν μούκεμμὲλ κουββέϊ ἀσκεριστνὲ καρσὴ κογιὰ πὶλσινλέρ. Ἄϊνι βακηττὰ γαζέτα μουχπὶρλερὶ χασταλὴκ σεπεπίϊλε Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶϛ ὸλὰν ζαπὶτὰν ἰλὲ μούλακὰτ ἐτίγιορλαρ. Πουνλὰρ Μαδαγάσκαρ φηρκάϊ σεφερισινὶν ἰταρέτζε χαλὶ πὲκ ἀτζηνατζὰκ πὶρ ρατὲτὲ πουλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ. Ζαπὶτλερτὲν πὶρὶ σόϊλὲ σόϊλεμὶϛ τὶρ· «Πὲν σὸν ὸτούζ σενὲ ζαρφηντὰ πὶλ τζούμλε μούστεμλεκιὰτ μουχαρεπελερινὲ ἰσὶτιρὰκ ἐτμὶϛ ὸλτηγὴμ χαλτὲ, Μαδαγασκαρτὰ τζερεγιὰν ἐτὲν σούϊ ἀχβαλὴ χὶτζ πὶρ γερτὲ κόρμεμιϛ ἰμ. Ἤλζ πὸϛ γερὲ πού κατὰρ κουββὲτ σὰρρ ἔτμεμιϛ, βὲ πού τερετζὲ νιζαμησζλὴκ κόρμεμιϛ ἰτὶκ.» Ριβαγὲτ ὸλουνούγιορ κι, χούκούμὲτ σούϊ ἰταρενὶν μεσουλιγετὶ κιμτὲ ὸλτηγηνὴ ταγὶν ἔτμεζτεν ἐββὲλ Τανανάρίβο σεχρινὶν ἰσγαληνὰ βὲ σεφερὶν χιταμηνὰ πεκλεγετζὲκ τὶρ. Χαρπιγὲ, πάχριγὲ βὲ μούστεμλεκιὰτ νεζαρετλερὶ μεσουλιγετὶ γεκτικὲρὶ ὀὺζερινὲ ἀτήγιορλαρ. Ριβαγὲτ ὸλουνήγιορ κι, 250 κισὶ ἰτζούν γιαπηλμὶϛ πὶρ χαστα-χανετὲ 600 χαστὰ χήντζαχηντζ τολτουρηλμὴϛ ὸλτηγὴ κιπὶ, πὶρ χαστα-χανετὲ τάχι 1,000

χαστὰ ἰτζοὺν ἄντζακ 4 δοκτὼρ ἰλὲ 4 τιμαρτζὴ πουλουνήγιορ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

ΣΟΥΡΕΤΙ ΧΑΤΤΗ ΧΟΥΜΑΓΙΟΥΝ

Πεντζσενπίχ κοὺνοὺ Ἱάπη Ἀλιτὲ ἀτιτεκὶ Χάττη Χούμαγιουν κραὰτ ἐτιλμίς τιρ·

«Βεζίρι μεαλισεμιρὶμ Κιαμίλ πασά,

«Σαΐδ πασανὴν ἰνφισαλὴ βουκουΐνὲ μεπνί, τερκιὰρ ὀλὰν τετζριπὲ βὲ τιραγέτ οὺ σατακατηνζὰ πινάεν μεσνέτι Σαταρὲτ ὀχτενιζὲ τεβτζίχ κηληνὴπ, μεσνέτι Μεσϊιχὲτ τάχι Σεΐχ οὺλ Ἰσλαμληκτὰ πουλουνὰν Μεχεμμὲδ Δζεμαλεδδὶν ἐφέντι ὀχτεσιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμής τηρ. Τζενάπη Χὰκκ τεβφικάτη σοὺπχανιγεσινὲ μαζχὰρ πουγιουρά· ἀμήν.

Φίι 13 Ρεπί οὺλ ἀχὴρ, σενὲ 1313.»

Ζάτη σαμίι Σαταρετπεναχὶ φεχαμετλοὺ τεβλετλοὺ Κιαμίλ πασὰ χαζρετλερὶ πεντζσενπίχ κοὺνοὺ σαὰτ ἀλαφράνκα 8 ραττελεριντὲ καγιὴκ ἰλὲ Σιρκετζὶ ἰσκελεσινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίς, βὲ ὅρατα πέρ μοὺτατ ἀλάγιη βαλὰ τερτιπ ὀλουναρὰκ Ἱάπη Ἀλιγὲ κελινμίς τιρ. Ἱάπη Ἀλιτὲ Χάττη Χούμαγιουν μερασίμι μοὺτατὲ ἰλὲ κραὰτ ὀλουνμής τηρ. Μοὺτεάκκηπεν Σάτρη μουσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ ἴσπού μεμουριγέτι τζελιλεσιντὲν τολαγιὴ ρασιμέϊ τεπρίκ οὺ τεχεννιγὲτ ἰφὰ κηληνμής τηρ. — Σεφαράτη ἐτζνεπιγὲ πὰς τερτζιμανλαρὴ νέζτη σαμίι Σατραζαμιγὲ κελερὲκ ἰφάϊ ρέσμι τεπρίκ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Κετζὲν τζουμὰ κοὺνοὺ Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Σλέζβιγ-Χόλσταϊν πρενσὶ Πρὲνς Ἄλπερτ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ πουϊρουλμής, βὲ τζαρσενπίχ κοὺνοὺ πρένσι μουσαριλέϊχ Ἀλμανία σεφιρὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Γιηλδὴζ σεραγιηντὰ κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφέτι Σενιγετὲ χαζὴρ πουλουνμής τηρ. — Παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Ἐρμενιλερὶν σεχριμιζὶν πάζη σεμτλεριντὲ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαλαρηνὰ βὲ σαλὴ κοὺνκὶ Βουκουατὰ ταὶρ ἀτιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ ἰλὰν κηληνμής τηρ·

«Σαλὴ σαπαχὴ νεσὶρ ὀληνὰν τεπλιγάτη ρεσμιγὲ Ἐρμενιλερὶν χαμμὰλ βὲ τουλουμπατζὴ κιπὶ ἀχατηντὰν πὶρ τακὴμ ἐσχὰς ὁτετὲ περοὺτὲ ἰτζτιμὰ ἐττικλερὶ κορούλμεσίιλε, πολὶς μεμουρλαρὴ ἰλὲ τζανταρμαλαρὴν τεβσιτίιλε βὲ Πατρικχανεγὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεπλιγὰτ βὲ νεσαὶ οὺζερινὲ τζεμιγετλερὶ ταγηλτηγὴ, βὲ σαγέϊ κουτρετβαγέϊ χαζρέτι Πατισάχιτὲ ἐμνιγὲτ βὲ ἀσαὶς πὲρ κεμὰλ πουλουντηγὴ ἰλὰν ὀλουνὴρ. Σαλὴ ἀκσαμὴ Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηνὴν ἰλαβὲ σουρετίιλε νεσὶρ ἐττικλερὶ ἰλάνη ρεσμί· — «Τοὺνκὶ κοὺν Ἐρμενιλερτὲν πὶρ τακὴμ ἐσχασὴν βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαλαρὴ νὲ σουρέτλε ταγηλτηγὴ πεὺ κοὺνκὶ γαζεταλὰρ ἰλὲ ἰλὰν ὀλουνμής ἰτι. Ποὺ ἰτζτιματὰ τζανταρμὰ βὲ πολισὲ μουσελλὰχ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ καρσὴ τουρανλὰρ πὶτ ταπὶ τερτὲστ ὀληναρὰκ τεβκὴρ κηληνμής, βὲ πὶλ μουχακεμὲ χακκλαρηντὰ τερεττοὺπ ἐτετζὲκ ἀχκιάμη κανουνιγενὶν ἰτζρασὴ ἰλὲ ἰλανὴ οὺμούρη ταπιϊγετὲν πουλουνμής ὀλοὺπ, τεπαάϊ μουσλιμὲ βὲ γάϊρι μουσλιμέϊ χαζρέτι Πατισάχιτὲν χὲρ σηνηφὴ βὲ χὲρ φερτὶ βεζαΐφι μεσρούη ταπιϊγετ ταϊρεσιντὲ χαρεκὲτ ἐτμελερὶ, βὲ χὲρ κιμ μουχαλίφι κανοὺν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, σετίτεν μεσοὺλ ὀλαρὰκ, ὃ μακουλελὲρ χακκλαρηντὰ τερεττοὺπ ἐτετζὲκ ἀχκιάμη κανουνιγὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ τενπίχ οὺ ἰλὰν ὀλουνὴρ.»— Κιμγιακὲρι χαζρέτι Πατισαχὶ Πονγόβσκι πασά, Προύσα βιλαγετινὶν κολέρα μούστεβλι ὀλὰν σεμτλεριντὲ σεϊγιαχάτη τεφτισιγέϊ σηχχιγετὲ πουλουντηκτὰν σόνρα πού κερρὲ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. — Ἰγγιλτέρρα παχριγὲ ναζαρετὶ λεβαζιμὰτ ταϊρεσὶ ρεϊσὶ Μ. Γιὸρκ σεχριμιζὲ κελερὲκ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετινὲ μουσαφὶρ ὀλμούς τηρ. — Χεϊπελὶ Ἀδατὰ βακὴ Τιτζαρέτι παχριγὲ μεκτεπιντὲ κλαβουζλὴκ ταλιμὶ ἰτζοὺν πὶρ τὲρς κοὺσὰτ ὀλουνμασηνὰ μουσαατὲ ὀλουνμής τηρ. Πουντὰν μακσὲτ Πογὰζ ἰτζινὲ κιρλὶπ τζηκὰν σεφινελερὲ μούκεμμελεν κλαγουζλὴκ ἐτὲ πιλετζὲκ μούκτετὶρ βὲ ταλιμλὶ κηλαβουζλὰρ γετισὶτιρμέκ τιρ. — Κόσοβα γαζετασηντὰ ὀκουντηγηνὰ κὸρὲ, Μεμαλίκι Ὀσμανιγὲ ἰλὲ Καραδὰγ χουτουτηντὰ βακὴ Παλαβατὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν καρησηκληκλὰρ χοὺκουμέτι Σενιγενὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετάπὶρ σαγεσιντὲ τεσκὶν ὀλουναρὰκ ἀσαγίσι χὰλ ἰπκὰ κηληνμής τηρ. — Οὐφακλὴκ ἀκτζὲ ταρπὴ μεσελεσινὶ τετκικὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν Ἱάπη Ἀλιγὲ ραπορτηνὴ τακτὶμ ἐτμίς τιρ. Πουντὰ 50,000 λιραλὴκ τζοὺζι μικτὰρ κοὺμοὺς ἰλὲ πακηρτὰν μαμοὺλ πὲς βὲ ὃν παραλὴκ σικκελὲρ τὰρπ ὀλουνμασὴ λοὺζουμὴ πεγιὰν ὀλουνμής τηρ. — Γεμὲν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Σαναατὰν ἀληνὰν χαπερλὲρ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ ἀχίρεν πὶρ τακὴμ καρησηκληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτὲν Ρέδα καζασηντὰ ἀσαγίσι χαλὶν ἰατὲ ὀλουντηγηνὴ μουπεϊγὶν τιρλέρ. Ἰατὲϊ ἀσαγισὲ μεμοὺρ ὀλὰν κουββέϊ ἀσκεριγὲ ὅρατα πουλουνὰν ἐσκηγιαγιὴ ταγητμὴς, βὲ μούτιρι ἰλὲ χὲπ σεϊχλερὶ μούστεσχάπεν Σαναγιὰ ἀβτὲτ ἐτμίς τιρ. — Ἄϊδην βιλαγετιντὲ γετισὲν παλαμοὺτ μαχσουλὴ πού σενὲ 1,400,00 καντὰρ ρατὲτεσιντὲ ταχμὶν ὀλουνμής τηρ. — 1369 χισὶτὲν ἰπαρὲτ Καυκασία μουχατζιρὶ ταχὰ πού κερρὲ Κουπαντὰν σεχριμιζὲ μουβασελέτλε, πουντὰν ἐββὲλ κελμὶς ὀλανλὰρ μισιλλοὺ Ἐνκάρε βιλαγετιντὲ ἰσκιὰν ἐτιλμισλέρ τιρ. — Ἀλασεχιρτὲν Ἀφιγιὸν Καρὰ Χισαρηνὰ κατὰρ ὀλὰν τεμὶρ γιολὴν ἰνσασηνὰ ὀνοὺμοὺζτεκὶ χαφτὰ πασλαννηλατζάκ τηρ. Ἄϊδην βαλισὶ Χασὰν Φεχμὶ πασὰ ἰνσαατὰ πασλαννηλατζαγὴ μούνασεπετίιλε ἰτζρὰ κηληνατζὰκ μερασιμτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν Ἀλασεχρὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Ἰνσὰ ὀλουνατζάκ ὀλὰν ἴσπου γενὶ χάττ 21 κησμὰ τακσὶμ ὀλουνμὴς, βὲ ἰνσαὰτ μούτεαχχιτλερινὲ βεριλμὶς τίρ κι, πουνλὰρ χὲπ πιρτὲν ἰνσαατὰ πασλαγιατζακλάρ τηρ. Ἰζμυρτὲν Ἀλασεχρὲ ὀλὰν τεμὶρ γιὸλ μούκεμμελεν ταμὶρ ὀλουναρὰκ χερεστὲ χαρτζλὰρ γερινὲ τεμὶρ κουλλανηλμής τηρ. Ἰσπου γενὶ χάττ Ἰζμυρτὲν Ἀλασεχρὲ κατὰρ ὀλὰν χαττὴ τεβσὶ ἐτμὶς ὀλατζάκ τηρ. — Ἰζουμὰ κοὺνοὺ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Παπανὴν βεκιλὶ Μονσινγιὸρ Πονέττι χουζούρη χαζρέτι Πατισάχιγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς τηρ. — Ποὺ σενὲ παντζὰρ μαχσουλὴ Εὐρωπατὰ πὲκ φεϊζλὶ ὄλμαγιατζαγηντὰν, σεκερὶν φιγετὶ οὐστὲ κομαγὰ πασλαμής τηρ.— Ἐκμεγὶν λαγιηκὴ βετζχ οὐζρὲ τάπιχ οὐ ἰμὰλ ὀλουνμασὴ βὲ πουτοὺν πουτοὺνὲ ἐτζνεπὶ οὖν ἰλὲ ἰμὰλ ὀλουνμασηνὴν ὀνοὺ ἀληνμασὴ ζημνηντὰ Πελετιγὲ ταραφηντὰν φουρουνλὰρ χακκηντὰ τεκαγιουτάτη μούκεμμελὲ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Οὐτζτὲ πὶρ νισπεττὲ ἐτζνεπὶ οὖν βὲ οὐτζτὲ ἰκὶ νισπετιντὲ τάχι γερλὶ οὖν ἰστιμαληνὰ μούσαατὲ ἐτιλετζέκ τιρ. Ποὺ σαγετὲ μαχελλὶ τεγιρμενλερὲ ἶς τετάρικ ὀλουνμὴς βὲ γερλὶ οὐνὴν ρεβατζὴ ἀρτμὴς ὀλατζάκ τηρ.— Φενὲρ βὲ Πάλατ τζεσμελερινὶν σουγιουνὴν μουζιρρ ὀλοὺπ ὄλματηγηνη ταχκὴκ ἐτμὲκ μακσετίιλε Σηχχιγὲ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν πιρὲρ νόυμουνεσὶ μεμουριίνι ἀϊτεσὶ γετίιλε μουαϊγενὲ βὲ ταχλίλ ἐττιριλετζέκ τιρ. —Ρουσδζουκ ἰλὲ Σόφια ἀρασηντακὶ τηλεφὼν χαττὴ μερασίμη μαχσουσὲ ἰλὲ Πρὲνς Φέρδινανδ ταραφηντὰν ρέσμεν κοὺσὰτ ὀλουνμής τηρ. Ποὺ χάττ 326 κιλομέτρο οὐζοὺν ὀλοὺπ, οὔτζ τακικὰ σόυρετζὲκ πὶρ μουχαπερὲ ἰτζοὺν 2 φρὰνκ οὐτζρὲτ ταγὶν ὀλουνμής τηρ. Ποὺ οὐζοὺν χαττὰν μάτα, Σόφια, Ρουσδζουκ βὲ Βάρνα σεχρλεριντὲ τάχι τηλεφὼν χαττλαρὴ τεμτὶτ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, ποὺ βασητὰ ἰλὲ σεχρὶν φαρκλὴ σεμτλεριντὲ μουκιμ ἐχαλὶ γεκτικερίίλε μουχαπερὲ ἐτὲ πιλιρλέρ.—Διγιαρπεκὶρ βαλιλιγὶ βιλαγέτι μεζκούρὲ βαλὶ βεκιαλετιντὲ πουλουνὰν Ἐμὶν πασαγιὰ τεβτζίχ ὀλουνμής τηρ.— Προύσα βιλαγετινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶν ἐγιλεσμεσὶ τζιχέτλε, Πὸζ Πουρουὺν ἰλὲ Καρὰ Πιγὰ ἀρασηντὰ Μαρμάρα σαχιλιντὲν κελενλὲρ χακκηντὰ μεβζοὺ ὀλὰν ὃν κοὺνλοὺκ καραντίνα 24 σαατὰ τενζίλ ὀλουνμής τηρ. Τερουνιντὲ γιολτζοὺ πουλούνμαγιαν σεφινελέρτζε ἄντζακ πὶρ μουαϊγενέϊ σηχχιγὲ ἰλὲ ἰκτιφὰ ὀλουνατζάκ τηρ. — Πουντὰν πόϊλὲ ταμὶρ γιάχοτ γενιτὲν ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν ρουχσατναμὲ ἰστιχσαλὴ λαζὴμ κελτιγιντὲ, μεκτεπὶν πὶνασὴ βὲ ζεμινὶν πλανὴ πού παπτεκὶ ἀρζουχαλὰ μερπούτεν ἰστιτάϊ κεϊφιγὲτ ὀλουνατζάκ τηρ. — Ἄϊδην βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πάζη ταγλὰρ οὐζερινὲ κὰρ νόυζοὺλ ἐτμίς τιρ, βὲ Ἄϊδην σεχρὶ τζιβαρηντὰ χαβαλὰρ κὴς κιπὶ σογοὺκ κιτίγιορλαρ. Πιρτὲν πιρὲ χοὺκμ ἐτὲν πού σογουκλαρὴν χένουζ χαρμανλαρτὰ πουλουνὰν ζαχιρελερὲ ἔπεγιτζε ζαραρὴ τοκανμής τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Σεπτέμβριος 23/5, 1895

Ἐσχάμη Οὐμνμί [κυπονὴ κεσιλμίς]	27	33
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	146	25
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	101	50
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο	22	72
Λόνδρα » »	111½	

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΣΣΟΝ

Μεδζιδιγέ	108	2	Κὴμὲς οὐφακλήκ	103	—
Μεδζ. τζαργεγί	107	10	Πόλ	90	10
Μεταλίκ	98	—	Ναπολέων	87	37
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήκ	103	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	14

Μανὲτ Καϊμέ 8 44

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΛΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΑΜΙΓΕ ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΤΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΙΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 12, 1895 NOΥΜ. 41

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Κεντινὶ ϰιζὶμ ἰτζοῦν βερέν»	321
Γενὶ πὶρ τὶν τεεσὶς ἐτμενὶν γιολού	321
Ἐλιντὲν ϰελὲν ἐγιλιγὶ γιάπ	321
Βουτζουτὴν ὀλουλερτὲν τιριλμεσί	322
Παριστὲν Μαρσιλγιαγιά	322
Χαβανὴν χασταληκλὰρ οὐζεριν̀ὲ τεσιρί	323
Φιλεμενϰτὲ πογιοὺϰ πὶρ τεσαββούρ	324
Μουτενεββιγέ	325
Μουχαρρεράτ.—	
Βάζ	325
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	327
Σαρραφιγέ	328

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ ϰόυνού νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίϰι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοῦν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεθὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεβζιθιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγὰ τὲρτζ ὀλουνμὰϰ ὀὐζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰϰ βὲ ποσταγὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοῦν μεϰτοὺπ βὲ ἀϰτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριϰὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ ϰόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριϰὰν Μισιονερλερὶ Σιρϰετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΚΕΝΤΙΝΙ ΙΠΙΖΙΜ ΙΤΖΟΥΝ ΒΕΡΕΝ»

Κουττοὺς Ραπτημηζὴν χὰσς ὀγουλληγηνὴ ἰνϰιὰρ ἐτμεϰτὲν νεσὲτ ἐτὲν ϰουσουρὴ χὶτζ πὶρ ἐρϰιὰρ, πιζὲ χὸς ϰελὲν πὶρ ϰαβλὴ μὸυταφαὰ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ σέβϰ οὺ σεταρὲτ, χὶτζ πὶρ ἀτζαϊπὰτ ἰϰμὰλ βὲ τεσβιγὲ ἐτέμεζ. Ἔγερ πανὰ Πιζὶμ ἰτζοὺν φετάϊ τζὰν ἐτὲν Ζὰτ ἄντζαϰ ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ ἰτι, τὲρ ἰσὲν, πέν τε σανὰ Τιϰὲρ ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ μὸυεσσὶρ σουρεττὲ ὁλὲ πιλίρ μι; τέρμ. Ὁλὲν ζὰτ πὶρ πεϊγαμπέρ ἰτι, βὲ πεϊγαμπερτὲν πασϰὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτι, τὲρ ἰσὲν, πέν τε Ἰωάννης γιάχοτ Δαβὶδ, γιάχοτ Ἡσαΐας γιάχοτ σάϊρ πὶρ πεϊγαμπὲρ ὁλμέϰλε ἄϊνι τερετζὲ ἲς ϰόρὲ πιλίρ ἰτι, τέρμ. Ὁ ἄντζαϰ πὶρ βελὶϊ νμέτ ἰτι, βὲ βελίϊ νμεττὲν πασϰὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτι, τέρσεν, πὲν Σάϊρ πὶρ ζὰτ τάχι ἄϊνι φετανιαρληϰλαρὴν ἰτζρασὴ ὶλὲ ἄϊνι τερετζετὲ μουχίμμ νετιτζελὲρ χουσουλὲ ϰετιρὲ πιλίρ ἰτι, τέρμ. Χάϊρ, χάϊρ, πού ἄσλα ὁλμάζ. Ἄσλα.

Πού σέϊ Χελασϰιαρὴν οὐλουχιγεττινὶ ἰνϰιὰρ ἐτμὲϰ τεμὲϰ τιρ· πόϊλὲ ὁλσὰ, Ἴζόυμλεγε Κατιρὶν Ἰησουσὴν ὁλόυμοὺ βαϰηασὴ ἰτζοὺν ὁλὰν χὲπ τεταριϰιατὴ πιζὲ σατζμὰ, τζοτζούϰτζα βὲ μανασὴζ ϰὸρόυνούρ. Πού σέϊ Ἰησουσὴν ὁλόυμοὺ μόυνασεπετίϊλε ϰόυνεσὶν ϰεντὶ γιόυζόυνού ἄτετα σιγιὰχ πὶρ τζούλ ἰλὲ ὀρτέρτζεσινε ὀρτμεσινὶν βὲ πόυτοὺν ζεμινὶζιφιρὶ ϰαρανληϰτὰ πρακμασηνὴν, ὀϊλὲ τεχάετλὶ ζελζελελὲρ ὁλμασηνὴν, πὶρ ϰόνὲ μούταχελέϊ ματτιγὲ ὅλμαϰσηζην χεϊϰελὶν περτεσινὶν ὀρτασηντὰν πασὰν πασὰ γιηρτηλμασηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶν ἰζαχηνὴ μὸυμϰινσὶζ ϰηλάρ. Χάϊρ, χάϊρ· πού σέϊ ἄσλα ὁλμάζ. Ἄσλα.

Γεχουδὶ μεζπαχλαρὴ ὀὐζεριντὲ ζὲπχ ὁλουνὰν ὃν πινλέρτζε χαϊβανατὴν ϰανὴ πειγαμπερανὲ σουρεττὲ «Χάϊρ,» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτίγιορλαρ. Ἐνωχτὰν Ἰωαννησὲ ϰατὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλὰν μουϰαττὲς πασιρλερὶν ἀλὶ ἰλχαμλαρὴ «Χάϊρ,» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτίγιορλαρ. Ἐδεμτεχὶ ἰταασὴζληχτὰν Γολγοθᾶ ταγηνὴν σταυροσηνὰ ϰατὰρ Ἰεσβανὴν ϰὸστερτιγὶ τάβρ οὺ μουαμελελερινὶν χὲπισι «Χάϊρ,» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτίγιορλαρ. Ράππ ὀὺλ τζὸυνοὺτ ὁλὰν Ἀλλαχὴν μιλλιονλάρτζα χατὶμ μελεϰλερὶ «Ἄσλα» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτίγιορλαρ. Ζάϊ ὁλμοὺς ζεβαλλὴ πὶρ ϰόυναχχιὰρ μαϰαμηνταϰὶ ἰχτιγιατζατὴμ «Χάϊρ» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτερλέρ.

ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΤΙΝ ΤΕΕΣΙΣ ΕΤΜΕΝΙΝ ΓΙΟΛΟΥ

Ριβαγὲτ ὁλουνούρ ϰι, 1795 σενεσινὲ Φρένσα μούστεσνὰ ἰταρέϊ χοὺϰούμετὶ ἀζασηντὰν Μ. Ληπὼ φέβϰ ἓλ ἀτὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμὰϰ, βὲ τετϰίϰ οὺ μούταλαὸ ὶλὲ «Ἀλλὰχ ἰνσανιγετπερβερλίϰ» ἰσμίϊλε πὶρ μεζχὲπ ἰχτὰς ἐϊλετὶ ϰι, πὶρ νὲβ Ρουσολητὰν πασϰὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰτι. Μ. Λὴ Πσϰὲν τὶνὶν ἰχτασϰερτεσὶ ὁλὰν μεζχεπὶν ραγπέτι οὺμουμιγεγὲ μαζχὰρ βὲ μαϰπούλ ὅλματὴγηγη ϰὸρερὲϰ, ἀνὴ τεσσὶς ἐτμὲϰ χουσουσηντὰ τὸυτζάρη μούσϰιλατ ὁλμασηντὰν τολαγιὴ Ταλεργιανὰ σιϰιαγεττὲ πουλουντού. Ταλεργιὰν τζεβάπεν, «Ἐογρουσὴ τεσεπὸὺσατηνζτὰ μούσϰιλατὰ ὀγραμανζτὰν τολαγιὴ τεατζτζὸὺπ ἐτμέμ. Γενὶ πὶρ μεζχὲπ ἰχτασὴ ϰολάϊ πὶρ ἲξ τεγὶλ τιρ. Λάϰιν πὶρ σέϊ βὰρ τέρ ϰι, σιζὲ ταβσιγὲ ἐτὲ πιλίρμ· πέλϰι ὃ γιὸλ ὶλὲ τεσεπὸὺσινιζτὲ μαζχάρη μουβαρραϰηγὲτ ὁλούρσηνζ,» τετὶ. Μ. Ληπὼ ϰερὰλη σέβϰλε, «Νέ τιρ ὃ; νέ τιρ;» τεγιὸὺ σορτού. «Ὃὺ τιρ,» τετὶ Ταλεργιὰν, «ἀϊτ σταυροσὰ τζηϰ, ϰόμὸὺλ, ὀὐτζ ϰὸὺν σόνρα ὁλὸυλερτὲν τιριλ, σόνρα ϰὶτ μὸυτζιζελὲρ ἰσλὲ—ὁλὸυλερὶ τιρίλτ, χὲρ νὲβ χασταληϰλαρὰ σιφὰ βὲρ, τζιννλὲρ τζηϰὰρ— ὃ ζεμὰν ἰχτιμάλ ϰι τεσεπὸὺσιντὲ μουβαφφὰϰ ὁλούρσην.» Φεϊλεσὸφ πασὴνὴ γερὲ ἐϊμὶζ ὁλαρὰϰ σεσσὶζ σετασὴζ ἀϊρηλὴπ πὶρ ταραφὰ ϰιττί.

ΕΛΙΝΤΕΝ ΚΕΛΕΝ ΕΓΙΛΙΓΙ ΓΙΑΠ

Πάζη ϰιμσελὲρ σάϊρ χὲρ ϰεστὲν ζιγιατὲ παρλαμαζλάρσα χαϊρλὴ πὶρ ἰσὲ ἄσλα μουαβενεττὲ πουλουνμαζλάρ. Ἔγερ τεγαννὶ τζιχετίϊλε σαϊρλερὲ φαὶϰ ὁλμαζλάρσα, ἄσλα τερεννὸὺμ ἐτμεζλὲρ, βὲ ἔγερ τουὰ μετζλισλεριντὲ σάϊρ χὲρ ϰεστὲν τα·χὰ ἐγὶ σουρεττὲ ἰράτη ϰελαμὰ μούϰτετὶρ ὁλμαζλάρσα, σούϰούτ τουρουρλάρ. Κυριαϰὴ μεϰτεπιντὲ ἓν μαχὶρ βὲ τετζριπεϰιὰρ πὶρ μουαλλίμ ϰατὰρ ἐγὶ τὲρς βερέμεζσελερ, χοτζαλὴϰ ἐτμεϰτὲν πόὺσπούτούν ἰμτινὰ ἐτερλὲρ. Καλτὴ ϰι πού ϰιπὶ ἀτεμὶν ἰσπου μουαμελεσὶ «Πὲν σάϊρ χὲρ ϰεστὲν ζιγιατὲ ἐγὶ ὅλματηϰτζα βὲ ἐγιλίϰ ἰτζρασηντὰ πουλούνματηϰτζα ἐγὶ ὁλμὰμ βὲ ἐγιλίϰ ἰτζρασηντὰ πουλουνμὰμ» τεμὲϰ τιρ. Φαϊτεσὶζ ϰούλ ἰστὲ τὰμμ πού βέτζχλε μουαμελὰ ἐϊλετί. Ἰζόὺμλεμιζε τάχι μαλόὺμ πὶρ ϰι, φαϊτεσὶζ ϰούλ ϰεντινὶν πὶρ ταλαντηνὴ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ ϰουλλανμαϰτὰν ἰμτινὰ ἐττιγὶ ἰτζόὺν νὲ χαλὲ τόὺτζὰρ ὁλτηγηνὴ πιλίριζ. (Ματθ. ϰέ. 30). Ἀλλὰχ σανὰ 10 ταλάντ βέρμεμιζ ὁλτηγηντὰν, ἐλιντὲν ϰελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεϰτὲν ἄσλα ἰμτινὰ ἔτμε. Τούλ ϰαρηνὴν μανγηρὴ ϰεντιλερὶν φαζλαλαρηντὰν βερενλερὶν τζόὺμλεσινινϰιντέν ζιγιατὲ ἰτι. Φαϰὶρ Βηθανιαλὴ ϰαρηνὴν σάϊρ χὶτζ πὶρ ϰιμσενὶν ἰτζρὰ ἐτμὲϰ ἰστέμετιγι, βὲ ϰεντισινὶν ἰτζρὰ ἐτὲ πιλτιγὶ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὁλμασηντὰν τολαγιὴ ἶλελ ἐπὲτ πὶρ ϰαβϰὲπ ϰιπὶ παρλάρ. Ἀλλὰχ χὶτζ ϰιμσετὲν μὸυμϰινσὶζ ὁλὰν σεϊλερὶν ἰτζρασηνὴ ταλὲπ ἐτμέζ. Ἀλλὰχ πιζτὲν πὶζὶμ ἰτζρασηνὰ μούϰτετὶρ ὁλτηγημὴζ σεϊλερὶ ἰστέρ. Ὁ ἄντζαϰ πὶζὲ βερμὶζ ὁλτηγὴ σεϊλερὶν πετελινὶ ἰστὲρ, ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἰστεμέζ. Ἰσπου πετελλὶ πασϰαλαρὴν βερὲ πιλτιγὶ πετελὲ μούσαβὶ ὁλματηγη σεπεπτὲν βερμεϰτὲν ἰμτινὰ ἐτμεϰλλιϰ γάγετ πογιοὺϰ ϰούνάχ τηρ. Ἐλιμιζτὲν ϰελενὶ ἰτζρὰ ἐτελίμ. Πουντὰν ἐϰσιϰ πὶρ σέϊ ἐτμὲϰ μαχϰούμιγετιμιζὶ μουτζὶπ ὁλούρ. Ἐλιμιζτὲν νὲ ϰατὰρ τζόὺζι σέϊ ϰελὶρ ἰσὲ ϰελσὶν, ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲϰ ὀὺζεριμιζὲ φάρζη ἄϊν τηρ.

ΒΟΥΤΖΟΥΤΗΝ ΟΛΟΥΛΕΡΤΕΝ ΤΙΡΙΑΜΕΣΙ

Μουχπιρλεριμιζτὲν πάζησηνην ρουχὴν ὀλὸυμτὲν σόνρα κὶγετζεγὶ τενὶν πού τὸυνγιατακὶ τενὶν τὰμμ ἀϊνὶ ὀλατζαγὴ, βὲ Παῦλος ἀποστολοσὴν τετιγὶ κὶπὶ, πιτὲν μαχσοὺλ ἐκιλὲν βὲ μεβάττὴ μὸυρεκκεπεσιντὲν τζογουνὴ χαβαγιὰ, τοπραγὰ βὲ σουγιὰ τὲρκ ἐτὲν τοχουμτὰν νὲ κατὰρ φαρκλὴ ἰσὲ, ρουχανὶ τζεσετὶν τάχι γερὲ κὸμὸυλὲν τζεσεττὲν ἄϊνι τερετζὲ φαρκλὴ ὄλμαγιατζαγη, ἄντζακ ρούχ πού τὸυνγιατὰ γιασαμὴς ὀλὰν ἄϊνι ρούχ ὀλατζαγὴ κὶπὶ, τζεσετὶν τάχι πού τὸυνγιατὰ ὀλμὸὺς βὲ κὸμὸυλμὸὺς ὀλὰν ἄϊνι τζεσὲτ ὀλατζαγὴ ζαννηντὰ πουλουντηκλαρηνὴ κεμάλη τεατζτζὸύπλε κὸρὸύγιορηζ. Ἄτζεπα κουββέϊ ζακιρὲ πεϊνὶν ζεβάλ οὺ ἰνκηράζ πουλμουὺς ὀλὰν κουββετλεριν ὀλὸὺμ βακτηντὰ ἀνὴ πρακμὴς ὀλτηγὴ ὅλ ζαὶφ χαλτέ μι καλατζάκ; Τακὰτ βὲ μετζαλτὰν καλμὴς βὲ καραρμὴς ὀλὰν κουββέϊ μὸυτεχαϊγιλέ μι; ζεβάλ οὺ ζααφὰ τὸυτζὰρ ὀλμουὺς κουββέϊ μουχακιμέ μι; κεβσὲκ βὲ μὸυτερεττὶτ μεράμ οὺ μακσέτ μι; ἰχτιγιαρλαρὴν σολμουὺς σεφκάτ οὺ μουχαππὲτ ἐσερλερί μι ὀλὸυμτὲν σόνρα πακὶ καλατζακλὰρ; γιόκσα πὶλ τζὸύμλε κουββέϊ ἀκλιγὲ χακικὶ κηγιαμὲτ σασαὰ βὲ τζελαληντὰ πὸύσπὸυτὸυν πασκὰ πὶρ σουρετὲ κὲλὶπ τεαλί μι ἐτετζεκλέρ; Χὲπ ἀτεμλερὶν βὲ σὸυπχεσὶζ Παῦλος ἀποστολοσὴν τάχι ἰναντηγὴ βέτζχλε, τζεσετλὲρ ἔγερ σερὲφ ἰλὲ πασκὰ σουρετὲ κὶρετζεκλὲρ ἰσὲ, ὅλ τακτιρτὲ χὶτζ σὸυπχὲ γιόκ κι ὀλὸυλερτὲν τιριλετζὲκ ὀλὰν τζεσὲτ κεντζλιγιμιζτὲ, ὀρτὰ βὲ κεμὰλ τζαγλαρηκηζτὰ γιάχοτ χάττα ὀλὸυμὲ τεκατττὸὺμ ἐτὲν τακικατὰ μαλὶκ ὀλτηγημὴζ τζεσὲτ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ πὸύσπὸυτὸυν φαρκλὴ πὶρ σέϊ τιρ· σοὺ κατάρ κι πού ρουχανὶ τζεσὲτ γίνε ἄϊνι τζισμανὶ τζεσεττὲν ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλοὺπ, τζισμανὶ τζεσετὶν ταπὶ ὀλτηγὴ ἄϊνι τεκεμμὸὺλ καϊτεσινὲ ταπὶ τιρ, βὲ ἰσπου τεκεμμὸὺλ καϊτεσι γενιλεγμὶς βὲ ἰατὲ ὀλουνμὴς χαγιατὴν ἐβσαφηνὴ μὸυτὶ βὲ μὸυεττὶπ, ἄμμα ζαϊφλεγμὶς βὲ τακαττὰν τὸυσμὸὺς χαγιατὴν ἐβσαφηνὰ ραπτ ἐτὲρ.

Παυλοσὴν κηγιαμὲτ τζεσετὶ τεγιὸὺ ταρὶφ ἐττὶγὶ σεγὶν χαγιατὴν ἐζμινέϊ σαπηκασηνὰ ἀϊτ ὀλὰν τζεσὲτ ὀλμασὴ ταϊρέϊ ἰμκιὰν χαριτζιντέ τιρ. «Χαϊβανὶ τζεσὲτ ἐκιλὶρ, ρουχανὶ τζεσὲτ κηγιὰμ ἐτὲρ.» Ἰνσὰν ἐνβάϊ ἰλέλ οὺ ἐμραζὰ μὸυπτελὰ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐτὲρ. Κὸτρὸὺμ κεντὶ χαρεκετλερινὶ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτετζὲκ κουββετὶ ζαὶλ ὀλμουὺς ὀλαρὰκ ὀλὸύρ. Ὀντὰ τοκουὺζ ἰχτιγιὰρ κιμσὲ κὸζλερινὲ βὲ κουλακλαρηνὰ ζαὰρ ταρὶ ὀλμουὺς ὀλαρὰκ βὲ ὀλσὰ ὀλσὰ πὶρ ἀσρτὰν ζιγιατὲ γιασαμαγὰ τακτὶρ ὀλὸυνμαμηὲ ὀλὰν βὸὺτζουτηντὰ ζεμανὴν πάϊς ὀλτηγὴ σάϊρ ζεβάλ οὺ ἰνκηράζ ἀλαμετλερὶ πουλουναρὰκ βεφὰτ ἐτὲρ. Ἄτζεπα πάτ ἐλ βεφὰτ τετριτζὶ ζεβάλ οὺ ἰνκηραζὴν ἰσπου ἀλαμετλερινὶν πακὶ καλατζαγηνὴ πὶρ κιμσὲ ζὰνν ἐτὲρ μι; Ἔγερ χὰλ πὸϊλὲ ἰσὲ, φὶλ χακικὰ Ὀλὸὺμ μαγλουὺπ ὀλμὸζ, γαλεπὲ ἐτὲρ. Ἔγερ πού ἀλαμετλὲρ πακὶ καλμαζλὰρ ἰσὲ, ἔγερ τζεσὲτ βὲ τζανὴν χὲπ κουββὲτ βὲ χασσελερινὶ γενιλεγὲν χαγιὰτ ρουχανὶ πὶρ χαγιὰτ ἰσὲ, ἄτζεπα βὸὺτζουὺτ κηγιαμὲτ βασητασηΐλε, χάττα πὶζ ζὰτ ρουχτὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἐσασὶ σουρεττὲ τεγισίλμεγιορ μη; Ραππημὴζ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ τέμεγιορ μη κι ρουχανὶ ἀλεμτὲ τεζεββὸὺτζ ἐτμὲκ γιάχοτ τεζβὶτζ ὀλουνμὰκ γιόκ τηρ, βὲ ὀλὸυμσὸὺζλιγὲ ναΐλ ὀλμουὺς ὀλανλαρὴν ὁμρὸὺ σεματακὶ μελεκλερινκὶ κὶπὶ τιρ, βὲ ἄτζεπα Ραππημηζὴν πού σὸζὸὺ τζισμανὶ βὸὺτζουτὴν ρουχανὶ βὸὺτζουτὰ τεχαββὸὺλ ἐτετζεγινὲ τελαλὲτ ἐτμέζ μι; Χριστοσὴν καπαλὴ καπουλαρτὰν κολάϊτζα ἰτζερὶ κὶρρεσινὶν, βὲ ἰστετιγὶ κὶπὶ κὶὰχ πὶρ γερτὲ κὶὰχ τα πασκὰ πὶρ γερτὲ κὸρὸύνμεσινὶν βάσφ οὺ ταριφιντὲ τάχι πού κὶπὶ πὶρ τεπεττὸὺλὸὺν λὸὺζουμὴ ἰστιλζὰμ ὀλὸύνμαγιορ μη;

Πὶζτζε κιάμιλεν μουχακκὰκ κὸρὸύνὸύρ κι, κὲρτζι ἐβσάφ οὺ ἀχλὰκ πάτ ἐλ βεφὰτ πακὶ καλὴρ, βὲ ὅτα τὰμμ χαγιὰτ βὲ μεσουλιγετὶν ἀνὴ κὶρτὶρμὶς ὀλτηγὴ σέκλ οὺ σουρεττὲ πακὶ καλὴρ ἰσέ τε, ἰνσανὴν ζεβάλ πουλμὴς ὀλὰν κὲρὲκ ἄκλτζα κὲρὲκ πετέντζε κουββετλερὶ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ρουχανὶ τεπεττὸὺλ χασὴλ ὀλμαλή τηρ, βὲ τζισμανὶ κουββετλὲρ ὀλὸὺμ ζεμανηντὰ ταχὰ ἄζ ρουχανὶ ὀλμαλαρὴ σεπεπὶϊλε ρουχανὶ πὶρ τεπεττὸὺλι ἀζὶμ βαπτισὶ ἀνλερὶ γενὶ χαγιατὰ ταχὰ ζιγιατὲ ναΐλ κηλατζαγηντὰν, τζισμανὶ κουββετλὲρ ἀκλὶ κουββετλερτὲν χάττα ταχὰ ἐσασὶ πὶρ τεπεττὸὺλὲ ὀγραγιατζακλάρ τηρ. Ἐλὲμ βὲ ἀγρηλὰρ βὲ ζαφιγετλὲρ ἰτζιντὲ τεσλίμι ρούχ ἐτὲν τζεσὲτ ἰλὲ γενιλεγμὶς βὲ ὀλὸυμσὸὺζ τζανὰ κολάϊτζα οὺϊγοὺν κὲλεν ρούχ ἀρασηντὰ ζαχιρτὲ τζὸυρὸύγεν τοχουμ ἰλὲ ἀντὲν πιτὲν κὸὺζὲλ τζιτζὲκ γιάχοτ τζεσὶμ ἀγὰτζ ἀρασηντὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ φυσικὴ μὸυσαπεχὲτ πουλουνμασηντὰν πὰχς ἐτμὲκ μάχζα τζοτζουκλήκ τηρ.

ΠΑΡΙΣΤΕΝ ΜΑΡΣΙΛΓΙΑΓΙΑ

[Πέντι μαχσούς]

(40ηντζὴ νὸυσχετὲν μαπάτ)

Παρισὲ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐττιγιριζτὲ ἐσνάϊ ραχτὲ Μακοντὰ πὶρ κετζὲ καλμὴς ὀλτηγημηζὴ πουντὰν ἐββὲλ ζικρ ἐτμὶς ἰτίκ. Ὀραγια γουρούπη σεμστὲν πὶρ κὰτζ σακὰτ ἐββὲλ γετισὶτίκ, βὲ πὶρ ὀτελτὲ ὀτὰ κιραλατηκτὰν σόνρα, Σὼν (1) σαχιλινὲ κιττίκ. Σὼν πουρατὰ ἔπεγιτζε πὸγιὸὺκ πὶρ νὲχρ ὀλοὺπ, ὸὺζεριντὲν κὸυτζὸὺκ βαπορλὰρ βὲ σάϊρ κεμιλὲρ πὶρ τὸὺζιγὲ ἀμετσὸὺτ ἐτερλέρ. Νεχρὶν σαχιλλὶ πογιηντζα πὶρ μιλλὲτ πάγτζεσὶ τεβεσσὸὺ ἐτὲρ κι, κεντινὶν λατιφ βὲ σαγετὰρ ἀγατζλαρὴ βὲ κανεπελερίϊλε ζιγιαρεττζιλερὶν ἰστιχσάλη ζέβκ οὺ ἰστιραχατηνὰ πάϊς ὀλούρ. Πουρατὰν κετζερὲκ ὂν ἰκὶ κεμερλὶ πὶρ κὸπρὸὺτὲν μὸυρὸὺρ ἐϊλετίκ. Πού κὸπρὸὺ Σαὶν Λωρὰν βαροσηνὴ σεχρὲ ραπτ ἐτὲρ. Νεχρὶν πὶρ ὰζ ὀτεσιντὲ ἐσκὶ πὶρ οὺλοὺ κιλισὲ πουλουνὴρ κι, γιὸὺζ σενὲ ἐββὲλ πουννὴν πὸγιὸὺκ κησμὴ χαραπ ὀλμουὺ τηρ. Πινανὴν ὂν ταραφὴ ἰκὶ κουλλελερίϊλε χένουζ τουρὴγιορλαρ· πού κησμὴ ἰπατετχανὲ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνούγιορ. Πουρασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ, βὲ πάτεχου ἔλγεβμ μεβτζουτ ὀλὰν Ἅγιος Πέτρος οὺλοὺ κιλισεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐττίκ. Πού κιλισὲ κὸυζὲλ πὶρ ἐσκὶ κιλισὲ ὀλοὺπ, ὀτούζ σενὲ ἐββὲλ πινὰ ὀλουνμὴς τηρ, βὲ οὺτζλαρὴ κιττίκτζε σιβριλεσὲν ἰκὶ γάγετλε τιλνισὶν κουλλελερὶ βάρ τηρ. Τζαλίπι τεμασὰ τικὲρ πὶρ πινὰ τάχι Μεζὸν-Πουὰ ταπὶρ ὀλουνὰν πινά τηρ. Πουρασὴ ἀχσὰπ πὶρ χανὲ ὀλοὺπ, χαρίτζεν κιάρη κατὶμ ὀϊμαλάρλε μὸυζεϊγέν τιρ. Πού πινὰ Κρὰλ ἰκιντζὶ Χενρυνὶν ἐγιαμηντὰ ἰνσὰ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, μὸυσαριλεϊχὶν ἰκαμετινὲ ταχσὶς κηληνμήἰτι. Κράλη μὸυσαριλέϊχ μεσχοὺρ πιριντζὶ Φρανσουανὴν ὀγλού βὲ χαλεφὶ ὀλοὺπ, 1547τὲν 1559ὰ κατὰρ ἰτζραΐ χούκουμὲτ ἐτμὶς τιρ. Μακὸν χακκηντὰ ἓν σαγιάνη τικκὰτ χουσοὺς ἀνὴν σαΐρι σεχὶρ Λαμαρτινὶν βατανὴ ὀλμασή τηρ. Μὸυμαϊλέϊχ 1790 τὰ τεβελλὸὺτ ἐτμὶς ἰτι. Μιλλὲτ πάγτζεσιντὲ ἀνὴν ἰπκάϊ ναμὴ ἰτζὸὺν 1848τὲ πὶρ ἐσὲρ ρὲκζ ὀλουνμὴς τηρ. Πού ἐσὲρ πὸγιὸὺκ πὶρ καϊτὲ ὸὺζερινὲ μεβζού τουὺντζ πὶρ σανεμτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, καϊτεσινὶν τὸρτ ταραφηντὰ «Σὶρ,» «Ταρὶχ,» «Πελαγὲτ,» «Σιγιασετσὶνασλὴκ,» κελιμελερὶ χὰκκ ὀλουνμὴς τηρ, τζὸύνκι μὸυμαϊλέϊχ πού ὸὺλουμτὲ ἰστιχὰρ ἐτμὶς ἰτι. 1832τὲ, σαΐρι μὸυμαϊλέϊχ Μεμαλίκι Σαχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς, βὲ σεϊγιαχατηντὰν ὸὺϊτζ σενὲ σόνρα τὸρτ τζιλτ ὸὺζεριντὲ πὶρ σεϊγιαχατναμὲ νεσὶρ ἐϊλεμὶς τιρ. Λουὶ Ναπολέων 1848 σενεσιντὲ ριγιασέτι τζὸύμχουριγεγὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουντηγὴ ζεμὰν, μεσνέτι μεζκοὺρ ἰτζὸὺν Λαμαρτινὲ πὶρ κὰτζ κουρὰ βεριλμὶς τιρ, τζὸύνκι μὸυμαϊλέϊχ ἰχτιμὰλ τηρ ὅλ βακτὴν ἓν μεσχοὺρ πὶρ Φρανσηζὴ ἰτι. Λαμαρτὶν 1869τὰ βεφὰτ ἐτμὶς τιρ.

Παριστὲν ἀβέτιμιζτὲ Μακονὰ γετισὶτιγιμὶζ βακὴτ ὀρταλὴκ καρανλὴκ ὀλτηγηντὰν, πού σὲχρ ἰλὲ Λυὼν ἀρασηντὰ σάϊκι χὶτζ πὶρ σέϊ κὸρέμετικ. Λυωντὰ πὶρ κετζὲ κετζιρτὶκ, βὲ ἐρτεσὶ σαπὰχ πὶρ ἀραπὰ κιραλαγιαρὰκ γιολτζουληγημηζὰ τεβὰμ ἔτμεζτεν ἐββὲλ σεχρὶν σαγιάνη τεμασὰ γερλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. 1891 σενεσιντεκὶ ταχρὶρι νουφουστὰ ἰσπου σεχρὶν νουφούση ἐχαλισὶ 438,077 ραττεσιντὲ κὸστεριλμὶς τιρ. Μαρσίλγια νουφουσηνὴν κιττίκτζε σὸυράτλε τεκεσσὸὺρ ἐτμεσινὲ ράγμεν, Λυὼν Φρανσανὴν ἰκιντζὶ σεχρὶ τερετζεσιντὲ καλήγιορ. Λυὼν σεχρὶ ἰπεκλὶ κουμὰζ φαπρικαλαρήϊλα τὸυνγιατὰ ἓν πὸγιὸὺκ πὶρ μερκέζι τιτζαρὲτ ὀλτηγὴ, βὲ Μεμαλίκι Σαχανετὲ χασὴλ ὀλὰν ἰπὲκ μαχσουληνὴν πὸγιὸὺκ κησμὴ ὄραγια κὸντεριλμεκτὲ πουλουντηγὴ χασεπίϊλε, χουσουσὶ σουρεττὲ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτὲρ. Σέχρι μεζκοὺρτὲ ἰπεκλὶ κουμὰζ μαμουλατηνὰ μαχσοὺς ὀλαρὰκ 300 φαπρικὰ πουλουννὴρ κι, πουνλὰρ ζὸυκοὺρ βὲ οὺνὰς 140,000 ἀμελὲ ἰσλετιρλέρ. Ἰπὲκ μαμουλατηνὴν σενεβὶ κηϊμετὶ πάζεν 375 μιλλιὸν φρανκὰ πάλιγ ὀλούρ.

Σέχρι μεζκοὺρ Ρὼν βὲ Σὼν νεχρλερινὶν πιριπιρινὲ κατηλτηκλαρὴ νοκτὰ τζιβαρηντὰ πινὰ ὀλουνμὴς τηρ. Πασλήτζα πιναλαρηνὴν πὸγιὸὺκ κησμὴ πού νεχρλὲρ ἀρασηντὰ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν οὺζοὺν βὲ τὰρ νὶμ τζεζιρετὲ πουλουννὴρ, χὰλ πού κι ἐχαλινὶν ἐκσεριγετὶ σεχρὶν Ρωνὴν σὰρκ ταραφηντὰ βακὴ γενὶ μαχαλλεσιντὲ σακὶν ὀλουρλάρ. Πού νεχρλὲρ μουκάττεμα σιμτι-

(1) Πουντὰν ἐββελκὶ πεντλερτὶ σέχβεν Σαὼν τενιλμὶς ὀλτηγηντὰν, ταχχίχι κεϊφιγὲτ ὀλουννὴρ.

κι γερτὲν τακριπεν 2½ κιλομέτρο γιούκσεκτὲ πιτισιρλέρ ίτι. Λάκιν 1770 σενεσιντὲ Περὰς ισμιντὲ πίρ χεϊκελτρὰς πουνλαρὴ ταχὰ ἀσαγητὰ, γιάνι σιμτικὶ γερτὲ πιτισίτιρμεγι τεσαββούρ εϊλετί. Πού τεσαββουρηνὴ κεμάλη μουβαφφακηγέτλε κουββετὲν φιϊλὲ τζηκαρτή. Νίμ τζεζιρενίν πού σουρέτλε μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν ἀσαγκὶ κημὴ ἀνὴν ισμίϊλε μούσεμμὰ πουλουνήρ.

Λυωνὴν ἓν μεσχούρ μεβακιϊνί, ίκι νεχρλὲρ σεβαχιλὶ πογιήντζα γιαπηλμὴς ὀλὰν βὲ 38 κιλομέτρο ούζουνληγηντὰ πουλουνὰν ρηχτημλὰρ τεσκίλ ἐτερλέρ. Λυωνληλὰρ πού ρηχτημλαρὴν ἐμσαλὶ χίτζ πίρ γερτὲ πουλούνματηγηνη ίττιὰ ἐτερλέρ. Πίζ πού ρηχτημλὰρ ούζεριντὲ κεζιντίκ, βὲ πού κεζιντιμιζτὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ μαχζούζ ὀλτήκ. Σὼν ούζεριντὲ ὂν ίκι βὲ Ρὼν ούζεριντὲ τάχι τοκούζ κόπρού πουλουνήρ κι, πουνλαρτὰν πάζηλαρη πὲκ κούζὲλ τιρλέρ.

Κιλισελερὲ κελίντζε, Νὸτρ Δὰμ ὸὴ Φουρνιὲρ κιλισεσὶ, κεντινίν μεβκηὶ τζιχετίϊλε σεχρὶν ἓν τζαλίπ βὲ ἓν μεσχούρ πίνασὴ ὀλούπ, Σωνὴν γὰρπ ταραφηντὰ βακὴ πίρ τεπὲ ούζεριντὲ πουλουνήρ. Ὅλ τεπετὲν ἐτραφηνὰ ναζὰρ ἐτενίν ὀνούνὲ σεχρὶν μενζαρεσὶ πὲκ κούζὲλ πίρ χαλτὲ ρουνούμὰ ὀλούρ. Μεζκούρ τεπὲ ούζεριντὲ μαναστηρλὰρ, χασταχανελὲρ βὲ ρουχπὰν μεκτεπλερὶ πουλουνὴπ, σενετὲν σενεγὲ χισαπσὴζ ζιγαρεττζὶ ὸραλαρὴ ζιγαρὲτ ἐϊλέρ. Πίζ Ἅγιος Ἰωάννης κιλισεσινὲ κιρτίκ. Πού κιλισὲ πὲκ πόγιούκ πίρ κιλισὲ ὀλούπ, πουννὴν ινάσηνὰ 12ντζὶ ἀσρτὰ πασλανμὴς, βὲ 1480 σενεσινὲ κατὰρ ικμὰλ ὀλούνμαμὴς τήρ. Πίζ πουραγιὰ κίρμεγερεκ Σαίν Νιζιὲ κιλισεσινίν γιανηντὰν κετζτίκ κι, πού κιλισὲ ἐββέλλερὶ ούλού κιλισέ ίτι. Πουνὴν μαχζενὶ, κὶ ὸρατα Πατίνος ἐπίσκοπος ίτζράϊ ἀγὶν ἐτὲρ ίτι, ἔλαν γεριντὲ τίρ. Πού ἐπίσκοπος 177τὲ σεχίτεν βεφὰτ ἐτμίς, βὲ Εἰρηναῖος ἐπίσκοπος κεντισινὲ χαλὲφ ὀλμούς τήρ.

Τικὲρ μούεσσεσάτη μουχιμμὲ σηρασηντὰ, πελετιγὲ ταϊρεσὶ, ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ, πορτὰ βὲ πόγιούκ θέατρο πιναλαρὴ πὲκ τιλνισίν τίρλέρ. Λυὼν ἀκαδημιασὴ ιλὲ τηπίπιγὲ μεκτεπίνιν γιανηντὰν κετζτίκ. Σαΐρ μούτεαττίτ μεκτεπλὲρ τάχι βάρ τήρ. Μιλλὲτ παγτζελερινίν βὲ γιάχοτ μεϊτανλαρὴν ίτζιντὲ ἓν βασὶ ὀλὰν Πελκούρ παγτζεσὶ ὀλούπ, 14ούντζού Κρὰλ Λουϊνὶν ἀτλὴ πίρ σανεμὶ πουννὴν ὸρτασηντὰ πουλουνήρ. Πού πάγτζὲ ιλὲ Πλὰς Καρνὼ βὲ Πλὰς Τερὼ νὰμ σαΐρ πασλήτζα πάγτζελὲρ νίμ τζεζιρὲ ούζεριντὲ τιρλέρ. Σεχρὶν ούτζηντὰ Τὲτ δ' Ὸρ τενιλὲν μαχαλὴ τάχι ζιγαρὲτ ἐϊλετίκ. Πουρασὴ ὸρμανλὴκ πίρ γὲρ ὀλούπ, ίτζιντὲ πίρ τακὶμ κόλλὲρ πουλουνήρ. Μ. Καρνωνὴν χαζὴρ πουλουνμὰκ ίτζούν χιττίγι σηρατὰ τελὲφ ἐτιλτίγι σερὶ πουρατὰ κούσάτ ὀλουνμὴς ίτι.

Λυωντὰν μουφαρακὰτ ἐττικτὲν σόνρα γετιστίγιμίζ ίλκ μουχίμμ σὲχρ Βιὲν (Φράνσα) σεχρὶ ὀλούπ, πού σὲχρ 25,000 νουφουσὴ χαβί τιρ. Πουρασὴ πίρ Φρανσὶζ καπιλεσὶ ὀλὰν Ἀλοπροζλαρὴν πασλήτζα σεχρὶ ίτι. Πουνλὰρ Μιλαδὰν 121 σενὲ ἐββέλ Ρωμαλτλὰρ ταραφηντὰν μαγλούπ ὀλμουσλάρ τήρ. Μούτεάκηπεν πιριντζὶ βὲ ικιντζὶ Πουργόνγιη χούκούμετινίν καϊταχτὴ ὀλμούς τήρ· λάκιν κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ ούζρὲ, Πουργόνγιη δουκαληγηνὴν μερκέζι χούκούμετὶ ἀκτέμτζε Διζόν ίτι. Πού δουκαλὰρ πίρ κὰτζ ἄσρ σόνρα ζουχούρ ἐτμισλέρ ίτι. Βιὲν σεχριντὲ Ρώμα ἀσάρη ἀτικασηνὴν μουχαφαζασηνὰ μαχσούς ὀλαράκ πίρ μούζεχανὲ πουλουνήρ. Πού σεχρτὲ πού καπίλ ἀσάρη ἀτικὰ τζὸκ βάρ τήρ. Πιζίμ γιολημὴζ Ρὼν νεχρινίν σὰρκ σαχιλὶ πογιήντζα ούζανήγιορ ίτι. Νεχρὶν ίκι σεβαχιλιντὲ βακὴ τεπελὲρ ούζεριντὲ ὸτετὲ πέρουτὲ κόρούλὲν κασρλὰρ βὲ χανελὲρ μενζαρενίν τιλκούσὰ τζιχετλεριν τεσκίλ ἐτίγιορλαρ ίτι.

Ἰσὲρ νεχρὶ ούζεριντὲν μούνσαπτηνὴν γιακηνηντὰν κετζερὲκ πίρ μούττὲτ σόνρα Βαλὰνς σεχρινὲ βασὴλ ὀλτούκ. Πού σὲχρ Βιὲν σεχρὶ κατὰρ πόγιούκ τιρ. Πουρατὸ πίρ χαρπιγὲ μεκτεπὶ πουλουνήρ κι, πόγιούκ Ναπολέων φέννη χαρπὴ πουρατὰ ταχσίλ ἐτμίς τιρ. Πού σὲχρ ἀσμὰ πίρ κόπρού βασηταση ίϊλα καρσὴ γιακατὰ πουλουνὰν Σαὶν Περουὰ σεχρινὲ ρὰπτ ὀλουνμὴς τήρ. Βαλανστὰ γιαρὴμ σαὰτ καλτήκ. Σαγιάνη τιζκιὰρ ὀλὰν τικὲρ πίρ σὲχο τάχι Ὀρὰνζ ισμιντὲ ὀλὰν βὲ 10,000 νουφουσὴ σαμίλ πουλουνὰν κούτζούκ πίρ σὲχρ τιρ. Σὲχρι μεζκούρ βακτήϊλε Ρώμα μουχατζιρλεριν μουχίμμ πίρ μεκτεπὶ, βὲ 1282τὲν 1713ὲ κατὰρ μούσταχίλ ὀλὰν πίρ πεϊλιγίν παϊταχτή ίτι. 1713 ταριχιντὲ Οὐτρὲχτ μουαχετεναμεσίϊλε τὲκραρ Φρανσαγιὰ ίλχὰκ κηληημὴζ τήρ κι, πού μουαχετὲ Ἱσπανία ταχτὴ μούνασεπετίϊλε ζουχούρ ἐτὲν ούζούν μουχαρεπλερὲ νιχαγὲτ βερμίς τιρ.

Ὀρανζτὰν 13 μιλ πούτη μεσαφετὲ πουλουνὰν Ἀβινγιὸν σεχρινὲ χετιστίκ, βὲ ὸρατα πίρ μούττὲτ καλαρὰκ Ρωνὴν ὲ πίρ σαχιλιντὲ πουλουνὰν Παπανὴν σεραγιηνὴ βὲ ίττισαλιντεκὶ πίναλαρὴ σεϊρ ἐττίκ. Σεχρὶν νουφούση χαζηρεσὶ 43,500 ραττίσιντὲ πουλουνήρ. Ἀννὴν ταριχὶ κατίμ βακητλαρτὰν πασλάρ. Ἴλκ ὄντζε πίρ Ρώμα μούστεμλεκιατή ίτι, βὲ πάτεχου ἀρκὰ ἀρκαγιὰ Πουργούν Βανλὰρ βὲ Βιζιγοτλὰρ ταραφηντὰν ισγὰλ ὀλουντή. Λάκιν ἀνὴν σάν οὐ σερεφὶν ἔβτζι πάλασηνὰ βασὴλ ὀλτηγὴ βακὴτ 14ούντζού ἄσρ τήρ. 1309 σενεσιντὲ πεσιντζὶ Κλήμης Πάπα Φράνσα κραλὴ Κούζὲλ Φιλιπποσὴν ίλτιμασήϊλα, παπαλὴκ μακαμηνὴ Ρωματὰν Ἀβινγιονὰ νάκλ ἐττί κι, 1377 σενεσινὲ κατὰρ ὸρατα καλτή. Ὁ ταριχτὲ τίρ κι ὂν πιριντζὶ Γρηγόριος Πάπα Ρωμαγιὰ ἀδτὲτ ἐτμίς τιρ. 1378 τὲν 1418ὲ κατὰρ Φρανσὶζ παπαλαρὴν, βὲ Ρωμὰν Κατολικλερὶ ταραφηντὰν «Ἀντὶ Πάπα» τενιλὲν παπαλαρὴν ικαμετκιαχλαρὴ πουρατά ίτι. Πάπα σεραγιηνὴν ἔμρι ινάσὴ 1350 σενεσιντὲ ικμὰλ ὀλουνμὴς τήρ. Πού σὲχρ Σικιλία χανεταν ἀζασηντὰν πιρινίν μαλὶ ὀλὰν Δζοαννατὰν σατὴν ἀληημὴς ίτι. Σὲχρ 1797 σενεσινὲ κατὰρ παπαλαρὴν γετιντὲ καλμὴς τήρ. Ἀβινγιονὰ τήρ κι Ἰταλιὰν σουερασηντὰν μεσχούρ Πετρὰκ ίλκ τεφὰ ὀλαράκ Λοραγιὴ κόρμούς, βὲ ἀνὴν χούσν οὐ ἀνηντὰν ὂ τερετζὲ μετζλούπ βὲ μούτεσσὶρ ὀλμούς τήρ κι, χακηντὰ πίρ τακὶμ σιρλὲρ γιαζμὴς, βὲ ἀνὴν ούζεριν πρακτηγὴ τεσσὶρ σενελέρτζε λεβχάϊ χατηντὰν ζαΐλ ὄλμαμὴς τήρ. Πάπα σεραγιὴ σονραλαρὴ κηζὰ μακαμηντὰ κουλλανηλμὴς τήρ.

Ἀβινγιονὰν μουφαρακὰτ ἐττικτὲν σόνρα, γιολουμὴζ πίρ μούττὲτ Ρωντὰν σαπτὴ, φάκατ Ταρασκοντὰ γίνε Ρωνὰ τόντούκ. Ταρασκοντὰ γιολουμὴζ πίρ σούπεγὲ ἀϊρηλτή κι πού σούπὲ Νιμὲ κότούρούρ. Γιολτὰ γεκγιανὲ μουχίμμ μαχὰλ Φρανσανὴν ἓν κατίμ σεχρὶ ὀλὰν Ἄρλ σεχρὶ τιρ. Πού σὲχρ Ρώμα χούκούμετινίν μουχίμμ πίρ μερκέζι ίταρεσὶ ὀλούπ, ἀσάρη ἀτικὰ ίλὲ ζενκίν τιρ. Πουρατὰ χαραπαλὰρ χαλιντὲ ὀλὰν ἀμφιθεατρονὴ σατχίτζε κότζτὲν κετζιρτίκ. Πουρασὴ Γολλαρὴν, γιάνι ἐσκὶ Φρανσηζλαρὴν πινακερτεσὶ νεβιντὲν ὀλὰν ἓν πογιούκ πίρ Ρώμα γιαπουσὴ τήρ κι, 26,000 κισὶ ίστιαπηνὰ κιαφὶ τερετζετὲ κενίς τιρ.

Μαρσιλγιαγιὰ 18 κιλομέτρο καλμὴς ίκὲν 4½ κιλομετροτὰν ζιγιατὲ ούζούν ὀλὰν πίρ τούνελὲ κιρτίκ. Μαρσίλγια σεχρινὲ βὲ Ἰερισαατὲτ ίλὲ Μαρσίλγια ἀρασηντακὶ σεϊγιαχατὰ ταΐρ ούτζ σενὲ ἐββὲλ γιαζμὴς ήζ τήρ.

ΧΑΒΑΝΗΝ ΧΑΣΤΑΛΗΚΛΑΡ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΤΕΣΙΡΙ

Πίρ τζὸκ χασταλικλὰρ βὰρ τήρ κι χουσαυσὶ μεβσιμλερὶ ὀλούπ, ὂλ μεβσιμλερτὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ ζουχούρ ἐτερλέρ. Χούκμ ἐτὲν σιττετλὶ πίρ σογούκ κησὴ—ἄλελ ούμούμ γιὰζ μεβσιμινίν ανκηντηλὴ σητζακλαρὴ ἀλτηντὰ τζόκὲν πίρ κησὴ—μούτεάκηπεν κελὲν σητζὰκ πίρ μεβσιμὶν ίπτιτασηντα, γιάνι νεβπεχὰρ καπουσηντὰ, σεϊρανκιὰχ τεφερρούτζλερὶ πασλὰρ πασλαμὰζ μιτὲ βὲ παγηρσὰκ νεζλελερινὶν μεβσιμί τε ζουχούρ ἐτέρ. Ἰσχὰλ νεβιντὲν ὀλὰν χασταληκλὰρ σητζὰκ μεβσιμλερτὲ ἄλ γιανακλὴ πινλέρτζε μασουμλαρὴ κεντὶ βαλιτελερινίν ἀγούσὴ μουχαππετιντὲν γὰσπ ἐτέρ. Χάλ οὐ βαχηαλὰρ ίλὲ μούσπὲτ βὲ μουχακκὰκ τήρ κι χεραρὲτ μιτὲ βὲ παγηρσὰκ νεζλελερινὲ ὀγραμακλὴκ ίστιτατηνὴ χάϊλι ἀρτηρήρ. Νιτζὲ τεφαλὰρ πού καπίλ χασταληκλὰρ χαττὲν ὀσουρὶ μεϊβελὲρ γενμίκλε περαπὲρ λούζουμηντὰν ζιγιατὲ ἐτιλὲν σειλερὲ χὰμλ ὀλουνμὴς ὀλὰ πιλίρ. Λάκιν τζὸκ τεφὰ σεπεπὶ κέρτζι πού ὀλὰ πιλὶρ ισέ τε, χὲρ πού τούρλοὺ νεζλελερὶν σεπεπὶ μούτλακ πουνὰ ισνατ ὀλουνάμαζλαρ. Πίρ τζὸκ τεφὰ πουννὴν σεπεπὶ σογούκ τήρ. Σητζὰκ μεβσιμτὲ πιλὲ καλὴν βὲ ἀγὴρ γιοργανλαρὰ σαρηλμὴς ὀλαράκ γιατὰν ζεβαλλὴ κούτζούκ τζοτζουκλὰρ ταπὶ τὲρ χὰλ τερλενμεγὲ πασλαρλάρ· βὲ γιοργανλαρηνὴ τεπμελέρλε ούστλεριντὲν ἀταρλάρ κι, πού χὰλ σογούκ χετζὲ χαβασηνὴν ἀνλερὶν ἄντζακ πίρ ίντζὲ τερὶ ἀλτηντὰ χὴρς ὀλουνμὴς ὀλὰν μιτὲ βὲ παγηρσακλαρηνὴν ούζεριν μουζίρρ τεσιρινὶ πίλα μανὶ ίτζρὰ ἐτέρ. Ἀκλὲ πάλιγ ὀλὰν χιμσελὲρ τζὸκ τεφὰ πού ίχτιγιατσηζληκτὰ πουλουνηρλὰρ—σητζὰκ γιὰζ κετζελεριντὲ ούστλεριν γάϊρι κιαφὶ τερετζετὲ ὸρτερλὲρ, βὲ σαπὰχ ούγιαντηκλαρηντὰ σαντζὴ βὲ μιτὲ πουλαντησὴ χίσς ἐτερλέρ. Δοκτὼρ Κάντου νὰμ Ἰταλιὰν χεκὶμ ἀχίρεν πού ματτεγὶ σουρέτι μαγσουσετὲ ναζάρη τετκικὲ ἀλμὴς, βὲ ἀνλαμὴς τήρ κι, μιτὲ σογούκ ἀλατζάκ ὀλούρσα, μιτετεκὶ ματτελὲρ τζὸυρούμεκλίκ χαλινὲ κιρερλὲρ, βὲ πού σουρέτλε πίρ νὲβ ζεχρλενμεκλίκ βακὴ ὀλούρ.

Ἴμτι γιὰζ κετζελεριντὲ, τζοτζουκλὰρ ὀλμουὲ, πουλουγ τζαγηντὰ ὀλανλὰρ ὀλμουὲ, ἔγερ γιάληνηζ μιτελερινὶν οὐστοὺ ἐγίτζε ὀρτουλμοὺὲ ισὲ, βουτζουτλαρηνὴν κουσουρ καλὰν κησμὴ χαφὶφ πὶρ ταρζτὰ ὀρτουλμεσιντὲ πὶρ πὲς γιόκ τὴρ.

Πουλασὴκ ὀλὰν μιτὲ βὲ παγηρσὰκ χασταληκλαρὴ ἔκσεριγια γιὰζ ὀρταλαρηντὰ ἀζαληρλάρ. Χαγιάτη ταπιὰτ ζεβὰλ πουλμαγὰ πασλάρ. Γεσὶλ νεπατλὰρ νέσβ ού νεμὰ πουλμακληγὴν σὸν τερετζεσινὲ βαρμὴς ὀλουρλὰρ ισέ τε, ὃ ζεμὰν ρούϊ ζεμιντὲ πὶρ νέβ καλὴν βὲ σὲρτ γεσὶλ νεπατλὰρ—μανταρλὰρ—κὸρούλούρ. Ἄρζ βὲ τάχτ ἐλ ὄρζ σουλὰρ σίμτι πούτούν σενετὲ βασὴλ ὀλτηκλαρὴ ἓν γιούκσὲκ τερετζέϊ χεραρετὲ τζηκμησλάρ τὴρ, βὲ σίμτι χὲρ ταραφτὰ πινλέρτζε κὸρούνούρ κὸρούνμὲζ μανταρλὰρ τὸρερλέρ κι, πουνλὰρ ἀρασηντὰ τζὸκ τερφὰ ινσανὴν χελακηνὰ πατς ὀλὰν μικροπλὰρ πουλουνηρλάρ. Πουνλαρτὰν χισαπσὴζ κατὰρὴ ἠρμακλαρτὰ βὲ γὲρ ἀλτὴ σουλαρηντὰ γιούζερλὲρ, χαβατὰ τολασηρλὰρ, ινσανὴν βούτζουτηνὰ τουχουλ ἐτερλὲρ, βὲ βούτζούτὴ ινσανὶ τάχι ἀνλερὶν πεσλενμελερὶ ιτζούν μούσαὶτ πὶρ μεσκὲν ὀλούρ. Πού σεπεπτὲν γιὰζ μεβσιμινὶν σονλαρὴ πουλασηκλὴ χασταληκλὰρ μεβσιμί τὶρ. Ὄ ζεμὰν σεχρτὲ βὲ κοϊλερτὲ τύφο νεβιντὲν ὀλὰν χασταληκλὰρ κεσὶρ ούλ βουκού ὀλουρλὰρ, βὲ κολέρα ἀχκιαμηνὴν ιτζρασηνὰ πασλάρ. Πουντὰν πασκὰ γιαγιηλμασὴ πὶρ μαχαλτὲν ὃ πὶρ μαχαλὲ νὰκλ ὀλουνμασηντὰν ασηλὴ ὀλὰν χασταληκλὰρ σενενὶν πού μεβσιμντὲ κεσρέτλε βουκού πουλὰν γιολτζουληκλὰρ σεπεπίϊλε ταχὰ ζιγιατὲ γιαγιηλμαγὰ μεϊτὰν πουλουρλάρ. Πού χαλλερτὲν πίτταπι ἀνλασηλὰ πιλίρ κι γιὰζ μεβσιμινὶν σονλαρηντὰ πουλασὴκ χασταληκλὰρ νίτζούν πού κατὰρ σιττὲτ κὲσπ ἐτερλέρ;

Γιὰζ μεβσιμὶ κετζτιγιντὲ, ἀνὴν χαλεφὶ ὀλὰν κούζ μεβσιμὶ τζὸκ τερφὰ σετιτ ρούζκιαρλὰρ ιλὲ περαπὲρ φουρτουναλαρὴν ζουχουρινὲ πατς ὀλούρ. Σητζὰκ χαβαλὰρ σεπεπίϊλε κουββεττὲν τούσμούὲ ὀλὰν βούτζουτλεριμιζ σίμτι σογούκ ἰετζελερὲ βὲ ρουτουπετλὶ κούντούζλερὲ μαρούζ ὀλουρλάρ. Τζὸκ σούρμὲζ, σὸν πάχὰρ χαβασηνὰ μούσατὴρ ὀλὰν τερετζέϊ χεραρετὶν τζὸκ τερφὰ βὲ πιρτὲν πιρὲ βακὴ ὀλὰν τεπετὸυλλερινὶν βὲ πὸγιούκ τεπετὸυλλερινὶν μουζίρ νετιτζελερὶ τενεφφούς ἀλετλερινὶν νεζλεσινὶ μουτζιπ ὀλούρ. Νεζλὲ νεβιντὲν ὀλὰν χασταληκλαρὴ ἰλερὶ κετιρὲν γιάληνηζ σογούκ ὀλματηγη σού χουσούσλε ἀσικιὰρ τὴρ κι, πού χασταληκλὰρ κὴξ μεβσιμινὶν ἓν σογούκ βακτηντὰ ὀλμαγιηπ, πάχὰρ βὲ σὸν πάχὰρ μεβσιμλεριντὲ χούκμ ἐτερλέρ.

Σογουγὰ ἀλησμακληγηηζὰ μετὰρ ὀλὰν χὲρ κόνὲ τετπιρλὲρ ιττιχαζήϊλα, σογουκτὰν ἰλερὶ κελὲν χὲπ πού χαστκληκλαρὰ καρσὴ μούκεμμὲλ σουρεττὲ νεφσιμιζὶ βικαγὲ ἐτέριζ. Πουνού γιάπμαγιανλαρ, κὴξ ἰλερλετίκτζε χαρεκέτι πετενιγετὲ πουλουνμακληκτὰν ζαϊφλενετζεκλὲρ βὲ σογουγὰ καρσὴ ταγιανμακτὰν ἀτζὶζ καλατζακλάρ τὴρ. Ὄ ζεμὰν ρούματίζμα, ἰνφλουέντζα, διφθερίας, βὲ ἀκτζιγὲρ χούμμασὴ κιπὶ ἰλλετλὲρ τζάπουτζακ βούτζουττὰ γερλεσιρλέρ. Νεζλὲ ἄντζακ χαφὶφ βὲ ἄζ βὰκτ σούρὲν νεβιντὲν ὀλούρσα, βὲ τζὸκ τεφὰ κούνεσλὶ κούνλερτὲ κεσιλίρσε, πουντὰν ἄντζακ πὲκ ζαϊφ κιμσελὲρ μούζταρὴπ ὀλουρλάρ. Λάκιν ἔγερ κὴξ πὲκ σὲρτ βὲ ούζούν ισὲ, κουββετλὶ τεσκιλάτη βούτζουτιγεγὲ μαλὶκ ὀλανλαρὰ πιλὲ χασταληκλὰρ ἀρὴζ ὀλούρ, γιάχοτ ἄλελ ούμούμ πούτούν βούτζουτλερὶ ὃ κατὰρ φενὰ σουρεττὲ μούζταρὴπ ὀλουρλάρ κι, σίμτι ζαϊφλενμιξ ὀλὰν βούτζουτλὰρ χασταληκλαρὰ μούσταϊτ ὀλουρλάρ. Ἰστὲ πού σεπεπτὲν τίρ κι μούχτελλιφ ακτζιγὲρ ἰζτηραπλαρὴ, ἄλελ χουσούς ακτζιγερλερὶν ιλτιχαπὴ, κὴξ μεβσιμινὶν νιχαγετινὲ τογρού σὸν τερετζεσινὲ γετισίρ.

Νίχαγετ, χὲρ κὲς ραχὰτ πὶρ νεφὲς ἀλήρζίρα πάχὰρ μεβσιμὶ γιακλασήρ. Κὲντζ βὲ ἰχτιγιὰρ γενὶ χαγιὰτ βὲ γενὶ ούμιτ κὲσπ ἐτερλέρ. Φάκατ τὰμμ σίμτι χασταλὰρ βὲ χασταληκτὰν τζηκμὴς ὀλανλὰρ χαβανὴν μούγλιχ τεπετὸυλατηνὰ καρσὴ πὲκ ζιγιατὲ ἰχτιγιατλὴ ταβρανμαλὴ τὴρλάρ. Μαλούμη ἀμμὲ τίρ κι βερεμλιλὲρ ἀρασηντὰ ὀλούμ ἓν περεκετλὶ μαχσουληνὴ ἴλκ πάχὰρ βὲ σὸν πάχὰρ μεβσιμιντὲ πιτζέρ. Ἔγερ ἀνλὲρ γιὰζ μεβσιμινὶν ἓν σιττετλὶ σητζακλαρηνὴ σὰγ σελὶμ κετζιρετζὲκ ὀλουρλὰρ ισὲ, σὸν πάχὰρ μεβσιμινὶν νιχαγετλερινὲ τογρού ζουχουρὰ κελὲν σὲρτ φουρτουναλὰρ ἀνλερὶ χελὰκ ἐτέρ. Σίμτι σὰγ καλανλὰρ ιτζούν ούζούν κὴξ μεβσιμὶ κελίρ κι ὃ βὰκτ ἀνλὲρ χαγιὰτ μενπαὴ ὀλὰν ταζὲ βὲ χαλὶς χαβατὰν μαχρούμ ὀλουρλὰρ, βὲ χανελεριντὲ καπανὴπ καλαράκ χανελερτὲ τερετζέϊ χεραρέττζε χούκμ ἐτὲν τούρλού τούρλού φεναληκλαρὰ μαρούζ βὲ μούπτελὰ πουλουνηρλάρ. Χέμαν ὀλμὲκ τερετζελερινὲ κελμὶξ πὶρ χαλτὲ ζαὶφ ὀλαράκ λατὶφ ἴλκ πάχαρὴν ἴλκ κούνλεριντὲ ἐγιλεσιρλὲρ, λάκιν πὲκ τζὸκ τεφὰ ούγουρσὴζ πὶρ Ἀπρίλιος χαβασὴ ἀνλερὶ μεζαρὰ κότούρούρ.

Ὄϊλὲ ισὲ ικλίμ ού χαβαμιζὴ τεπτίλ ἐτμεγὲ ζερρὲ κατὰρ μούκτετὶρ ὄλματηγηηκηζταν νάσι, τετπιρλὲρ ιττιχαζηντὰν φεραγὰτ ἐτμελί μι ἰζ; Ἄσλα. Χαβανὴν τεπτίλατηνὰ καρσὴ βούτζουτιμιζὶ ἀληστηρμαλὴ ἰζ. Πούτούν πούτούν χανελερὶν ιτζιντὲ καπανὴπ καλμὰκ σουρετίϊλε κετζιριλὲν ὄμρ ἴλμι βεζαὶφ ούλ ἀζὰ νοκταϊ ναζαρηντὰν ταπιὶ ὀμούρ τεγίλ τὶρ. Πού σουρέτλε ὄμρ κετζιρενλὲρ χασταλὴκ βὲ ζαϊφλικτὲν γάγετ τζὸκ τεφὰ γιακαλαρηνὴ κουρταρμαζλάρ. Πίλ ἄκς ἓν σαγλὰμ ἀτεμλερὶ, ἀτζὴκ χαβατὰ, βασὶ κουππέϊ σεμὰ ἀλτηντὰ, βακτλαρηνὴ κετζιρενλὲρ (ἀβτζηλὰρ, κεμιτζιλὲρ, ἀσκερλὲρ βὲ ρεντζπερλὲρ) ἀρασηντὰ κὸρούγιορηζ. Ἰστὲ πού σουρέτλε ἀτζὴκ χαβατὰ, ταζὲ χαβὰ ιτζιντὲ, χαβαὴν τεπετὸυλατὴ ἀλτηντὰ σενετὲ ὃν ικὶ ἄϊ χὲρ κούν βὰκτ κετζιρμὲκ χαβανὴν τεσιρατηνὰ καρσὴ τουρμαγὰ ἀλησμὰκ τεμὲκ τὶρ. Σηγχετὲ μουζιρρ ὀλὰν χαβαγιὰ καρσὴ χὲρ κιμ κεμάλη μετανέτλε ὀγρασὴρ ισὲ, κεντισὶ ιτζούν κουββέϊ χαγιατιγεγὶ βὲ κεμάλη σηγχέτ ού ἀφιγετὶ τεμὶν ἐτμὶξ ὀλούρ.

ΦΙΛΕΜΕΝΚΙΈ ΠΟΓΙΟΥΚ ΊΠΡ ΤΕΣΑΒΒΟΥΡ

Τούνγιατὰ σιμτιγὲ κατὰρ κορούλμεμις ὀλὰν ἓν πογιούκ, ἓν χαϊρετενκὶζ τεσεππούσάτη ναφιατὰν πιρὶ Φιλεμένκ μιλλετὶ ταραφηντὰν τασμίμ ού τεσαββούρ ὀλουνμὴξ τὴρ. Πού τεσαββούρ Φιλεμένκ τιγιαρηνὴν σιμάλι γὰρπ ταραφηντὰ βακὴ Ζούϊδερ Ζὲ κὸρφεζινὶν τιπιντεκὶ ἀραζιγὶ μεϊτανὰ τζηκαρμακτὰν γάϊρι πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ. Τεσαββούρη μεζκούρ μεβκηΐ ιτζραγιὰ βὰζ ὀλουνατζὰκ ὀλούρσα, ἔλγεβμ σουγιὴν ἀλτηντὰ πουλουνὰν βὲ τακρίπεν 750 μούρεππὰ μὶλ βούσατηντὰ ὀλὰν πὶρ καρὰ κηταση μεϊτανὰ κελετζὲκ, βὲ πού σουρέτλε μεμλεκετὲ γενὶ πὶρ ἐγιαλὲτ ἰλαβὲ ὀλουνατζὰκ τεμέκ τὶρ. Ταχμὶν ὀλουνήγιορ κι πού τεσεππούς ιτζούν 26 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ μασραφ ιχτιγιὰρ ὀλουνατζὰκ, βὲ ἀμελιγιάτη λαζημὲ 33 σενὲ σούρετζέκ τὶρ. Φιλεμένκ χούκούμετὶ ἀχίρεν πού παπτεκὶ προζενὶν τετκικινὲ μεμούρ ὀλμὰκ ούζρὲ ταγὶν ὀλουνμὴξ ὀλὰν κομισιόνη μαχσούς ταραφηντὰν πὶρ ραπόρτο ἄχζ ἐτμὶξ τὶρ. Ριβαγὲτ ὀλουντηγηνὰ κορὲ, χούκούμέτι μεζκούρὲ βὲ Φιλεμένκ μεμλεκετινὶν μούτεχαγιζανὴ πού τεσαββουρὴ καπίλι ιτζρὰ ἄττ ἐτίγιορλαρ. Τεσαββούρη μεζκούρ χὲρ νὲ κατὰρ τζαλίπη χαϊρὲτ ὀλατζὰκ τερετζετὲ ἀζίμ βὲ πὲκ ζιγιατὲ μασραφλὴ ισέ τε, μεμλεκετὶν ἀραζισινὶν τεβεσσούϊ, ζηραὰτ βὲ τιτζαρετὶν τεραχκησὴ, πινλέρτζε κιμσελερὲ ἴξ ἀτζηλατζαγὴ τζιχετίϊλε, ἔκσερ Φιλεμενκλιλέρτζε μαζχάρη τασβιπ ὀλατζάκ τὴρ.

Τεσαββούρ ὀλουνὰν ισὶν τζιχέτι ἀμελιγιατὴ σουντὰν ιπαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Ἔββελα, Σιμαλὶ Φιλεμενκὶν χέμαν ούτζ νοκτασηντὰν Φρίσλενδ σαχιλινὲ κατὰρ γάγετλε πὸγιούκ πὶρ σετὲ ινσὰ ὀλουνατζὰκ, πὶρ χαλτέ κι Πάχρη Σιμαλινὶν Ζουϊδὲρ Ζὲ κὸρφεζὶ ιλὲ ἀρασὴ κεσιλετζέκ τὶρ. Ἰκιντζὶ, πασκὰ τὸρτ πὸγιούκ σεττὲλὲρ βούτζουτὰ κετιριλετζὲκ τὶρ κι, πουνλὰρ Ζουϊδὲρ Ζὲ σεβαχιλὶ πογιήντζα μεϊτανὰ τζηκαρηλατζὰκ ἀραζιγὶ ιχατὰ ἐτετζέκ τὶρ. Ταχμὶν ὀλυνμὴξ τὶρ κι, πού σουρέτλε μεϊτανὰ τζηκαρηλὰν ἀραζινὶν ζηραὰτ νοκταϊ ναζαρηντὰν κηϊμετὶ 27 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηνὴ τετζαβούζ ἐτετζέκ τὶρ.

Πού τεσαββουρὰ ιτιρὰζ ἐτενλὲρ ταραφηντὰν πάζη μουχίμμ νοκταλὰρ μεϊτανὰ τζηκαρηλιμὴξ τὴρ· σὸιλέκι πουννὴν ιτζρασὴ Ζουϊδὲρ Ζὲ κὸρφεζινὶν πάληκ ἀβτζηληγηνὴ πὶλ φιὶλ μὰχβ ἐτετζέν τὶρ· χὰλ πού κι πάληκ ἀβηνὴν σενεβὶ χασηλατὴ 170,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ραττεσιντὲ πουλουνὴρ, 3,000 κισὶ ιλὲ 1,500 κεμιγὲ πού σαγετὲ ἴξ ἀτζηλμὴξ ὀλούγιορ. Πάληκτζηλαρὴν πού ζαραρηνὴ ταζμὶν ἐτμὲκ ιτζούν κομισιὸν πού βέτζγλε μετάρη τεαϊγιούστὲν μαχρούμ ὀλανλαρὰ Πάχρη Σιμαλιτὲ πάληκ ἀβηντὰ πουλουνμὰκ ιτζούν γενὶ πιρὲρ κεμὶ βεριλμεσινὶ, βὲ ζαρουρετὲ καρσὴ ἀνλερὶν μούσταπελλερινὶ τεμὶν ἐτμὲκ ιτζούν ιχτιγιὰρ πάληκτζηλαρὰ ἀϊλὴκ πάγλανμασηνὶ, βὲ ἀνλερὶν μαλὶ ὀλὰν κεμιλερὶν λιμὰν βερκιλεριντὲν μουὰφ τουτουλμασηνὴ τεσαββούρ ἐτίγιορ. Φιλεμενκτὲ τζαρὶ ὀλὰν ἐφκιάρη ούμουμιγεγὲ κὸξὲ, πού μουχίμμ μεσελελὲρ τεσβιγεπεζὶρ ὀλτηκτὰν σόνρα, χού-

κούμετ ταραφηντὰν σουγιὴν ἀλτηντὰ πουλουνὰν πού ἀραζιγὶ μεϊτανὰ τζηκαρμακλὴκ ἀμελιγατηνὰ πασλανμασὴ τὲρ χὰλ ἔμρ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΜΟΝΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΣΗΝΑΪ ΙΝΤΖΟΥ ΙΜΑΛΗ. — Μαλούμ τίρ κι τετικάτη σηναϊγὲ σαγεσιντὲ χὲρ σεγὶν σαχτεσὶ μεϊτανὰ κονουλτηγὴ κιπὶ, ιντζουλερίν τε σαχτεσὶ βάρ τὴρ, φάκατ ἀχίρεν πουνὴν ταχὰ μούκεμμὲλ πίρ ούσούλ ἰλὲ τήπκη χαλὶς ιντζουγὲ μούσαπιχ ὀλὰν νεβλερινὶν ἰμαλινέ τε μουβαφακάτ χασὴλ ὀλτηγηνὴ γαζεταλὰρ γιαζήγιορλαρ. Πού παπτὲ κεσφ ετιλὲν ούσουλὴν εσάσεν νετὲν ιπαρὲτ ὀλτηγὴ πιλινέμεγιορ ισέ τε, σπίρτο ἰλὲ λοκμὰν ρουχὴ, νίτρο σελλολόζ βὲ ταχὰ σάϊρ πάζη μεβατὴν μούχτελίφ νισπετλερτὲ ἰμτιζατζηντὰν χουσουλὲ κετιριλτιγὶ ιτζρὰ ετιλὲν ταχλιλάτη κιμγεβιγετὲν ανλασηλμὴζ τὴρ.

ΧΟΚΚΑΠΑΖΛΗΚ ΤΑΛΙΜΙ.—Τζινλιλὲρ ότετὲν περοὺ Ἀμερικαληλαρὴν χοκκαπαζληκτακὶ τερετζέϊ τερακκηλερινὶ ναζάρη χαϊρέτλε κόρμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀχίρεν γικίρμιγὶ μούτετζαβίζ Τζινλὶ χοκκαπαζὴν Νόϋ Γιορκλὴ μεσχούρ πίρ χοκκαπαζτὰν γιάληνηζ πίρ τακὴμ χούνερλὲρ δίρενμὲκ ιτζούν Πεκιντὲν Ἀμερικαγιὰ μούτεβετζτζιχεν χαρεκὲτ ετιλεμιζ ὀλτηκλαρηνὴ Λόνδρα γαζεταλαρηντὰν πίρὶ γιαζμακτά τὴρ.

ΜΟΝΤΕΝΕΓΡΟ

ΒΑΖ

ΑΛΛΑΧ ΕΛ ΚΟΥΤΤΟΥΣΗΝ ΓΕΚΓΙΑΝΕ

ΤΑΛΕΦΙ

(40ηντζὴ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

1. Χριστὸς ἰλὲ πιρλεσμεμιζ ιτζούν· Τζενάπη Χάκκ πιριντζὶ ατεμὲ πίρ καρὴ βερμὲκ ιστετιγιντὲ, πίρ μαϊμούν τεγίλ, Ἰλλα κεντιντὲν βὲ κεντινὲ πενζὲρ ὀλὰν πίρ ζάτ βερτί. Κιτάπη Μουκαττεστὲ ικιντζὶ ατεμὲ κούβεγι, βὲ κιλισεγὲ ισὲ κελλὶν τενιλίγιορ. Πίρατερλερ, ἔγερ πίζ Ἀλλαχὴν Μουκαττεσινὲ (Χριστοσὰ) κελλὶν ὀλατζάκ ισέκ, πίζιμ τάχι ἀντὲν βὲ ἀνὰ πενζὲρ, γιάνι μουκαττὲς ὀλμαμὴζ ιτζὰπ ετέρ. Πού ισὲ πίζιμ κιπὶ ετνὰ μαχλουκλὰρ ιτζούν φέβκ ἐλ ατὲ πίρ ιμτιγιάζ τὴρ. Λάκιν ἔϊ βάχ κι, νιτζελερμιζ πού ιμτιγιαζὴν κηϊμετινὶ τανήμαγιηπ, ινεγὲτ γιολουνὴ χαττὲν ζιγιατὲ βασὶ κόρερεκ, ὅλ ἀλτατητζὴ σεϊτανὰ πενζεμεκτὲ βὲ κούναχτὰ τεβὰμ ετμεκτὲ τιρλέρ· νίτεκιμ πίρ πεκρὶ κόπρούτὲν κετζὲρ ικέν, σού ούζερινὲ τούσὲν κόλκεσινὶ τε κόπρού τὶρ ζαννήϊλα χαβαγιὰ πασαράκ σουγιὰ τούσέρ.

2. Τζεννὲτ χαλινὲ μούνασιπ πίρ χαλὴν κεσπὶ ιτζούν. Τζεννὲτ Νωελν κεμισινὲ πενζεμέζ. Νωελν κεμισινὲ πάκ βὲ ναπάκ χαϊβανλὰρ πιρλικτὲ κιρμισλὲρ ισέ τε, τζεννετὲ σὴρρ μουκαττεσλὲρ κιρὲ πιλιρλέρ. Ὅραση νεφσπερὲστ βὲ σεγβετπερεστλὲρ μεκιανὴ τεγίλ, Ἰλλα μελὲκ γιούζλούν Στεφανοσλὰρ βὲ νετζὶπ καλπλὴ Ἰωσηφλὲρ τιγιαρὴ τὴρ. Ἔββετ, «Τὲν βὲ κὰν μελεκούτ ούς σεμαβατὰ κιρέμεζ· ὅρατα νὲ ἐβλενιρλὲρ νὲ ἐβλεντιρλέρ· τζούμλεσι Ἀλλαχὴν μελαϊκεσὶ κιπὶ τιρλέρ.» Ἄμμα πουλουννὴρ πάζη μούστεχζὶ Χριστιανλάρ κι, σὸν κούντὲ ἰζτιχὰμ ἀρασηντὰ σιβισερὲκ πίρ γιὸλ ἰλὲ πίζ τὲ τζεννετὲ κιρεπιλίρ ἰζ τεγιούν τιγιανετὲ ετνὰ ναζὰρ ἰλὲ πακαρλάρ. Λάκιν, τόστουμ, κιρσὲν πιλὲ (μούμκινσίζ τὶρ γιὰ) τζεννὲτ σανὰ τζεχεννὲμ ὀλατζάκ τὴρ· ζίρα τζεχεννεμὶ σὲν καλπιντὲ τασήγιορσην. Ὅρατα χασὶς ἀλτούν τορπαλαρηνὴ σακλαγιάμαζ· σισπογὰζ νεφὶς ταμλαρηνὴ πουλάμαζ· πεκρὶ κατεχλερινὶ τολτουράμαζ. Τιβανὲ μουσικητὲν, χαστὰ κούς τούγιούν γιαταγηντὰν, ησητμασὴ ὀλὰν πίρ γιηγὴν ατεσὲν πίλὶρ βὲ νὲ τάχι ἀνὴν σεσινὶ ισὲτὲ πιλίρ. Ἔγερ ινσανὴν ρουχηνὴ κουτσιγὲτ τερφὶ ἔτμεμιζ ισὲ, βὲ γιὰ τα κόυνὰχ φεσατὰ βερμιζ ισὲ, ινσανὰ σὰλτ ἀνὴν μεβτζουτιγετὶ πίρ παρὰ ἐτμεζ. Ἔν πεχαλὴ βὲ κόυζελ πίρ κιαγητ πιλὲ ὀλσὰ, ἔγερ ούζεριντὲ φενὰ φενὰ τζηζγηλὰρ βὰρ ισὲ, ἀνὴν χούσνού κηϊμετὶ πίρ παρὰ ἔτμεγιπ ατεσὲ ατηλτὴγὴ μισιλλόϋ, ρούχη ινσανὶ τε κουτσιγεττὲν πὶ πεχρὲ ισὲ Σολομωνὴν ἰλμινὲ, Ἰωβὴν σερβετινέ τε ναὶλ ὀλσὰ γίνε χίτζ τὶρ. Πού ρούχ τενιλὲν μεβτζουτιγετὶν ούζερινὲ τζεκιλὲν Ἰησουσὴν φωτογραφὴ τὴρ κι, ἀνὴ γιούτζελτίρ. Τεπτὶλ ὀλουνὰν πίρ ρούχ «ούγιαντηγμετὰ σιμαντὰν τογιατζάγημ» τεγιού χασρὲτ τζεκέρ. Ὁ γουρουρτὰν μεμνούν ὀλάμαζ. Ἀνὴν ἀρζουλαρηνὴ ζεμὰν ού μεκιανὰ χάσρ ού ράπτ ἔτμὲκ κουσλαρὴ κουτουλὲρ ιτζιντὲ σακλαμαγὰ πενζέρ· βὲ γιὰ τα πάχρη Μουχίτι Κεπίρ βὲ Ἀτλασινὶν πόγιούχ παληκλαρηνὴ ἐβλεριμιζτεκὶ κουγιουλαρτὰ χὴρζ ἐτμὲκ καστηντὰ πουλουνμαγὰ σεπίχ τὶρ. Κουτουλαρτὰ μαχφούζ κουσλαρὴν Χαβὰ, χαβὰ, κουγιουλαρτακὶ πάληκλαρὴν Ὠκεανὸς, ὠκεανὸς, τεγιού νιτὰ ἐτετζεκλερὶ μισιλλόϋ, ρούχη ινσανὶ τάχι ούμούρη ματτιγὲ ἰλὲ κανακὰτ ἐτέμεγιπ, πακὰ, ἐπετιγὲτ βὲ κουτσιγὲτ τεγιού νιτὰ ἐτέρ.

4. Νέβι πεσερὶν τούσὲούν χαλὶ κουτσιγὲτ καλὲπ ἐτέρ. Ἀλλαχὰ καρσὴ ἰλκ ινσανὶ κόυνὰχ ἰλκ βαλιτεϊνμιζ, τζινσιμιζὲ καρσὴ ἰλκ κόυνὰχ ἰλκ καρντασημὴζ γετίλε ιτζρὰ ὀλουντί. Πού κόυνὰχ σὰλτ ἀνλερτὲ κάλμαγιηπ πιζεμὲ τε σιραγὲτ ετμὶζ ισέ τε, γίνε τε πάζηλαρη πίρ ἀτεμτὲν πού κατὰρ ζιγιὰν κελέμεζ ιττιασηντὰ τηρλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πίρ τεφὰ 3 τζιφτ ἀτὰ ταβσανὴ Αὐστραλιαγιὰ κότούρούλτού. Ἀνλὲρ ἴπτιτα τουχὰφ σεϊλὲρ ιτὶ ισελέρ τε, πὲκ τζαπουκ τζογαλτηκλαρηντὰν (ζίρα πίρ τζιφτ ἀτὰ ταβσανηνὴν ζούρριγετὶ ἔγερ τούσμενὶ γιὸκ ισὲ 4 σενετὲ μιλλιονὴ κετζὲρ) Μησρὴν τζεκιρκελερὶ κιπὶ τιγιαρὴ τολτουρμαγὰ πασλαγιαράκ παγλαρὰ παγτζελερὲ μουζίρρ ὀλτούλάρ. Ὁτλαρὴ γετικλεριντὲν, σηγηρλὰρ πίρ βιλαγεττὲν ἀχερινὲ νάκλ ὀλουντηλάρ. Μαζαλλάχου Τεάλα χὰλ πόϊλὲ τεβὰμ ετσέ ιτὶ, ἀτανὴν μούστακπελὶ τάχι χάλη χαζηρὴ κιπὶ χαράπ ὀλατζάκ ιτὶ. Λάκιν τογρού πίρ χάττ ούζεριντὲ 410 σαὰτ σούρὲν τὲλ ἰλὲ ἀτὰ ταβσανλαρηνὴν σού ιτζτικλερὶ κόλλὲρ βὲ κετζιτλὲρ μὲν ὀλουντηγὴ κιπὶ, ταχιλτὲν χαριτζὶ βιλαγετλερὲ κέτζμεμελερι ιτζούν ταρικλὲρ τάχι ὀρτούλτούλέρ. Μεζκούρ σουσηζλὴκ σιλαχὴ ακτεμκὶ κουλλανηλὰν χὲρ νεβ σιλαχὴν ἔν μούκεμμελὶ ὀλαράκ τζούμλεσινι γιὸκ ἐττί. Τελλὲρ ιτζούν 126,587 λιρὰ σὰρρ ὀλουντὴ ισέ τε, καζὰντζ ταχὰ ἀζίμ ιτὶ. Ἰστὲ, τόστλαρημ, κόυνὰχ τάχι ιπτιτασηντὰ τουχὰφ πίρ σέϊ μακαμηντὰ τούνγιαμηζὰ κιρμιζ ισέ τε, ἀνλὲρ κιπὶ τάχι τζογαλμὴζ βὲ ὀνού ἀληημὰζ πίρ χαλὲ κελμίζ ιτὶ. Βὲ λάκιν Ραππημὴζ λιραλὰρ ἰλὲ κηϊμετὶ ταγὶν ὀλουνάμαγιαν κανηντὰν πιρὲρ τελλὲρ γιαπμὴζ ὀλούπ, ἀνλερὶ χὲρ πιριμιζὶν καλπὶ ετραφηνὰ κομὰκ ιστέγιορ κι, σεϊτὰν ὅραγια κιρέμεσιν, βὲ ατζλὴκ βὲ σουσηζληγηντὰν επέτ ούλ ἀπὰτ ὀλσούν — χαβιγετὲ πακὶ καλσήν. Ἐϊ κόυναχκιὰρ, Ραππὶ ατκηνὰ σανὰ γιαλβαρήρημ κι, πίρ ἀν ἐββὲλ τούσκούν χαλινὶ κόρερεκ ἀντὲν κουρτουλμὰκ ιτζούν Ἀλλαχὴν Μουκαττεσινὲ κοσάσην.

Δ. Ἰνσὰν πού ὁμρτὲ νὲ μανατὰ μουκαττὲς ὀλμαλή; — 10ηντζὴ ἀγετὶν, «Κεντινιζὶ τακτὶς ετὶπ μουκαττὲς ὀλουνηζ,» σὸζλεριντὲν ανλασηλήρ κι, τεκμὶλ μουκαττὲς τενιλμὲκ ιτζούν τακτὶς ὀλουνμὰκ λαζήμ τὴρ. Νέ τὶρ τακτὶς ὀλουνμάκ; Πού μούνασεπέτλε,

1. Τακτισὶ ἰζὰχ ετέριζ. Ἀνὴν ἆσλ μανασὴ πιτὰγετιντὲ γενὶ τογούς τενιλὲν ισὶν τεραππὴ βὲ κεμαλὰ βασὴλ ὀλμασή τὴρ. Ταπίρι ἀχέρλε, μούμινὶν καλπιντὲ πασλαγιὰν κουτσιγετὶν τετρίτζεν νέσὸ ού νεμὰ πουλμασή τὴρ. Ἄμμα πάζηλαρη σὰλτ γενὶ τογούς κιαρὶ τὶρ τεγερὲκ τακτὶς ἀμελινὲ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιορλαρ. Γενὶ τογὰν πίρ τζοτζούκ κιαμὶλ πίρ ἰνσὰν ισὲ τε, ἀνὰ κιαμὶλ πίρ ἀτὲμ τενιλμεσὶ ιτζούν σενελερὶν κετζμεσὶ λαζήμ τὴρ. Ρουχανίτζε γενὶ τογμούς κιμσὲ ἰλὲ τάχι χὰλ χέμαν πόϊλέ τὶρ. Γενὶ τογμούς πίρ μούμὶν κόυναχτὰν πού τούνγιατὰ κούλλιγεν ἀζὰτ ὀλάμαζ. Ἀντὲ ἔλαν κόυνὰχ ἐσερλερὶ κόρούλτούγιούντὲν, κιτὲ κιτὲ ἀνλερὶν τάχι τερκὶ λαζήμ τὴρ. Ναζὶκ πίρ ἀτεμὶν τζορακηντακὶ ούρατζηκ πίρ τὰζ πὶλὲ μερκουμὴ τατζὶζ ἐττιγὶ κιπὶ, μούμιντεκὶ κόυνὰχ πακιγελερὶ πὶλὲ ρουχηνὴ πὶχουζούρ ετὲρ, βὲ ανλερτὲν τε κουρτουλμὰκ ιστέρ. Ἔββετ, «Γιηκανμὴζ κιμσὲ, ἀγιακλαρηνὴν γιηκανμασηνά» τα μούχτάτζ τὴρ. Ἰεοβανὴν κογιουνλαρὴ Ἰακωβοσηνκὶ κιπὶ λεκελλὶ βὲ πενεκ-

λὶ τεγὶλ τὶρ. Γικὲρ ταραφτὰν πὶρ τακημή τα, πού τὸυνγιατὰ κιαμὶλ ὸλμὰκ μὸυμκινσίζ τὶρ ἰττιασήϊλα κεντιλερινὶ μαζοὺρ τουτούγιορλαρ. Τζὸύμλενιζιν μαλὸυμὸὺ ὸλσὰ κερὲκ τὶρ κι, κολετζλερτὲ 100 τερετζὲ κιαμιλλὶκ ἀλαμετί τὶρ. Μὸυττέτι ταχσιλιγὲμ ἐσνασηντὰ χὶτζ πιρισινὶν χὲρ χουσουστὰ 100 τερετζὲ ἀλμασηνὰ ρὰστ κέλμεμις ἰσέμ τε, πού τζὸύμλε ἰλὲ χέπιμιζ τάχι ἀνὰ τογρού κοσὰρ ἰτὶκ, βὲ ἀνὰ γιακὴν κιττιγιμὶζ νισπεττὲ σεβιντζιμὶζ τζογαλήρ ἰτι. Πί ἄϊνιχι, τόστουμ, σὲν τάχι πού τὸυνγιατὰ σεμαβαττακὶ Πετερὶν κιπὶ κιαμὶλ ὸλάμαζ ἰσέν τε, ἀνὰ νὲ κατὰρ τζὸκ πενζὲρ ἰσὲν ὅλ κατὰρ τζὸκ σεβιντζὶν ὸλατζάκ τηρ. Κουτσιγεττὲ τερακκὴ νακεχανὶ τεγὶλ, ἴλλα τετριτζί τὶρ. Μεζκὸὺρ τερακκὴ πιρτὲν πιρὲ τουτουσὰν γιονγὰ κιπὶ τεγὶλ, πὶρ σααττὰ πόγιουγὲν μαντὰρ κιπὶ τεγὶλ, πὶρ κετζετὲ πιτιπ πὶρ κὸυντὲ γάϊπ ὸλὰν Ἰωνασὴν καπαγὴ κιπί τε τεγὶλ, ἴλλα μεσὲ ἀγατζηνὴν πὸγιὸυμεσὶ κιπὶ τὶρ κι, ἀνὴν ὸὺζεριντὲν πὶρ τζὸκ κὸυνεσλὲρ βὲ σαγανακλὰρ κετζέρ. Ἔββετ, μουκαττεσὶν κὴς πὸυρὸυτετλερὶ βὲ γιὰζ νιμετλερὶ μὸυμινὶ Ἀλλαχὰ γιακὴν κὸτὸυρὸύρ. Κέζα μερτζὰν ἀταλαρηνὴν πὸγιὸυμελερινὲ σεπὶχ τὶρ κι, χὲρ κὸὺν πότζεκλερὶν γενὶ ἰλαβελερϊϊλε ἀζαμὲτ κὲσπ ἐττίκτζε ταχὰ πὸγιὸὺκ ταλγαλαρὰ καρσὴ κοϊτουγὴ κιπὶ, ταχὰ ἀζὶμ τετζριπελερὲ καρσὴ τουρούρ. Ἰσπου τερακκὴ τζὸκ τεφὰ χὶσ ὸλουνμὰζ τερετζετὲ ἰσέ τε, γίνε τε σαχίχ τὶρ. Νίτεκιμ κὸυνὸὺν ὸυζανμασὴ πιταγετιντὲ χὶσ ὸλουνμὰζ ἰσέ τε, 20—30 κὸὺν σόνρα ἰνκιὰρ καποὺλ ἐτμὲζ σουρεττὲ ἀσικιὰρ ὸλούρ· ἀγατζλαρὴν πὸγιὸυμελερινὶ κὸρέμεγιορ ἰσέκ τε, πὸγιὸυμεκτὲ ὸλμαλαρηνὰ κανὶ ἰζ. Πού νέβ τερακκηνὴν σεμερεσὶ τὶρ κι, μὸυμὶν ἴπτιτα τουαγιὰ κιτμεγὶ, ρουχανὶ βερκὶ βερμεγὶ πὶρ φὰρζ ἂττ ἐτὲρ ἰκὲν, κὶτ κιτὲ ἀνὴ ἓν κηϊμετλὶ πὶρ ἰμτιγιὰζ ἂττ ἐτέρ.

2. Τακτὶς ὸλουνμακληγὴν ἓν μουχἰμμ βασηταλαρηνὴ ζὶκρ ἐτέριζ. Κιτάπη Μουκαττὲς πὶρ ταραφτὰν τουὰ, τεφεκκὸὺρ, μουαϊγενέϊ νέφς, χάϊρ ἀμελλερὶ, κιλισενὶν ἰκὶ σηρρλαρηνὴν ἰτζρασὴ κιπὶ ἰναγὲτ βασηταλαρηνὴ ζὶκρ ἐτὲρ ἰκὲν, τικὲρ ταραφτὰν πού ἰσὶ τογρουτὰν Ρούχ ὸὺλ Κουτσὰ χἀμλ ἐτέρ. Πουντὰν ἀνλασηλήρ κι μεσελενὶν ἰνσανὶ βὲ ἰλαχὶ τζιχετὶ βάρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰνσὰν βὲ Ρούχ ὸὺλ Κουτς πὶρλικτὲ ἀμιλ ὸλμαλή· νίτεκιμ ἀλέμι νεπατατὴν πὸγιὸυμεσὶ ἰτζὸὺν σου χαβὰ ἐμμεκτὲν πασκὰ γιοκαρητὰν κελὲν σεμσὶν περτεβλερὶ τάχι λαζήμ τηρ. Ἰναγὲτ βασηταλαρηνὴν ἓν ἀζιμλεριντὲν ὸλὰν Κιτάπη Μουκαττὲς πιλέ, Ρούχ ὸὺλ Κουτσὴν μουαβενετλϊϊλε μὸυταλαὰ ἐτιλμὲζ ἰσὲ, πὶρ κὸνὲ μουχασσενὰτ χουσουλὲ κετιρέμεζ. Πὸγιὸὺκ πὶρ ἀτὲμ χακκηντὰ νὰκλ ὸλουνοὺρ κι, μερκὸὺμ Ἀλέξανδρος πέϊ νὰμ ζατὴν πὶρ τζὸκ φὸὺτουχατλὰρ ἐτμὶζ ὸλτηγὴ σὸχρετλὶ κηληττζηνὴ κὸρμεγὲ πὲκ μὸυστὰκ ὸλοὺπ, κηληττζ κὸστεριλτικτὲ, «Πὲν πού κηληττζὴν πασκὰ κηληττζλαρτὰν φαρκηνὴ κὸρέμεγιορτμ,» τεμεσὶ ὸὺζερινὲ γιανηντὰ τουρανλαρτὰν πιρισὶ, «Ἐφέντιμ, τογρού τηρ, σὲν σὰλτ κηληττζὴ κὸρὸὺγιορσην· ἀνὴ κουλλανὰν πάζουγιὴ πιλέμεγιορσην,» τεγιὸὺ ἰταϊ τζεβὰπ ἐττί. Πὸϊλὲ τάχι πὶζ πάζεν Κελάμ Οὺλλαχὰ πακτηγημηζτὰ, τινσιζλὲρ μισιλλὸὺ, ἀνὴ σάϊρ κιταπλαρτὰν φαρκλὴ κὸρμέζ ἰζ. Βὲ λάκιν ἴσπου κηληττζὰ (Κιτάπη Μουκαττεσὲ) πακὰρ ἰκὲν ἀνὴ κουλλανὰν πάζουγιὴ (Ρούχ ὸὺλ Κουτσή) τα κὸρσὲκ, Ἰακωβὴν Βειθὴλ χακκηντὰ τετιγὶ μισιλλὸὺ, πίζ τε, «Χακίκατεν Ἀλλὰχ πού κελαιμτὰ ἰμὶς, ἄμμα πὶζ ἀνὴ κὸρέμεμις ἰζ,» τεγετζέγιζ.

Ε. Μὸυμινλὲρ ζεμάνη βεφατλαρηντὰ νάσηλ πὶρ κουτσιγετὲ ναὶλ ὸλουρλάρ; Ἔϊ μουκαττεσλὲρ, ὸλὸυμτὲν κόρκμαγιηνηζ. Βάκαα ὸλὸὺμ κὸὺναχὴν ἓν τεχσετλὶ ταρπεσὶ ἰσέ τε, ζὶκρ ἔτινιζ κι μὸυμινὲ ὸλὰν ἓν σὸν ταρπέ τὶρ. Ἀρὴ σοκτηκτὰν σόνρα ἄρτηκ πὶρ ταχὰ γιασαγιάμαζ βὲ γιά τα σοκάμαζ ὸλτηγὴ μισιλλὸὺ, σεϊτὰν τάχι μὸυμινὲ ζεμάνη βεφατηντὰ σὸν τεφὰ ὸλαρὰκ κουββετλίτζε τζαρπηλτηκτὰν σόνρα ἀνὰ ἄρτηκ πὶρ τεεσὶρ ἰσλετέμεζ. Ὅλὸὺμ ὅλ νοκτὰ τήρ κι, κὸὺνὰχ ὅρατα σονουνὰ βασὴλ ὸλούρ. Ἓν πὸγιὸὺκ τὸὺσμενιμὶζ μεζαρὴν καπουσηνάτεκ κοσὰρ ἰσέ τε, ὅρατὰν ἰτζερὶ κιρέμεζ. Τὸυνγιατὰ ἓν μουκαττεσλὲρ πιλὲ κὸὺνὰχ ἐσερλεριντὲν ἀζὰτ τεγιλλὲρ ἰσέ τε, ὸλὸὺμ ἰλὲ ἀνλερτὲν κουρτουλατζακλάρ. Ὸλὸυμτὲν σόνρα, πού τὸυνγιατὰ ὸλτηγὴ κιπὶ, Μωϋσησὶν, Δαβιδὶν βὲ Πετροσὴν κουτσιγετλεριντὶ λεκετὰρ ἐϊλεμὲκ καστηντὰ πουλουνὰν τετζριπελὲρ πιλὲ πουλούνμαγιατζακλαρ. Μὸυμινὶν τζανὴ πού τὸυνγιατὰ καλτήκτζα τενὶζ τιπιντὲ σακλὴ ἀλὰ ἰντζού κιπί τὶρ. Ἰντζού ὅρατα καλτήκτζα κίμσε τὸυσὸυμὲζ ἰσέ τε, μεϊτανὰ τζηκήντζα κὸζλερὶ πιλὲ μὸυτεχαϊγὶρ κηλάρ. Μὸυμινὶν τζανὴ τάχι τὸυνγιὰ ὸγουλλαρηνὴν κὸζὸυντὲν κιζλὶ ἰσέ τε, ἐντζαμηντὰ μελεχλερὶν χουζουρηντὰ ἐπετιγὲτ νουρηντὰ παρλαγιατζάκ τηρ. Σίμτι τομουρτζὰκ μισαλὶ ὸλὰν Χριστιὰν ὸλὸὺρ ὸλμὲζ ἀτζηλὴπ ραϊχὰ σατζατζάκ. Μὸυμινὶν ὸλὸὺμ βασηταση̈ϊλε ἐλτὲ ἐτετζεγὶ σέϊ χακκηντὰ χὲρ νέ τε τεσὲκ, γίνε ἄζ τηρ. Ἰλὶζ σίμτι, γάγετ μὸυκελλὲφ πὶρ χεϊκελὶν χαβλισιντὲ τουρούπ τα πεντζερελερτὲν τισαρὴ κὸντεριλὲν τζελαλὴ κὸρὲν, κουππετὲν ἄκς ἐτὲν τερεννὸὺμ σεσλερινὶ ἰσιτὲν κιμσὲ κιπὶ ἰζ. Λάκιν ὸλὸὺμ βασηταση̈ϊλα περτὲ καλκὰρ καλκμὰζ, «ὅλ ζεμὰν μαρὸὺρ ὸλτηγημὴζ κιπὶ ἀρὶφ ὸλατζάγιζ.» Λαπραδορὰ κιτὲν μισιονερλερτὲν πιρὶ κησὰ γιαζὴν πιταγετιντὲ ἀσμὰ τεβεγὶ τικὲρ, βὲ κὴς κελίντζε κιρετζὲκ γιαζὰ κατὰρ σακλὰρ βὲ τέκραρ τικέρ ἰτι. 10 σενὲ κατὰρ πὸϊλὲ τεβὰμ ἐττὶ ἰσέ τε, ἀσμὰ 3—4 ἀγιακτὰν ζιγιατὲ πὸγιὸυγέμεγιπ πελλὶ πὶρ μεϊβὲ βερέμετι. Ζίρα τοπρὰκ σογοὺκ, βὲ γιὰζ κησά ἰτι. Μισιονὲρ βατανηνὰ ἀβτετιντὲ ἀσμαγιὴ περαπὲρ κὸτὸυρερὲκ σητζὰκ πὶρ γερὲ τικτί. Πού τεφὰ ἀσματακὶ κιζλὶ τομουρτζακλὰρ πὸγιὸυμεγὲ πασλαγιὴπ μεϊβὲ τάχι βερτιλέρ. Ἄϊνι ἀσμὰ, ἄϊν κὸκ ἄμμα ἄϊνι σεμὰ τεγὶλ· κὸὺν οὺζοὺν, βὲ κὸυνὲς σητζάκ. Ἔϊ μουκαττεσλὲρ, πού τὸυνγιατὰ λὸυζουμὴ κατὰρ ἀτζηλάματηγηνὴζ βὲ πὸγιὸυγέμετιγινιζτεν τολαγιὴ μεγιοὺς ὅλμαγιηνὴζ. Πού τὸυνγιανὴν γαϊλέ οὺ τετζριπελερὶ σιζὶ κιαμὶλ ἐτέμεγιορ ἰσέ τε, τζεννὲτ σεμασὴ ἀλτηντὰ μελεχλὲρ κιπὶ παρλαγιατζάκσηνζ. Πουρατὰ βάζ, νασιχὰτ βὲ τουὰ ἰλὲ πιλὲ ναὶλ ὸλάματηγηνηζ πὶν πὶρ σεϊλερὲ ὸλὸὺμ ἰλὲ μαζχὰρ ὸλατζάκσηνηζ. Χὲρ κὸνὲ τερακκηγιὰ ἐνκὲλ ὸλὰν σεϊτὰν, τὸυνγιὰ βὲ τὲν τουϊγουλαρὴ κιπὶ μανιλὲρ ἄρτηκ γιὸκ ὸλατζακλαρηντὰν, μουκατὶτεσλὲρ ζεμάνη βεφατλαρηντὰ λεκεσὶζ πὶρ κουτσιγετὶ χαϊζ πουλουνατζακλάρ.

Ἴμτι ἔϊ τοστοὺμ, σούαλ ἐτέριμ σανὰ, κουτσιγετὶν λεζζετινὶ ἀμελὶ σουρεττὲ τανημήζ μησην; Τζεβαπηνὴ πανὰ τεγὶλ, Ἀλλαχὰ βέρ. Πάλ βὲ πακλαβανὴν λεζζετὶ ὸὺζεριν̈ὲ πακαράκ τεγὶλ, ἴλλα γεγερὲκ ἀνλασηλήρ. Σαατὴν βὲ βὸὺτζουτηνὴν τερουνιντὲ νελὲρ βὰρ ὸλτηγηνὴ ἐγίτζε πιλμὲκ ἰτζὸὺν γιὸὺζλερινὲ τεγὶλ, ἴλλα ἰτζλερινὲ πακμὰκ λαζήμ τηρ. Πί ἄϊνιχι κουτσιγετὶν λεζζέτ οὺ κηϊμετὶ τάχι μουκαττὲς πὶρ ὅμρ κετζιρερὲκ τανηλήρ. Λάκιν ἔϊ βάχ κι, τζοκλὰρ κουτσιγὲτ ἠρμαγηνὴν κεναρηντὰ τολασμακτὰ ἰσελέρ τε, ἀντὲν ἴτζμεγιορλαρ. Χαγιὰτ ἀγατζηνὴν γιαπραγηνὴ κὸρμεκτὲ ἰσελέρ τε, ἀνὴ ἀλὴπ γιαρελερὶ ὸὺζερλερινὲ κόμαγιορλαρ. Πιλίριμ, ὅλ οὺστὰ σεϊτὰν σιζτὲν τζοκλαρηνὴ, ταχὰ βακὴτ βὰρ, τεγερὲκ ἀλτατήγιορ. Μοσκούα σεχρὶ γιανὰρ ἰκὲν οὔτζ πὲς κισὶ πὶρ ὁτατὰ σαρὰπ ἰτζίγιορλαρ ἰτι. Ἀνλερὲ πιρισὶ μὸυκέρρερεν, «Ἀλὲβ σιζέ τε γιακλασήγιορ,» τετὶ ἰσὲ, ἀνλὲρ, «Ταχὰ πιζὲ κελμεγὲ βακὴτ βὰρ, ἰσρετιμιζὲ πακαλὴμ,» τετιλέρ. Λάκιν ἀλὲβ πὲκ τζαποὺκ κοσοὺπ, πουλουντηκλαρὴ ὁτανὴν γιανηντακὶ ὁτατὰ ὸλὰν παρουτὴ ἀτεσὲ βερμεσϊϊλε σερχοσλαρὴ τάχι χαβαγιὰ φηρλαττή. Ἄχ! ἰστὲ τζοκλὰρ κὸυνὰχ σαραπήϊλε σερχὸς ὸλμουὲ ὸλαρὰκ, Ταχὰ βακὴτ βὰρ, κεϊφιμιζὲ πακαλὴμ, τὲρ ἰκὲν ἐτζελὲ κουρπὰν κιττιλὲρ, βὲ ἐπέτ ὸὺλ ἀπὰτ κουτσιγεττὲν μαχρούμ καλτηλάρ. Ἔγερ Χριστοσὴν σανὰ τογρού ὸλὰν μουχαππὲτ βὲ φετακιαρληγηνὴ ἀνλαμὴς ὸλσὰ ἰτϊν, χὶτζ σούπχὲμ γιόκ κι, κεντινὶ πὶρ ἀν ἐββὲλ Ἀνὰ βὰκφ ἐτὲρ ἰτϊν. Πὶρ τεφὰ κὸυτζοὺκ πὶρ κὴς βαλιτεσινὲ, «Βάλιτετζιγιμ, νίτζοὺν σενὶν ἐλὶν πὸϊλὲ ἐνταμσήζ τηρ;» τεγιὸὺ σὸυαλ ἐττί. Βαλιτεσὶ τάχι, «Σέβκὸὺλὸὺμ, σὲν ταχὰ κὸὺτζοὺκ ὸλοὺπ πεσικτὲ γιατὰρ ἰκὲν, πὲν ἀσαγητακὶ ὁτατὰν σεσινὶ ἰσιτερὲκ σανὰ κοστοὺμ, βὲ πακτήμ κι πεσὶκ ἰλὲ περαπὲρ γιανμακτάσην· πουνὴν ὸὺζεριν̈ὲ ὸὺζεριντεκὶ ἐλπισελερὶ βὲ ὁρτὸὺλερὶ γιηρταρὰκ σενὶ χελὰς ἐττὶμ ἰσέ τε, ἐλὶμ γιαντὴ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτί. Ἄχ, σενὶ χελὰς ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἀλεβλερτὲν γιανὰν Ἰησουστὴν ἐλινὶ, ἄχ, σενὶ κουρταρμὰκ ἰτζὸὺν ἐπετὶ ἀτεσλερτὲν γιανὰν Ἰησουστὴν καλπὶνὶ πὶρ κὸρσὲ ἰτϊν, πὶλα σὸυπχὲ ἀντὲν ἀϊρήλμαγιατζακ ἰτϊν. Ἰμτὶ κὲλ, ἔϊ Ρούχ ὸὺλ Κουτς, γιηϊκὰ πιζὶ, κὶ Ἰωσὴρ κιπὶ νετζὶπ βὲ Δανιὴλ κιπὶ μὸυττακὶ ὸλαλήμ· κὸὺν πὲ κὸὺν κουτσιγεττὲ, φαζιλεττὲ τερακκὴ ἐτελίμ. Γιηϊκὰ πιζὶ, κὶ νουρανὶ μελεκλὲρ μισιλλὸὺ παρλαγιαλήμ. Κὲλ, ἔϊ τακτὶς ἐτιτζὶ, γιηϊκὰ πιζὶ, κὶ Ἀλλαχὴν μουκαττεσὶ κιπὶ ἐντζαμηντὰ λεκεσὶζ ὸλαλήμ. Γιηϊκὰ πιζὶ κι ἴσπου μιχνετχανετὲν μουκαττεσλὲρ τιγιαρηνὰ κὸτζτὸὺγιὸυμὸὺζτὲ, Ἀλλὰχ ἓλ Κουτσὴν ταλεπὶ μουτζεπίντζε μουκαττὲς ὸλαλήμ.

Σὶμ Χαὸζὴ Κὸϊ Η. Χ. Ι.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Σεπτέμβριος 30, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 12, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Τζὶν μανδαρινὶ Λίου Πὶγγ Τζαγγὴν μισιονερλερὶ ἰχτιλαλτζηλαρὴν μουχατζεμέϊ χουνριζανελεριντὲν μούταφαὰ ἐτμεκτὲ κόστερτιγὶ ἰχμαλτὰν νάσι ἄζλ ἐτὶλμεσὶ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν Τζὶν χούκούμετινὲ τεπλὶγ ἐττὶγὶ πὶρ καράρη ἀχὶρ νετιτζεσί τὶρ. Μεζκοὺρ κατί οὺλ μεφὰτ καράρη ἀχιρτὲ βαλίϊ μούμαϊλεϊχὶν ἄζλ ἐτὶλμεσὶ ταλὲπ ὀλουνούπ, Τζὶν χούκούμετινὲ μεζκοὺρ καραρὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν 14 κούνλούκ πὶρ μούχλὲτ βεριλμίς τὶρ. Τζὶν χούκούμετὶ Ἰγγλιζ χούκούμετινὶν ταλεπὶ βέτζχλε βαλιγὶ ἄζλ ἐττικτὲν πασκὰ, Ἰμπερατὼρ πὶρ ἐμρναμὲ νεσὶρ ἐτερὲκ μούσαριλέϊχ βαλινὶν πουντὰν πὸϊλὲ χὶτζ πὶρ μεμουριγετὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνάμαγιατζαγηνη ἰλὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ἴσπου σηραλὴ μουαμελὲ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν πίτ ταπὶ πὲκ χοσουνὰ κὶτμίς τὶρ. «Στέ,δαρδ» τέγιορ κι, «Ἰγγιλτέρρα Τζὶν μεμαλικινὶν κουββέτ οὺ μικνετὶ βὲ ἀσαίς οὺ χουζουρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζούν μούμκὶν ὀλὰν ἒν κουββετλὶ σεπεπλερὶ βάρ τὴρ, βὲ χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι Γιάγγτζε Καγγτὰ χούκούμέτι μερκεζιγενὶν ζάτεν ζαϊφλεσμὶς ὀλὰν νουφούζ οὺ τεσιρινὶ ταχὰ ζιγιατὲ ζαϊφλεστίρὲν πὶρ νούμαϊσι πάχρὶ ἰτζρασηντὰ πουλουνμὰκ μετζπουριγετιντὲν ἀζάτ ὀλτηγὴ ἰτζούν Ἰγγιλτέρρα Χαριτζιγὲ ναζαρετὶ πὸλ πὶρ νεφὲς ἀλμήζ τὴρ. Λάκιν Τζὲ-Τζουὰν μισιονερλὲρ ἀλεϊχιντὲ μεζαλίμ οὺ τεατὶτιγιατὴν ἰτζρὰ ὀλουντηγὴ πὶρ κὰτζ ἐγιαλετλερτὲν ἄντζαχ πὶρισί τὶρ. Μουτλὰκ σουρεττὲ λαζὴμ τὴρ κι πὶζ χὲμ τζιναγετλερὶν μούρτεχιπλερινὶν μεϊτανὰ τζηκαρηλὴπ μούτζαζάτη λαζημεγὲ τούτζὰρ ὀλμαλαρὴ, χέμ τε μεζκοὺρ τζιναγετλερὲ ζιμετχέλ ὀλὰν μεμουριϊνὶν μεμουριγετλεριντὲν πούσπούτούν ἄζλ ἐτὶλμελερὶ σουρετίλε ταρζιγὲ καπούλ ἐτελίμ.» Ἀλμανία φιλοσηνὰ Τζινλιλερὶν Ἀλμὰν μισιονερλερινὶν ἐσγιὰ βὲ ἐμβαλλερινὶ γιαγμαγιὰ βερμὶς ὀλτηκλαρὴ Σουατονὰ κὶτμὲκ οὺζρὲ ἔμρ βεριλμίς τὶρ. Τζὶν χούκούμετὶ Φράνσα χούκούμετινὶν χὲπ μεταλιπὶνὶ κιάμιλεν καπούλ, βὲ Φράνσα μισιονερλερινὲ ἐτὶλὲν ζαράρ οὺ ζιγιανλαρὰ ταζμινάτη κιαμιλὲ ἰτὰ ἐϊλεμίς τὶρ. Φρανσὶζ γαζεταλαρηντὰν πάζηση Ἰγγιλτερρανὶν ἴσπου μούεσσὶρ μουαμελεσινὶ λούζουμσὶζ πὶρ ἐσέρι σιττὲτ τεσμιγὲ ἰλὲ τασβὶπ ἔτμεγιορλαρ, βὲ Φρανσανὶν πὶρ κόνὲ τεχτὶτατὰ κηγιάμ ἔτμεγερεκ Τζιντὲν χὲπ ἰστετιχλερινὲ ἀλμὴζ ὀλτηγηνὴ, χὰλ πού κι Ἰγγιλτερρανὶν πὶρ ὀὐλτιματὸμ βερμεγὶ λαζημετὲν σαϊμὴζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ. — Σαγγχαϊτὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ τενλίγιορ κι, Λὶ Χούγγ Τζὰγγ τάϊμα μούνασεπάτη σαμιμετὲ πουλουνμὴζ ὀλτηγὴ Τζὶν Ἰμπερατωριτζασηνὴν ταβέτι μαχσουσεσινὲ ἰτζαπέτλε Πεκινὲ κὶτμίς τὶρ. Οὺμούρη ἰτάρενὶν γενὶτὲν τενσὶκ βὲ τεσκιλινὲ ταὶρ ὀλὰν νιζαμναμὲ λαϊχασὴ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ χαζηρλανμὴζ ὀλουπ, ἰτζρασηνὰ καράρ βερὶλὲν ἰσλαχαττὰν πὶρὶ τάχι παϊταχτὴν Πεκιντὲν Τζὶν μεμαλικινὶν ταχὰ μερκὲζ πὶρ μαχαλινὲ νάκλ ἐτὶλμεσὶ τὶρ. —«Στενδαρδ»ὴν Βιέννα μουχπὶρὶ Ρουσιανὴν ἀκσάϊ σαρκὶ ἰσλερινὲ μουνασεπατηντὰν πάχς ἐττὶγὶ σηρατὰ τέγιορ κι, Τζὶν Ἰαπωνία μουχαρεπέσι Ρουσιαγιὴ Ἰαπωνιαγιὴ κεντισινὲ τούσμὲν καζανμαγὰ μετζπούρ ἐτετζὲκ πὶρ σουρεττὲ χιτὰμ πουλμούς τὴρ, βὲ 1887τὲ Ρουσία χούκούμετινὶν ἐφκιαρηνὴ ἰσγὰλ ἐτὲν Αὐστρία βὲ Ἀλμανία κορκουσὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἔλγεβμ Ρουσιανὴν γενὶ χούκμταρηνὴν βὲ ριτζάλη τεβλετινὶν ἐφκιαρηνὴ ἄλελ οὺμούμ γενὶ ζουχούρ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἴσπου τεβλὲτ ἰσγὰλ ἐτμεκτέ τὶρ. Αὐστρία βὲ Ἀλμανιατὰ πού χουσούς πὲκ ἀλὰ ἀνλασηλμὴς ὀλτηγηντὰν, Ρουσία κεντὶ σεφαίνι χαρπιγεσινὶν βὲ πατάργια τοπλαρηνὴν ἀτετινὶ νὲ κατάρ τα τεζγιτ ἐτσὲ, πουντὰν σεκὶζ σενὲ ἐββὲλ πὶρ φηρκὰ ἀσκερὶ ταχιλτὲν χουτούτ πογιουνὰ σεβκ ὀλουντηγηντὰ χασὴλ ἐττιγὶ κατὰρ τεσιρ χασὴλ ἐτέμεζ.— Αἴτνη ταγὴ ἐτραφηντὰ 62 μὶλ οὺζουνληγηντὰ γιαπηλμὴς πουλουνὰν γενὶ πὶρ τεμὶρ γιολού χαττὴ κετζὲν χαφτὰ ρέσμεν κούσάτ ἐτὶλμὶς τὶρ.—Πορτουκὶζ Κραλὴ Δὸν Πέτρος χαζρετλερὶ Σὰν Σεπαστιαντὰ Ἰσπανία Κραλιτζασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόνρα, κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού Παρισὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Κρὰλ Δὸν Πέτρος σέχρι μεζκούρὲ μούβασελὲτ ἐτὲρ ἐτμὲζ Φράνσα ρεΐσι τζούμχουρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς, βὲ ρεΐσι μούσαριλέϊχ τέρχαλ ιατέϊ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Κετζὲν χαφτὰ Παριστὲ χάϊλητζα ζεβάτη μεσχουρὲ χαζὴρ πουλουνμὴς ὀλούπ, πουνλαρὰ Κρὰλ Χουμπερτονὴν πιρατερζατεσὶ Δοὺκ δ'Ἀόστα, Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν ἀμτζασὴ Γρὰν Δοὺκ Σέργιος, Γιουνανιστὰν Κραληνὴν οὐτζούντζού μαχτουμού Πρὲνς Νικόλαος, Γρὰν Δοὺκ Κωνσταντῖνος βὲ Ρουσία πὰς βεκιλὶ Πρὲνς Λοπανὼφ τάχι ταχὶλ πουλουνμὴς τὴρ.— Μ. Πάστευρὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού πὲκ μουταντὰν σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Ρεΐσι τζούμχουρ Μ. Φὼρ, χεϊγέτι βούκελανὴν χέπισι, Φράνσα ἐντζούμένι τανισὶ ἄζασὴ, ἐτζνεπὶ τζεμιγιάτη ἰλμιγὲ βεκιλλερὶ, βὲ 100,000ὶ μούτετζαβὶζ χάλκ τζεναζὲ ἀλαγιηντὲ χαζὴρ πουλουνμὴς τὴρ. Μεζαρτὰ Φράνσα μεαρὶφι οὺμουμιγὲ ναζηρὴ Μ. Πουανκαρὲ χούκούμετὲ βὲ Μ. Περτρὰν τάχι ἐντζούμένι μεαρὶφ ἀζασηνὰ βεκιαλέτεν ἰράτη νούτκ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.—Χαπὲρ βεριλτιγινὲ κόρὲ, πού σενὲ Εὐρωπατὰ σεκὲρ μαχσουλατὴ μούτατ ὀλὰν βασάτ μικταρτὰν 1,200,000 τόνο ἐκσὶκ ὀλατζάκ τὴρ. Πὶρ κὰτζ σενετὲν πεπού τατζιρλὲρ σεκερὶ χουσουλὲ κετιριλτιγὶ φιγιαττὰν χάϊλητζα τοὺν φιγιάτλε σατοὺν ἀλμακτὰ ἰτιλέρ. Πού χὰλ πὶρ τακὴμ χούκούμετλερὶν τζιρττζιλερὶ σεκὲρ καμησὴ ζὲρ οὺ τιμαρηνὰ τεσβὶκ ἐτμὲκ οὺζρὲ σεκὲρ ἰχρατζατὴ τιτζαρετίλε μεγούλ ὀλανλαρὰ ἰανελὲρ ἰτὰ ἐτίγιορλαρ ἰτὶ. — Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν γιαβέρι χαρπὴ μιραλάϊ Φὼν Μόλτκε Ἰμπερατωρὴν χάττη τεστίλε Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ χιτάπεν γιαζηλμὴς πὶρ ναμεγὶ χαμίλεν Πετερσβουργὰ κόντερὶλμὶς τὶρ. Ἴσπου ναμεγὶ μούμαϊλέϊχ Ὀκτώβριος 1τὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὲ τεσλὶμ ἐτμὶς, βὲ Ὀκτώβριος 6τὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν τζεβαπναμελερινὶ χαμίλεν Περλινὲ μούτεβέτζτζιχεν Πετερσβουργτὰν χαρεκὲτ ἐτμίς τὶρ. — Ρουμὶ Σεπτεμβριοσὴν ἴλκ ικὶ χαφτασὴ ζαρφηντὰ Ρουσιανὴν Βολχίνια ἐγιαλετιντὲ κολερατὰν 7,825 μούσαπ, 3,085 βεφὰτ ὀλμούς τὴρ· βὲ Ποδόλγια ἐγιαλετιντὲ 51 μούσαπ, 19 βεφὰτ ὀλμούς τὴρ.—Κετζὲν χαφτὰ Παρὶς γαζεταλαρὴ πὶρ κούντὲ 12 κισινὶν ἰντιχὰρ ἐττιγινὶ, βὲ ικὶ κισινὶν τάχι νεφσλερινὲ κάστ ἐτὶπ, ἀλτηκλαρὴ γιαραλαρτὰν κουρτουλάμαγιατζακ σουρεττὲ μετζρούχ ὀλτηκλαρηνὴ πιλτιρμισλέρ τὶρ.—Χαβανατὰν τζεκιλὲν ρεσμὶ τηλεγραφναμελερὲ ναζάρεν, Κουπατὰ Ἰσπανία ἀσκερλερὶ ἰλὲ γερλιλὲρ ἀρασηντὰ ἀχίρεν ικὶ σιττετλὶ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς, βὲ ἴσπου μουχαρεπεγὶν ικισιντὲ τάχι ἐσκηγιὰ μαγλουπ ὀλμούς τὴρ. Μαρεσὰλ Καμποσὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, τζεζιρενὶν ἀχβαλὴ χάϊλητζα ἐγιλεσμίς τὶρ. Σικαγωτὰ Κουπαληλαρὰ ταραφτὰρ ὀλὰν ζεβαττὰν μούρεκκεπ πόγιούκ πὶρ τζεμιγετ ἄκτ ἐτὶλμὶς, βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὲ ἀσηλαρὴ ταραφέϊνι μουχαριπεϊντὲν πιρὶ σηφετίϊλε τανημασὴ παπηντὰ τζεμιγέτι μεζκούρὲ ταραφηντὰν πὶρ ἀριζὲ τακτὶμ ὀλουνμὴς τὴρ. — Πελοζικατὰ Ὄττινγι σεχρὶ τζιβαρηντὰ πὶρ σημεντηφὲρ μούσατεμεσὶ βουκού πουλούπ, 18 κισὶ τελὲφ, βὲ 100 κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τὴρ. — Ἰμπερατὼρ Φραντζισκο Ἰωσὴφ κελετζὲκ Μάϊος ἀγιὴ ἰπτιτασηντὰ Μαδζαριστὰν χούκούμετινὶν πινιντζὶ σενέϊ τεσσσούσού μούνασεπετίϊλε Πεστατὰ ἀτζηλατζὰκ σερχίϊ οὺμουμινὶν ρέσμι κούσατηνὴ πὶζ ζὰτ κεντισινὶν ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμίς τὶρ. Ταρίχι Μιλαδὴν τακρίπεν 887 σενεσιντὲ Ἀλμὸς νὰμ Μαδζὰρ ρεὶς Καρπὰτ ταγλαρηνὴ κετζμίς, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ σόνρα ὀγλού Ἄρπαδ πούτούν Μαδζαριστὰν βὲ Τρανσιλβανιαγιὴ φέτχ οὺ ζὰπτ ἰλὲ μουνταζὰμ πὶρ χούκούμὲτ τεσκὶλ ἐτμίς τὶρ. Μαδζαρλὰρ ἴσπου βακηαγιὰ μεβτζουτιγέτι μιλλιγελερινὶν ἰπτιτασὴ ναζαρήϊλε πακαρλὰρ, βὲ κελετζὲκ σενὲ μεβτζουτιγέτι μιλλιγελερινὶν πινιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ σενλιγινὶ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Σενλὶκ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἰσλερτὲν πιρὶ τάχι Τουνὰ νεχριντὲ Ἰεμὶρ Καπουλὰρ νὰμ μαχαλτὲ χὰφρ ἐτὶλμεκτὲ ὀλὰν καναλὴν ρέσμι κούσατὴ ὀλατζάκ τὴρ. Πὶρ κὰτζ σενετὲν πεπού Μαδζαριστὰν χούκούμετὶ τεμὶρ γιολού χαττλαρὴ ἰνσασὴ ἰτζούν 1,000 μιλλιὸν φιορὶν σὰρφ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἴσπου μεπλαγὴν τεμεττούάτη σαφιγεσὶ γιούζτὲ ἄντζαχ 1⅗ φιορὶν ρατέσιντὲ ἰσέ τε, γιολτζουλὰρ βὲ ἐσγιατὰν ἀληνὰν τζούζι οὺτζρετλὲρ πόγιούκ τεραχχηγιάτη σηναϊγὲ βὲ τούτζτζαριγεγὲ πατὶς ὀλμούς, βὲ πού σαγετὲ βαριτάτη μιλλιγὲ χάϊλητζα τεζαγιούτ ἐϊλεμίς τὶρ. Μαδζαριστανὰ γενὶ ἰζτιβάτζη μετενὶ κανουνὴ μούτζεπίντζε, ἴλκ νικιάχ ἀγινὶ Πεστατὰ πὶρ τζὸκ τεμασάκεραννὴν χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἀγινὶν χιταμηντὰ ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν χούκούμὲτ μεμουρὴ κελὶν βὲ κούβεγιγὲ, «Μουκταζιγιάτη μεζχεπιγενὶζ χάλα ικμὰλ ὀλούνμαμὴς τὴρ,» τεμίς τὶρ, βὲ ἴσπου ἀγινὶ μούτεακὴπ πὶρ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἴκὶ μαχαλτὲ ἐχαλὶ γενὶ κανούν λαϊχασηνὴν

ἀχκιαμηνὴν μεβκίϊ ἰτζραγιὰ κονμασηνὰ μανὶ ὀλμουσλὰρ, σιτζὶλ μεμουρλαρηνὴ κεντιλερὶν βεζαἰφι μεμουρελερινὶ ἰτζρασηντὰν μὲν ἐτμεγὲ τζαληστηκλαρηντὰν, μεμουρίϊνι χοὺκούμὲτ μοὺταχελεγὲ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. — Φρανσηζλὰρ Μαδαγασκαρτὰ Τζενεραλ Δούσεσντὲν πὶρ χαπὲρ ἀλάματηκλαρηντὰν τολαγιὴ ἐντισὲ ἐτίγιορλαρ ἰτι, λάκιν Ἴγγλιζ μεναπιϊντὲν ἀληνὰν χαπὲρλερὲ νκζάρεν, Ἀνταναναρίβο σεχρὶ Σεπτέμβριος 27τὲ Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνμὴζ, βὲ Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασὴ Ρανάβόλα χαζρετλερὶ ἰλὲ βὸυκελασὴ Ταναναριβὶν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ κιαὶν Ἀμποζιττὲ βὲ Πεδζιλέο ταραφλαρηνὰ τζεκιλμισλέρ τὶρ. Φρανσηζλὰρ Τανανάριβὶ ζὰπτ ἐττικτὲν σόνρα Ὀκτώβριος 3τὲ Φαφάτρα νὰμ μαχαλὴ τοπὰ τουτοὺπ, φερτασὴ κὸυνοὺ μεβκηϊ μεζκούρὴ τάχι ζὰπτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.— Πελδζικανὴν Προὺδζ σεχρὶ βακτηϊλε Εὐρωπανὴν μεσχοὺρ τιτζαρετκιὰχ σεχρλεριντὲν πὶρὶ ὀλοὺπ, 14ὸυντζοὺ ἀσρτὰ 200,000 νουφούση ἐχαλιγὶ χαβί ἰτι. Ἔλγεβμ ἰσὲ σεκενεσινὶν μικταρὴ κὸὺτζ χὰλ 50,000ὲ παλὶγ ὀλοὺπ, πουνλαρὴν πὶρ ρουπὴ σαϊρλερτὲν ἀλτηκλαρὴ σατακαλὰρ ἰλὲ κετζινιρλέρ. Σέχρι μεζκοὺρ ἐχαλισὶ πὶρ βαπὸρ καναλὴ χάφρ οὺ κούσατὴ ἰλὲ σεχρὶν κατὶμ σερβὲτ βὲ μαμουριγετινὶ τέκραρ ἰχγιὰ ἐτμεγὲ τζαληστήγιορ. Καναλὴν κούσατηνὰ Σεπτέμβριος 29τὰ πασλανμὴζ τηρ. Προὺδζ τενιζτὲν ἄντζακ 6 μὶλ οὺζακτὰ βὲ καναλὴν κετζετζεγὶ μαχὰλ τοὺζ ὀλτηγηντὰν, καναλὴν κούσατὴ ἰτζοὺν 1½ μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασηντὰν ζιγιατὲ μασρὰφ ὅλμαγιατζαγη ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τὶρ. «Σπέκτεϊτηρ» τέγιορ κι, «Ἰσπου κανουνὴν κεντὶ μεσαριφινὶ τζηκαρατζαγὴ πὲκ μεσκούκ τὶρ. Ἔγερ τζηκαρὴρ ισὲ ἄντζακ ἔλγεβμ Εὐρωπατὰ ἓν πογιούκ λιμὰν χεϊγετινὲ κιρμὶζ ὀλὰν Ἀνβερσὶν τιτζαρετινὶ κεντισινὲ τζὲλπ ἐτερὲκ τζηκαρὰ πιλετζὲκ τὶρ· λάκιν Ἰσκέρλε γιάχοτ Ἐσκὸ νεχρινὶν βερτιγὶ τεσχιλατὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰκ, πού σέϊ ἰχτιμαλτὲν πὲκ παὶτ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα Φιλεμὲνκ σερὶρὶ Βαρὼν ὸὴ Στάουλ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανετὲ μούσουλ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμούς τηρ. — Χαριτζιγὲ ναζήρη σαπηκὴ Σαὶδ πασὰ χαζρετλερὶ γίνε Τερχὰν πασανὴν γερινὲ Χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ. — Σεχριμιζὶν ἀχβάλη χαζηρεσινὲ ταὶρ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ ἀτιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ νεσὶρ ὀλουνμὴζ τηρ· «Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ Ἐρμενιλερτὲν πὶρ τακὴμ ἐσχασὴν βουκουὰ κετιρτικλερὶ χατισὲ οὺζερινὲ χοὺκούμέττζε τεταπίρι λαζημεϊ ἰνζιπατιγὲ ἰττιχὰζ βὲ ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ, οὺμουμὴν χουζούρ οὺ ἐμνιγετὶ ἰστιχσὰλ ὀλουνμὴζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πουνλαρτὰν πὶρ τακημὴ χάλα κεντιλερινὶ χάλη ἰχτιραζτὰ κόστερμεκτὲ ὀλοὺπ, χὰλ πού κι πάτεμα ἐφράτη ἐχαλιτὲν πὶρ κιμεσνενὶν κεντὶ βατανταστὴ ἀλεϊχιντὲ οὺμουμὴν τακπιχινὶ μούεττὶ χαρεκεττὲ πουλουνμασὴ μεμοὺλ ὅλματηγη κιπὶ, ἐμνιγέτ οὺ ἀσαγισὶν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ πίλμεγερεκ γεκτικερινὲ τετζαβούζ βὲ τεατὶτὶ ἐτενλὲρ ὀλατζὰκ ὀλοὺρ ισὲ, ὃ μακουλελὲρ κανούνεν τούτζάρη μούτζαζάτη σετιτὲ ὀλμαλαρὴ ἔμρι μουκαρρὲρ ὀλτηγηντὰν, τζοὺμλενιν κεντὶ ἶς βὲ κούτζλερίϊλε μεσγοὺλ ὀλαρὰκ χιλάφη κανοὺν χάλ οὺ χαρεκεττὲν, βὲ πιρὶ πιρλερινὲ τετζαβούζ οὺ τεατὶτιτὲν τεβακκὴ βὲ μούτζανεπὲτ ἐϊλεμελερὶ ἰλὰν ὀλουνούρ.» Τζαρσενπὶχ κούνοὺ τάχι ἀτιτεκὶ τεπλιγάτη ρεσμιγὲ νεσὶρ ὀλουνμὴζ τηρ· «Κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ βουκουὰ κελὲν πάζη χατισάτη γάϊρι μερζιγετὲν τολαγιὴ σουνούφη ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πάζη μερτεπὲ ἐντισὲ μεβτζουτ ὀλτηγὴ μεσμοὺ ὀλοὺπ, χὰλ πού κι σαγεϊ χαζρέτι Πατισαχιτὲ χούκούμέττζε τεμίνι χουζούρ οὺ ἰντιζὰμ ἰτζοὺν χὲρ τούρλοὺ τετάπίρι ἰνζιπατιγεγὲ τεσεππούς ὀλουντηγὴ κιπὶ, χὲρ ταραφτὰ λέϊλ οὺ νιχὰρ μούτεατὶτὶ ἀσακίρι νιζαμιγὲ βὲ πολὶς βὲ ζανταρμὰ τεβριγὲ κολλαρὴ κεζτιριλμεκτὲ ὀλτηγηνὰ, βὲ ἔγερτζι ὁτετὲ περιτὲ πάζη σεπικμαγζὰν νέσρι ἀρατζιφτὲν χαλὶ κάλμασαλαρ τα, ἐββέλτζε τάχι ἰλὰν ὀλουντηγὴ βέτζχλε, μουχίλλι ἀσαγὶς βὲ ἐμνιγὲτ χάλ οὺ χαρεκετὲ τζούρατ ἐτενλὲρ τέρχαλ κανούνεν βὲ σετίτεν τούτζάρη μούτζαζάτ ἐτιλετζεχλερὶ μερτεπέϊ πεταχεττὲ πουλουντηγηνὰ πινάεν ἐντισεγὲ μαχὰλ ὅλματηγηγηντὰν, χὲρ κεσὶν μούστερίχεν ἶς βὲ κούτζλερίϊλε μεσγοὺλ ὀλμαλαρὴ ἰλὰν ὀλουνούρ.»— Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ ὀϊλετὲν σόνρα σούφεράϊ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ βὲ τζεμαάτη μουχτελιφὲ ρουεσσασὴ βὲ μούτεπέρανὴ Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμέτλε Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ ἄρζη τεπρικιὰτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. — Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ πὰ ἰρατεϊ Σενιγὲ 11 κογιούν βὲ χιαφὶ τερετζετὶα ἀτιγέϊ Σαχανὲ Σουλτὰν Παγιαζὶδ μεϊτανηντακὶ μετρεσελερὲ κόντεριλερὲκ ὅρατα τεβζὶ ὀλουνμὴζ τηρ. — Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Σλέζβιγ Χόλστεϊν Πρενσὶ Φράνσα βαπορλαρηντὰν πιρινὲ ρακίπεν βὲ Εὐρωπαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ ἐϊλεμίς τὶρ.—Ρούμ Πατρικὶ χαζρετλερὶ Κρήτη τζεζιρεσὶ Ρούμ ρεχαπιϊνινὲ πὶρ ταχριράτη ούμουμιγὲ κόντεριπ, ἀντὲ ἐχαλινὶν ναζάρη τικκατηνὴ ναὶλ ὀλτηκλαρὴ, πὶρ τζὸκ χουκούκ οὺ ἰμτιγιαζλαρὰ τζὲλπ, βὲ ἀνλερὶ κεμάλη ἀσαὶς βὲ χουζοὺρ ἰλὲ γιασαμαγὰ ταβέτλε σάϊρ σουνούφη ἐχαλὶ χακκηντὰ χισσιγιάτη τοστανὲ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμίς τὶρ. — Κὸρὸυνούρ κι μούχτερὶκ ὀλμουὺς ὀλὰν Οὐσσὰκ σεχρινὶ οὺσούλη τζετιτὲ οὺζρὲ πινὰ βὲ ἰνσὰ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ πλὰν πὶρ τζὸκ μούσκιλατὰ ὀγρατηγηντὰν, μεζκοὺρ πλαντὰν βὰζ κετζιλμίς, βὲ ἐχαλιγὲ κεντὶ χανελερινὶ γίνε ἐββελκὶ μαχαλλεριντὲ γιαπμαγὰ μούσαατὲ ἐτιλμίς τὶρ. — Κούταχγιατὰν τεμὶρ γιολοὺ μεβκηρινὲ κατὰρ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν γιολοὺν ἰνσαατὴ χιτὰμ πουλμούς τηρ. Σιβρὶ Χισαρτὰν τάχι τεμὶρ γιολοὺ μεβκηρινὲ κατὰρ πὶρ γιὸλ ἰνσὰ ὀλουνμακτά τηρ. — Ἐσκὶ Σεχιρτὲν Ἐνκαρεγὲ κατὰρ μούμτετ ὀλὰν σημεντηρὲρ χαττὴ πογιούντζα πὶρ τακὴμ ἀσκερὶ στασιονλὰρ τεεσισὶ τεσαββούρ ὀλουνούγιορ. — Ἀσακίρι ρετιφὲ μερακεζὶ ὀλὰν γιούζοὺ μούτεττζαβὶζ μαχαλλερτὲ τηλεγρὰφ μερκεζλερινὶν τεεσισὶ ἔμρ ὀλουνμὴζ τηρ. — Σαπὴκ Ρούμ πατρικὶ Νεόφυτος χαζρετλερινὲ 5,000 γουρούς μαζουλιγὲτ μασὴ παγλανμασηνὰ ἰρατεϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ. — Σιρκέτι Χαϊριγὲ 310 σενεσινὲ μαχσοὺς χισαπατηνὴ τεσβιγὲ ἰλὲ χισσὲ πασηνὰ 60 γουρούς τεμεττοὺ τεβζιϊνὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ. — Τζεκλερὶν οὺζερινὲ σιμτιγὲ κατὰρ 20 παραλὴκ πούλ βάζ οὺ ἰλσὰκ ἐτιλμεκτὲ ἰκέν, Τούγιούνη Οὺμουμιγὲ μετζλίσι ἰταρεσίντζε ἀχίρεν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν πὶρ καρὰρ μουτζεπίντζε, πὶρ μούττετὲν πέρου μεζκούρ τζεκλερὲ σογοὺκ ταμγὰ βουρουλμαγὰ πασλανμὴζ ὀλτηγηντὰν, σεχριμὶζ πανκερλερὶ Τούγιούνη Οὺμουμιγεγὲ πὶρ τακὴμ τζὲκ τεφτερλερὶ ἰρσὰλ ἐτμεκτὲ, βὲ ταπὶ ὀλτηγὴ ρουσούμ ἄχζ ἐτιλτικτὲν σόνρα χὲρ γιαπραγὰ ἰτζὰπ ἐτὲν ταμγὰ βουρουλμακτά τηρ. Κέζαλικ σέϊρι σεφαὶν κουμπανγιαλαρηνὴν ἀτζενταλαρὴ ταραφηντὰν βεριλιπ πούλ ρεσμινὲ ταπὶ ὀλὰν κονισμέντο βὲ σάϊρ ἐβρακὰ τάχι σαλίφ οὺλ πεγιὰν σογοὺκ ταμγὰ βουρουλμασὴ μετζλίσι μεζκούρὴν τικὲρ πὶρ καραρὴ ἰτζαπηντὰν πουλουνμὴζ τηρ. Σοὺ κατάρ κι μεζκούρ βαπὸρ κουμπανγιαλαρὴ πὶρ σεχβ βουκουὴ ἰλὲ ταμγαγιὴ κονισμεντολαρὴν ἰπτὰλ ἐτιλτιγὶ κεσὶρ οὺλ βουκοὺ ὀλτηγὴ, βὲ πού ισὲ ἰπτὰλ ἐτιλὲν χὲρ κονισμέντο ἰτζοὺν κουμπανγιαλαρὴν 20σὲρ παρὰ γάϊπ ἐϊλεμελερινὶ ἰντὰτζ ἐτμεκτὲ πουλουντηγὴ πεγιανηϊλε, πού σουρέτλε σογοὺκ ταμγὰ βουρουλμασηντὰν τολαγιὴ πούλ ρεσμιντὲν κεντιλερὲ γιούζτὲ πὲζ τερκινὶ ἰστιρχὰμ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ κεϊφιγὲτ ναζαρέτι μαλιγέτζε τὲρ τέστι τετλίκ οὺ μούζακερὲ πουλουνμὴζ τηρ. — —Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολλαρὴ κουμπανγιασὴ Ἀδαπαζαρὴ στασιονηντὰν σεχρὲ κατὰρ 10 κιλομέτρο χαττὰν ἰπαρὲτ πὶρ σούπὲ χαττὴ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἰμτιγιαζὶς ἰστιτὰ ἐτμὶζ ἰσέ τε, ὅλ γιολοὺν οὺζεριντὲ πὶρ τραμβέϊ χαττὴ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ σάϊρ πὶρ ζατὰ βεριλμὶζ ὀλτηγηντὰν, Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ κουμπανγιασηνὰ ὀϊλὲ πὶρ ἰμτιγιαζὴν βεριλέμεγετζεγι ἀνλασηλμὴζ τηρ.—Γιακὴν ζεμανὰ κατὰρ Ἰζμὺρ ταρικίϊλε ἰχρατζ ὀλουνὰν μαχσουλὰτ βὲ μαμουλατὴν πὶρ κησμὴ Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολλαρὴ βασητασήϊλε σεχριμιζὲ γιάχοτ Ἰζμιτὲ βὲ καρίπεν πὶρ ισκελὲ ὀλμασὴ μεμοὺλ πουλουνὰν Δεριντζεγὲ νάκλ, βὲ πουραλαρτὰν σεφαὶν βὲ βαπορλαρὰ ταχμὶλ ἰλὲ μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ ἰχρατζ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγὴ κόρουλούγιορ.— Ἀχίρεν Οὐσσὰκ καζασηντὰ μούπαγιὰ ἐτιλὲν 100,000 κιλὲ ζαχιρὲ Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολούίλε νάκλ ὀλουντηγὴ κιπὶ, ἰταρεσί τε οὺτζουράτη νακλιγεγὶ χάϊλητζα τεχβὶν ἐϊλεμὶς ὀλμασηνὰ μεπνὶ τικὲρ μαχσουλὰτ βὲ μαμουλατὴν βὲ χάττα ἀφιὸν βὲ χαλὶ βὲ σετζτζατελερὶν νακλιγιατὴ ἰτζοὺν Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολλαρὴ χαττὴ τερτζὶχ ὀλουνμακτὰ ἰμὶς. Δεριντζετὲ πὶρ χάϊλη ἀραζὶ ἰστιρὰ ὀλουνοὺπ, πουνλὰρ οὺζεριντὲ μαγαζὰ βὲ τεμὶρ γιολλὰρ ἰνσασὴ μούτεσαββὲρ ἰτιγὶ τάχι χαπὲρ βεριλ γιορ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Σεπτέμβριος 30/12, 1895

Ἐσχάμη Οὺμεμὶ [κεπονὴ κεσιλμὶς]	27 13
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	142
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	101 50
Παρὶς οὺζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111½

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΡΣΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108 5	Κὲμὲζ οὺφακλήκ	103 —
Μεδζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 4
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 36
Πεδλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 26
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 16

Μανὲτ Καϊμέ 8 40

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γμοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΠΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 18, 1895 ΝΟΥΜ. 42

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
«Γιοκαρή πακατζάγημ»	329
Ἀϊλὲ τουαλαρή	329
Παριστὲν Λονδραγιά	329
Ἰκὶ φετακιὰρ κηζλάρ	331
Γαζέτα τζηκαρμάκ	331
Ἀτὲς ἀγατζή	332
Ἰαπωνιατὰ μεκτεπλέρ	332
Μεξικοτὰ δούβελλογιὰ πὶρ ταρπέ	332
Μούτενεββιγέ	332
Μουχαρρεράτ.—	
Ρούχ βὲ ματτὲ τζεβχέρτζε ἀϊνί μι τιρ;	333
Καπαχὰτ ἰκραρή	333
Λαγεμουτλήκ	333
Πὶρ γιατακτὰ ἰκὶ χαστά	334
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	335
Σαρραφιγέ	336

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ γαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ δοὺζρεσὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ δούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεδὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

«ΓΙΟΚΑΡΗ ΠΑΚΑΤΖΑΓΗΜ»

Γιοκαρηγιὰ πακιμὰκ χαίρλή τηρ. Πὶζ χὲρ ταραφὰ πακιμαλὴ ἰσέκ τε, κόυναχλὴ ταπιατημὴζ σεπεπίλε τάϊμα ἀσαγηγιὰ πακάρηζ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἐρχιαρημὴζ ἓν μουχίμιμ βασητασηνὴ γάϊπ ἐτέρ. Ἐτραφηντὰ χαγιατὴν γαϊλὲ βὲ ἐντισελερὶ, κόυνάχ βὲ ἰζτιραπλαρὴ δούζερινὲ πακὰν χιμσὲ γιοκαρηγιὰ πακήπ τα χαγιατὴν Ραππηνὴν μεζαρηνὴν ἀναχταρλαρηνὴ κεντινὶν τζούμλεγε κατὶρ ἐλιντὲ τουττηγηνὴ κόρμετικτζε γιανλὴζ φικρὲ ζαχὶπ ὀλούρ.

Ἰστὲ ἠσὴκ ὃ ταραφτὰν κελὶρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ σενλὶκ ἰτζοὺν ὃ τζιχετὲ πακηλμαλή τηρ. Χὲρ σηρρὴν χάλλ ὀλουνατζαγὴ μαχὰλ βὲ χὲρ ἐγιλιγὶν μούκιαφατὴ ὄρατα τηρ. Ἄντζακ γιοκαρηγιὰ πακὰ πιλτιγιμὶζ ζεμὰν τζανλαρημὴζ τογρού μεβκητὲ πουλουνμὴζ ὀλουρλάρ. Ὄρατα Ἀλλαχὴν τουαγιὴ ἰστιμὰ βὲ ἰστιτζαπὲτ ἐτὲν Ζὰτ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρηζ. Ὄρατα ἀνὴν χὲρ κόνὲ ἐλὲμ βὲ μουζαγιακαγὴ ἐλιντὲ πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ, βὲ τεδπὲ ἐτιλμὶζ χὲρ κόυναχὴ ἀρδ ἐττιγινὶ ἀνλάρηζ. Ὄρατα ζαχμὲτ βὲ μουζαγιακανὴν ναμαλὸὺμ νάμ οὺ νισανὴν μούπαρὲκ βὲ ὀύμιτὶν κόυζὲλ ὀλτηγὴ βὲ μεζαρὴν πουλούνματηγη πὶρ μεσκὲν βάρ τηρ.

Ἀσαγηγιὰ τογροὺ ζεμινὶ νεσνελερὲ ναζὰρ ἐτμὲκ ἰνσανὴ ἀλτζακλαντηρὴρ, γιοκαρηγιὰ, σεμαγιὰ τογροὺ πακὴζ ἰσὲ ἰνσανὴ ἀλαλαντηρήρ. Οὺμούρη ρουχανιγετὲ ἴλμι χεἴγὲτ, ἴλμ ὀὺλ ἀρζτὰν ζιγιατὲ παΐσι ριφάτ τηρ. Ὁμρλεριμὶζ τζιχέτι ναζαρημηζὰ κόρὲ ρενκλενιρλέρ. Πασκὰ πὶρ ἀλεμὲ ράπτη κὰλπ ἐτμὲκ πού τόυνγιαγιὰ ράπτη κὰλπ ἐτμεκτὲν ἐβλά τηρ. Χὲρ κίμ κι βακηαλερὶν κετζιτζὶ τζιχετὶ χακκηντὰ τόυσόυνόὺπ τασηνὴρ, ζεμινὶ ὀλοὺρ, βὲ ζεμινὶ σεϊλερὲ τζὲλπ ὀλουνοὺρ, λάκιν χὲρ κίμ κι κεντὶ ναζάρη τικκατηνὴ τζὸκ τεφὰ ἐπετὶ μεσελελερὲ τζεβιρὶρ ἰσὲ, κεντὶ ρουχηνὴν ταχὰ μουκαττὲς βὲ ταχὰ ἀλὰ πὶρ τιγιὰρ ἰτζοὺν κόυντὲν κόυνὲ ταχὰ μόυνασὶπ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρ.

ΑΪΛΕ ΤΟΥΑΛΑΡΗ

Τζόυμὰ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην

Ἐϊ Χαλικιμὶζ βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἀλλὰχ, γιαλβαρήρηζ κι τουὰ βὲ νιγιαζλαρημηζὴ τινλεγέσιν! Ἐϊ Ρούχ οὺλ Κουτς, τεφεκκόυράτη χαλπίγεμιζὶ παχλὲ, βὲ νάσηλ τουὰ ἐτετζεγιμιζὶ πιζὲ ὄϊρέτ. Γιὰ Ράππ! πὶζ Σενὶν χουζουρηντὰ κόυναχκιὰρ ὀλτηγημηζὴ ἰτιρὰρ ἐτέριζ. Σανὰ ρετζὰ ἐτέριζ κι, πιζὲ ἄφδ ἐϊλεγέσιν. Κόυναχλαρημηζὴν τζόυρμόυνοὺ μὰχδ ἐϊλέ. Πιζτὲ πὰκ πὶρ γιόυρὲκ γιαρὰτ, βὲ τερουνιμιζτὲ τογροὺ πὶρ ρούχ γενιλέτ κι Σενὶν ταρικλεριντὲ γιόυρόυγὲ πιλελίμ. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, πού κόὺν σενὶν κελαμὴν τόυστούρη ἀλεμιμὶζ βὲ ρεχπεριμὶζ ὀλσούν. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, Ἰησοῦς τζανλαρημηζὰ ταρὶκ βὲ χακικὰτ βὲ χαγιὰτ ὀλσούν. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, Ἀνὴν ἰζλεριντὲ γιόυρόυμεγὶ ὄϊρενελίμ. Πιζὶ τούτ κι ἀγιακλαρημὴζ κάϊμασην. Λισανλαρημηζὴ βὲ τουτακλαρημηζὴ σερρτὲν σακλά κι, κόυναχλὴ σὄζλὲρ σὄϊλέμεσινλερ. Βούτζουτλεριμὶζ, τζανλαρημὴζ βὲ ρουχλαρημὴζ Σενὶν ὀλσουνλὰρ, Σανὰ χάμτ οὺ σενὰ ἐτμὲκ ὀύζρὲ γιασαγιαλήμ. Γιὰ Ράππ! πεσαρετὶ βὰζ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ταβὲτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴν ρουχανὶ μεμουρλαρὴ μούπαρὲκ κήλ. Γιαρηνκι Κυριακὴ κόυνόυνὲ μαχσοὺς μουχίμμ ἰσλερὶ ἰτζοὺν ἀνλερὶ χαζηρλά. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, ἀνλὲρ πὶρ τζὸκ φαπὶρ κόυναχκιαρλαρὴ Χελασκιαρλαρηνὰ ἰχτὰ ἐτμεγὲ βασητὰ ὀλσουνλάρ. Ἰσπου τουὰ βὲ νιγιαζλαρημηζὴ Ἀνὴν ἰσμιντὲ βὲ Ἀνὴν λιγιακὰτ βὲ μεζιγετλερὶ ἰτζόὺν τιλέριζ. Ἀνὴν ἰσμὶ ἰτζόὺν πὶζὶ ἰσιτὶπ καπούλ ἐϊλέ. Ἀμήν.

Τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμή

Ἐϊ μερχαμετλὶ βὲ σεφκατλὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ, Σανὰ χάμτ οὺ σεναλὲρ ἐτέριζ κι, κεμάλη σελαμέτλε πὶζὶ τικὲρ πὶρ τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμηνὰ γετισὶτιρτίν. Σανὰ γιαλβαρήρηζ κι, πού χαρτανὴν ἰπτιτασηνταν πὲρού ἰρτικιὰπ ἐϊλετιγιμὶζ χὲπ κόυναχλαρημηζὴ πὶζὲ ἄφδ ἐϊλεγέσιν· ἀνλερὶ Σενὶν τιζκιὰρ κιταπηντὰν ρεσὶτ ἐϊλὲ, βὲ Χελασκιαρημὴζ Χριστοσὴν κηϊμετλὶ κανήϊλε πὶζὶ ἀνλερὶν τζόυρμιντὲν πακλέ.

Γιὰ Ράππ! πού ἀκσὰμ πὶζὶ ζαράρ οὺ ζιγιαντὰν χὴφζ ἐϊλέ. Πὶζ γάγετλε γιοργούνὴζ. Σανὰ ρετζὰ ἐτέριζ κι, πιζὲ ταζὲ χαγιὰτ βὲ κουββέτ βερὲν οὺϊκού πὰχέ ἐϊλὲ, βὲ τικὲρ πὶρ Κυριακὴ κόυνόυνοὺν νουρηνὴ κόρμὲκ ὀύζρὲ οὺγιανατζὰκ ὀλοὺρ ισὲκ, πιζὲ γιαρτὴμ ἐϊλέ κι ἀνὴ Σὲν Ἀλλαχημηζὰ ἰπατὲτ βὲ χητμὲτ ἐτερὲκ κετζιρμεγὲ μούκετὶρ ὀλαλήμ. Ἰχσὰν ἐϊλέ κι, ἰπατετχανετὲ Σενὶν ἰλὲ μούλακάτ, Σανὰ τουὰ βὲ πούτοὺν καλπὶμιζτὲν Σανὰ χάμτ οὺ σενὰ ἐτελλὶμ, βὲ γιὰ Ράππ! σενὶν πέρεκετινὶ πὶζὲ ἰχσὰν ἐϊλέ. Σανὰ ρετζὰ ἐτέριζ, πὶζὶ ἰσὶτ, βὲ Ἰησουσὴν ἰσμὶἴλε τουαλαρημηζὴ ἰστιτζαπὲτ, βὲ κόυναχλαρημηζὴ ἄφδ ἐϊλέ. Ἀμήν.

ΠΑΡΙΣΤΕΝ ΛΟΝΔΡΑΓΙΑ

[Πέντι μαχσοὺς]

Παριστὲν Λονδραγιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν τὸρτ γιὸλ βάρ τηρ, βὲ ἀνλὲρ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ 9τὰν 14 σααττὰ κὰτ ὀλουνούρ. Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ καναλὴ, γιάνι Μάνς τενιζὶ ἔκσεριγια φουρτουναλὴ ὀλτηγηντὰν, τζὸκ τεφὰ Ἀμερικατὰν Ἰγγιλτερραγιὰ κεμάλη ραχάτ οὺ χουζοὺρ ἰλὲ γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ ἰτζὰπ ἐτὲρ ἰσὲ τε, πού τακτιρτὲ κανὰλὴν ἓν τὰρ νοκτα-

σηντὰν βὲ ὅ τα πὶρ σαατὰν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ πὶρ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ κετζιλίρ. Πουλὼν βὲ Φολκεστὼν ταρικὶ ἰλὲ Ἰγγιλτερραγιὰ κετζιλτιγὶ χαλτὲ, καρατὰν ταχὰ ὄζ βὲ τενιζτὲν ταχὰ τζὸκ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμὲκ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ἔν κεσμὲ γιὸλ Διεπ βὲ Νιοὺ Χεβὴν ταρικί τιρ· πὶζ Ἰγγιλτερραγιὰ κιττιγιμὶζ βακὴτ ἰστὲ πού γιολὴ ἰττιχὰζ ἐϊλετίκ, βὲ ἀβτετιμιζτὲ τὸρτὸυντζὸὺ ταρικτὲν, γιάνι βαπόρλα Σητχεμτηντὰν χαρεκέτλε Φρανσανὴν Χὰβρ σεχρινὲ κελτίκ. Ἴσπου τὸρτ ταρικλερτὲ τάχι πὲκ ἀλὰ βαπορλὰρ κουλλανηλμακτά τηρ. Πὶζ Διεπτὲν Νὸὺ Χεβηνὰ κατὰρ ὁλὰν μεσαφεγὶ $3\frac{3}{4}$ σαατὰ κὰτ ἐϊλετιγιμὶζ κιπὶ, κετζέλεγιν Σητχεμτηντὰν Χαβρὰ 6 σαατὰ γετιστίκ. Ἰκιντζὶ μεβκὴ πιλετὶ ἴσπου ἰκὶ ταρὶκ ἰτζὸὺν τάχι Λονδρατὰν Παρισὲ κατὰρ 23 γιάχοτ 24 σιλὶν γιάχοτ τακρίπεν 140 γουρουσά τηρ.

Παρὶς ἰλὲ Διεπ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ $125\frac{1}{2}$ μιλ ὁλτηγὴ κιπὶ, Παρὶς ἰλὲ Χὰβρ ἀρασηντακὶ μεσαφὲ τάχι $142\frac{1}{2}$ μὶλ τιρ. 98 μὶλ μεσαφεγὲ κατὰρ, γιάνι Ρουενὶν 11 μὶλ ὀτεσιντὲ πουλουνὰν πὶρ νοκταγιὰ κατὰρ ταρὶκ πὶρ τιρ, βὲ Ρουενὲ κατὰρ Σαινὶ τακιπ ἐτέρ. Παρὶς ἰλὲ Ρουὲν ἀρασηντακὶ γιολὴν τακρίπεν ὀρτασηντὰ οὐφὰκ Μὰντ σεχρὶ κιαΐν τὶρ κι, ὅρατα 1087τὲ μεσχοὺρ Οὔϊλγιημ κεντὶ ἀτηντὰν τὸυσὸὺπ γιαραλαντὴ, βὲ πὶρ ἀζ σόνρα πού βέτζχλε ἀλτηγὴ γιαρατὰν μὸυτεέσσιρεν Ρουεντὲ βεφὰτ ἐϊλετί. Ἴσπου Οὔϊλγιημ Ἰγγιλτέρρα σὸυλαλέϊ χὸυκμταρισινὶν μὸυεσσισί τιρ, βὲ Κραλίτζα Βικτωρία μεζκοὺρ σὸυλαλετέν τιρ. Μὸυσαριλέϊχ μακάρρη ἰτάρεσι Ρουὲν ὁλὰν Νορμανδὶ νὰμ Φρανσὶζ ἐγιαλετινὶν δὸυκί ἰτι, βὲ μὸυσαριλέϊχ 1066τὰ Ἰγγιλτερραγιὴ φὲτχ ἐτμὲκ οὐζρὲ Νορμανδιατὰν Ἰγγιλτερραγιὰ κετζμίζ τιρ. Οὔϊλγιημ χὲμ Νορμανδία χέμ τε Ἰγγιλτέρρα οὐζερινὲ χὸυκὸυμὲτ σὸυρτὸὺ, βὲ τεακοὺπ ἐτὲν 125 σενὲ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ ἔκσεριγια μὸυσαριλεϊχὶν χαλεφλερὶ μεζκοὺρ ἰκὶ μεμλεκετὶ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰστὲ πουνὰ πινάεν ἔκσεριγια Ἰγγιλτέρρα χὸυκμταρλαρὴ Φρανσατὰ χὸυκὸυμὲτ σὸυρμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνοὺπ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ πὶρ κὰτζ κανλὴ μουχαρεπέλερ βακὴ ὁλμούζ τηρ. Μουάχχερεν ἐγιαλέτι μεζκούρὲ ἰκὶ τεφὰ ταχὰ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ζὰπτ ὁλουντοὺ, βὲ 1450ὲ κατὰρ Ἰγγλιζλερὶν ἐλλεριντὲ καλτὴ, βὲ ταχὰ σοὺ σὸν ζεμανλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ Ἰγγιλτέρρα χὸυκμταρλαρὴ «Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα βὲ Ἰρλάνδα χὸυκμταρὴ» ναμήϊλε γιατ ἐτιλιρλέρ ἰτι.

Τερουνιντὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ βακὴτ κετζιρτιγιμὶζ Ρουὲν σεχρὶ 100,000 νουφοὺση ἐχαλιγὶ χαβὶ τιρ. Λυὼν ἰπὲκ μαμουλατηνὴν μερκεζὶ ὁλτηγὴ κιπὶ, Ρουέν τε παμοὺκ μαμουλατηνὴν μερκεζὶ τιρ. Σαιντὲν μούρουρ ἐττιγιμὶζ ἐσνατὲ κὸζὸυμὸὺζ ὀνὸυνὲ ἄτετα πὶρ κιτὰπ κιπὶ ἀτζηλμὴ ὁλὰν σεχρὶν μενζαρεσὶ πὲκ τιλκούσά ἰτι. Πάτεχου οὔτζ κησὰ τὸυνελλερτὲν μούρουρ ἐτερὲκ κεντιλεριμιζὶ στασιοντὰ πουλτούκ. Οὔτζ κισὶ πὶρλεσὶπ οὐτζρέτλε πὶρ ρεχπὲρ τουττούκ κι, ὅρατα καλατζαγημὴζ κησὰ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλερὶ κὸρὲ πιλελίμ. Σολφερίνο νὰμ οὐφὰκ μεμλεκὲτ πάγτζεσινὶν γιανηντὰν κετζερὲκ Σαὶντ Οὔεγγ κιλισεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Γετιμιζτὲ πουλουνὰν ρεχπὲρ κιταπηντὰ πού κιλισὲ χακκηντὰ Γοτὶκ τάρζη μιμαρισιντὲ γιαπηλμὴζ «Ἔλγεβμ τὸυνγιατὰ μεβτζοὺτ ὁλὰν ἓν κὸυζὲλ κιλισελερτὲν πιρί τιρ,» τενιλμίζ τιρ. Χιτζ σὸυπχὲ γιόκ κι μεζκοὺρ κιλισὲ κερὲκ ταχίλεν κερὲκ χαρίτζεν κὸυζὲλ ὁλτηγηντὰν, ἀνὴν ἰτζερισιντὲ ταχὰ οὐζοὺν μὸυττὲτ καλάματηγημηζτὰν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτέριζ. Χέμαν πού κιλισενὶν γιανὴ πασηντὰ πελετιγὲ ταϊρεσὶ μεβτζοὺτ τήρ κι, βακτήϊλε Σαὶντ Οὔεγγ μαναστηρηνὴν πὶρ κησμή ἰτι. Ἴσπου πινανὴν ὄν ταραφηντὰ Ναπολέων Ποναπαρτὴν πὶρ ἀτλὴ σανεμὶ βάρ τηρ. Κέζαλικ οὐλοὺ κιλισεγὶ τάχι ζικρ ἐϊλετίκ. Ἴσπου κιλισὲ τάχι μὸυκελλὲφ πὶρ κιλισὲ ἰσέ τε, Σαὶντ Οὔεγγὲ μούσαβι κελέμεζ. Οὐλοὺ κιλισενὶν κουλλεσινὲ 1822τὲ γιηλτηρὴμ ἰσαπέτλε μούχτερικ ὁλμούζ, βὲ ἀνὴν γερινὲ 465 ἀγιὰκ γιοὺκσεκλιγιντὲ τεμιρτὲν πὶρ τζὰν κουλλεσὶ γιαπηλμὴζ τηρ. Οὐλοὺ κιλισενὶν κουλλελεριντὲν πιρὶ Τερὲ Γιαγὴ Κουλλεσὶ ναμήϊλε γιατ ἐτιλίρ, ζίρα πόγιούκ περχιζτὲ τερὲ γιαγὴ γεμὲκ ἰτζοὺν βεριλὲν μούσαατελερὲ πετὲλ ἀληνὰν μεπλὰγ ἰλὲ ἰνσὰ ἐτιλμίζ τιρ. Οὐλοὺ κιλισενὶν χατεμελεριντὲν πιρὶ Ἰγγιλτέρρα χούκμταρλαρηντὰν ἰκιντζὶ Χενρυνὶν μεζαρηνὴ, βὲ Ρίτζηρδ Κὴρ Διλγιονὴν καλπινὶν μετφενινὶ κόστερτί. Πὶζ τικὲρ ἰκὶ κιλισεγὲ τάχι ταχίλ ὁλτούκ, βὲ σαγιάνη τεμασὰ ἀτὶκ πὶρ πανὰ ὁλὰν ἀτλιγὲ ταϊρεσινὶ τάχι ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Ρεχπεριμὶζ πιζὲ 1431 τὲ Ζὰν ὁ' Ἀρκὴν ἄλενεν ἰχρὰκ ὁλουντηγὴ τὰμμ μαχαλὴ κόστερτί. Μούσαριλεϊχὶν ζικρὶ ἰτζοὺν ὅρατα πὶρ σανὲμ ρὲκζ ὁλουνμὴζ τηρ. Πὶζ κήσμεν Σαὶν οὐζεριντὲ γιαπηλμὴζ ὁλὰν ἀσμὰ κόπρού οὐζεριντὲν κετζτίκ, Πορσὰ πινασὴ ἴσπου κόπρού τζιβαρηντὰ γιαπηλμὴζ τηρ. Πιζὶμ ἠρμαγὴν ὀρτασηντὰ πουλουνὰν ἀταγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ βακτημὴζ ὅλματη. Ἴσπου ἀτατὰ «Φρανσατὰ κηλασὶκ ὄραμανὴν πετερὶ» ναμήϊλε γιατ ὁλουνὰν βὲ 1606τὰ Ρουεντὲ τογμούζ πουλουνὰν Κορνεϊλὶν τεγίτι ναμὴ ἰτζοὺν πὶρ ἐσὲρ ρὲκζ ὁλουνμὴζ τηρ. Ρεχπεριμὶζ Κηρὴμ μουχαρεπέσιντὲ πουλουνμὴζ ὁλὰν ἰχτιγιὰρ πὶρ Φρανσὶζ ἀσκερὶ ἰτί κι, Σεβαστοπολτὰ ἀλτηγὴ γιαρανὴν γερινὶ πιζὲ κόστερτί.

Διεπ ἰκὶ σηρὰ τεπασὶρ τεπελερινὶν τεσκὶλ ἐττιγὶ πὶρ βατιτὲ κιαΐν τιρ. Τεπασὶρ οὐτζρουμλαρηνὴν τεσκὶλ ἐττικλερὶ πεγιάζ τιβαρλὰρ καναλὴν χὲμ Ἰγγιλτέρρα χέμ τε Φράνσα ταραφηντακὶ σεβαχιλιντὲ κὸρὸυλοὺρ, βὲ καναλὴν ἀλτηντὰ τάχι πού τεπασὶρ ταπακασὴ μεβτζοὺτ ἰτιγινὲ ταὶρ τζηκαρηλὰν νετιτζέϊ ταπιϊγὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν τεσκικὰτ ἰλὲ σαπὶτ ὁλμούζ τηρ. Ἰστὲ καναλὴν ἀλτηντὰ πὸϊλὲ τεπασὶρ ταπακαλαρηνὴν μεβτζοὺτ ἰτιγὶ φιχρινὲ μεπνὶ ἰτί κι, καναλὴν ἀλτηντὰ πὶρ τὸυνὲλ καζαράκ ἰκὶ μεμλεκετὶ γεκτικερινὲ ρὰπτ ἐτμὲκ παπηντακὶ τερτὶπ μεϊτανὰ τζηκτή. Ἴσπου τερτιπὲ χένουζ Ἰγγλιζλὲρ μουβαφακὰτ ἔτμεμισλερ τιρ, ζίρα ἀνλὲρ πού γιὸλ ἰλὲ κεντιλερὶν ἀταλὴ μεβκηλεριντὲν ἰστιχσὰλ ἐτμεκτὲ ὁλτηκλαρὴ μενφαατλαρὴ γάϊπ ἐτερλὲρ τεγιὸὺ κορκμακτὰ τηρλάρ. Διεπ πάλὴκ τιτζαρετινὶν μερκεζὶ ὁλτηγηντὰν, Διεπὶν πὰς κιλισεσινὶν παληκτζηλαρὴν χαμὶ ἀζιζὶ ὁλὰν Ἅγιος Ἰάκωβος ναμήϊλε γιατ ἐτιλμὶς ὁλμασὴ πὲκ μούνασιπ τιρ. Πὶζ πουντὰν 28 σενὲ ἐββὲλ Διεπτὲ πὶρ κιλισὲ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς ἰτὶκ, βὲ ζαννημήζτζα, ὅλ κιλισὲ πού κιλισέ ἰτι. Ὁμρουμούζτὲ πιριντζὶ τεφὰ ὁλμὰκ οὐζρὲ μεζκοὺρ κιλισετὲ πὶρ ἰτιραφχανὲ κὸρτούκ κι, ὅρατα πὶρ κατὴν κεντὶ κόυναχλαρηνὴ παππασὰ ἰτιρὰφ ἐτμεκτέ ἰτι. Σεχρτὲ ἓν ζιγιατὲ κὸζὲ τζαρπὰν μαχὰλ πεγιὰζ πὶρ ούτζρουμὴν τεπεσιντὲ κιαΐν καλά τηρ. Μεζκοὺρ καλὰ 1433 τὲ Ἰγγλιζλερὲ καρσὴ πὶρ βασητάϊ μούταφαὰ μακαμηντὰ ἰνσὰ ἐτιλμὶς τιρ. Κεμιγὲ ρακίπεν λιμαντὰν πὲκ τζὸκ οὐζακλάσμαζταν καναλὴν ἓν φενὰ χαλτὲ τεγὶλ ἰσέ τε, ἄζ τζὸκ φενὰ χαλτὲ, γιάνι ταλγαλὴ ὁλτηγηνὴ ἀνλατὴκ, βὲ καφιλέϊ σεφεριγεμιζτὲν ἔκσερι τενὶζ χασταληγηνὰ τουτούλματὴ ἰσέ τε, βαπορτὰ πουλουνὰν γιολτζουλαρτὰν ἔκσερι τουτουλτού.

Πὶζτζε Χὰβρ σεχρὶ χακκηντὰ ἓν σαγιάνη τικκὰτ χουσοὺς καναλτὰν ἀνὰ γιακλασμάκ ἰτι. Βαπορὴν κὸυβερτεσιντὲν σεχρὶν ἀρκὰ ταραφηντακὶ τεπελὲρ οὐζεριντὲ κιαΐν Ἰγγουβὲλ βὲ Σαὶντ Ἀνδρὲς νὰμ τιλκούσὰ βαροσλαρὴ κὸρὲ πιλτίκ. Ἰστὲ πού τεπελὲρ οὐζεριντὲ τὶρ κι, σὲχρ ἰλὲ λιμανὴν μούταφαασηνὰ μετὰρ ὁλατζὰκ γενὶ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ὁλουνμὴζ τηρ. Μεζκοὺρ τεπελερτὲ πουλουνὰν ἐσκὶ ἰστιχκιαμὰτ 1856τὰ χὲτμ βὲ ταχρὶπ ἐτιλμὶς τιρ. Χαβρτὰ πάζη φαπρικαλὰρ βὰρ ἰσέ τε, ἀνὴν ἐχεμμιγετὶ λιμανηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Μαρσιλγιατὰν σόνρα Χὰβρ Φρανσανὴν ἓν τιτζαρετκιὰχ λιμανὴ τηρ. Φίλχακικα Μαρσίλγια βὲ Τουλὼν Φρανσανὴν Πάχρη Σεφὶδ σεβαχιλιντὲ νὲ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ἰσελὲρ, Χὰβρ τάχι οὐμούρη τούτζτζαριγὲ, βὲ Σέρπουργ οὐμούρη πάχριγέτζε Ἰγγλιζ καναληντὰ ἄϊνι ἐχεμμιγετὶ χαΐζ τιρλέρ. Χὰβρ λιμανὴ 8 ἀϊρὴ ἀϊρὴ χαβουζλαρὰ μούνκασιμ τὶρ κι, πουνλαρὴν τεκμὶλ μεσαχέϊ σατχιγελερὶ 600 τὸνούμ γιάχοτ τακρίπεν $\frac{1}{4}$ μούρεππὰ μὶλ κενισὶλιγιντέ τιρ. Σεφινὲ χαβουζλαρὴ τὸυνγιατὰ ἓν κὸυζὲλ χαβουζλαρτὰν ματοὺτ ὁλοὺπ, 500—600 σεφινεγὶ ἰστιγιὰπ ἐτετζὲκ βούσατλαρὴ βὰρ τηρ. Φρανσαγιὰ ἀϊτ ὁλὰν ἓν ἀλὰ σεφινελὲρ Χαβρτὰ γιαπηλμησὶλάρ τηρ. Χαβρὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ ὁλὰν τιτζαρετὶ κούλλιγετλὶ ὁλοὺπ, παμοὺκ ἰτχαλατηνὰ μαχσοὺς πασλήτζα λιμάν τηρ. Χὰβρ ταχὰ ζιγιατὲ τεμὶρ γιολλαρηνὰ μερκὲζ ἰττιχὰζ ἐτὶλμὶς ὁλσὰ, μαμουριγέτι τούτζτζαριγεσὶ πὶρ κὰτ ταχὰ τεζγιτ ἐτιλὲ πιλίρ· πού γιὸλ ἰλὲ Χαβρὰ τζέλπ ὁλουνὰ πιλὲν σαρκὶ Φράνσα τιτζαρετινὶν ἔπεγιτζε πὶρ κησμὴ ταχὰ ἀλὰ βεσαΐτι ἰχτιλατιγὲ σεπεπϊίλε Πελὸζίκα λιμανὴ ὁλὰν Ἀνβερσὲ τζέλπ ὁλουνμὴζ τηρ.

Πὶζ χαριτζὶ λιμὰν ρηχτημὴ οὐζεριντὲ κιαΐν κὸμρούγὲ τζηκτὴκ, βὲ ἀραπὰ ἰλὲ σεχρὶν πὶρ πασηντὰν τικὲρ πασηνὰ κετζερὲκ τεμὶρ γιολοὺ στασιονηνὰ κιττίκ. Σεχρὶν κήσμη ἀζαμὴ χαβουζλαρὴν ἀσαγηκὶ ταραφηντὰ κιαΐν ὁλοὺπ, πὶζ ἀνὴν ἰτζιντὲν κετζτιγιμὶζ σηρατὰ ναζάρη τικκατημηζὴ τζέλπ ἐτετζὲκ πὲκ ἄζ σεγὲ τεσατοὺφ ἐϊλετίκ. Μουχαρρίρι μεσ-χοὺρ Βερνάρδος δὴ Σαὶν Πιὲρ Χαβρτὰ τογμούζ, βὲ Χὰβρ ἐ-

χαλισὶ μὸυμαϊλεϊχὶν ζικρὶ ἰτζὸὺν πὶρ ἐσὲρ ρὲκζ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἔλγεβμ Φράνσα ρεΐσι τζὸυμχουρὴ ὸλὰν Μ. Φὼρ τάχι Χαβρτὰ τογμούζ τὴρ.

ΙΚΙ ΦΕΤΑΚΙΑΡ ΚΗΖΛΑΡ

Λιλίην 15 γιασὴντὰ γετὶμ πὶρ κὴζ ὸλοὺπ, Λὸγγ Ἄϊλενδ κὸρφεζὶ σαχιλιντὲ κιαΐν πὶρ τζιφτλικτὲ ἰστζιλὶκ ἐτὲρ ἰτὶ. Μερκουμὲ ἔλγεβμ πὲρ χαγιὰτ ὅλματὴγηντὰν, νὲ σουρέτλε βεφὰτ ἐτμὶζ ὸλτὴγηνὰ ταΐρ ὸλὰν ἀτιτεκὶ χικιαγενὶν χακικάτη χὰλ ὸλτὴγὴ χουσουσηνὴ κὲτμ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ σεπὲπ γιόκ τὴρ.

Κὸρφεζὶν κεντὶ ἰκαμετκιαχηνὰ γιακὴν ὸλὰν κησμὴ πὸὺζ παγλαμὴζ ὸλτὴγὴ πὶρ σηρατὰ, Ἕλτηρ ἀτασηντὰν Νὸρτ Χεϊβηνὰ κατὰρ ἐχαλὶ πὸὺζ ὸὺζεριντὲν κὶτὶπ κελίρ ἰτὶ. Πὶρ κὸὺν, χαβὰ μὸυλαΐμ ὸλτὴγὴ πὶρ σηρατὰ, μερκουμὲ πὸὺζ ὸὺζεριντὲν καρσὴ γιακαγιὰ κετζμὲκ ὸὺζρὲ γιολὰ τζηκτή. Περαπεριντὲ ἰκὶ κὸυτζὸὺκ κὴζ πουλουνήγιορ ἰτὶ. Πουνλὰρ ἐφεντισινὶν κηζλαρὴ ὸλοὺπ, χέπισι τε σὲν οὐ σατὴρ πὶρ χαλτὲ ἰτὶλέρ. Γιαρὴ γιολὰ κελτικλεριντὲ, Λιλίην ἰντζὲ πὶρ κὰρ βὲ πὸὺζ ταπαγασήιλε ὸὺστοὺ ὁρτὸυλμοὺζ ὸλὰν πὶρ τελὶκ ὸὺζερινὲ παστὴ, βὲ ἀγιαγὴ ἀνὴν ἰτζινὲ παττή. Πουὺ τελιγὶν ἀλτηντὰ ἀκηντὴ σὸυράτλε τζερεγιὰν ἐτίγιορ ἰτὶ. Κὸυτζὸὺκ κηζλὰρ νιτὰ ἐτερὲκ ἀνὴν ἰμτατηνὰ κοστουλὰρ, βὲ ἀνλὲρ τάχι ὅλ τελιγὲ τὸυστὸυλέρ. Σοὺ κεντισινὶ τζάπουτζακ τοντουρτηγηντὰν, Λιλίην τὸυσὸυνμεγὲ πὲκ ἄζ βάκτ πουλτοὺ λάκιν πούὺ ἄζ βακτὴ ἀκιλανὲ κουλλαντή. Λιλίην χὲρ ἰκὶ ἐλλερίιλε καλὴν πουζὴ σήμσηκη τουττοὺ, βὲ ἰκὶ τζοτζουκλαρτὰν κὸυτζὸὺγιοὺνὲ ὁμουζηνὰ τζηκιμασηνὴ, βὲ ὄρατὰν καλὴν πουζλὰρ ὸὺζεριντὲ ἀτλαγασηνὴ ἔμρ ἐττί. Σίμτι τε σηρασὴ πὸγιὸὺκ κηζὰ κελτί. Γιαβὰζ γιαβὰζ, τικνάτλε, βὲ γιὸὺρεκλεντιρερὲκ. Λιλίην πὸγιὸὺκ κηζὴν ὁμουζηνὰ τζηκιμασηνὰ γιαρτὴμ ἐττί. Ἄτζεπα κεντισὶ πὸὺ σεφὲρ κεϊπάκ πουζοὺ τουτμαγὰ μουβαρράκ ὸλατζάκ μη ἰτὶ; Τζοτζοὺκ πὶρ ταχὰ ὀγρασὲτή, βὲ νὶχαγετ σάλιμεν πουζὴν ὸὺζεριντὲ τζηκτή. Ἀνλερὲ, «Κόσὴν, σεγίρτιν, τζαπὸὺκ τζιφτλιγὲ κίτιν, γιόκσα τονάρσηνηζ,» ἔττί. Λιλίην πὸϊλετζε ἀνλερὶ γιανηντὰν σαβτή. Τζοτζουκλὰρ κοσαρὰκ τζιφτλιγὲ κιττιλὲρ, βὲ χάλη κεϊριγετὶ νὰκλ ἐττιλέρ. Πουνὴν ὸὺζεριντὲ τζιφτλικτεκὶ ἀτεμλὲρ τελιγὶν γιανηνὰ σιτὰπ ἐττιλὲρ ἰσὲ τε, Λιλιηντὰν ἐσὲρ πουλάματηλαρ. Ζεβαλλὴ Λιλίην κεντισινὲ τεσλὶμ ὸλουνὰν ἰκὶ κηζὴ πὸϊλετζε κουρταρτηκτὰν σὸνρα γιὸπ γιάληνηζ χαγιὰτ ἶλὲ μεμὰτ ἀρασηντὰ ἀνὴν πετζελεττιγινὶ κὶμ τεσαββοὺρ ἐτὲρ τε μὸυτεσσὶρ ὸλμάζ;

Μάρθα Δὰξ ὃν ἰκὶ γιασὴντὰ πὶρ κὴζ τὴρ. Μεζπουρὲ χένουζ πὲρ χαγιὰτ, βὲ νὰκλ ἐτετζεγιμὶζ χικιαγὲ τάχι χακικάτη χὰλ ὸλτηγηντὰν, ἀνὴν ἄτηλ ἰσμινὶ πεγιὰν ἐτέμεγιζ. Μεζπουρὲ γετὶμ τεγίλ ἰτὶ ἰσὲ τε, πετερὶ ἰρὶ πετενλὶ, σὲρτ πὶρ ἀτέμ ὸλοὺπ, ἀγιὰλ οὐ ἐβλατηνὰ ἄντζακ πὶρ πάρη κιρὰν ναζαρήιλε πακὰρ, βὲ ἐβτὲ χὸὺνμ ἐτὶν σεφαλεττὲν μὸυτεσσὶρ ὸλμαμακ ἰτζὸὺν τζὸν τερὰ σερχὸζ ὸλοὺρ ἰτὶ. Μερκουμὴν ζεβτζεσὶ σετὶτ πὶρ χαστηληγὰ τὸυτζὰρ ὸλμοὺζ ὸλτηγὴ τζιγέτλε οὐζοὺν πὶρ φετακιαρλὴκ χακκηντὰ ἰνσανλαρὴν μέτχ οὐ σενὰ ἐτμετὲ ἰχτιγιάρη σοὺκοὺτ ἐτισὶ οὐνουτηλμασὴ κολάϊ ὄλμαγιαν πὶρ φαρκὴ, γιάνι ἐγὶ βὲ ἀλὶ ὸλὰν πὶρ σέϊ χακκηντὰ ἰνσανὴν ναζαρὴ ἰλὲ Ἀλλαχὴν ναζαρὴ ἀρασηντακὶ φαρκὴ κὸστερίρ. Κερὲκ βεφὰτ ἐτμὶζ βὲ κερὲκ πὲρ χαγιὰτ ὸλὰν φετακιὰρ κηζλὰρ χὲρ ἰκισὶ τάχι κερὲκ ἶντ ἐλ ἰνσὰν βὲ κερὲκ ἶντ Ἀλλὰχ μακποὺλ τὴρλάρ.

ΓΑΖΕΤΑ ΤΖΗΚΑΡΜΑΚ

Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν πασλήτζα γαζεταλαρὴ Ἰερισαατεττὲ τάπ οὐ νεσὶρ ὸλουνὰν γαζεταλαρτὰν τζὸκ πὸγιὸὺκ τὶρ. Πὸγιὸὺκ γαζεταλαρὴν σὸυρὸυμοὺ πὲκ τζὸκ ὸλμαλὴ, πουντὰν μάτα πινλέρτζε ἀπονελερὶ πουλουνμαλὴ, βὲ τὲρτζ ἰτζὸὺν πὲκ πὸλ ἰλανὰτ κελμελί τὶρ. Πὸϊλὲ πὸγιὸὺκ πὶρ γαζετανὴν σουρέτι τάπ οὐ τεμσιλινὲ ταΐρ σαγιάνη τικκὰτ μαλὸυματὴ χαβὶ ὸλὰν ἀτιτεκὶ μεκαλὲ «Νὸὺ Γιὸρκ Σὴν» γαζετασηνὴν σὲρ μουχαρριρὶ πουλουνὰν Δοκτὸρ Δανανὴν ἰρὰτ ἐτμὶζ ὸλτηγὴ πὶρ νουτκηντὰν ἄχζ ὸλουνμὴζ τὴρ.

Πὸγιὸὺκ πὶρ γαζέτα, μέσελα, Νὸὺ Γιορκτὰ τάπ οὐ νεσὶρ ὸλουνὰν «Τριπὸὺν» γαζετασηνὴν ἰταρεχανεσιντὲ γιὸὺζ κατὰρ ἀτὲμ πουλουνὰ πιλίο κι, μουχαρρὶρ βὲ μουχπὶρ σηρατλαρήϊλα γαζετανὶν ματπααση νὰ μενσοὺπ τὴρλάρ, βὲ πουνλαρτὰν ἀλτμὶζ γετμὶζ κατὰρ μουχπὶρ τὶρλέρ. Πουνλὰρ μουχὶμμ πὶρ βακηὰ ζουχουριντὲ, πὶρ πανκὰ ἰλάνη ἰφλὰς ἐττιγιντὲ, πὸγιὸὺκ πὶρ χαρὶκ βουκοὺ πουλτηγηντὰ, πὶρ χαρεκέτι ἄρζ γίσ ὸλουντηγηντὰ, ταχκίκι κεϊφιγέτλε μαλὸυμὰτ ἄχζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὸτεγὲ πὲρουγὲ κὶτερλὲρ, βὲ ἀλτηκλαρὴ περακεντὲ μαλὸυματὴ χέμαν ἐρτεσὶ κὸὺν πασηλὰ πὶλετζὲκ πὶρ ταρζτὰ καλεμὲ ἀλτρλάρ. Πουὺ ἶζ γαζετατζηληγὴν μουχὶμμ σὸυπελεριντὲν πὶρι ὸλοὺπ, πούὺ χητμετλερὶ κὸρενλὲρ τολγοὺν μαὰζ ἀλτρλάρ. Μέσελα, πὶρ τζὸκ μουχπὶρλὲρ πὶλίριμ κι κὸὺντὲ 200—250 γουρουζ, βὲ πάζηλαρη ταχὰ ζιγιατὲ ἀλτρλάρ. Ἀνλὲρ χὲρ ταΐμ ἰστιχτὰμ ὸλουνχρλάρ· ἀνλὲρ ἰτζὸὺν τάϊμα χηζμὲτ ἐκσικ ὸλμαζ, βὲ ἀνλερὶν χηζμετὶ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν πὲκ ἐϊλεντζελί τὶρ. Πὶρ κὲντζ ἰστιχτὰμ ὸλουνμακ ἰτζὸὺν μὸυρατζαὰτ ἐττιγιντὲ, βὲ ἀνὴ πὶρ χηζμετὲ ταγὶν ἐϊλετικλεριντὲ, πούὺ χηζμετλερτὲν πὶρὶ μουχπὶρλὶκ ὸλοὺρ. Ἴμτι κὸρὸὺγιορσηνηζ κι ὅλ κεντζὶν ταχσὶλ ἐτμὶζ ὸλτηγὴ ἰλιλὲρ χὲπ πὶρτὲν ἰστιμὰλ ὸλουνήγιορ. Μουχπὶρ βακηαλαρὴ χατατὰν σαλὶμ πὶρ σουρεττὲ ταχκὶκ, βὲ ἀνλερὶ τὰϊμ βουκοὺ πουλτηκλαρὴ κὶπὶ χικιαγὲ ἐτμελὶ τὶρλέρ· βὲ ἐγερ ἀνλερὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τζανλὴ πὶρ ταρζτὰ, πὶρ ἀζ πελαγετὲ γιακὴν ταπὶρλέρλε, βὲ γιάχοτ ἰστιχζακιαρανὲ πὶρ σὶϊβέϊ ἰφατὲ ἶλὲ χικιαγὲ ἐτὲ πὶλίρσε, χικιαγεσὶ μὸυκεμμὲλ ὸλοὺρ.

Μουχπὶρτὲν σόνρα γαζέτα ἰταρεχανεσιντὲ πὲκ μουχὶμμ πὶρ μεμοὺρ σάϊρ γαζεταλαρὴ ὁκουγιούπ τα ἀνλερτὲν χαβατὶς ἀλμὰκ βαζιφεσινὶ χαΐζ ὸλὰν ἀτέμ τὶρ. Μεχοὺρ γαζετατζὴ Μ. Γρίλι νὰμ ζὰτ κεντισὶ τὲ σάχσεν χαζὶρ πουλεσνοὺπ, πὶρ ἰντιχαπὰτ τζετβελλὶ ἶλαβὲ ἐτμὲκ σαρτήϊλα, γαζεταλαρὴ ὁκουμὰκ

ἰτζόὺν ἐχλιγετλὶ πὶρ ἀτὲμ ἰλὲ πὶρ γαζέτα τζηκαρὰ πιλτιγινὶ ἰττιὰ ἐτὲρ ἰτι. Γαζεταλαρὴ ὀκουγιὰν ἀτὲμ πὲκ μουχἰμμ πὶρ μεμοὺρ ὀλτηγηντὰν, μαασὴ τα χάϊλι τολγούν τὴρ. Ἴεγὲ πιλίριζ κι ὃ μουνταζὰμ σουρεττὲ κὸυντὲ ὸὔτζ πὶν γαζέτα κὸζτὲν κετζιρετζέκ τὶρ. Μεμαλὶκ ταχιλιντὲ τζηκὰν χὲπ γαζεταλὰρ ἰταρεχανεγὲ κὸντεριλιρλὲρ, βὲ ὃ πασκὰ πὶρ σέϊ γιάπμαγιηπ πουνλαρὴ ὀκούρ. Ὅ πὸυτὸὺν κὸὺν κεντὶ γιαζηχανεσὶ πασὴντὰ ὀτουρὴρ, βὲ χὲρ σαπὰχ ἀνὴν ὀνόυνὲ πὶρ γιηγὴν γαζέτα κονουλήρ· ὃ τζαλησμαγὰ πασλὰρ βὲ ἀνλερτὲ νὲ βὰρ ὀλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν τέκραρ τέκραρ ἀνλερὶ ἐβιριπ τζεβιρίρ. Ὅ πακάρ κι ἀνλερτὲ κεντὶ γαζεταλαρηνὰ τὲρτζ ὀλουνὰ πιλετζὲκ νὲ πουλουνήγιορ; σαγιάνη τικκὰτ χικιαγὲ νὲ βάρ; Πού κὶπὶ χικιαγεγὶ τανημὰκ ἰτζόὺν κουββέϊ τεμγιζιγὲ λαζήμ τὴρ· χὲμ μαλόυμὰτ, χὲμ τετζριπὲ βὲ χὲμ τάχι ἐχλιγὲτ ἰκτιζὰ ἐτὲρ, ζίρα πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ βὰρ τὴρ κι χακίκατεν μουχἰμμ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ ἴλκ ναζαρτὰ μουχἰμμ κὸρόυνμεζλέρ· πού μεμοὺρ ἀνλερὶν ἐχεμμιγετινὶ ἀνλαμαλή τὴρ. Ὅ τάϊρα τα ἰσινὶν πασὴντὰ πουλουνμαλή τὴρ, βὲ γιαζὴ χανεσὶ ὀνόυντὲν σαατλάρτζα ἀϊρήλμαμκλη τὴρ. Ἴμτι ταπιὶ τὶρ κι πὸϊλὲ ἀγὴρ πὶρ χηζμεττὲ πουλουνὰν ἀτὲμ ἀκσὰμ ὀλούπ τα ἰσινὶ πιτιρτιγιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ γιορουλμὴς ὀλούρ.

Γαζεταλαρὴ ὀκουγιὰν ἀτεμτὲν σόνρα ὃ ἀτὲμ κελίρ κι ἀνὴν βαζιφεσὶ μούσβεττελερὶ ἀλμὰκ, ἀνλερὶ κὸζτὲν κετζιρμὲκ βὲ τασχἰχ ἐτμὲκ τὶρ· γιαζὰν κιμσὲ νέρεσιντε οὐσλούπη ἰφατέτζε πὶρ γιανλὴς γιαπμὴς ἰσὲ, ἀνὴ τασχἰχ ἐτερὲκ τὰμμ κελιμεγὶ κὸρ, γιάχοτ σιϊβέϊ πεγιανὴ ταχὰ φασἰχ, βὲ μουγλὰκ τζόυμλελερινὶ ταχὰ βαζἰχ κηλάρ. Πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν σουρέτι ἰφατελερὶ φαρκλὴ φαρκλὴ ὀλτηγηνὰ ναζάρεν, μουσαχχιχλὶκ βαζιφεσινὶν χάϊλι ζὸρ πὶρ χηζμὲτ ὀλατζαγὴ τερκιάρ τὴρ.

Νίχαγετ σὲρ μουχαρριρὲ κελίριζ κι πού ζὰτ σὲρ μουχαρριρλὶκ ἰτζὸὺν γιαρατὴλμὴς ὀλούρ. Ὅ πού βαζιφεγὶ τὲρ ὀχτὲ ἐτμεγὲ μουκτεπὶρ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιντὲν, πού μεμουριγεττὲ πουλουνήρ. Πὲν ὀϊλὲ κεντζλὲρ τανήρημ κι πὶρ γαζετανὴν οὐμούρη ταχριριγεσινὶ ἰταρὲ ἐτὲ πιλὶρ ὀλτηκλαρηνὴ χίτζ ζὰνν ἔτμετἰκλερι χαλτὲ, ὃλ μεμουριγετὲ νὰσπ ὀλουνμησλὰρ, βὲ ὃλ μεμουριγετὶ κεμάλη ἰκτιτὰρ βὲ μουβαφφακιγέτλε ἰφὰ ἐτμισλέρ τὶρ. Πουνήνλε περαπὲρ χὲπ πού ἰσλερτὲ σὰλτ ἐχλιγὲτ τεγίλ, χούσνι ἀχλὰκ τάχι σάρτ τὴρ. Χιλὲ ἰλὲ, γιαλὰν τολὰν ἰλὲ ἲζ κὸρὲν οὐζοὺν μούττὲτ ἰστιχτὰμ ὀλουνάμαζ. Σαχἰπὶ σεπὰτ ὀλὰν ἀτὲμ σιττὶν σενὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνήρ· βὲ σεπὰτ ἰσὲ σὰλτ ἀκλὶ τεγίλ, ἀχλακὶ πὶρ χασσέ τὶρ. Σεπὰτ ἀχλακὰ τεαλλὸὺκ ἐτὲν πὶρ σηφάτη τζεμιλέ τὶρ.

Χαβατισλὲρ πίλα σὸυπ·χὲ πὶρ γαζετανὴν μουχἰμμ κησμηνὴ τεσκίλ ἐτὲρ. Χαβατἰσσιζ πὶρ γαζέτα γαζέτα σαγιηλάμαζ. Πὶρ γαζετανὴν πασλήτζα βαζιφεσὶ χαβατἰς γιαζμὰκ, βὲ πολιτικὰ ἀλεμιντὲ νὲ κὶπὶ βουκουατλὰρ ζουχοὺρ ἐτμἰς, οὐλούμ οὺ φούνουν ἀλεμιντὲ νὲ κὶπὶ τερακκηγιὰτ βὲ ἰχτιραὰτ μεϊτάνη χουσουλὲ κελμἰς ἰσὲ, ἀνλερὲ ταὶρ μαλόυμὰτ βερμὲκ, βέλ χασὴλ χὲρ σεϊτὲν πὰχς ἐϊλεμέκ τὶρ. Ἴμτι πὶρ κὸυνλὸὺκ ταρίχι ἀλὲμ ἰτλακηνὰ σαγιὰν ὀλὰν πὶρ γαζετανὴν φιγετὶ ὃν παρὰ ὀλμασὴ νὲ κατὰρ ἀτζαἴπ τὶρ!

ΑΤΕΣ ΑΓΑΪΖΗ

Βακτίϊλε πὸϊλὲ πὶρ νὰμ ἀλμὴς πὶρ νὲβ ἀγατζλὰρ βάρ τὴρ. Φάκατ πού ἀγατζλαρτὰ νὲ γιακμὰκ νέ τε γιανμὰκ κὶπὶ πὶρ χασσὲ γιόκ τὴρ. Πού ἀγατζλαρὰ πὸϊλὲ πὶρ νὰμ βεριλμεσινὶν ἄσηλ σεπεπὶ κὸκ ἰλὲ γιαπρακλαρηνὴν τὲρς ταραφλαρηντὰ πουλουνούπ ἰϊνὲ κὶπὶ ἰντζὲ βὲ ούφὰκ ὀλὰν τικενλερὶν σὸν τερετζελερτὲ γιακητζὴ ὀλμαλαρή τὴρ. Ἠσηργὰν ὀτλαρηνὰ ἓλ τοκανηλτηγὴ ζεμὰν μεζκούρ νεπὰτ ούζεριντεκὶ ἰντζὲ τικενλὲρ ἐλὶ νὲ σουρεττὲ γιακὴπ χασλαμακτὰ ἰσὲ, πού ἀγὰτζ ούζεριντεκὶ τικενλέρ τε ὃ σουρεττὲ γιακμὰκ χασσεσινὲ μαλὶκ ἰμισλέρ. Σού κατὰρ βάρ κι ἀτὲς ἀγατζηνὴν τερὶ ούζεριντὲ χουσουλὲ κετιρτιγὶ ἀγρὴ σὸν τερετζελερτὲ σιττετλὶ ἰμἰς.

Πού ἀγατζλὰρ ἐκσεριγέτλε Ἰμαλαΐα ταγλαρηντὰ βὲ Μαλάκα σίπχι τζεζιρεσιντὲ πουλουνμακτά ἰτι. Χινδιστανὴν «Μάδρας» σεχριντεκὶ νεπατὰτ παγτζεσινὲ ἀχίρεν ἀτὲς ἀγατζλαρηντὰν πὶρ τανεσὶ νούμουνὲ ὀλαρὰκ κετιριλμἰς ἰσέ τε, ρὲκζ ἐτιλτιγὶ μαχαλὶν ἐτραφηνὰ πὶρ παρμακλὴκ ἰνσὰ ἐτιλτιγὶ κὶπὶ, πουνὴν πὶρ ταραφηντὰ, «Σακὴν ἓλ ἰλὲ τοκούνμαγιηνζ»! ἰχταρηνὴ χαβὶ πὶρ τε λεβχὰ ἀσηλμής! Ἀτὲς ἀγατζλαρηνὴν πογιὴ πὲκ πόγιούκ τεγὶλ ἰμἰς. Μάμαφιχ Ἰμαλαΐα ταγλαρηντὰ πουνλαρὴν 20—25 μέτρο ἰρτιφαηνὰ κατὰρ πόγιούγιούπ ούζαγιανλαρὴ κὸρούλμούς τὶρ. Χινδλιλὲρ πού ἀγατζὴν πουλουντηγὴ μαχαλὶ κοκουσηντὰν χἰσς ἐϊλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ζίρα ἀτὲς ἀγατζλαρὴ γάγετ ἀγὴρ βὲ φενὰ κοκουλού πὶρ ραϊχὰ νὲσρ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ.

Πού ἀγατζὴν πὶρ γιαπραγὴ ἰνσανὴν πὶρ ταραφηνὰ τοκουνατζὰκ ὀλσὰ τοκουνουλὰν μαχαλτὲ τζόύζι πὶρ κηρμηζηληκτὰν πασκὰ πὶρ νισανὲ κὸρούλέμεζ ἰσέ τε, χἰσς ἐττιρτιγὶ ἀγρὴ βὲ ἰζτηρὰπ τεχαμμούλ ὀλουνάμαγιατζακ πὶρ τερετζετὲ ἰμἰς. Ἔγερ ὄραγια πὶρ μικτὰρ σού τοκουνσὰ βὲ γιάχοτ χαβὰ ρούτουπετλὶ ὀλσὰ, χἰσς ὀλουνὰν ἀγρηνὴν σιττετί τε ὃ νισπεττὲ τεζαγιούτ ἐϊλεμεκτὲ ἰμἰς.

Χαϊβαναττὰν χάνκηση τεσατούφεν ἀτὲς ἀγατζηνὰ τοκουνατζὰκ ὀλσὰ ἄτετα κουτουρμὴς κὶπὶ πὶρ χαλὲ κιρὶπ κούνλέρτζε μούττὲτ ταγλαρτὰ, ὀρμανλαρτὰ κοσμακτὰ βὲ ὀνόυνὲ κελενλερὶ χιττὲτ βὲ σιττετιντὲν ἠσηρὴπ ὀλτούρμεγὲ τζαλησμακτὰ ἰμἰς.

Χινδιστανὴν Μανδαλαΐ σεχριντὲ πὶρ κούν μισιονερὶν πὶρὶ ταλγηνλήκλα νάσηλσα πὶρ ἀτὲς ἀγατζηνὴν γιαπραγηνὴ τουτμής. Παρμακλαρηντὰ χασὴλ ὀλὰν σιττετλὶ ἀτζὴ βὲ ἀγρὴ χαρταλάρτζα τεβὰμ ἐτὶπ, σὰγ ἐλινὶν πὰς παρμαγηντά τα τήπκη ἀτὲς ἰλὲ γιανμὴς κὶπὶ πὶρ πὸζουκλούκ χασὴλ ὀλμής. Ἀρατὰν ἀλτὴ γετὶ ἄϊ κετζτιγὶ χαλτὲ, ἀγρὴ βὲ σηζηγιὴ γίνε ἀρὰ στρὰ χἰσς ἐϊλεμίς.

Παρὶς γαζεταλαρηντὰν πὶρὶ νεπατάτη γαριπετὲν ὀλὰν πού ἀγατζλὰρ χακκηντὰ μαλόυμάτη φεννιγὲ σερτιντὲν σόνρα τέγιορ κι· «Ἀτὲς ἀγατζλαρὴ φέννι νεπατὰτ μερακληλαρήντζα κὸρούλμεσὶ, βὲ πέλκι πουντὰν πὶρ νούμουνενὶν Παρὶς νεπατὰτ παγτζεσινέ τε κετιριλερὲκ πινλέρτζε νὲβ ἐστζάρη ματιρὲ μιγιανηντὰ πουνλαρτάν τα πὶρ τανεσινὶν πουλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτὲρ ἰσελέρ τε, πὶς πὸϊλὲ μούτχἰς πὶρ ἀγατζὴν γίνε Χινδιστανταὰ καληπ, πουνὴ πεχέμεχαλ κὸρμὲκ ἀρζουσηντὰ πουλουνανλαρὴν ὀρασηνὴ τεσρὶφ πουγιουρμαλαρὴ ἀρζουσηντά ἡζ!»

ΙΑΠΩΝΙΑΤΑ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡ

Ἰαπωνιανὴν παϊταχτὴ ὀλὰν Τοκιοτὰν «Νὸὺ Γιὸρκ Χέραλὸ» γαζετασηνὰ γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπτὰ, ὃλ μεμλεκετὶν μεκιατίπη οὐμουμιγὲ οὐσουληνὴν μιλκὶν πασλήτζα μετάρη τερακκησὴ ὀλτηγὴ, βὲ τεεμίνη ἰστικπαληνὰ κιαφὶλ πουλουντηγὴ ἰτικατὴ πεγιὰν ὀλουνμής τὴρ. Χὲρ σὲχρ, κόϊ βὲ κασαπατὰ πὶρ γιάχοτ μεβτζούτ ὀλὰν ἀτφαλὰ κὸρὲ πὶρ κὰτζ μεκτεπ ἰνσασὴ μουκταζιγιάτη κανουνιγετέν τὶρ. 6 τὰν 14 γιὰς ἀρασηντὰ πουλουνὰν τζόύμλε τζοτζουκλὰρ ἰτζὸὺν μούττέτι ταχσιλιγὲ χιτὰμ πουλούντζαγια κατὰρ πὶρ μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτμὲκ μετζπουρί τὶρ. Ἰκὶ σηνὴφ μεκτεπὶλὲρ βάρ τὴρ· μεκιατίπη ἀτιγὲ βὲ μεκιατίπη ἀλιγέ. Ριβαγὲτ ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, τζοτζουκλαρὴν ἐκσεριγετὶ μούσταἰτ βὲ κιταπλαρὰ μερανλὴ τὴρλάρ. Σούϊ ἀχλακλαρήϊλα μαρούφ ὀλὰν γιάχοτ τάπεν ἰστιτατσὴς πουλουνὰν τζοτζουκλὰρ μεκτεπλερὲ καπούλ ὀλουνμαζλάρ.

ΜΕΞΙΚΟΤΑ ΔΟΥΒΕΛΛΟΓΙΑ ΪΙΡ ΤΑΡΪΕ

Μέξικο οὐμεράϊ ἀσκεριγεσιντὲν μιραλάϊ Φραντζίσκο Ρομέρο ταμγὰ ἰταρεσὶ ρεϊσὶ Δζοζὲ Βεραστέκι νὰμ ζατὴ πὶρ σενὲ ἐββέλ πὶρ δούβελλοτὰ τελὲφ ἐτμἰς ὀλμάγλε ἰττιχὰμ ὀλουνμής ἰτι. Μεξικονὴν μερκέζι ἰταρεσιντὲ πίλ μουχακεμὲ Ρομέρο ούτζ σενὲ βὲ τὸρτ ἄϊ κούρεγὲ, πούτούν μουχακεμὲ μεσαριφινὶ βὲ Βεραστεκινὶν τζεναζὲ μεσαριφινὶ τετιγὲ ἐτμεγὲ, βὲ 360 λιρὰ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ γιάχοτ ούτζ ἄϊ ζιγιατὲ μαχπούς καλμασηνὰ, βὲ 18 σενεγὲ κατὰρ Βεραστεκινὶν τούλ καρησηνὰ βὲ ἐβλατλαρηνὰ ἀϊλὶκ τακσίτλε σενεβὶ 900 λιρὰ τεετιγεσινὲ μαχκούμ ὀλμούς τὴρ. Ἐφκιάρη ούμουμιγὲ, ματπουάτ, μούττάϊϊ ούμουμὶ βὲ μεχακὶμ Ρομερονὴν πού σουρέτλε τζεζαγιὰ τζαρπηλμασηνὴν ούσούλ ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ ἰσρὰρ χουσουσηντὰ χὲπ μούττεφὶκ ούλ ἐφκιὰρ πουλουνήγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΪΙΡ ΜΟΥΣΙΚΗΣΙΝΑΣΗΝ ΚΑΖΑΝΤΖΗ. — Ἔλγεβμ τζιχαντὰ μεβτζούτ πιγιανὸ μουαλιμλερινὶν ούστασὴ ἄττ ὀλουνατζὰκ τερετζετὲ πιγιανὸ τζαλμακτὰ σαχίπι μεχαρέτι ταμμὲ ὀλὰν Μ. Παδρφεσκινὶν πιγιανὸ τζαλτηγὴ ζεμὰν τινλεγενλερινὶ λεζζέτι μουσικὴ ἰλὲ παγηλτατζὰκ τερετζετὲ χούνέρι ἰστιτανὲ κὸστερμεκτὲ πουλουντηγὴ Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα πιλάτη μεσχουρεσιντὲ χὲρ κὲς ταραφηντὰν τασπἰκ ἐ-

τιλμίς ὀλμασήϊλε, κεντισινίν σὸχρετί ἔλγεβμ ἐλσινέϊ ἐχαλιτὲ σαΐ ὀλμούς, βὲ ἀχίρεν 'Αμερικανὴν Σικάγω σεχριντὲ γιάληνηζ πὶρ τεφὰ πιγιανὸ ὀύζεριντὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμίς ὀλτηγὴ τερεννόυμὰτ βὲ τεγαννιγιαττὰ ἰπρὰζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ μεχαρέτι χαρίκ ὀὺλ ἀτεσιντὲν τολαγιὴ κεντισινὲ πού κερρὲ ὀτούζ πὲς πὶν φρὰνκ κὸντεριλμίς τιρ. Μόυμαϊλέϊχ κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ Λονδρατὰ τάχι γιάληνηζ πὶρ τεφὰ ἰτζράϊ τερεννόυμὰτ βὲ τεγαννιγιὰτ ἐτερὲκ γιρμὶ πὲς πὶν φρὰνκ ἀχζηνὰ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Κεντισινὶν μουβαφφακηγιάτη ἀχιρεσὶ σουγιοὺ πουλμασὴ ὀύζεριν Εὐρώπα πιλάτη μεσχουρεσιντὲν πάζηλαρηντακι καφὲ κονσερλερὶν σαχιπλερὶ κεντισινὲ μεκτοὺπ γιαζαράκ ὀὺτζρέτι βαφιρὲ μουκαπιλιντὲ κελουὺπ τεγαννὶ ἐϊλεμεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, 'Αμερικανὴν μεσχοὺρ καφὲ κονσερλερὶ σαχιπλερὶ ταραφηντὰν τεσκὶλ ὀλουνὰν πὶρ χεϊγὲτ μούμαϊλεϊχὲ πὶρ μιλλιὸν ἰκὶ γιόὺζ ἐλλὶ πὶν φρὰνκ ἰτασηνὴ τεκλὶφ ἐϊλεμεσὶ ὀύζεριν, Μ. Παδρφέσκι ἄρτηκ ούφὰκ τεφὲκ τεκλιφατὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεγιπ, χέμαν 'Αμερικαγιὰ κὶτμεγὲ ραζὶ ὀλμούς τηρ.

Πουνὴν ὀύζεριν Φρανσὶζ ματπουατὴ γιαζμὴζ ὀλτηκλαρὴ μεκαλαττὰ μουσικὴ μερακηνὴν 'Ιγγιλτέρρα βὲ 'Αμερικατὰ κιττίκτζε τερακκὴ ἐτμεκτὲ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, πὶρ κόὺν 'Αμερίκα βὲ 'Ιγγιλτερρατὰ μεσχοὺρ μουσικὴ μουαλλιμλερὶ γετισέρεκ πού παπτὲ τάχι Φρανσαγιὴ κεριτὲ πρακατζακλαρὴ ἐντισέσινὶ ἰζχὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Πού κόυνκι κόυντὲ 'Ιγγιλτέρρα ερπάπη μουσικησὶ μιγιανηντὰ ἓν ζιγιατὲ ἰκτισάπη σὸχρὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Ζὰν Δουζέρκι πόγιούκ σαλονλαρτὰ τεγαννὶ ἐτμεκτὲν χάζζ ἔτμετιγι ἰτζὸὺν ἀχίρεν ἰκὶ μουχλιμμ ναγμὲ τεγαννισὶ ἰτζὸὺν τεκλὶφ ὀλουνὰν ὂν σεκὶζ πὶν φρανκὴ ρὲτὲ ἐϊλεμίς τιρ. Γίνε 'Ιγγιλτέρρα ναγμεκιαρανηντὰν μαδὰμ Μέλπα γιάληνηζ πὶρ κονσερτὲ τεγαννὶ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἀλτὴ πὶν ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ φρὰνκ, βὲ Μ. Παλάνσον ὀὺτζ πὶν φρὰνκ, βὲ Μ. 'Εδβαδουζέκι γιάληνηζ ὀὺτζ ναγμὲ τεγαννισὶ ἰτζὸὺν σεκὶζ πὶν φρὰνκ κατὰρ ἀλὰ πιλμεκτὲ ὀλουπ, χάττα κετζὲν σενὲ ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ πὶν φρανκὴ μούτετζαβιζ πὶρ μεπλάγη μουχλμμ ἀχζηνὰ ἰχράζη μουβαφφακηγὲτ ἐϊλεμίς τιρ.

ΓΙΑΝΑΡ ΤΑΓ ΣΑΤΗΑΗΡ ΜΗ;— Βουλκανλαρτὰν τζηκὰν λαύα βὲ σάϊρ νέβ ἐρμὶς ματὲνι σηναϊνὶν πάζη σὸυπελεριντὲ ἰσὲ γιαραμακτὰ ὀλτηγηντὰν, ἀρὰ σηρὰ γιανὰρ ταγλαρὴν φούρουχτ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγὴ κὸρὸὺλμεκτέ τιρ. Ἰστὲ πού τεφὰ τα Ἰσλάνδα ἀτασηντακι βουλκανλαρὴν 150σὲρ λιραγιὰ φὸυρουχτὴ ιλὰν ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγὴ, Λόνδρα γαζεταλαρηντὰ κὸρὸὺλμεκτέ τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΡΟΥΧ ΒΕ ΜΑΪΤΕ ΪΖΕΒΧΕΡΪΖΕ ΑΪΝΙ ΜΙ ΤΙΡ;

Πουντὰν ἀκτεμκὶ πεντλεριμιζτὲ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὲ ταὶρ τερμιγιὰν ἐτιλὲν μούταλαατὴ κιαφὶ σαγιαράκ σὲρ ναμεμιζὲ τὸνελίμ.

Πὶζ πού ματτετὲν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ κιμγακὲρὶν ἀμελιγιατὴ κιπὶ ταχλὶλ βὲ τερκιπ ούσουλήντζα πὶρ τεχαρριγιαττὰ πουλούμαγια-τζαγηζ. Μέσελα, κιμγιακὲρ σουγιοὺν νετὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν σουγιοὺ ταχλὶλ ἐτερὲκ, ἰκὶ χαϊδροδζὶν βὲ πὶρ ὀξυγονὴν σηχριγέτι κιμγεβιγὲ ἰλὲ πιρλεσερὲκ σουγιοὺν μεϊτανὰ κελτιγινὶ κὸστερίρ.

'Ακτεμκὶ παχσλαρημηζτὰ κὸστεριλτιγινὲ κὸρὲ, ματέμ κι κιαφφέϊ νεσνελὲρ ζάτ οὺ σηφὰτ (substance and attribute) ἀλακαλαρήϊλα μεβτζοὺτ τηρλάρ· βὲ ματάμ κι πὶζ χίτζ πὶρ ζατὴ σηφατσὴζ βὲ χίτζ πὶρ σηφατὴ μαχιγετσὶζ (substance) πιλέμεζιζ, ὂϊλὲ ἰσὲ πὶρ κιμγιακὲρ κιπὶ κερὲκ ματτενὶν βὲ κερὲκ ρουχὴν τζεβχερινὶ σηφατλαρηντὰν ἀγιηρὴπ μεϊτανὰ κομὰκ γάϊρι μούμκὶν τιρ.

Βάκαα ἀνλερὶ γιὰν πὲ γιὰν κογιοὺπ ρουπὰρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν, ματτενὶν ὀλσοὺν ρουχὴν ὀλσοὺν, οὺσούλη μεζκοὺρ οὺζρὲ τζεβχερλερινὶ ἀγιηράμαζηζ· βὲ λάκιν ἐλιμιζτὲ ἀνλερὶν γεκτικεριντὲν κούλλιγεν μούτεφερρὶκ ὀλτηγηνὴ κὸστερὲν μαζπούτ πὶρ ἐσὰς βάρ τηρ.

Χὲρ πὶρ βακηττὰ χακικάτη χὰλ ἀνλασηλμασὴ ἰτζὸὺν ἀνὰ πὶρ ταραφτὰν σέϊρ ἐτμὲκ κιφαγὲτ ἐτμέζ· ἴλλα χὲρ ταραφτὰν βὲ τακὶκ πὶρ σουρεττὲ πακμὰκ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶζ τάχι χακικατὴ μοὺμκὶν μερτεπὲ περρὸκ κὸρὲ πιλμεμιζ ἰτζὸὺν, σίμτι μούτεριζὶν πούρχανλαρηνὴ μεϊτανὰ κογιαράκ, ἀνὴ τζὲρχ βὲ τζεβὰπ βερμὲκ νοκτασηντὰν γιολὰ τζηκατζάγηζ. Ἰμτι κελίριζ μοὺτεριζὶν πούρχανλαρηνά.

'Εββὲλ ἐμρτὲ μούτεριζ, ρουχὴν ἀλαϊμὶ ματτενὶν ἀλαϊμινὲ μούσαπὶχ ὂλματηγηνη κὸρερὲκ, ἀνλερὶν χακικὶ ἀλαὶμ ὀλτηγηνὰ σούπχὲ ἐτμεγὲ πασλάρ. Ματτιγιουννὴν ἴσπου σούπχεσινὲ ἐσὰς σοὺ ὀλτηγὴ ζικρ ὀλουνούγιορ. Ἔν ἐββὲλ ταπιατήϊλα ματτὶ ἀλὲμ χακκηντὰ μαλόυμὰτ ταχσὶλ ἐτὲριζ· φικρ ματτενὶν χασαὶς, ἀλαὶμ βὲ καβαϊτινὲ ἀλησήρ· σόνρα τὸνοὺπ ρουχ χακκηντὰ μαλόυμὰτ ταχσὶλ ἐτὲρ ικὲν, ἀκτεμκὶ τεσσιρὰτ κεντιντὲ μεβτζοὺτ ὀλαράκ, πακάρ κι ρουχὴν ἀλαὶμ βὲ χασαϊσὶ κιάμιλεν φαρκλή τηρ. Βὲ πού ἀλαμετλὲρ κὸρτὸυγιοὺ, ἰσιττιγὶ, τοκουντηγὴ βὲ ταττηγὴ σεϊλερτὲν πούσπούτοὺν φαρκλὴ ὀλαράκ χίτζ σαχὶχ ὀλὰ πιλίρ μι τεγιοὺ σούπχὲ ἐτμεγὲ πασλάρ; Χάττα χακικὶ ἀλαὶμ ὀλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτσὲ, ἀνλερὶ γιὰ ἀκτέμτζε κὸρὸὺπ ἀλησὰ κελτιγὶ ματτὶ κουββὲτ βὲ καϊτελὲρ ιλὲ τεφσὶρ ἐτμεκλιγὲ καλκησὴρ, γιάχοτ ματτὶ μούσαπεχετλερτὲν ἰστιντατζ ἐτερὲκ, ρουχὴν χασσιγετλερινὶ φιλὰν πὶρ ματτὶ τζεβχερὲ (substance) ἰσνὰτ ἐτμεγὲ τζηκησήρ. 'Ανλερὶν πὸϊλὲ ζὰνν ἐτμελερινὲ ταὶρ ὀλὰν μούνασεπὲτ πέρ βέτζχι ἀτὶ τιρ· (1) 'Ανλὲρ τέγιορλαρ κι, ρουχὴ ἄντζαχ ματτὲ ιλὲ πὲκ σηκὴ ἀλακατὰ ὀλαράκ πιλίγιορηζ· ρουχ τετικλερὶ πού κουββὲτ κεντὶ ἀλαὶμ βὲ ἀμελλερινὶ πού βούτζουτ βασηταστίλα ἰπρὰζ βὲ ἰτζρὰ ἐτίγιορ. Βούτζουττὰν ἀϊρὴ ὀλαράκ ἀμὲλ ἐτὲν πὶρ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὶ πίλιμεγιορουζ.

(Μαπατὴ βάρ)

'Αδάνα Α. Χ. Π.

ΚΑΠΑΧΑΤ ΙΚΡΑΡΗ

Καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ τζίνσι ἰνσανὰ κούτζ κὸρὸυνοὺρ ἰσὲ τε, καπαχὰτ σαχιπὶ κεντὶ ἀλαὶμ βὲ ἀμελλερινὶ πού κουββὲτ κεντὶ ἀλαὶμ βὲ ἀμελλερινὶ πὸϊ βούτζουτ βασηταστίλα ἰπρὰζ βὲ ἰτζρὰ ἐτίγιορ. Βούτζουττὰν ἀϊρὴ ὀλαράκ ἀμὲλ ἐτὲν πὶρ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὶ πίλιμεγιορουζ.

(Μαπατὴ βάρ)

'Αδάνα Α. Χ. Π.

ΚΑΠΑΧΑΤ ΙΚΡΑΡΗ

Καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐτμὲκ τζίνσι ἰνσανὰ κούτζ κὸρὸυνοὺρ ἰσὲ τε, καπαχὰτ σαχιπὶ κεντὶ τεβαττὶγιουνλὴκ ἰνσαντὰ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὶ ἰνκιὰρ ἐϊλεγιπ, πού ὁμρτὲν σόνρα πακὶ καλατζὰκ πὶρ σέϊ καπούλ ἐτμέζ. Ἐφκιάρη μεζκοὺρὲ, κιαφφέϊ κεσανὴ, χάττα κεντὶ τεβα-τὶ καπαχατηνὴ ἰκρὰρ ἐϊλέμετιγι τακτιρτὲ κούτζλούκλερὲ τούσμούς βὲ καπαχατηνὰ ταχὰ πόγιούκ καπαχὰτ ζὰμμ ἐϊλεμὶς ὀλούρ. «Καπαχὰτ σαμοὺρ πὶρ κόὺρκ ὀλσὰ κίμσε κιϊμὲζ,» μεσέλι κατὶμ χακικὰτ χούκμούνὲ κετζμίς τιρ. Ἰκράρη καπαχὰτ ἰτζόὺν πὲκ τζὸκ γερλερτὲ πὲκ τζὸκ μεχκεμελὲρ ταϊρελερὶ τεσεκκούλ ἐτμίς τιρ. Κέρτζι πὶρ ἀτὲμ καπαχὰτ ἰσλετικτὲ κιζλενμὲκ, βὲ γιὰ φιράρ ἐτμὲκ βὲ γιά τα κηζαρμάκλε ἰκράρη κεϊφιγὲτ ἐτὲρ ἰσέ τε, μουάχχερεν ἰνκιὰρ ἐτμεγὲ βὲ γιὰ ὄζρ βὲ πεχανελὲρ πουλμαγὰ πασλάρ. Πέϊτερπεϊ ἰκράρη καπαχὰτ κούτζλεσίρ· ἰνκιὰρ ἰκραρὲ γαλεπὲ ἐτὲρ. Κιτάπη Μουκαττὲς χὲρ πὶρ σαχιφεσίϊλε χικμὲτ, ἰκρὰρ βὲ ἰκράρη καπαχὰτ τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰνκιάρη καπαχὰτ μούρτεκιπινὶ ἴντ ἐλ ἰνσὰν βὲ ἴντ 'Αλλὰχ μούτζαζατὰ κιριφτὰρ ἐτέρ· ἄμμα ἰκράρη καπαχὰτ ἰσὲ σαχιπινὶ λουτφὰ ναΐλ ἐτέρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ ἰνκιάρη καπαχάτλε τούτζάρη μούτζαζὰτ ὀλὰν ζεβάτ, καριγιουνημηζὴν μαλούμὴ ὀλμὰκ ούζρὲ, πουρατζηκτὰ τὲρτζ ὀλουνήρ·

Ἰκράρη καπαχὰτ ἐτενλερτὲν 'Ααρὼν, Ἰσραηλλιλὲρ, Δαβὶδ, Ἔσδρας, Νεεμία, Λευϊλιλὲρ, Πέτρος, βὲ ἰνκιάρη καπαχὰτ ἐτενλερτὲν Ἰσραὴλ, Σαοὺλ, Σολομὼν ζικρ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Πού τζετβελὶν χάνκησηνα ἰσμινιζὶ ταχὶλ ἐτμὲκ ἰστέρσινιζ;

Ταριχτὲ ἰκράρη καπαχὰτ ἐτμὶς ὀλὰν 'Αμερίκα ρεϊσὶ Οὔοσιγγτων ὀλουπ, χακκηντὰ νάκλ ὀλουνούρ κι, πετερινὶν χούσνι ναζαρηντὰ ὀλὰν κιράζ ἀγατζηνὴ κεντισινὶν ζαραρτιτὲ ἐϊλεμὶς ἰτιγινὶ σὸϊλεγερὲκ ἰκράρη καπαχὰτ ἐϊλετιγιντὲ, πετερὶ κεντισινὶ σού σὸζ ιλὲ ταχσὶν βὲ ταλτὶφ ἐϊλεμὶς τιρ· α'Αγατζὴν τζιτζεκλερὶ κούμούζ βὲ μεϊβελερὶ ἀλτούν ὀλσαλὰρ ἰντιμτὲ χίτζ τιρ.» Κέζα ἰμπερατωρλαρτὰν πὶρι πὶρ χαπσχανεγὶ ζιγιαρέτλε ζεντζιρπέντ πὲς μαχπουσὴ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἰστιντὰκ ἐττιρίρ· ἐββελκισὶ τζεβάπεν χίτζ πὶρ καπαχὰτ ἰσλέμεμις ὀλτηγηνὴ, ἄντζαχ ἀλεϊχιντὲ γιαλὰν σὸϊλεγὲν σαχιτλερτὲν τολαγιὴ μαχπούς πουλουντηγηνὴ σὸϊλέρ. Ἰκιντζισὶ ἰσὲ κεντινὶ χούκμ ἐτὲν χακιμὶν γαρεζιντὲν νάσι μαχπούς ἰτιγινὶ σὸϊλέρ. Ούτζούντζούσοὺ ἰσὲ, χίτζ πὶρ καπαχατὴ ὂλμαγιηπ, ἄντζαχ χακιμλερὶν σεχβιγιατηντὰν τολαγιὴ μαχπούς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτὲρ. Τορτούντζούσοὺ ἰσὲ, ἀρανηλὰν τικὲρ πὶρ ἀτὲμ ἰτζὸὺν μαχπούς ἰτιγινὶ ἰφατὲ ἐϊλέρ· ἴμτι πού τορτοὺ πιρλικτὲ σαλὴ βεριλμελερινὶ τεμεννὶ ἐτερλέρ. Πεσιντζὶ ἰσὲ ζαρουρὲτ σεπεπίϊλε χηρσηζληγὴ ἰρτικιὰπ ἐτμίς, βὲ χάκκ ούζρὲ μαχπούς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτὲρ ἰσέ, ὅλ τὲμ ἰμπερατὼρ χαπσχανὲ μεμουρηνὰ «Πού μούτζριμὶ σού σουτζσηζλαρὴν γιανηντὰν τζηκὰρ» τεγερὲκ ἀνὴ κουρταρήρ.

Ἴμτι Παρ. κή. 13—14ού ἀτζὴπ ὀκουμανὴζ τάχι χάσσετεν ρετζὰ ὀλουνούρ.

Κ. Π.

ΛΑΓΕΜΟΥΤΑΗΚ

Ματτιγιουνλὴκ ἰνσαντὰ ρουχὴν μεβτζουτιγετινὶ ἰνκιὰρ ἐϊλεγιπ, πού ὁμρτὲν σόνρα πακὶ καλατζὰκ πὶρ σέϊ καπούλ ἐτμέζ. Ἐφκιάρη μεζκοὺρὲ, κιαφφέϊ κεσανὴ, χάττα κεντὶ τεβα-

πιϊνὶ πιλὲ, τεχσέτ οὺ βαχσετὲ κιριφτὰρ ἐϊλεσὲ σεζά τηρ.

Νὲ τεμὲκ ὀλσούν; κιρλὶ βὲ μερτοὺτ μερμερτὲν ἰνσανὴ χαϊρετὲ γὰρκ ἐϊλεγὲν πὶρ σανὲμ, σιγιὰχ κόμοὺρ παρτζασηντὰν παρλὰκ πὶρ ἐλμὰς, ζεμὶν οὺζερινὲ ἀτηλὰν οὺφὰκ τοχουμτὰν ρενκιαρὲνκ χοσπού τζιτζὲκ, βὲ ἰϊρενιλὶρ τηρτηλτὰν, τζιτζεκτὲν τζιτζεγὲ ταϊρὰν ἐτὲν βὲ τζοτζουκλαρὴ χαϊρὰν πρακὰν πὶρ κελεπὲκ ζουχοὺρ βὲ σουτοὺρ ἐϊλεσὶν τε, ρουχανὶ καπιλιγιὰτ, ἀχλακὶ κεμαλὰτ βὲ λαγεμουτλὴκ χισσιγιάτη τζελιλεσίϊλε μουττασὴφ ὀλὰν ἰνσὰν, πού ὁμρτὲν σόνρα ταχὰ ἀλὰ βὲ πλὰ πὶρ χαλὲ ναϊλ ὅλμασην· ἀλέμ οὺ τζιχανὴν χὲρ κησμηντὰ ἐτνατὰν ἀλαγιὰ τεκατοὺμ μούσαχετὲ ὀλουνοὺρ ἰκὲν, πού καϊτὲ ἰνσανὰ νελίντζε μούστεσνὰ τουτουλσούν. Χάϊρ, πουνού καπούλ ἐτμέζιζ βὲ ἐτέμεζιζ. Κεντὶ νιζαμηνὴ μαχλουκατὴν χὲρ πὶρ ζερρεσιντὲ ἰραὲ ἐϊλεγὲν Ναζίμι Ἀλεμὶν μαχλουκατὴν ἐσρεφὶ ὀλὰν ἰνσαντὰ κουσοὺρ ἐϊλεμεσὶ ἰχτιμάλ μη τηρ; Ζεμάνη κατιμὶν μουμγιαλαρὴ βὲ ζεμάνη χαζηρὴν φωτογραφλαρὴ νὲ ἰτζοὺν τιρλέρ; μούχκεμ πίναλὰρ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἐλζεμ ὀλὰν μερμερλὲρ βὲ τασλὰρ μεβτανὴν μεζαρλαρὴ οὺζερινὲ νἰτζοὺν βὰζ ὀλουνμὴς τηρλάρ; νἰτζοὺν πὶρ βαλιτὲ σεβκοὺλοὺ ἐβλατηνὴ μεζαρὰ τὲφν ἐτιλτικτὲν σενελέρτζε σόνρα πιλὲ ἀνὴ φεραμοὺς ἐτέμεζ; νἰτζοὺν πὶς τοστλαρημηζὴν ζίκρι τζεμιλλερινὶ καλπιμιζὶν λεβχασὴ οὺζερινὲ ρεσὶτ ὀλουνμὰζ χηρουφὰτ ἰλὲ χὰκκ ἐτέριζ; Σεβκοὺλοὺλεριμὶζ βὲ τοστλαρημὴζ μεζαρὰ τὲφν ὀλουνουρλὰρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ ἴλα νιχαγὲ χαγιαττὰ πακὶ καλατζακλαρηντὰν, μεζκοὺρ σεϊλὲρ, ἀνλερὶν χαγιαττὰ ὀλτηκλαρηνὰ ρέμζ οὺ κιναγὲ χαλιντὲ τιρλέρ. Πὶς ἀνλερὶν πακαλαρηνὴ ἰσὰρ ζημνηντὰ βασηταλαρὰ μούρατζαὰτ ἐϊλεγιπὶ, ἀνλερὶ καλπιμιζτὲ χὶρζ ἐτὲρ ἰκὲν, ἄτζεπα ἀνλερὶν Χαλικὶ ὀνλὰρ ἰτζοὺν πὶρ μαχὰλ τετὰρικ ἐτμέζ μι; Ἔββετ, κάβση κουζαχτὰ ἐλβάνη σεπαὰ μούσαχατὲ ὀλουνσούν τα, σερστὲ ὅλ ἐλβανὴν ἐκμελλὶ μεμοὺλ ὀλούνμασην, βὲ ἰνσὰν κεντὶ Χαλικινὶν φικριντὲ πὶρ μαχὰλ πουλμοὺς ὀλσούν τα ἀνὴν μεβτζουτιγετὶ ἐπέτεν ἰνκιὰρ ὀλουνσήν.

Φίκρι ἰνσὰν χακικὰτ μεπτελερινὲ κόρὲ ἀμὲλ ἐτερὲκ ματτετὲν μανεβιγὲ, ζεμανιτὲν ἐπετιγὲ, μαχλουκτὰν χαλικὲ βασὴλ ὀλτηκτὰν σόνρα ἀνλερτὲν νἰτζε ρούτζοὺ ἐτσιν, βὲ πάτ ἐλ βεφὰτ ὅλ πουλτήγὴ σεϊλὲρ ἰλὲ νἰτζούν μούλακὰτ ἐτὶπ μούτελεζζιζ ὅλμασην;

Πὰκ ταπιαττὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν ἰντιζαμά. Ἰστὲ πὶρ τζοτζοὺκ, τικκατσηζλὴγηντὰν νάσι ἀτεσὲ τοκουνμὴς, παρμακλαρὴ σηζλαμακτὰ, ἀγλαγιὰ ἀγλαγιὰ βαλιτεσινὲ κοσμακτά· ὁτετὲ πὶρ κὲντζ χαττὲν ἀσουρὶ ἴϊς οὺ ἰσρετὲ ταλμὴς βὲ ἀμάλη μεζμουμετὲ πουλουνμὴς ὀλτηγηντὰν, ἰλέλι μούχτελιφεγὲ τοὺτζὰρ ὀλμοὺς ὀλαρὰκ ἄχ οὺ ἐνὶν ἐτμεκτέ τιρ. Ταπιὰτ ταπιὶ καϊτελερὶ τετζαβοὺς ἐτενλερὶ τάϊμα βὲ πίλα μούστεσνὰ τεκτὶρ ἐτὲρ ἰκὲν, πὶρ τε τονούπ ἀχλακὶ ζατλαρὰ ναζὰρ ἐϊλέ· ὁρατα πού καϊτενὶν ἀκσινὶ μούσαχετὲ ἐϊλεγετζέκσιν. Ταπιὰτ χὲρ σηρατὰ χάκκ οὺ ἀταλετὲ ριαγὲτ ἐτὲρ ἰκὲν, πού σηρατὰ ἄτζεπα ἀτζίζ μι καλατζάκ; Γιόκ· χακικὰτ μούτλακα γαλὶπ κελετζὲκ βὲ χὲρ κὲς ἐκτιγινὶ ὅρατα πιτζετζέκ τιρ.

Πὰκ σοὺ ὀρτὲκ γιαβρουσηνά· κόλοὺν κενα-ρηντὰ τουρμοὺς γιοὺζμὲκ ἰστέγιορ· πὶρ ἀζ σόνρα γιοὺζοὺγιορ· καρτὰλ οὺτζμὰκ ἰστέγιορ βὲ οὺτζούγιορ· τζεϊρὰν σητζραμὰκ ἰστέγιορ βὲ σητζράγιορ. Πὶζ σουσατηγημηζτὰ σοὺ βὲ ἀτζηκτηγημηζτὰ ταὰμ πουλούγιορηζ, βὲ ἀνλὲρ ἰλὲ κεντὶ σουσουζλὴκ βὲ ἀτζληγημηζὴ ἰκνὰ ἐτίγιορηζ. Πὶζ ὁλοὺμσούζλοὺκ ἀρζοὺ ἐτίγιορηζ· ὄϊλὲ ἰσὲ ἀχρὲτ βὰρ, βὲ πού ὁμρτὲν σόνρα σὲν βὲ πὲν ἐπέτεν γιασαγιατζάγηζ.

Ἀϊντάπ X. M. Δ.

ΠΙΡ ΓΙΑΤΑΚΤΑ ΙΚΙ ΧΑΣΤΑ

Ἐλπεττε τενιλετζέκ κι ἰκὶ χαστὰ πὶρ γιατακτὰ νἰτζοὺν γιατσήν; Ἔββετ, ἰκὶ χαστὰ πὶρ γιατακτὰ ραχὰτ ὀλάμαζ· ἰκὶ χαστὰ πὶρ γιατακτὰ ὀλούρσα, τετὰβὶ ἐτὲν χεκιμὲ πιλὲ τζὸκ κοὺτζλοὺκ ὀλούρ· μούμκὶν μερτεπὲ πού χασταλαρὴ πὶρὶ πιριντὲν ἀγιηρμαλή κι, χὲμ χασταλαρὰ ραχατλὴκ, χὲμ τετὰβὶ ἐτὲν χεκιμὲ κολαϊλὴκ ὀλσούν, λάκιν νὲ τζαρέ κι πού χασταλαρὴ πὶρὶ πιριντὲν ἀγιηριμὰκ μούμκινσίζ τιρ· τζούνκι πού ἰκὶ χαστανὴν πὶρ τενὶ βάρ· πὶρ τενὶ ὀλὰν χαστανὴν πὶρ τε τζανὴ βάρ. Ἰμτὶ πού χαστανὴν τενὶ χαστὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, τζανὴ τάχι χαστά τηρ· ὄϊλὲ ἰσὲ πουνλαρὴ τετὰβὶ ἐτὲν χεκὶμ χὲμ οὺλούμη ρουχανιγεγὲ βὲ χὲμ οὺλούμη τζισμανιγεγὲ βακὴρ ὀλμαλή τηρ· τζούνκι πουνὴν ἰκισινέ τε ἀϊρὴ ἀϊρὴ μουαλετζελὲρ βεριλετζέκ τιρ. Τὲν χασταληγὴ νὲ κατὰρ τετὰβιγὲ μούχτατζ ἰσὲ, τζὰν χασταληγὴ ὅλ κατὰρ βὲ τεγὲ πιλίριμ ὀντὰν ζιγιατὲ μούχτατζ τηρ. Τενὶν σηχχὲτ πουλοὺπ τοὺνγιατὰ γιασαμασὴ φαϊτελλὶ ἰσὲ, τζὰν τάχι κούναχὴν μούχλὶκ ἰλλετλεριντὲν κουρτουλοὺπ σατακὰτ ταρικλεριντὲ τὲν ἰλὲ περαπὲρ γιασαγιαρὰκ τοὺνγιαγιὰ πόγιοὺκ πόγιούκ φαϊτελὲρ κετιρὲ πιλίρ. Πὶρ ἀζ βακὴτ τοὺνγιατὰ γιασατηκτὰν σόνρα, τὲν τζαντὰν, τζὰν τεντὲν ἀϊρηλήρ. Τὲν τοπραγὰ κιτὲρ, βὲ πὶρ βακὴτ ἰτζοὺν κουρτλαρὰ γὲμ ὀλούρ· τζὰν ἰσὲ ἐπετί τιρ, ἐπετιγετὲ κιτέρ. Πὶρ ἀτὲμ χασταλαντηγὴ κιπὶ βούτζουτινὶ τετὰβὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τέρχαλ χεκιμὲ σεγιρτίρ κι, πού ταπιὶ βὲ μούνασιπ πὶρ σέϊ τιρ, τζούνκι χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ χαστασηνὰ χεκὶμ κετιρμὲκ βαζιφεσί τιρ. Πούλετζε χὲρ ἀτεμὶν βαζιφεσί τιρ χαστασηνὰ πὶρ ρουχπὰν κετιρμέκ· Ἰάκωβος ἀπόστολος πουγιουρήγιορ κι «Ἀρανηζτὰ πὶρ κιμσὲ χαστά μη τηρ; κιλισενὶν ἰχτιγιαρλαρηνὴ ταβὲτ ἐτσὶν, βὲ Ραπὴν ἰσμὶλε ἀνὴ γιὰγ ἰλὲ μὲσχ ἐτερὲκ ἀνὴν ἰτζοὺν τουὰ ἐτσινλέρ.» (Ἰάκ. ε. 14). Ἰστὲ κορούλούγιορ κι ἐσκὶ ρουχπανλὰρ χεκιμλὶκ τάχι ἐτερλέρ ἰτι· νάσηλ κι Λουκᾶς Εὐαγγελιονηνὴ γιαζὰν «Χεκὶμ Λουκᾶς» ταπὶρ ὀλουνούρ ἰτι, λάκιν ἀτζαϊπὶ σοὺ τὶρ κι, πιτζαρενὶν ὀλμὲζ τζανὴ ἰτζοὺν πὶρ χεκὶμ ἀραμαζλάρ· κιάσκι ὄκτωρὰ μούρατζαὰτ ἐτὲν παππασὰ τάχι μούρατζαὰτ ἐτσὲ! τζούνκι δοκτὼρ βούτζουτὴ τετὰβὶ ἐτὲρ ἄμμα, τζανὴ τετὰβὶ ἐτὲρ

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ὀκτώβριος 7. βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 19, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀνταναναριβονὴν ζὰπτ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ μὺπεϊγὶν τεπλιγάτη ρεσμιγενὶν καπουλὴ ὀὺζερινὲ Φράνσα χεϊγέτι βὺκελασὴ Ἴζενεράλ Δὺσεσνὲ τεπρικὶ χαβὶ πὶρ τηλεγράφ κὸντερερὲκ ἀντὲ, «Οὺμοὺμ Φράνσα ναμηνὰ χὺκὺμέτι τζὺμχουριγὲ κερὲκ ζάτη ἀλινιζὲ βὲ κερὲκ Φρανσὴζ ἀσακίρι περριγὲ βὲ παχριγεσινὲ ἄρζη τεπρικιάτη πὶ γαγιὰτ ἐτέρ. Κομαντανὴζ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἐφράτη ἀσκεριγὲ σάνη βατανὰ λαγιὴκ σουρεττὲ χαρεκὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Φράνσα ἰφὰ ἐττιγινὶζ χητεματτὰν βὲ ἰπρὰζ ἐϊλετιγινὶζ νούμουνέϊ γαϊρεττὲν τολαγιὴ ζατηνηζὰ ἄρζη τεσεκκὸὺρ ἐτέρ. Ζάτη ἀλινὶζ σετζαατ, ουσουλ βὲ ἰτιτάλη τὲμ ἰλὲ πέρ ταρὰφ ἐτϊλμεγεν χὶτζ πὶρ μανὶ γιὰ ἐνκὲλ πουλουνάμαγιατζαγηνη πὶρ τεφὰ ταχὰ ισπὰτ ἐϊλετινὶζ. «Λεζιὸν Ὀ Ὀνὸρ» νισανηνὴν «Γρὰν Ὀφισιγὲ» ρούτπεσϊλε ταλτὶφ ὀλουντηνὴζ,» τεμὶζ τὶρ. Μουχαρεπεγὲ ἰσὶτιρὰκ ἐτμὶζ ὀλὰν Φράνσα ζαπὶτὰν βὲ ἀσακιρινὶν χέπισινε χουσουσὶ μιταλγιαλὰρ ἰτασὴ ἰτζὸὺν μεπουσὰν μετζλισιντὲν μεζουνιγὲτ ταλὲπ ὀλουνατζάκ τὶρ. Χοβαλὰρ σὸν πὶρ μουχαρεπὲ ἔτμεκσιζιν παϊταχτὴ τὸὺσμενὲ τεσλὶμ ἔτμετιλερ ισέ τε, Φρανσηζλαρτὰν 7 κισὶ τελὲφ, βὲ 30 κισὶ μετζρουχ ὀλμασηνὰ ναζάρεν, μουχαρεπὲϊ μεζκούρὲ σιττετλὶ ὀλμαμὶζ τὶρ. Λάκιν Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ Χοβαλὰρ ιλὲ πὲκ ἄζ μουχαρεπετὲ πουλουνμησλὰρ ισέ τε, ἀνλὲρ τζισμανὶ σετζαattὰν ταχὰ νατιτὲ ὀλὰν σηφὲτ βὲ χασσιγετλὲρ κὸστερμισλὲρ, γιάνι γαζὰπ βὲ ἀταβετλερινὶν τεσκινὶ μουχὰλ ὀλὰν τὸὺσμενλερὲ, φέβκ ἐλ ἀτὲ χεραρετὲ, σητμαγιὰ βὲ κεντιλερινὶ γιακὴπ καβουρὰν σουσουζληγὰ φάπὶρ οὺ τεχαμμοὺλ βὲ μουκαβεμὲτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ κι, ἀσακίρι μερκουμενὶν πὸὺ χασσιγετλὲρ ιλὲ μουττασὴρ ὀλτηκλαρὴ ζὰνν ἐτϊλμεγιορ ἰτι. Χοβαλαρὴν ταχὰ ζιγιατὲ μουκαβεμὲτ ἐτετζεκλερὶ μεμοὺλ ὀλματηγηντὰν, μουχαρεπεγὲ πὸὺσπὸὺτὸὺν χιτὰμ πουλμοὺζ ναζαρήϊλε πακηλὰ πιλίρ. Φράνσα χὺκὺμετινὶν καραρὴ χένουζ κατι σουρεττὲ ιλὰν ὀλούνμαμὶζ ισέ τε, πὲκ ἰχτιμὰλ κι Μαδαγασκαρὴ Φράνσα μεμαλικινὲ ζάμμ οὺ ιλχὰκ ἔτμεγιπ ἀνὴ Φράνσα χιμαγεσι ταχτηνὰ βὰζ ἐτετζέκ τὶρ. Γερλὶ ἀσακιρὶν σιλαχλαρὴ ἀληνὴπ ἀνλερὶν γερινὲ χὲρ γερτὲ Φρανσὴζ ἀσακίρι μουσταχρηζασὴ γιάχοτ Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν φηρκαϊ ἀσκεριγελερὶ τεσὶς ἐτϊλετζέκ τὶρ. Οὺμεὺρη ζαπὶητὰ τάχι Φρανσηζλαρὴν ἐλιντὲ ὀλατζάκ τὶρ. Κραλιτζανὴν Μιρὸιβιλ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν μουαχετεγὶ καπουλὰ μεϊγιὰλ ἰτιγὶ μαλὸὺμ ὀλτηγηντὰν, μὺσαριλεϊχὰ ἴσμεν ριγιασὲτι χὺκὺμεττὲ ἰπκὰ ὀλουνατζὰκ ισέ τε, ἰχτιμὰλ κι πὲζ βεκιλ ιλὲ φηρκαϊ μουχαλιφὲ ρουεσσασὴ νεφὶ ἐτϊλετζεκλέρ τὶρ. «Τὰν» χὺκὺμετὶν μεσλεκινὶ τασβιπ ἐτϊγιορ βὲ τέγιορ κι, «Ριγιασέτι χὺκὺμεττὲ Κραλίτζα ἰπκὰ ἐτϊλμετὶγι χαλτὲ, ἐχαλὶ ἀρασηντὰ ἰχτιλὰλ χὺνμ σὺρετζέκ τὶρ.» — Ρουσία μεναπτὶντὲν ἀληνὰν μαλὸὺματὰ κὸρὲ, Ἰαπωνία Λιαοτοὺγγ σὶπχι τζεζιρεσινὶ ταχλιγεγὲ πετὲλ Τζὶν χὸὺκὸὺμετιντὲν ἀλατζαγὴ ταζμινάτη μὸὺνζαμμενὶν 30 μιλλιὸν ταελὲ (τακρίπεν 10½ μιλλιὸν λιραγιὰ) τενζιλινὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμίζ τὶρ. Σὶπχι τζεζιρὲ ταζμινατὴν ἰτασηντὰν ἰτιπάρεν 3 ἀϊτὰν Ἰαπωνιαληλὰρ ταραφηντὰν τέρκ οὺ ταχλιγὲ ἐτιλετζέκ τὶρ. Τζὶν χὸὺκὸὺμετὶ ἄσηλ ταζμινάτη χαρπιγενὶν ἴλκ τακσιτινὶ ἂν καρὶπ τετιγεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμίζ τὶρ. Ταζμινάνη χαρπιγὲ 200 μιλλιὸν ταελτὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, χὲρ τακσιττὲ 50 μιλλιὸν ταὲλ τετιγὲ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Χάϊλη σενελερτὲν περοὺ Αὺστρία χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ἐρνιάνη μεμουρινιντὲν ὀλούπ τα Κὸντ Καλνοκυνὶν σὰγ ἐλὶ μεσαπεσιντὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν Βαρὼν Παζεττὶ Αὺστρία τεβλετινὶν Ρώμα σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴζ τὴρ. — Ρουμανιατὰ Καταρδζὶ καπινεσὶ ιστιφὰ ἐτμὶζ ὀλμάγλε, χεϊγέτι τζετιτέϊ βὺκελαγιὴ Μ. Δημήτριος Ἰστὸρτζα τεσκιλὲ μουβαφφὰκ ὀλμούζ τὴρ. Καταρδζὶ καπινεσὶ 1892τὲ μεβκηϊ ἰκτιταρὰ κετζιπ, μὸὺττέτι μεμουριγετιντὲ χάϊλητζα ἰζ κὸρμούζ τὶρ. Πουκρὲζ ἰστιχιαματηνὴ βὲ Κὸυστένδζε τεμὶρ γιολοὺ χαττὴ τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πὶρ χάϊλη ἐπνιγέϊ μιριγεγὶ ἰνσὰ ἐττιρμὶζ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, μεμλεκετὲ ἰσλαχάτη ζηραϊγὲ ἰτχὰλ, μεμλεκετὶν μαμουριγέτι μαλιγεσινὶ μουχαφαζὰ, βὲ Ρουμανιανὴν Ἰττιφάκη Μὸὺσελλεσὲ ἰλτιχὰκ ἐττιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμίζ τὶρ. — Κετζὲν σενὲ Ρουσιατὰ τεμὶρ γιολοὺ ταριφελεριντὲ χάϊλητζα τεζιλὰτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τὴρ· πὶρ χαλτὲ κι πὶρ ἀτὲμ Ρουσιατὰ Εὺρωπανὴν σάϊρ χὲρ χάνκι ταραφηντὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ οὺτζοὺζ σουρεττὲ γιολτζουλὴκ ἐτὲ πιλίρ. Χασὴλ ὀλὰν νετιτζελὲρ ὅλ κατὰρ πάϊσι μεμνουνιγὲτ ὀλμοὺζ τὴρ κι, πὸὺ μεσλεκὲ τεβὰμ ὀλουνατζὰκ βὲ ἄϊνι τζιχετὲ τογροὺ σάϊρ τετπὶρλὲρ ἰττιχάζ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Πάπα χαζρετλερὶ Καρδινὰλ Ραμπολλαγιὰ ἀχίρεν Ρωματὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλικλερὲ ταὶρ πὶρ ναμὲ γιαζμὶζ τὴρ. Μὸὺσαριλεϊχ πὸὺ μεκτουπηντὰ τέγιορ κι, «Ὅὲν ἂκ σατζκμὰ χὸὺρμετεν Ἰταλιανλὰρ πὸὺ κιπὶ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμαζλὰρ τεγ,οὺ οὺμιτ ἐτϊγιορ ἰτϊμ. Πενὶμ ἰτζὸὺν τεμὶν ὀλουνμὴζ ὀλὰν χὰλ οὺ σαρτλὰρ κιαφὶ τεγὶλ τὶρλὲρ, βὲ πενὶμ ἰστικλαλιγετὶμ ζαχιρὶ βὲ πακαστὶζ τὴρλὰρ. ζὶρα ἀνὴ βερὲν ζεβὰτ ἀνὴ τέκραρ κερὶ ἀλὰ πὶλιρλὲρ, βὲ χὸὺκὺμέτι τζισμανιγὲ ὀλματηκτζα χὶτζ πὶρ ἰστιναλαλιγὲτ χακικὶ ὀλόμαζ.» — Κετζὲν χαφτὰ Παριστὲ, ἔκσεριοι Ὀρλεὰν γιάχοτ Βοναπὰρτ χανετανλαρὴϊλα μὸὺνασεπάτη σηχριγετὲ πουλουνὰν ὅλ κατὰρ τζὸκ κρὰλ χανετανλαρηνὰ μενσοὺπ ζεβατὴν πουλουνμασὴ Φράνσα πρὲνς βὲ πρενσεσλερινὶν Φρανσατὰν νεφιλερινὲ ταὶρ μεβζοὺ ὀλὰν κανουνὴν λὰγβ ὀλουνατζαγὴ παπηντὰ πὶρ σαϊὰ ζουχουρηνὰ παὶς ὀλμούζ τὴρ. —Ἴζενεράλ Παρατιερινὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἰταλιανλὰρ ιλὲ Χαπεσιστανὴν τζενοὺπ ταραφηντὰ ἰτζρὰϊ χὺκὺμετ ἐτὲν Κρὰλ Μανγαζιανὴν τεπασὴ ὀλὰν Τιγρινλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ βουκοὺ πουλμὶζ τὴρ. Τιγρινλὲρ μαγλοὺπ βὲ μὸὺνχεζιμ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ἰταλιανλαρτὰν 11 κισὶ τελὲφ βὲ 30 κισὶ μετζρουχ ὀλμούζ τὴρ.—«Ταϊμς»ὴν βερτιγὶ μαλὸὺματὰ ναζάρεν, Χινδισταντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ πὶρ τεσεππὸὺσάτη χεντεσιγὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τὴρ. Πὶρ σὲττ βὲ τακρίπεν 1½ μιλ οὺζουνληγηντὰ ὀλὰν πὶρ τὸὺνὲλ βασητασήϊλε σιμτιγὲ κατὰρ τάϊμα γαρπὰ τογροὺ τζερεγιὰν ἐτμὶζ πουλουνὰν Περίγιορ ἠρμαγὴ πουντὰν πὸϊλὲ σὰρκ ταραφὰ τζερεγιὰν ἐτετζέκ τὶρ. Πὸὺ σαγετὲ 500, 000 λιραγιὴ μὸὺτετζαβίζ ὅλμαγιαν πὶρ μεσαρίφλε 220 μὸὺρεππὰ μιλλὶκ μαχὰλ σουβαρηλατζάκ τὴρ. — Ἰγγιλτερρατὰ Ρουσία τεβλετὶ νάμ οὺ χισαπηνὰ Σοκὸλ τεσμιγὲ ὀλουνὰν πὶρ τορπέδο πατηρὰν σεφινεσὶ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ τὴρ κι, πὸὺ τὸὺνγιατὰ ἓν σερὶ οὺλ χαρεκὲ σεφινέ τὶρ. Σεφινέϊ μεζκούρενὶν σαττὰ κὰτ ἐττιγὶ μεσαφὲ 30¼ τζογραφία μιλὶ γιάχοτ τακρίπεν 35 ἀτὶ μὶλ τὶρ. «Σπεκτέϊτηρ» τέγιορ κι, «Χὶτζ σὸὺπχὲ γιὸκ τὴρ κι, πὶρ κὸὺν κελετζέκ κι πὰχριγὲ μὸὺχεντισλερὶ σὸὺτ λιμανληκτὰ σαττὰ 60 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτμενὶν γιολουνὴ κεσφ ἐτετζεκλὲρ, βὲ πὶζ ὃ ζεμὰν Νὸὺ Γιορκτὰν Λιβηρπουλὰ ἰκὶ κὸὺντὲ κὶτμεγὲ μὸὺκτετὶρ ὀλατζάγηζ.» — Σικελία ἀτασηνην Κατάνα σεχριντὲ πὶρ κατὴν πὶρ τακὴμ τζοτζουκλαρὴ «Σιζὲ σεκὲρ βὲ τατλὴ βὲ ὀγιουντζακλὰρ βερίοιμ,» τεγιὸὺ βατλαρήϊλε ἀλτατὰρὰκ ισσὶζ μαχαλλερὲ κὸτὸυρὸὺπ, ἀνλερὲ ζὸρ ἰλὲ φωσφὸρ ἰλὲ καρησὴκ σερὰπ ἰτζιρμὶζ, βὲ πὸὺ γιὸλ ἰλὲ 23 τζοτζουγὴν τελεφινὲ σεπὲπ ὀλμούζ τὴρ. Μερκουμὲ ἄχζ οὺ κιρίφτ ὀλουνμασὴ οὺζεριπὲ, κεντὶ καπαχατηνὴ ἰτιρὰφ πίρλε, πουνὴ κεντινὶν ναζὰρ τεγερὲκ ὀλμούζ ὀλὰν ἰκὶ ἐβλατηνὴν ἰντικαμηνὴ ἀλμὰκ μακσετίϊλε ἰτζρὰ ἐϊλεμὶζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶζ τὶρ.— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸὺκὺμετὶ Ἰσπανία χὸὺκὸὺμετινὲ Κούπα ἰσγιανηνὴ σέριεν πασταρμασηνὴ ἰχτὰρ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Ἔγερ πὸὺ χαπὲρ σαχὶχ ισέ. Βασίγγτην μεμουρίϊνι χὸὺκὺμετινὶν ἐφκιαρὴντζα, μουχασεματὴν τεβαμὴ Ἰσπανία ιλὲ Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸὺκὸὺμετὶ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν χὸὺσνι μὸὺνασεπάτὰ πὶρ τεχτὶτ τὶρ τεμὲκ ὀλούρ. Μαδριδτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Ἰσπανία χὸὺκὸὺμετὶ Κουπατὰ πουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ ἀσκερινὶν μικταρηνὴ 100,000ὲ ἰπλὰγ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.—Γιουνανιστανὴν παχριγὲ ναζηρὴ μὸὺττέτι χητμέτι ἀσκεριγελερινὶ πιτιρμὶζ ὀλὰν πάχριγὲ ἐφρατηνὰ κεντὶ χητμετλερινὲ γίνε τεβὰμ ἐϊλεμελερινὶ τεκλὶφ ἐτμὶζ, βὲ ἐφράτη μεζκούρενὶν ἔκσεριοι ναζήρη μὸὺσαριλεϊχὶν ἴσπου τεκλιφινὶ καπουλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.—Ἔγερ Πορτουϊζ Κραλὴ Δὸμ Κάρολος Κρὰλ Χουμπερτογιὴ Ρωματὰ ζιγιαρὲτ ἐτὲρ ισὲ, μὸὺσαριλεϊχ πὸὺ βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτὲν πιριντζὶ Κατολὶκ χὸὺκμτὰρ ὀλατζάκ τὴρ. Πὸὺ κιπὶ πὶρ ζιγιαρὲτ τεσαββοὺρ ὀλουνμὶζ ὀλοὺπ, Δὸμ Κάρλος Κρὰλ Χουμπερτονὴν γεκενὶ ὀλτηγηντὰν γάγετ ταπὶὶ πὶρ μουαμελὲ ὀλοὺρ ἰτϊϊσε τε, ἀληνὰν σὸν χαπὲρλερὲ κὸρὲ, κράλη μὸὺσαριλεϊχ ταγιησηνὰ κεντισινὶ Μοντζατὰ ζιγιαρὲτ, βὲ πάτεχου Ρωμαγιὰ κιτπὶ Πάπα χαζρετλερινὲ ἄρζη χουλοὺς ἐτμεσινὶ τεκλὶφ ἐϊλεμὶζ, φάκατ Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ μὸὺσαριλεϊχὲ τζεβάπεν, «Ὅὲν ζατηνὶζ

ίλὲ Ρωματὰν πασκὰ πὶρ γερτὲ κὸρὸυσμὲκ ίστεμὲμ» τεμίς τὶρ.— Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Πρὲνς Λοπανὼφ Παριστὲν ἐσνάϊ ἀβτετιντὲ Περλινὲ ὀγραγιὴπ κερὲκ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κερέκσε πὰς βεκίλ Πρὲνς Χοχενλώε ίλὲ μούλακὰτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ κεντὶ χάττη τεστὶ ίλὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὲ γιαζτηγὴ ναμετὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶ Ἀλμανιανὴν Ρουσία χουτουτὴ τζιβαρηντὰ κιαΐν μαχαλλεριντὲ ίτζρὰ ἐτετζεγὶ σάϊτ οὺ σικιαρτὰ κεντισὶ ίλὲ πὶρλεσμεγὲ ταβὲτ ἐϊλεμίς τὶρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ τζεβάπεν κεντινὶν πού παπτεκὶ καραρὴ βάζη χαμλὶ γιακλασμὴς ὀλὰν Ἰμπερατωρίτζα χαζρετλερινὶν σηχχέτ οὺ ἀφιγετινὲ μερπούτ ὀλτηγηνὴ πιλτιρμίς τὶρ.— Καντηρπήρι σὲρ ἐπισκοποσηνὴν ναϊπὶ Φάρραρ τζεναπλερὶ Δεκεμβριοστὰ πὶρ καφιλέϊ σεφεριγὲ ίλὲ περαπὲρ Παλαιστίνη τιγιαρηνὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, καφιλέϊ μεζκούρεγὲ Ἀθηναιτὲ, Τερισαατεττὲ βὲ Ἱερουσαλημτὲ πὶρ τακὴμ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐτετζέκ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

«Σαπὰχ» πεντζὸενπὶχ κὸυνκὶ νουσχεσιντὲ, «Ἐρμενὶ Μεσελεσὶ» ναμήϊλε μαρούφ ὀλὰν μεσελεγὲ ταΐρ ούζούν πὶρ πὲντ νεσὶρ ἐτὶπ, ἀντὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ σαΐ ὀλὰν βὲ Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν πὶρ τακὴμ ἀρατζιφὶ ζικρ, βὲ, απάζη κεσανὴν χαρακιάτη ἀχιρέϊ σατακατσικενανελερινὲ κόγια Εὐρώπατζα ναζάρη χιμαγὲτ ίλὲ πακηλμακτὰ ίτιγὶ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ Ἐρμενὶ τζεμαατηνὰ πεϊλλιχ βὲ γιὰ μουχταριγὲτ βὲ γιὰ ἰμτιγιάζη ίταρὲ βεριλετζεγὶ ταρζηντὰ πὶρ τακὴμ πί ἄσλ οὺ ἐσὰς ἐφκιὰρ βὲ μούταλαάτη γαριπεγὶ» τεκζὶπ ἐττικτὲν σόνρα, σοϊλὲ ίταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τὴρ· «Χακικάτη χαλὲ κελίντζε, Ράππη Μούστεὰν ἐγιάμη ὅμρ οὺ σεβκέτι χαζρέτι Χιλαφετπεναχιλερινὶ φιραβὰν πουγιουρσούν· χὲρ σηνὴφ ζίρι τεστάνη Σαχανελερινὶν ιλτζαάτη ζεμανὲ κὸρὲ τερφίχι χὰλ βὲ τεβσίκι σαατὲτ βὲ ρεφαχιγετλερινὶ, βὲ μεμαλίκι μαχρουσέτ οὺλ μεσαλίκι Σεχριγιαριλερινὶν καπιλιγὲτ βὲ ίστιτατηνὰ ναζάρεν, μούχτατζ ὀλτηγὴ ίσλαχατὴν μεβκιϊ φιλ οὺ τατπικὲ βαζηνὴ Ζάτη τερακκηγιατσιμάτη Μούλοὺχιανελερὶ μὶν ἔλ κατὶμ ἀρζοὺ πουγιουραράκ ἔπὶ μούσφίκι ἀμμὲ ὀλτηκλαρηνὴ ἐζσέρνεβ ίρακὲ βὲ ίπρὰζ πουγιουρμὰκ νιγέτι μουκαττεσέϊ τεπαπερβερισίϊλε βιλαγιάτη Σαχανενὶν οὺμουμηνὰ σαμὶλ ὀλμὰκ, βὲ Κούλχανὲ χάττη Χούμαγιουνηντὰν πού ἀνὲ κατὰρ μερί οὺλ ίτζρὰ ὀλὰν νιζαμὰτ βὲ καβανίϊνι μούλκιγενὶν ἀχκιάμη τζελιλεσὶ ταϊρέϊ νατζιγεσιντὲ πουλουνμὰκ, βὲ Ἀνατολὴ κητάϊ βασιγεσιντεκὶ βιλαγιάτη Σαχανὲ μεπτέϊ ίσλαχατ ὀλμὰκ οὺζρὲ, χὲρ μεβκὴ βὲ βιλαγετὶν ίστιτὰτ βὲ καπιλιγετινὲ βὲ ἐχαλινὶν μιζὰτζ βὲ ταπιατλαρηνὰ βὲ ίλτζαάτη χὰλ οὺ ζεμανὲ κὸρὲ πολὶς βὲ ζανταρμαλαρὴν τεκσὶρ βὲ ίσλαχὴ βὲ τζιχέτι ίταρὲ βὲ ἀτλιγενὶν ίσλαχήϊλε μουβαφήκη χιμέτι χούκούμὲτ ὀλὰν σούβέρι σαϊρέϊ ίσλαχατ βὲ τερακκηγιατὴν ταμιμὶ, βὲλ χασὴλ πὶλ τζοὺμλε τεπαάϊ σατηκάϊ Σεχριγιαρινὶν ζάτεν πίλα ίστισνὰ μαζχὰρ ὀλὰ κελμεκτὲ πουλουντηκλαρὴ ίναγὲτ βὲ ἀτηφέτι κὸνακὸνὶν πὶρ κὰτ ταχὰ τεζγιτὶ ναζάρη ίτινάϊ χικμὲτ ίχτιβάϊ Χούμαγιουνλαρηνὰ ἀληντηγὴ ίσιτιλμὶς τὶρ κι, σερναμέϊ κιτάπη μούπαχὰτ ὀλμαγὰ λαγιὴκ ὀλὰν σοὺ ίσλαχὰτ βὲ τερακκηγιατὴν βιλαγιάτη σαϊρέϊ Σαχανεγὲ τεσμιλὶ χὲρ σηνὴφ ζίϊρι τεστάνη Σεχριγιαρινὶν γενιτὲν τεβφίρι σαατετινὶ βὲ ταχκίμι ζεβαπὴτ βὲ ρεβαπήτη ίταρεγὶ μούστεβτζίπ, βὲ πινάπεριν μεναφὶ βὲ χουκούκη οὺμουμιγὲ καζιγέϊ μούτεναπιχασηνὴν κὰτ κὰτ τεεμινινὶ μουτζίπ ὀλαρὰκ πού ίσλαχὰτ ίσὲ Σαλτανάτη Σενιγέϊ Ὀσμανιγενὶν μεσλέκι κατίμι ἀλισὶ ὀλὰν μουχαφαζάϊ μούσαβὰτ βὲ χουκοὺκ ματτέϊ ἐσασιγεσινὲ τεμαμίϊλε μούταπακὰτ ἐϊλετιγιντὲν, κιαφφέϊ ἐχαλινὶν γενιτὲν ταβάτη πίλ χάϊρη χαζρέτι Σεχριγιαριγὲ μουβαζηπὲτ ἐτμελερινὶ ίστιλζὰμ ἐϊλεγετζεγὶ πί ίστιπὰχ ὀλμασήϊλε, ἂν σαμίμ οὺλ κὰλπ ἀσάρη ἀταλὲτ βὲ μερχαμέτι τζετιτέϊ χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ίλὲ τεζγίνι σοὺτούνη μαχμετὲτ βὲ σούκρὰν ἐϊλετίκ.»— Κετζὲν τζοὺμὰ κὸυνοὺ σελαμλήκ ρεσμιντὲν σόνρα Σὴρ Φίλιπ Κήρρι χουζούρη Σαχανετὲ μούσουλ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούς τὴρ. Σεφίρι μούσαριλεϊχτὲν ἐββὲλ ζεβτζέϊ μούχτερεμεσὶ, ὀγὲ κηζὴ Μὶσς Σίγγηλτην βὲ κεντινὶ τενεζζοὺχ βαπορηνὰ ρακίπεν σεχριμιζὲ κελμὶς ὀλὰν Λὸρδ Λήλανδαφ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμησλάρ τὴρ. — Ἱὰ ίρατέϊ Σινιγὲ σεχριμιζὶν ἐκμεκτζὶ ἐσναφηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὺζρὲ πὶρ χομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴς τὴρ. Ἰσπού χομισιονὴν βαζιφεσὶ ἐκμεγὶν μούνασιπ σουρεττὲ, βὲ οὺτζτὲ ίκισὶ γερλὶ, βὲ ἄντζακ πὶρ σοὺλσοὺ ἐτζνεπὶ οὺνηντὰν γιαπηλμασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμεκτὲν ίπαρέτ τὶρ. — Τιτζαρὲτ ὀτασηντὰ μουκαϊγὲτ τοὺτζτζαρτὰν ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ σὲχρ ἐμανετὶ ταραφηντὰν τεζκερὲ ρεσμὶ ίστενιλμεκτὲ ὀλτηγγηντὰν, βὲ πού ίσὲ καράρη ἀχιρὲ μουγαὶρ πουλουντηγγηντὰν ίστικιὰ βουκοὺ πουλμούς, βὲ ίσπου ίστικιὰ ναζάρη τικκάτ οὺ ίτιναγιὰ ἀληνμὴς τὴρ. — Σιβὰς βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Σαρμακλὴ καζασὴ πουντὰν πόϊλὲ Πόυνγιάνη Χαμιὸ ναμήϊλε γιάτ ὀλουνατζάκ τὴρ. — Κετζὲν τζουμὰ, παζὰρ ἐρτεσὶ, σαλὴ βὲ τζαρσενπὶχ κόυνλερὶ Ρουσία βὲ Ἴγγλιζ σεφιρλερὶ Μ. Καμπὼν ίλὲ κὸρὸυσμὲκ οὺζρὲ Φράνσα σεφαρετχανεσινὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ πὶρ μούττὲτ μούσαριλεϊχὶν γιαννηντὰ καλμησλάρ τὴρ. Μούσαριλεϊχούμὰ ὅρατα ίκὲν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Σαὶδ πασὰ χαζρετλερὶ τάχι κελίπ ἀνλὲρ ίλὲ περαπὲρ πὶρ μούττὲτ μούλακὰτ ἐτμίς τὶρ. Σαλὴ κόυνοὺ Σαὶδ πασὰ Φράνσα σεφαρετχανεσιντὲ ταὰμ ἐτὶπ κὲτζ βακτὰ κατὰρ Φράνσα σεφαρετχανεσιντὲ καλμὴς τὴρ. — Πὶρ κὰτζ χαρτατὰν περοὺ Ρουσιατὰ πουλουνὰν Μαδὰμ Νελιδὼφ (Ρουσία σεφιρινὶν ζεβτζεσὶ) πού τεφὰ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ βὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Μεσαζερὶ κουμπανγιασηνὰ μενσοὺπ «Γοδούκα» νὰμ Φρανσὴζ βαπορὴ ίλὲ «Σολάντο» νὰμ Ἰταλιὰν βαπορὴ χάσσετεν Τραπζονὰ κόντεριλμισλὲρ τὶρ. — Μετζλίσι βούκελὰ Σιρκεδζὶ ίλὲ Μακρὺ κόϊ ἀρασηντὰ τζιφτὲ σημεντηφὲρ χαττὶ ίνσασὴ χουσουσηντακὶ λαϊχαγιὴ τασβιπ ἐτμὶς ὀλμάγλε, ἐβράκη μούτεφερριασὴ Σατάρετουζμαγιὰ τισγιὰρ ὀλουνμὴς τὴρ. — Κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Σιρκεδζὶ μεβκηφὶ τζιβαρηντὰ Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ίκὶ καταρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούσατεμὲ βουκοὺ πουλμούς, ίκὶ βαγὸν παρτζαλανμὴς, βὲ σάϊρ ίκὶ βαγὸν τα χαφὶφ σουρεττὲ χασαρτιτὲ ὀλμούς τὴρ. Ἓν ζιγιατὲ τούτζάρη χασὰρ ὀλανλὰρ λοκομοτιφλὲρ ὀλμούς τὴρ. Τραιντὲ πουλουνὰν γιολτζουλαρτὰν πὶρὶ φενὰ σουρεττὲ μετζρούχ ὀλτηγὴ κιπὶ, ὂν γιάχοτ ὂν ίκὶ γιολτζοὺ τάχι χαφίφτζε ζετελενμισλέρ τὶρ. Σὲχρ ταχιλιντὲ βὲ Ἅγιος Στεφανοσὰ κατὰρ πὶρ στασιοντὰν τικερινὲ ίσλεγὲν τραινλερὶν ἀτετινὶν τεζγιτὶ σεπεπίϊλε τζιφτὲ σημεντηφὲρ χαττηνὴν ίνσασηνὰ χὲρ χαλτὲ λούζουμ κόρούλμεκτέ τὶρ. Κουμπανγιὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκάτ οὺ ίτινὰ σαγεσιντὲ σιμτιγὲ κατὰρ πὶρ τζὸκ τραινλερινὶ πού κιπὶ καζαλαρτὰν βικαγὲ ἐτὲ πιλμίς τὶρ. — Τεζκιρέϊ Ὀσμανιγελερὶ μουαϊγενὲ βὲ κάϊτ ἐτμὲκ οὺζρὲ Σιρκεδζὶ βὲ Χαϊδὰρ πασὰ στασιονλαρηντὰ χουσουσὶ μεμουρλὰρ πουλουντηρηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμίς τὶρ. — Κατὶμ πὶρ κὰν ταβασηντὰν τολαγιὴ οὺζοὺν μούττεττὲν περοὺ γεκτικερλερινὲ μουχασεμετὲ πουλουνὰν Φλάβα βὲ Ροζάντζα νὰμ Ἀρναβοὺδ καπιλελερὶ μεμουρίϊνι χούκούμεττὲν πάζησηνην πὲζλ ἐϊλετιγὶ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶ ίλὲ γεκτικερλερίϊλε παρησμησλάρ τὴρ. — Ρούμ ρουχπὰν μεκτεπινὶν τερσλερινὲ Κηναλὴ ἀτασηντὰ κιαΐν Ρούμ μαναστηρηντὰ τεβὰμ ὀλουνατζάκ τὴρ. Κετζὲν παζὰρ κούνοὺ Ρούμ Πατρικὶ Ἄνθιμος ἐφέντι χαζρετλερὶ Κηναληγιὰ ἀζιμέτλε μεζκοὺρ τερσλερὲ πασλανμὰ ρεσμινὲ ριγιασὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Λονδζατὰ ινσὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν γενὶ Ρούμ μεκτεπὶ κετζὲν παζὰρ κούνοὺ ρέσμεν κούσὰτ ὀλουνμὴς τὴρ.— Ἄϊδὴν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ κιαΐν Κασαπατὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πόγιούκ πὶρ τζεκιρκὲ σούρούσοὺ 5,000ὶ μούτετζαβὶζ τὸνούμλοὺκ πάγτζὲ βὲ ταρλαλαρὴ χαράπ βὲ γεπάπ ἐϊλεμὶς τὶρ.— Ρούμ Πατριγὶ Ἄνθιμος ἐφέντι χαζρετλερὶ μεκιατίπι ἀλιγέϊ Ὀσμανιγετὲ μετζτζάνεν ταλλιμ ὀλουνατζάκ 20 Ρούμ κεντζλερὶν τζετβέλι ἐσαμισινὶ χακιπάϊ Σαχανεγὲ ἂρζ ἐϊλεμὶς ὀλμάγλε, ἀνλὲρ μεκτέπι Μιλκιγὲ, μεκτέπι Σουλτανιγὲ, μεκτέπι Μιλκιγέϊ Τηπτιγὲ βὲ μεκτέπι Σεναϊγὲ τεβζὶ ὀλουνμησλάρ τὴρ. — Πέϊ Παζαρηντὰ πὶν τιφτὶκ κετζισὶ ίστιρὰ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, πού νεβ κετζιλερὶν ὅλ ταραφλαρτὰ τούρεγὶπ τούρεγέμεγετζεκλερι ἀνλασὴλμάκ οὺζρὲ Προύσα τζιβαρηντὰ κιαΐν Μιχαληζὸζὴκ καζασηνὰ κόντεριλετζεκλὲρ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 7/19, 1895

Ἐσχάμη Οὐμνμί [κεπονὴ κεσιλμίς]	26 28
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	136
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	101 50
Παρὶς οὺζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111§

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΚΕΤΑΝ

Μεζιδιγέ	108 4	Κὴμὲς οὺφακλήκ	103 —
Μεζ. τζαργεγί	107 10	Πόλ	90 4
Μεταλίκ	98 20	Ναπολέων	87 38
Πεσλίκ	102 —	Κριμίτζα	51 20
Ἀλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 18

Μανὲτ Καϊμέ 8 40

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΔ΄. ΓΣΤΑΝΒΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 26, 1895 ΝΟΥΜ. 43

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Κελετζεκ κόϋν	337
Ἀλλαχὰ μόυτεβετζτζιχ ὁλμάκ	337
Ταλίχ (ποσαμάκ)	338
Τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ζαλιμανὲ μουαμελεγὶ μὲν ἐτὲν σιρκέτ	339
Ρουσιατὰ μεϊχανελερὶν καπατηλμασή	339
Καϊναγιὰν σογοὺκ σού	340
Γιόυζμεκ ταλιμὶ ἰτζόϋν πὶρ ἀλέτ	340
Μουχαρρεράτ.—	
Πιλάτος	340
Ροὺχ βὲ ματτὲ τζεβχέρτζε ἀϊνέ μι τιρ;	342
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	343
Σαρραφιγέ	344

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόϋ νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόϋν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ½ σιμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ ὁύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὁλουνμὰκ ὁύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεδὰττ ἰτζόϋν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμεριπὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελέ τιρ.

Ἀμεριπὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΚΕΛΕΤΖΕΚ ΚΟΥΝ

Κούτπι σιμαλὶ σεμτλεριντὲ σαχὶν ὁλὰν ἀτεμλὲρ κεντιλερινὶ φεραχλαντηρατζὰκ χὶτζ πὶρ κόυνὲς σόλεσὶ κόρμεγερεκ οὺζοὺν κὴς μόυττετινὶ κετζιρμισλὲρ, βὲ πού μουττὲτ ζαρφηντὰ σερτνελερί τε πούζ ταγλαρὴ ἀρασηντὰ τουτουλμὴς ὁλαρὰκ γερλεριντὲν τεπρενμὲζ χαλτὲ καλμησλάρ τηρ. Ἀνλὲρ τουνγιανὴν μόυτεπακὶ κησμηνὰ χένουζ πὲκ ἂζ μαλόϋμ ὁλὰν πὶρ μαχαλτὲ κεσφιγιὰτ ἰτζρασὴ ἰτζόϋν τεχλικὲ βὲ μουχαταραλαρὰ κιριρτὰρ ὁλτουλάρ· ὁϋτζ ἀϊλὴκ κετζενὶν χιτὰμ πουλούπ τα κόυνεσὶν τογμασηνὰ ταὶρ πὶρ ἀτεμὶν πουντὰν 20 σενὲ ἐββελκὶ τετζραπεσινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ· «Κόυνεσὶν ζουχουρηνὰ σαπρσηζλήκλε πεκλενμεκτὲ ὁλτηγηνταν, κόυνεσὶν σόλελερὶ κεμάλη μεσερρέτλε τελακκὴ ὁλουνούρ. Πὶζ κόυνεσὶν τογατζαγὴ τακικαγιὰ κεμάλη τεχαλόύκλε μουνταζὴρ ἰτίκ. Πὶρ τε πὶρ κόυνὲς σόλεσὶ ἰντζὲ τὸυμὰν σεκλιντὲ ὁλὰν πουλουτλαρὴν ἰτζιντὲν ναζαρτμηζὰ Ὁλιστί. Κόυνεσὶν σόλελερὶ μεζκόϋρ πουλουτλαρὴ πὶρ ἐργεβανὶ τενιζίν ταχτίλ ἐϊλετὶ, βὲ πούζ ἀταλαρηνὴν σιόρὶ τεπελερινὲ τὲν ἂκς ἐτμεγὲ πασλατή. Κόυνές σόλεσὶ λερὶ κιττίκτζε γιακλασμακτὰ, βὲ ἐργεβανὶ ρενκ κιττίκτζε κογιουλασμακτά ἰτι. Πὶζ κετζενὶν ζαὶλ ὁλμακτὰ ἰτιγινὶ χὶσς ἐϊλετίκ. Ἄκηπετ ἀγιαγημὴζ ἀλτηντὰ κὰρ τανελερὶ μιλλιονλάρτζα πηρλαντηλὰρ μισιλλόὺ παρλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ κόυνὲς γιόυζλεριμὶζ ὁὺζερινὲ πὲκ μόυσασὰ σουρεττὲ λεμὰν ἐϊλετί. Σαπκαλαρημηζὴ χαβαγιὰ ἀτὴπ, τζοκτὰν περοὺ ναζαρημηζτὰν γάϊπ ὁλμοὺς ὁλὰν σεμαβὰτ σουλτανηνὴ κεμάλη μεσερρέτλε σελαμλατὴκ, ζίρα 126 κόυντὲν περοὺ ἀνὴν σιμάϊ τιλαρασηνὴ κόρμεκτὲν μαχροὺμ καλμὴς ἰτίκ.»

Ἰησοῦς «Πὲν τουνγιανὴν νουρή ἰμ· πανὰ ταπὶ ὁλὰν ζουλμεττὲ γιόυρούμεγιπ ἄντζαχ χαγιὰτ νουρηνὰ μαλίκ ὁλατζάκ τηρ,» τετί. Ἔϊ πού πεντὶ ὀκουγιὰν τόστλαρημ! Ἀνὰ ταπὶ ὁλούγιορ μη σηνής; Τζανηνηζὴν ζουλμετὶ ἴσπου νούρ ονόυντὲ ζαὶλ ὁλμούς μη τηρ;

ΑΛΛΑΧΑ ΜΟΥΤΕΒΕΤΖΙΤΖΙΧ ΟΛΜΑΚ

Πὶζ κεντιλεριμιζὶ μουζαγιακατὰ πουλούρηζσερβὲτ βὲ κουββὲτ μενπαλαρημηζὴ πὶτιρμὶζ βὲ ἰτιμάτη νεφσιμὶζ πούσπούτούν ζαὶλ ὁλμούς τηρ. Ἰχτιγιατζατημὴζ πὶζὶ Ἀλλαχὰ μόυρατζαατὰ μετζπούρ ἐτὲρ, βὲ πὶζ Σαχίπι μεζμούρ (Ψαλμὸς) κὶπὶ, «Ἀνὰ πακὴπ μόυνεββὲρ ὁλτούχ· γιόυζλεριμὶζ τάχι χετζὶλ ὁλματη,» τέριζ. Λάκιν μεσελεγὶ ἀρὶζ οὺ ἀμὶχ μόυταλαὰ ἐττίγιμιζτὲ, μουζαγιακαλαργμὴζ σεπεπὶλε Ἀνὰ μόυρατζαατὰ μετζπούρ ὁλατζαγημὴζ ζεμανὰ κατὰρ Ἀλλαχσὴζ βάκτ κετζιρμεκλιγιμὶζ νὲ κατὲρ ἀτζηνατζάκ πὶρ χὰλ ὁλτηγηνὴ βαζίχεν κόρόύρόύς! Ἀλλαχὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μόυρατζαὰτ ἐτμεκλὶκ χὶτζ ἔτμεμεκτεν ἐβλὰ ἰσὲ τε, πασὴ ταρὰ κέλμετικτζε γιόυζόυμούζὲ πάκμαγιαν βὲ πασὴ σηκηλήντζα πασκὰ πὶρ σέϊ ἐτέμετιγιντεν, πὶζὲ μόυρατζαὰτ ἐτὲν πὶρ ἀρκατασημηζὰ νὲ ναζάρλε πακάρηζ; Ἀνὴν πὶζὶμ χόύσνι χιμμὲτ βὲ μουαβενετιμιζὶ τεμινὲ ἀρζουκὲζ πουλουνμασὴ πὶρ νὲβ μενφααtπερεστλικτὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιγινὶ τὸυσόύνμεμεκλιγιμιζ καπὶλ τεγίλ τιρ. Ἀνὴν κάϊτ οὺ βαζιφὲ ἐτίντιγὶ σέϊ πὶζ τεγίλ, ἄντζαχ πὶζτὲν τζηκαρὰ πὶλετζεγὶ μενφαάτ τηρ. Ἀλὶ φιχρ σαχιπὶ πὶρ κιμσενὶν πόϋλεσὶ σηραλαρτὰ πὶρ χιμσεγὲ μόυρατζαὰτ ἐτμεκλιγὲ ναζάρη ἰχανέτλε πακμασὴ λαζὴμ κελίρ. Λάκιν πινλέρτζε χιμσελὲρ Ἀλλὰχ ἰλὲ τὰμμ πού γιολτὰ μουαμελὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σηχχέτ οὺ ἀφιγετλερὶ πόζουλήπ τα ἀχήρη χαγιατλαρὴ γιακὴν κὶπὶ κόρόυνούντζε, ἀνλὲρ μόυττακὶ ὁλοὺπ Ἀλλαχὰ τόνερλὲρ, βὲ Χριστοσὴν ἐβαμιρινὲ κόρὲ γιασαρλάρ. Ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν κεντιλερὶ ἄπανσηζ ὁλόυμτὲν μουχαφαζὰ ἐτμεσὶ ἰτζόϋν τουὰ ἐτερλὲρ, ζίρα ὃ χαλτὲ τεβπὲ ἐτμὲκ φουρσατηντὰν μαχροὺμ καληρλάρ. Πού κὶπὶ κιμσελερὶν Ἀλλὰχ χακκηντὰ κάϊτ οὺ βαζιφὲ ἐτινμελερινὶν χακικὶ σεπεπὶ ἀντὲν τζηκαρὰ πιλετζεκλερὶ σαχσὶ μενφαατλαρή τηρ. Ἔγερ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τζεννετὲ κιτερλὲρ ἰσὲ, πὶζὲ ὁϊλὲ κελίγιορ κι ἰσπου ἀλτζακληκλαρὴ ἵλ ἐλ ἐπὲτ ἀνλερὲ ἰχτὰρ ὁλουνατζάκ τηρ.

Βὲ λάκιν βεσαϊλι κουββὲτ βὲ σερβετιμιζ μὰχβ ὁλματηκτζα Ἀλλαχτὰ πὶζὶμ ἰτζόϋν πὶρ σέϊ πουλούνματηγη ζάννη βαχισιντὲ πουλουνμὰκ νὲ πόγιούκ πὶρ χατά τηρ! Ἔγερ χακικὶ πὶρ ὅμρ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα ἄντζαχ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ κετζιριλὲν ὅμρ τιρ. Ἠλίας Ἀχαβὴν γιανηνὰ κελτιγιντὲ κεντὶ κεντινὶ «Ραπὴν χουζουρηντὰ τουρὰν» κιμσὲ τεγιόϋ ταρὶρ ἐτίγιορ. Πιζὶμ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τουρμακτὰ ἰτιγιμιζὶ πὶλμὲκ ὁμρόυμούζόϋν νούμουνὲϊ κεμαλὴ ὁλμαλή τηρ. Χὲρ νὲ ἐτσὲκ, γιάχοτ ἀλακὰ βὲ μούνασεπετιμὶζ χὲρ νὲ ὁλσὰ, Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τουρτηγημηζὴ χίσς ἐτμεκλὶκ πὶζὶ ἰνσανὶ κορκουλαρτάν βὲ ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὶν κουββετιντὲν νάσηλ κουρταρὴρ βὲ πὶζτὲ τζεσαρὲτ βὲ κουββὲτ χασὴλ ἐτὲρ! Μωϋσῆς χακκηντὰ, Ὅλ κόρόύνμεγεν Ζατὴ κόρόὺρ κὶπὶ σεπὰτ ἐττί,» τενλμίζ τιρ. Ἄντζαχ γιόυζλεριμὶζ Ἀλλαχὰ μόυτεβετζτζιχ ὁλτηγηντὰ πὶζ χὲρ σεγὶν κάτρ οὺ κηϊμετινὶ λαγιηκήλε taxτὶρ ἐτέριζ, κουββέτλε μόυλεπὲς ὁλούρηζ, ἓν ἀλὰ μούσαρεκεττὲ πουλουνμὴζ ὁλούρηζ. Χριστιὰν ταλίμ οὺ τερπιγεσινὶν πόγιόὺκ πὶρ ἰχτιγιατζὴ Χριστιὰν ὁμρόυνόὺ ὁϊλὲ πὶρ σουρεττὲ ταρὶρ βὲ τασβὶρ ἐτέρ κι, ἰνσανλὰρ ἀνὰ τεχλικὲ βὲ μουχαταratὰν κουρτουλμαγὰ πὶρ βασητὰ, μόυσταχπὲλ χασταληκλαρὰ καρσὴ πὶρ νὲβ συγουρτὰ σενετὶ ναζαρήλε τεγίλ, ἄντζαχ χακικὶ πὶρ ἰνσανὴν γιασαμασὴ λαγιὴκ ὁλὰν γεχγανὲ ὅμρ ναζαρήλε πακσηνλάρ, τά κι ἀνλὲρ κόρσόύνλὲρ κι ἀνὴν χαριτζιντὲ βὲ ἀντὲν μαχροὺμ καλμάκλε κεντὶ κεντιλερινὶ ἓν ἀλὶ νιμὲτ βὲ ἰμτιγιαζλαρτὰν μαχροὺμ ἐτίγιορλαρ, βὲ πετερλερινὶν χανεσιντὲ πὸλ πὸλ νιμετλὲρ

πουλουνοὺρ ἰκὲν, οὐζὰκ πὶρ τιγιαρτὰ καρηνλαρηνὴ χαρνουπλὰρ ἰλὲ τολτουρμαγὰ τζαληστήγιορλαρ.

ΤΑΤΛΙΚ (ΠΟΣΑΜΑΚ)

[Πέντι μαχσούς]

Μουχπὶρλεριμιζτὲν πὶρὶ μά ἐτ τεσσσούφ ούζούν μούττεττὲν περού τζεβαπσὴζ καλμὴς ὸλὰν πὶρ μεκτουπηντὰ πιζὲ τατλὶκ μεσελεσινὲ ταΐρ πὶρ πὲντ γιαζμαμηζὴ ρετζὰ ἐτίγιορ. Ἐφκιαρημὴζ ἔμρι ἰζτιβατζὰ πὶρ σὴρρ ναζαρήϊλε πακὰν ζεβατὴν ἐφκιαρηντὰν πίζ ζαρουρὲ φαρκλὴ ὸλατζάκ τὴρ. Πὶζ ἀνλὲρ κιπὶ χὲρ κὸνὲ τατλικὲ κούνάχ τὴρ, τεγέμεγιζ. Ἔμρι ἰζτιβὰτζ γιάχοτ νικιὰχ Χριστιὰν κιλισεσινὶν πὶρ σηρρή τὴρ τεγιοὺ ὸλὰν ἰττιὰ Χριστιὰν ὄλμαγιαν κιμσελὲρ ἀρασηντὰ χακικὶ νικιαχὴν ταϊρέϊ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ ὸλτήγηνὰ τελαλὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Πού ἰσὲ γάϊρι τζαΐζ ὸλὰν πὶρ ἰττιά τὴρ. Γεκτικὲρινὶ ρεφικέϊ χαγιὰτ ὸλμὰκ ούζρὲ ἰντιχὰπ ἐτίπ τὲ χουκούκη μούτεκαπιλελερινὲ ριαγὲτ βὲ σατακὰτ κόστερὲν πὶρ ἐρκὲκ ἰλὲ πὶρ καρὴ Χριστιὰν κάβμ ού καπιλελὲρ ἀρασηντὰ ὸλτήγὴ κατὰρ Γεχουδιλὲρ, Τζινλιλὲρ βὲ Χοτεντοτληλὰρ ἀρασηντὰ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ χακικὶ σουρεττὲ ἐβλενμισλέρ τὶρ. Λάκιν πού χουσούς σαχίχ ὸλτήγὴ κιπὶ σού τα σαχίχ τίρ κι, ἔμρι ἰζτιβὰτζ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ταγίν ὸλουνμὴς πὶρ χάλ τὴρ, βὲ Χριστιανλὰρ ρεβαπήτη ἰζτιβατζιγεγὲ τίντζε πὶρ ἀγίν ἰτζρασὴ ἰλὲ κιρμελί, βὲ ἀνὴ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρ ὸλουνὰν σεραΐτ ού ἀχκιαμὰ κὸρὲ καπούλ ἐτμελὶ τὶρλέρ.

Γεχουδιλερίν τατλὶκ κανουνὴ γάγετλε κεβσὲκ ἰτὶ ἰσέ τε, Ραππημὴζ πού κανουνὴ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰστέμετι. Ἀγαρὴν Ἀβραὰμ ταραφηντὰν τάρτ ού τεπίτ ἐτιλμεσιντὲν σόνρα, Ἀχτὴ Ἀτικτὲ πὶρ κὸνὲ τατλὶκ χατισεσινὶν καϊτηνὰ ράστ κέλμεγιορ ἰσέκ τε, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἀντὲ πουλουνὰν Μιχ. β'. 9. Μαλ. β'. 15 κιπὶ φηκραλὰρ ἔμρι τατλικὶν ὸλ ζεμανλερτὲ κεσρέτλε βουκού πουλτηκλαρηνὰ τελαλὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ· βὲ Δευτ. κδ'. 1—4τὲ ἔμρι τατλικὶ ταχτίτ βὲ τανζίμ ἐτὲρ πὶρ κανούν βάρ τὴρ. Χριστοσὴν βακτηντὰ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ καρησηνὴ ποσαμασὴ ζαχιρτὲ νατίρ ούλ βουκού πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτὶ ἰσέ τε (Ματθ. έ. 31), Χριστὸς ζινατὰν γάϊρι πὶρ σεπεπὲ μεπὶνὶ ὸλὰν τατλικλερὶ γάϊρι μεσρού τὴρλὰρ τεγιοὺ ἰλὰν ἐϊλεμίζ τὶρ (Ματθ. έ. 32). Ἔγερ πουνὴν μανασὴ ζινὰ σεπεπίϊλε τατλὶκ μεσρού τὴρ τεγίλ ἰσὲ, ἰστισναλαρὴν χίτζ πὶρ μανασὴ γιὸκ τεμέκ τὶρ. Χριστιανλὴκ ραπὴταϊ ἰζτιβατζιγεγὶ γάϊρι καπίλι χάλλ κηλὰρ, βὲ πὶρ κιμσεγὶ ζινακιὰρ πὶρ ἐρκὲκ γιάχοτ κατηνὰ καϊτὴ χαγιὰτ σαρτήϊλε παγλὰρ τεγιού ἰττιατὰ πουλουνμὸκ Χριστοσὴν σόζλερινὶ ταχρίρ ἐτμὲκ τεμέκ τὶρ. Φίλ χακικὰ Χριστοσὴν σόζούνὲ κὸρὲ, πὶρ τὲκ φιΐλι ζινὰ ραπὴταΐ ἰζτιβατζιγενὶν τζόζούλμεσινὶ τεπὶριγεγὲ κιαφί τὶρ, σού κατὰρ κι καπαχατλὴ ταρὰφ κεντὶ καπαχατηνὴ ἰτιρὰφ βὲ τεβπὲ ἐτὲρ ἰσὲ, μαγτούρ ταρὰφ τάϊμα χουκούκ ταβασηντὰ πουλουνάμαζ.

Ἀτζεπα Ἀχτὴ Ἰζετιτὶν τικὲρ κησμλαρὴ Ραππημηζὴν ἰσπου ταλιμινὶ τατίλ γιάχοτ ἀνὰ πὶρ σέϊ ἰλαβὲ ἐτερλέρ μι; Πάζη κιμσελὲρ Παυλοσὴν Α' Κορ. ζ'. 15τὲ πουλουνὰν «Ἔγερ μούμὶν ὄλμαγιαν (ζεβτζ γιάχοτ ζεβτζὲ) ἀϊρηλήρσα, ἀϊρηλσήν· πού μισιλλού κεϊφιγιαττὰ πιρατὲρ γιάχοτ χεμσιρὲ ἐσὶρ τεγίλ τὶρ,» σόζλερινὶ πὶρ ἰλαβὲ ἂττ ἐτίγιορλαρ. Πὶρ τζὸκ κιλισὲ πετερλερὶ βὲ ζεμανεμὶζ μούφεσσιρλεριντὲν πάζηλαρη ταραφηντὰν πού σόζλὲρ ἀϊρηλησὴν τάχι τατλὶκ ἰτζούν μεσρού πὶρ σεπὲπ ἰτιγὶ μανασηντὰ ἀνλασηλμὴς τὴρ. Πού τεφσιρὲ κὸρὲ, ἔγερ ζεβτζεϊντὲν πὶρὶ τικερινὶ τὲρκ ἐτίπ τε ἰκισινὶν πὶρὶ πὶρλερίϊλε χίτζ πὶρ ἀλακὰ βὲ μούνασεπετλερὶ γιὸκ ἰμὶς κιπὶ χάϊλη μούττὲτ ἀϊρήτζα γιασαγιατζὰκ ὸλούρ ἰσὲ, πού βέτζχλε τὲρκ ὸλουνὰν ζεβτζ γιάχοτ ζεβτζενὶν τέκραρ ἐβλενμεγὲ χακκὴ βάρ τὴρ. Βὲ λάκιν ἴσπου τεφσὶρ μούκτετὶρ βὲ μούχτερὲμ μούφεσσιρλερὶν ἰχτιμάλ κι ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν ρὲττ ὸλουνμὴς τὴρ. Πού μούφεσσιρλὲρ καρὴ κοτζανὴν γεκτικερλεριντὲν ἀϊρηλμαλαρηνὴν μεσρουϊγετινὶ τεσλίμ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πού χαλτὲ ταραφεϊντὲν χὲρ χάνκι πὶρὶ τικερινὶν σαγληγηντὰ ἐβλενέμεζ. Ζούλμ ού τεαττὶ, πεκριλὶκ βὲ ἐμσαλὶ σεπεπλὲρ πού κιπὶ πὶρ ἀϊρηληγὴ, γιάνι νικιαχλαρὴ ποζούλμαγιαρακ καρηγιὰ ναφακὰ ταγινίϊλε καρὴ βὲ κοτζανὴν ρέσμεν γιὰ χούκμεν ἀϊρηλμασηνὴ τζαΐζ κηλὰ πιλίρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ἰκισὶ γίνε ζεβτζ ού ζεβτζὲ τὶρλὲρ, βὲ ἀϊρηλμαλαρηνὴν σεπεπὶ μεϊταντὰν καλκήντζα, ἀνλερὶν πὶρλεσμελερὶ ἰτζούν γενιτὲν ρέσμι νικιὰχ ἰτζρασηνὰ χατζὲτ γιόκ τὴρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ Χριστιὰν κιλισεσινὶν χακικὶ νοκταΐ ναζαρὴ πού ὸλτήγὴ τερκιάρ τὴρ. Ἰζτιβὰτζ πὶρ ραπὴταΐ μουκαττεσέ τὶρ· βὲ πὶρ κάβμ γιάχοτ τζεμαατὴν ἀχλακηνὴν τερετζεσὶ ἀντὲ ραπὴταΐ ἰζτιβατζὰ νὲ τερετζετὲ ναζάρη χούρμετ ού ριαγέτλε πακηλτήγηνὰ μερπούτ τὴρ. Χὲρ πὶρ ούφὰκ τεφὲκ σεπεπὲ μεπὶνὶ τατλικὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ φήσκ ού φούτζουρὰ γιὸλ ἀτζμὰκ βὲ πὶρ τζεμιγέτι μούτεμεττινενὶν χακικὶ βαχίτι κηγιασισὶ ὸλὰν ἀϊλενὶν κουτσιγετινὶ ἀζαλτμὰκ τεμέκ τὶρ. Πουντὰν πασκὰ, ραπὴταΐ ἰζτιβατζιγὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τεσσὶς ἐτιλμὶς ὸλτήγηντὰν, πὶζ Ἀλλαχὴν ἰζτιβατζὰ ταΐρ νὲ κιπὶ νιζάμ ού κανουνλὰρ βὰζ ἐϊλεμὶζ ὸλτήγηνὴ τετκὶκ ἐτμελίγιζ. Πού βέτζχλε τετκικαττὰ πουλουντηγημηζτὰ, ραπὴταΐ ἰζτιβατζιγενὶν ἄντζακ ζινὰ κούναχὴ ἰλὲ κηρηλὰ πιλτιγινὶ ἀνλάρηζ. Τικὲρ καπαχὰτ βὲ κουσουρλὰρ ταραφεϊντὲν πιρινὶν τικερὶ ἰλὲ γιασαμακτὰν ἰμτινὰ ἐτμεσινὶ τζαΐζ κηλὰ πιλίρ ἰσέ τε, ἀνὰ τέκραρ ἐβλενμεγὲ σελαχιγὲτ βερμεζλέρ. Ἀλλαχὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ τζαλησὰν Χριστιὰν ἰτζούν πού κανούντζα πὶρ ἰστισνὰ γιόκ τὴρ. Πὶρ τακὴμ σεϊλὲρ βὰρ τὴρ κι, πὶρ ἰζτιβατζὴ γάϊρι μεσρού κηλὰ πιλιρλέρ. Μέσελα, ὸλὰ πιλίρ κι πὶρ πιρατὲρ ἰλὲ πὶρ χεμσιρὲ τζοτζουκληκλαρηντὰ ὁκσούζ καληπ γεκτικερλεριντὲν ἀϊρηλμὴς, βὲ πιρὶ πιρλερινὶ πούσπούτούν χατηρτὰν τζηκαριμὴς ὸλσουνλάρ. Ἀνλὲρ πούλούγ τζαγλαρηντὰ γεκτικερινὲ τεσατούρ ἐτίπ τε πιρὶ πιρλερίϊλε ἰζτιβὰτζ ἐττικτὲν σόνρα, κεντιλερὶν γεκτικερινὶν πιρατὲρ βὲ χεμσίρεσὶ ὸλτηκλαρηνὴ ἀνλαγιατζὰκ ὸλσαλὰρ, πὶρ κὸνὲ ρέσμι τακλὶκ ἰτζρασηνὰ χατζὲτ καλμάζ. Ἀνλερὶν ἰζτιβατζλαρὴ τζεχαλὲτ νετιτζεσὶ ὸλτηγηντὰν, χακικάτη χὰλ ζαχιρὲ τζηκὰρ τζηκμὰζ, γάϊρι μεσρού ὸλμούς ὸλούρ. Ἀνλὲρ χακίκατεν ζεβτζ βὲ ζεβτζὲ τεγίλ ἰτιλὲρ, πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ πού μεσελετὲ καπαχατσὴζ ἰτιλέρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ Χριστιὰν κανουνήντζα γιάληνηζ ζινὰ ἰτζούν τατλὶκ τζαΐζ τὶρ. Ἀτζεπα χούκούμετλερὶν κανουνὴ τάχι ἄϊνι κανούν μη ὸλμαλὴ; γιόκσα ἀνλὲρ Μωϋσῆς κιπὶ, «Καλπλερινιζὶν γηλζετὶ σεπεπίϊλε» σάϊρ σεπεπλερὲ μεπὶνὶ τάχι τατλικὲ μούσαατὲ ἐτμεκλίκλε ἀϊλὲ ραπητασηνὴν κουτσιγετὶ, βὲ ἐχαλινὶν φεζαΐλι ἀχλακὴ ταχὰ ἀλὰ σουρεττὲ χιμαγὲ βὲ μουχαφαζὰ ἐτιλμὶς ὸλμάζ μη; Πὶρ τζὸκ Χριστιὰν σαρὶ γιάχοτ βαζήϊ κανουνλὰρ πϊϊλὲ τούσούνμούσλέρ τὶρ, βὲ σού ἄσρη χαζὴρ ζαρφηντὰ πὶρ τζὸκ μεμλεκετλερτὲ μεΐλι ούμουμὶ μεσρού τατλικατὴν ἀτετινὶ τζογαλτμὰκ ὸλμούς τὴρ. Πὶρ χουσουστὰ ζέβτζ ού ζεβτζεγὶ γεκτικερινὲ μούσαβὶ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμὶς ὸλμασὴ σεπεπίϊλε ἰσπου τεπεττούλ σαγιάνη ταχσίν τὶρ. Ζεβτζενὶν φιΐλι ζινατὰ πουλουνμασὴ νὲ κατὰρ πόγιούκ πὶρ κούνάχ ἰσὲ, ζεβτζὶν φιΐλι ζιναγιὴ ἰρτικιὰπ ἐτμεσὶ τάχι ὃ κατὰρ πόγιούκ πὶρ κούνάχ τὴρ, βὲ ἔγερ ζεβτζὲ σάϊρ σεπεπλερὲ πινάεν κεντὶ ζεβτζεσινὶ τατλικὲ μούσαατὲ ὸλουνούρ ἰσὲ, ζεβτζεγὲ τάχι ἐσπάπη μούμασιλεγὲ μεπὶνὶ κεντὶ ζεβτζινὶ τατλικὲ μούσαατὲ ἐτιλμελί τὶρ.

Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ μεσρού τατλικατὴν ἐσπαπηντὰν πάζηλαρη σουνλάρ τὴρ· πὶρ ζεβτζ γιάχοτ ζεβτζενὶν ούζούν μούττὲτ πὶλ ριζὰ ἀϊρὴ χαλτὲ γιασαμαλαρὴ· πού μούττὲτ πάζη μεμλεκετλερτὲ 3, πάζηλαρηντα τάχι 5 σενέ τὶρ. Ζεβτζ γιάχοτ ζεβτζὲ μουκαττέρι Ραππανὶ ἰλὲ πὶρ γερὲ κιτὶπ τὲ χὲρ κὸνὲ ταχκικάτη μεσρουὲ ἰτζρασηντὰν σόνρα, πὶρ χαπὲρ ἀληνάματηγη χαλτὲ, τικερὶ σάϊρ πὶρ κιμσὲ ἰλὲ ἄκτὴ ἰζτιβατζὰ σελαχιγεττὰρ ὸλούρ. Πεκριλὶκ, χαττὲν ἐφζούν ζαλιμλίκ, σιφασὴ καπίλ ὄλμαγιαν τζιννὲτ, ἴλελ ἐπὲτ κούρεκ τζεζασὴ, βὲ ζεβτζεϊνὶν τάπ ού μιζατζλαρηνὴν ἀτέμι τεβαφουκή. Καλτὴ κι πού σεπεπλερτὲν πάζηση νικιαχλαρὴ ποζούλμαγιαραχ καρηγιὰ ναφακὰ ταγινίϊλε καρὴ βὲ κοτζανὴν ρέσμεν βὲ γιὰ χούκμεν ἀϊρηλμαλαρηνὴ ἰλτιλζὰμ ἐτὲρ, βὲ πέλκι ἀνλερτὲν πάζηση τάχι καρὴ ἰλὲ κοτζανὴν πὶ χάκκην ταλακναμὲ ἰ-

τασήϊλε γεκτικερλεριντὲν ἀϊρηλμαλαρηνὰ κιαφί τιρ. Ὅϊλὲ πεκρι ἀτεμλὲρ βὰρ τήρ κι, ἀϊλελερί χαλκλαρηνὴ κετζιντιρέμετικλερι σοϊλὲ τουρσὴν, κεντὶ ἰτζκιλερινὲ σὰρφ ἐτμὲκ οὐζρὲ ζέβαλλη ζεβτζελερινὶν καζαντζλαρηνὴ τάχι τζαλαρλάρ. Ἴουντὰν σάρφη ναζὰρ, ἀνλὲρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ σούϊ ἰπρὲτ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἔγερ μουχαππετλὶ ζεβτζὲ ἀνὴ ἰσλὰχ ἐτμὲκ μακσετίϊλε κεντὶ ζεβτζινὲ γιαπησὰ καλὴπ ἀντὲν ἀϊρηλμὰκ ἰστεμὲζ ἰσὲ, τογρουσὴ ἀνὴν πού μουαμελεσὶ ἀλὶ τερετζετὲν πὶρ φετακιαρλήκ τηρ· φάκατ ἔγερ μερκουμὲ ζεβτζεσιντὲν ἀϊρηλμακλὴκ βὲ τζοτζουκλαρηνὴ καγιηρὴπ κόζετμὲκ χουκουκηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ ἰσὲ, ἀνὴ πού χάκκ οὐ σελαχιγεττὲν μαχρούμ ἐτμὲκ ναχὰκκ πὶρ μουαμελετὲ πούλουνμὰκ τεμέκ τιρ. Ἄϊνι χουσούς χαττὲν ἐρζοὺν ζούλμ οὐ τεαττὶ χακκηντὰ τάχι ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ. Κεντὶ ζεβτζεσινὶ σεβὶπ μουαζζὲζ τουτμαγιὴ βάτ οὐ ἄχτ ἐτμὶς ὀλὰν κιμσὲ μερχαμετσὶζ πὶρ τζανβερὲ τεχαββοὺλ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ζεβτζεσὶ κεντισινὶ τὲρκ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἰστικιὰ ἐτμεγὲ χακκὴ γιόκ τηρ. Ζεβτζεϊνὶν μιζάτζ οὐ ταπιατλαρηνὴν γεκτικερινὲ οὔϊμαμαση μεσελεσινὲ κελίντζε, μεζκοὺρ μεσελὲ πὲκ κενὶς πὶρ καπού ἀτζὰρ ἰσέ τε, γίνε τε καρὴ κοτζανὴν ταπιατλαρὴ πὶρὶ πὶρλερινὲ ὃ κατὰρ ζὴτὲ ὀλὰ πιλίρ κι, πάζη σηραλαρτὰ ταραφεϊνὶν γεκτικεριντὲν ἀϊρὴ γιασαμαλαρὴ τζαΐς ὀλὰ πιλίρ. Βὲ λάκιν ἰτικατημήζτζα, πού κιπὶ ἀχβαλὶν κιάφφεσιντε ταραφεϊνὲ γενιτὲν ἐβλενμὲκ σελαχιγετίϊλε ταλακναμὲ ἰτασηντὰν ἰμτινὰ ἐτὶλερὲκ, ἐχαλινὶν ἀχλάκη χασανεσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ γιαρτὴμ ἐτὶλμὶς ὀλούρ. Ἴπού χουσοὺς πάζεν σουτζσὴς ταραφ ἰτζοὺν χακκσηζλὴκ κιπὶ κόρούνὲ πιλίρ, βὲ ἰτιραφ ἐτέριζ κι, πού ικὶ ταραφλὴ πὶρ μεσελέ τιρ, φάκατ χάττα πάζη κιμσελὲρ ζαραρτιτὲ ὀλσαλὰρ πιλὲ, πὶς ἀϊλὲ ραπηταση νὴν κουτσιγετινὶ ἰλτιζὰμ ἐτμελίγιζ. Ἴπού μεσελὲ ἰλὲ ἀνὴ τατπὶκ ἐττιγιμὶς σάϊρ μεσελελὲρ ἀρασηντὰ πὶρ φὰρκ βάρ τηρ. Ἔεβλὲτ νιζαμάτ οὐ καβανιϊνὶ χὲρ κόνὲ κὶζπ οὐ χουταγιὴ νεχὶ ἔτμετιγι κιπὶ, χασὲτ βὲ πούγζ οὐ ἀτάβετι τάχι νεχὶ ἐτμὲζ ἰσέ τε, ἀνλερὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ τάχι μούσαατὲ ἐτμέζ. Πὶρ ἀτεμὶν γιαλανὴ ἰρτικιὰπ γιάχοτ πούγζ ἐτμεσινὶ τζαΐς κηλὰν χὶτζ πὶρ κανούν γιὰ νιζὰμ γιόκ τηρ. Πιζὶμ ζαννημήζτζα, ἰνσὰν ταπιατηνὴν χὲπ νεβακησηνὴ κιάμιλεν ἀνλαγιὰν Χαλικιμὶζ ἔμρι τατλικὶ γιάληνηζ πὶρ σεπεπὲ μούνχασὴρ κηλήγιορ ἰσὲ, πιζὶμ ἴσπου κανουνὰ τεβρίκεν χαρεκὲτ ἐτμεμὶζ κιάρη ἀκὶλ τιρ. Ἔγερτζι πουντὰν νεσὲτ ἐτὲν πάζη φεναληκλὰρ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ τατλικὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ παπηντὰ κόστεριλὲν τεσχιλαττὰν νεσὲτ ἐτὲν φενα-ληκλὰρ κατὰρ τζὸκ ὀλμαγιατζακλαρ τηρ, βὲ χὶτζ σούπχὲ γιόκ κι, Χριστιὰν τζοπὰν βὲ βαϊζλὲρ γάϊρι μούνασιπ σουρεττὲ τατλὶκ ἐτὶλμὶς ἰτικλερὶ ἐφκιαρηντὰ πουλουντηκλαρὴ κιμσελὲρ χακκηντὰ ρεσμὶ ἰζτιβάτζ ἰτζρασηνὰ μετζπούρ τουτούλμαμαλη τηρλάρ. Βαρσὴν πού κιπὶ κιμσελὲρ ἰζτιβάτζη μετενὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτσινλέρ.

ΤΖΟΪΖΟΥΚΛΑΡ ΙΛΕ ΖΑΛΙΜΑΝΕ ΜΟΥΑΜΕΛΕΓΙ ΜΕΝ ΕΪΕΝ ΣΙΡΚΕΤ

Χαϊρχαχανὲ τεσεππούσάτη ἀζιμενὶν σατὲ βὲ σάϊκι τεσατούφὶ πασλανκητζλαρὴ ἰλχαμανὲ τετεππούατὴν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ζαλιμανὲ μουαμελεγὶ μὲν ἐτμὲκ μακσετίϊλε τεσκὶλ ὀλουνμὴς σιρκὲτ κατὰρ μοὺτεπὲρ πὶρ τεσεππούς γιόκ τηρ. Μεζκοὺρ σιρκετὶν σουρέτι ζουχουρὴ πὲρ βέτζχι ἀτί τιρ.

Μερὶ Ἑλένη τεβασὴζ πὶρ ἰλλετὲ τουτουλμούς ὀλὰν ζεβαλλὴ πὶρ κήζ ἰτι. Μερκουμὲ Νοὺ Γιορκὴν ἓν ἀτὶ μαχαλλελερινὶν πιριντὲ κιαΐν πὶρ χανενὶν ταβὰν κατηντὰ ὀλούμτζοὺλ γιατμακτά ἰτι. Μισιονὲρ ἀνὴ ὅρατα ζιγιαρὲτ ἐττιγιντὲ, κὴζ κεντινὶν ἀγρὴ βὲ ἐλεμλεριντὲν πὰχς ἔτμεγιπ ἄντζακ τετί κι, «Ἄχ! σοὺ κομσοὺ ἀϊλὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν ζεβαλλὴ κηζτζηγὰζ ἰτζοὺν πὶρ σέϊ ἐτέμεζ μι σινίζ; Ἀνλὲρ ζεβαλλὴ κηζτζηγαζὴ ὃ κατὰρ φενὰ σουρεττὲ τοϊτούκτζε πὲν σελαμέτλε ὀλέμεμ.» Μισιονὲρ φενὰ σουρεττὲ τόγιουλὲν κηζὴν βαλιτεσινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐττιρμὲκ ὀὺζρὲ ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ μούρατζαὰτ ἐττὶ ἰσέ τε, ὄϊλὲ πὶρ ἰσὲ τζεβὰζ βερὲν πὶρ νιζὰμ πουλούνματηγηνταν, μούρατηνὰ ναΐλ ὀλάματη. Πὶρ κὰτζ χαϊρχαχανὲ σιρκετλερὶν μεμουρλαρὴ ἰλὲ κόρουστοὺ ἰσέ τε, ἀνλὲρ τάχι ζαπτιγὲ ναζηρὴ κιπὶ πὶρ σέϊ ἐτμεκτὲν ἀτζὶς βὲ τζαρεσὶς καλτηλάρ. Λάκιν ὀλούμτζοὺλ κηζὴν «Ζεβαλλὴ κομσούμὰ ἰμτὰτ γετισίντζεγε κατὰρ πὲν σελαμέτλε ὀλέμεμ. Ἀνὴ γιαβὰζ γιαβὰζ ὀλτοὺρούγιορλαρ,» τεγιοὺ ὀλὰν φεργιατὴ ἄλετ τεβὰμ ἰσιτιλμεκτέ ἰτι. Μισιονὲρ νούμιτ ὀλαράκ Νοὺ Γιορκὴν ἐγὶ ἀτεμλεριντὲν πιρινὲ—Χέρι Περγὲ— μούρατζαὰτ ἐϊλετὶ, βὲ ζ τα πού παπτὲ κεντὶ τοστλαρηντὰν μεσχοὺρ βὲ τζεσοὺρ πὶρ ταβὰ βεκιλὶ ἰλὲ κόρουστού. Ἔββετ, μεϊταντὰ ματλοὺπ ὀλὰν νιζαμὴν βούτζουτὴ γιόκ ἰτι. Ζαλίμ πὶρ βαλιτέϊν ἐβλατηνὴ τόγὲ τόγὲ ὀλούμούν καπουσηνὰ γετισὶτιρερὲκ τζεζασὴζ καλμασὴ μούμκίν ἰτι. Ζικρ ὀλουνὰν ὃλ ικὶ ζὰτ πὶρ κανούν βαζήϊλε πού κουσουρὴ ικμαλὲ καρὰρ βερτίλέρ. Χὲπ μεσουλιγετὶ κεντὶ οὐζερλερινὲ ἀλμαγὰ, βὲ ταγιὰκ γεγὲν πού κηζτζηγαζὴν μεσελεσινὶ πὶρ τετζριπὲ μακαμηντὰ κουλλανμαγὰ καρὰρ βερτίλὲρ, βὲ πού βέτζχλε κηζτζηγαζὴν βαλιτεϊνινὶ ἄχζ οὐ κιρίφτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ τζηκαρτηλάρ. Μουχαχεμεγὲ πασλαντηγηντὰ κοὺζέλ σιμαλὴ, οὐζοὺν ποϊλού πόγιούκ ταβὰ βεκιλὶ ὅρατα πουλουνὰν ζεβαλλὴ κηζτζηγαζὰ κεντισὶ βεκιαλὲτ ἐτετζεγινὶ μαχχεμεγὲ πεγιὰν ἐϊλετί. Κιτίπ μαχχεμενὶν ἓν πελλὶ γεριντὲ πουλουνὰν μασανὴν ὀνούντὲ τουρτού, βὲ 6 γιασηντακὶ ζεβαλλὴ κηζτζηγαζὴν ἐσβαπλαρηνὴ ἀλένεν σοϊτού. Κηζτζηγαζὴν βούτζουτὴ ζαΐρ βὲ γετιγὶ ταρπελερτὲν μόσμορ κεσιλμίς ἰτι. Ἀνὴν μούτχίς χαλὴ ταρὶρ ὀλουνμὰζ τερετζετέ ἰτι. Μουχαρριρὶν πὶρὶ τέγιορ κι, «Ἴαβὰ βεκιλινὶν πασκὰ πὶρ σαχιτὲ λούζουμὴ κάλματη.» Σαγιάνη ζικρ πὶρ χακικὰτ τήρ κι, κηζτζηγὰζ χαϊβανὰτ ἰλὲ ζαλιμανὲ μουαμελενὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ μακσετίϊλε τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν σιρκετὶν χμαγὲ βὲ ναζαρετινὲ ἰχαλὲ ὀλουντού.

Ἀντὲν σόνρα ἀνὰ πενζὲρ σάϊρ ταβαλὰρ τάχι κόρούλμεγὲ πασλατή. Βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὴ σερχὸς πετερλερὶν ἐλλεριντὲν κουρταρμὰκ ἰτζοὺν ἀνλερὶ μαχκεμεγὲ κετιρμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ τζογὰ βάρμαζταν παλατὲ ζικρ ὀλουνὰν ταβὰ βεκιλινὶν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ ζαλιμανὲ βαρηγμαγιὴ μὲν ἐτὲν γενὶ πὶρ σιρκὲτ τεσεκκοὺλ ἐϊλετί κι, ἴσπου σιρκὲτ σιμτιγὲ κατὰρ τζοτζουκλαρὰ πόγιούκ βὲ μούφιτ χητμετλὲρ ἰφασηντὰ πουλουνμής τηρ.

ΡΟΥΣΙΑΪΑ ΜΕΪΧΑΝΕΛΕΡΙΝ ΚΑΠΑΪΗΑΜΑΣΗ

Εὐρωπανὴν χὲρ ταραφηντὰ σοὺ χακικὰτ τεσλίμ οὐ ἰτιραφ ὀλουνμὴς τήρ κι, ἰτζκὶ σατμακλὴκ σὰλτ μούνασεπετσὶζ πὶρ ἄχζ οὐ ἰτὰ ὄλμαγιηπ, νέβι πενὶ πεσέρτζε βὲ μίλκ οὐ τεβλέττζε τάχι μαζαρρατλὴ πὶρ τιτζαρέτ τιρ· πὶρ χαλτὲ κι πουνὴν μαζαρρατὴ γιὰ τατίλ ὀλουνμαλὴ, βὲ γιάχοτ πού ἀτὲτ πούσπούτούν μεϊτανταν καλτηρηλμαλή τηρ. Εὐρώπα ἐφκιάρη ούμουριγεσινὶν πὲκ ζιγιατὲ μουχίμμ ὀλὰν πού τζερεγιανὴ ἔλγεβμ Ρουσία ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν χάττη χαρεκεττὲ ἀσικιὰρ κόρούνὲ πιλίρ. Μεσρουπάτη κιουλιγεγὲ(σπιρτολὴ ἰτζκὶ)καρσὴμ ούσαχετὲ ὀλουνὰν χαρεκέτι ἰτιταλπερβερανενὶν ἐββελιντὲν νιχαγετινὲ κατὰρ χὶτζ πὶρ κανοὺν γιάχοτ χὶτζ πὶρ φερμὰν χούκμού Ρουσιανὴν ἴσπου γενὶ κανουνηνὴν μούτεζαμμὶν ὀλτηγὴ χούκμ οὐ ἐχεμμιγὲτ κατὰρ ἀζὶμ τεγίλ τιρ. Τζούνκι Ρουσία πούτούν μεμαλικτὲ σὰρφ ὀλουνατζὰκ ὀλὰν μεσρουπάτη κιουλιγενὶν ἰστιχζὰρ βὲ φούρουχτινὶ πούσπούτούν γέτι ἰνχισαρηνὰ ἀλμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἴπού ἰνχισαρὴν πούτούν μεμαλικὲ τεαμμούμ ἐτετζεγὶ κεϊφιγετὶ ἰκὶ σενετὲν πὶρ ἀζ ζιγιατέτζε πὶρ βακητὰ μούτεβακκήρ τηρ. Ἴπού ούσούλ 1896 σενεσὶ Ἰουλιοσηνὴν ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν σεκὶζ βιλαγεττὲ, βὲ 1897 σενεσὶ κέζα Ἰουλιοσηνὴν ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν γετὶ βιλαγεττὲ, βὲ 1898 σενεσὶ Ἰανουαριοσηνὴν ἰπτιτασηντὰ ἰσὲ μεμαλικὶν ἀκσάμη σαϊρεσιντὲ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ. Μεϊχανετζιλίκ σαναατὴ, ταχὰ τογρουσὴ, ἰτζκινὶν χουσουσὶ ἐφράτὴ ἐχαλὶ ταραφηντὰν σατηλμασὴ ἀτετὶ, πούτούν πούτούνὲ λὰγβ ὀλουνατζάκ τηρ. Φρανσανὴν μεσρουπάτη κιουλιγεγὶ τάχτη ἰνχισαρὰ ἀλμαγὰ καλκησμασὴ πασλήτζα μίλκ οὐ τεβλετὶν μενφαατὴ νοκτάϊ ναζαρηνὰ μούπτενὶ πουλουνμής τηρ. Ρουσιανὴν πού τετπίρι τζετιτὶ ἰσὲ, ἐσπάπη μαλιγεγὲ τεγίλ, ἄντζακ Ρουσία ἐχαλισινὶ μεσρουπάτη κιουλιγὲ ἄχζ οὐ ἰτασηνὴν μουζίρρ τεσσιρατηντὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἀρζουσηνὰ μεπνί τιρ. «Βεδομόστι» νὰμ Ρούς γαζετασὴ νὶμ ρεσμὶ ἄττ ὀλουνὰν ἀτιτεκὶ μούταλαατὰ πουλουνήγιορ·

Χούκούμετὶν μεσρουπάτη κιουλιγὲ ἄχζ οὐ ἰτασηνὴ ἰνχισὰρ ταχτηνὰ ἀλμασηντὰν μακσὲτ, πασλήτζα χαλκὴν σερχοσληγὰ ὀλὰν μεϊλ οὐ ἰστιτατηντὰν ἰστιφατὲ ἐτὲν μεϊχανετζιλερὶν σούϊ ἰστιμαλατηνὴ μὲν ἐτμὲκ τιρ. Ἰτζκὶ σατανλαρὴν ἄλελ ούμούμ ἐχαλὶ ἰλὲ ἐσὶρ μακαμηντὰ μουαμελὲ ἐτὲν ἰνσαφσὴζ μουραπαχατζηλὰρ ὀλτηγὴ χουσουσὴ σόϊλὲ τουρσούν, ἀν-

λὲρ σερχοσληγὴ τεσβικὲ τζαλησηρλὰρ, βὲ ἰτζκὶ ἐχαλινὶν χαβαΐτζι ζαρουριγεσιντὲν πὶρὶ ἰμὶς κὶπὶ κὸστεριρλέρ. Ἀνλὲρ μά ἐλ μεμνουνιγὲ βερεσιγέ τε βεριρλὲρ, βὲ ρεχὶν μακαμηντὰ χὲρ νεβ χανὲ ἐσγιασηνὴ καπούλ ἐτερλέρ. Ἔλπεττε κανούν πουνού μὲν ἐτὲρ, λάκιν ἀσικιὰρ τήρ κι, μεϊχανετζιλὲρ κεντὶ μεναφιλερινὶ ἔκσεριγια μεμνουϊγέτι κανουνιγετὲν ἰτζτινὰπ ἐτμέκλε ἰστιχσὰλ ἐτερλέρ. Χὰλ πού κι ἰτζκινὶν χούκούμὲτ ταραφηντὰν σατηλμασηντὰν μακσὲτ σερχοσλὴκ γερινὲ ἰτιτὰλ ταϊρεσιντὲ ἰτζκὶ ἰστιμαλὴ κεϊφιγετινὶ ἰκαμὲ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Κέζαλικ, χούκούμὲτ ταραφηντὰν μεσρουπάτη κιουλιγενὶν τάχτη ἰνχισαρὰ ἀληγμασὴ κεϊφιγετὶ ἰμάλ ού ἰστιχζὰρ ὀλουνὰν ἰτζκινὶν τζίνς ού νεβινὶ ἰσλὰχ ματτέσι ούζερινὲ τάχι μουχίμμ πὶρ τεσὶρ ἰτζρὰ ἐτὲρ. Σερμαγεταρλὰρ ἰτζούν πὶρ σεγὶν χαττὲν ἀσουρὶ ἰμαλὴ ἓν πόγιούκ φεναληκλαρτὰν πιρί τιρ. Πασλήτζα μούσκιλὰτ σάρφ ού ἰστιχλὰκ ἰτζούν λαζὴμ ὀλὰν μικταρὴ ταγιντὲ, βὲ ρακὶπ ὀλὰν μούσκιρὰτ φαπρικατζηλαρὴ ἀρασηντὰ πού μικταρὴ κεμάλη χάκκ ού ἰνσὰφ ούζρὲ τεβζὶ ἐτμεκτέ τιρ. Πουντὰν πόϊλὲ μεσρουπατὰ φαπρικατζηλαρὴν ρεκαπετινὲ τεγιλ, ἄντζακ μεσρουπὰτ ἰμαληντὰ τζεκιλὲν ζαχμὲτ βὲ ἰχτιγιὰρ ὀλουνὰν μασραφὰ κὸρὲ φιγὲτ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ.»

Ρουσία χούκούμετινὶν πού καπὶλ πὶρ ἰνχισαρὴ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ βὰζ ἐτμεσὶ πόγιούκ πὶρ μουχασσενατὴ μουτζλιπ ὀλατζάκ τηρ, ζίρα Ρουσιατὰ πού νεβ τερτιπὰτ τζιττὶ μουκαβεμετλερὲ τεσατούφ ἐτμεζλέρ. Πού παπτεκὶ κανουνὴν ἀχκιαμὴ χαρφὴ χαρφηνὰ μεβκὶϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ. Ρουσιανὴν τεραικκηγιατηνὰ ἓν πόγιούκ τούσμὲν ἐχαλισινὶν σερχοσληγὴ ὀλμούζ τηρ, ζίρα πού χὰλ ἐχαλινὶν φακὶρ, τζαχὶλ βὲ ἐτνὰ πὶρ τερετζετὲ καλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὶζ τιρ. Ρουσιατὰ μεκτεπλεριν πὶρ χάλη ἰντιζὰμ ταχτηνὰ ἀληγμασήϊλε, βὲ σιμτικὶ κόϊ μεχανετζιλιγινὶν λὰγβ ὀλουνμασήϊλα, Ρουσία κοϊλούλερινὶν ἀχβαλὴ τετρίτζεν χούσνι τεραικκὴ ἐτετζέκ τιρ. Ρουσιατὰ κοϊλοὺ κὸλελερινὶν ἀχβαλινὶν ἰσλαχηντὰν περού ἐχαλὶ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν μεσρουπὰτ ἄχζ ού ἰτασηνὴν τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληγμασὴ κατὰρ ἰταρεϊ μιλκιγέτζε πόϊλὲ μουχίμμ πὶρ τετπὶρ ἰττιχὰζ ὀλούνμαμηξ τηρ.

ΚΑΪΝΑΓΙΑΝ ΣΟΓΟΥΚ ΣΟΥ

Ἔγερ ἀτεμλὲρ νὲ σοϊλετικλερινὶ ἐγὶ πιλσελὲρ, νιτζὲ μούναζαλαρὴν ὀνοὺ ἀληνὰ πιλετζέκ τιρ. Πὶρ βὰκτ, Παριστὲ πὶρ χανετὲ ἀϊλὲ χαλκὴ καχβαλτηγιὰ ὀτουρὴπ χασλανμὴξ γιουμουρτὰ γεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ρεϊσι ἀϊλὲ γιουμουρτασηνὴ κηρτὴ, βὲ σουρετινὶ ἐκσιττί. «Πού γιουμουρταλὰρ πισμεμιξ τιρ,» τετὶ χιττετλενερὲκ, βὲ ἐϊρὶ ἐϊρὶ ζεβτζεσινὲ πακαράκ. Ζεβτζεσὶ τετὶ κι, «Πού νάσηλ ὀλὰ πιλὶρ; ούτζ τακικὰ καϊνὰρ σουτὰ καλμηξλάρ ἰτι, νάσηλ κι σιζ τάϊμα πόϊλὲ ἓμρ ἐτὲρ σινίζ.» Κοτζασὴ «Ἔγερ ούτζ τακικὰ καλμὴξ ὀλσαλάρ ἰτι, μούτλακ πισμὶξ ὀλατζακλάρ ἰτι. Πουνλὸρ τζίϊ τιρλέρ. Γιὰ ούτζ τακικὰ κάλμαμηξλαρ, βὲ γιά τα σοὺ καϊνὰρ τερετζετὲ σητζὰκ τεγίλ ἰτι,» τεγιούν μουκαπελὲ ἐϊλετί. Καρηξὴ «Σοὺ καϊνὰρ σού ἰτι,» τεγιούν τεκρὰρ ἐττί. «Ἀτὲμ σέν τε,» τετὶ κοτζασή. Μούναζαὰ κιττίκτζε πόγιούμεκτέ ἰτι. Πουντὰν ταχὰ ἐχεμμιγετσίζ σεϊλὲρ ἰλὲ τοστλὴκ παγλαρὴ τζόζουλμούξ τιρλέρ. Πού σηρατὰ χικμέτι ταπιϊγεγὲ ἀσινὰ πὶρ ζὰτ, κὶ ὅρατα χαζήρ ἰτι, ἰσὲ μούταχελὲ ἐτίπ, τετί κι, «Ἀφβηνηζὰ μαγρούρεν, χὲρ ἰκινίζ τε χὲμ χακκλὴ βὲ χέρ τε χακκσὴζ σηνήζ. Γιουμουρταλὰρ ούτζ τακικατὰν ζιγιατὲ πὶρ μούττὲτ καϊνὰρ σουτὰ πρακηλὰ πιλιρλὲρ, βὲ γίνε τε πίσμεγιπ, πούτούν πούτούν τζίϊ καλὰ πιλιρλέρ.» Νάσηλ; Καϊνὰρ σοὺ τάϊμα πισιρμέζ μι; Πόϊλὲ τεμὲκ ἀτὲξ τάϊμα γιακμὰζ τεμεγὲ πενζεμέζ μι;» «Λάκιν,» τετὶ προφεσὸρ, «σαχὶχ τίρ κι σοὺ τάϊμα ἄϊνι τερετζέϊ χεραρεττὲ καϊναμάζ. Πάζη κερρὲ σουγιὴ καϊνατμὰκ ἰτζούν 100 τερετζετὲν ζιγιατὲ, πάζεν ἰσὲ ταχὰ ἄζ, χεραρὲτ λαζήμ τηρ. Πού κούν χαβὰ φουρτουναλή τηρ· μιζάν ούλ χαβὰ ἀσαγὴ τερετζελερὶ κὸστερίγιορ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ κι σιζὶν σουγιουνὴζ, μέσελα, 95 τερετζελερτὲ καϊναμὴξ τήρ κι, πού τερετζὲ γιουμουρταγιὴ ούτζ τακικατὰ πισιρμεγὲ κιαφὶ τεγίλ τιρ. Ἐγὶ πὶρ ἀστζὴ ἰτζούν, πὶρ γιουμουρταγιὴ τὰμμ πισιρὲ πιλμὲκ ἰτζούν, πὶρ μιζάν ούλ χαβὰ λαζήμ τηρ.» Προφεσορὴν πεγιανάτη βακηασὴ χαζηρουνὰ τουχὰφ κὸρούντούγιούντὲν, μούμαϊλέϊχ ταχὰ ἀτζίπ πὶρ τεκλιφτὲ πουλουνμαγὰ μετζπούρ ὀλτού. Ἰετί κι, «Ἔγερ γιάρην πενὶμ ἀμελιγιατχανεμὲ κελίρσενιζ, ταζὲ γιουμουρταλαρὴ καϊνὰρ σουγιὰ κογιατζάγημ, βὲ ἀνλερὶ πὶρ σαὰτ—γιάχοτ, ἰστέρσενιζ, γιαρὴμ κούν—ὅρατα πρακατζάγημ, βὲ ἀνλερὶ κοτηγηνὴζ βὰκτ ὀλτηγὴ κὶπὶ τζίϊ πὶρ χαλτὲ τζηκαρατζάγημ. Σιζὲ πουντὰν ταχὰ ἀτζαϊπινὶ σοϊλεγεγίμ μι; Σοὺ πενὶμ ταζ πασημὴν ούστούνὲ σιζὶν καϊνὰρ σοὺ τόχμενιζέ τε πὲν μούσααττὲ ἐτέριμ.» Πού σὸζ ούζερινὲ, «Τζηλτηρτηνήζ μη;» τεγιούν πεγιάνη τεατζτζούπ ἐττικλεριντὲ, προφεσὸρ, «Κέλιν πάκην,» τεγερὲκ ἀνλερὲ μεϊτὰν ὁκουτού. Ἐρτεσὶ κούν χέπισι πιρλικτὲ προφεσορὴν ἀμελιγιατχανεσινὲ τόκούλούρλέρ. Προφεσὸρ πὶρ χιλὲ γιάπμασην τεγιούν χὲρ πιρὶ πιρὲρ γιουμουρτὰ ἀλὴπ κότούρούρ. Ἰτζερὶ κιρτικλεριντὲ πακαρλάρ κι προφεσὸρ καϊτεσὶ ματεντὲν ὀλὰν παρλὰκ πὶρ τζὰμ κουππεσινὶν γιανηντὰ τουρούγιορ. Προφεσὸρ τησαρὴ τζηκὴπ πὶρ καπὴ σογούκ σοὺ ἰλὲ τολτουρμασηνὴ ἀνλερτὲν πιρινὲ ἓμρ ἐτὲρ. Πάτεχου γιουμουρταλαρὴ πού σοὺ καπηνὴν ἰτζερισινὲ κὸρ, ἀνὴ κουππενὶν ἀλτηνὰ βὰζ ἐτὲρ, βὲ πὶρ νεβ μακιναγιὴ πὶρ ἀζ ἰσλετὶρ, βὲ ἄϊνι βακττὰ κουππὲ σεκλιντὲ τζαμὴ χαφὶφ πὶρ ἀτὲξ ούζερινὲ κόρ. Πού σηρατὰ σοὺ τὲρ χὰλ καϊναμαγὰ βὲ γιουμουρταλὰρ σουγιὴν ἰτζερισιντὲ ὀϊναμαγὰ πασλάρ. Ὅν ταχικὰ σόνρα προφεσὸρ ἀνλερὲ γιουμουρταλαρὴν ὀλούπ ὅλμαμηξ ὀλτηγηνὴ σούὰλ ἐτὲρ. Ἴερλὲρ κι ὀλμούξ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Ἰμτὶ πὶρ κασὶκ ἰλὲ ἀνλερὶ τζηκαρηρλάρ. Προφεσὸρ πού σηρατὰ τεπεσσούμ ἐτὲρ. Ἀνλερὶ πιρὲρ πιρὲρ κηραρλὲρ, βὲ πακαρλάρ κι πούτούν τζίϊ τιρλέρ· χίτζ ὅλμασα πιρὶ ὀλσούν πισμεμιξ ἰτι. Ὀγιουνὴν ἓν γαρὶπ κησμὴ πουντὰν σόνρα ἰτζρὰ κηληνήρ. Κουππελὶ τζαμὴν ἰτζινὲ τέκραρ σοὺ τολτουρηρλάρ. Σοὺ φηνκὴρ φηνκὴρ καϊναμαγὰ πασλατηγηντὰ, προφεσὸρ ἀνὴ ἀτεσὶν ούζεριντὲν καλτηρὴρ, ἰκὶ ἐλλερινὶ ἀνὴν ἰτζινὲ πατηρὴρ, πὶρ ἀζηνή τα καλτηρὴπ πασηνὴν ούζερινὲ τόκέρ. Κατηνλὰρ βὲ κηζλὰρ πουνὴ κὸρτούκλεριντὲ κορκαρὰκ παγηρηρλάρ. Προφεσὸρ ἀνλερτὲν πιρινὲ παρμαγηνὴ σουγιὰ ταλτηρμασηνὴ σοϊλέρ. Μεζπουρὲ τενιλτιγὶ κὶπὶ γιαπὰρ, βὲ σόνρα σιμασὴ ἀζὶμ πὶρ χαϊρετὲ τούτζὰρ ὀλτηγηνὴ κόστερὶρ πὶρ χὰλ κὲσπ ἐτίντζε, τζούμλεσι πὶρ καχκάχ τηρ κοπαρηρλάρ. «Πού νὲ; σοὺ σάϊκι χίτζ ἠσήνμαμηξ,» τεγιούν παγηρὴρ μεζπουρέ. Βὲ σοὺ χακίκατεν τε σογούκ ἰτι. Ὁ ζεμὰν προφεσὸρ πουνὴν χικμετινὶ ἰζὰχ ἐτμεγὲ πασλάρ. Μούμαϊλέϊχ κεντὶ τοστλαρηνὰ, πὶρ χαβὰ ὠκεανοσηνὴν τιπιντὲ ὀλτηγημηζὴ, βὲ πουνὴν πιζὶμ ούζεριμιζὲ, βὲ τενιζὶν γιούζούντὲ πουλουνὰν χὲρ σέϊ ούζερινὲ ὀρτὰ χισάπλε πὶρ μουραπὰ παρμὰκ πασηνὰ ὂν πὲξ λιπρὰ ἰτιπαρήϊλε σηκλὲτ πασμὴξ ὀλτηγηνὴ, βὲ ἔγερ χαβὰ τουλουμπὰ ἰλὲ ταχλιγὲ ὀλουναρὰκ, πού σηκλὲτ γιάχοτ ταζγὶκ πὶρ μικτὰρ σουγιὴν γιούζούντὲν πούσπούτούν καλτηρηλσὰ, χίτζ χεραρὲτ λαζὴμ ὅλμακσηζην, σουγιὴν σάτετζε πουχαρὰ τεχαβούλ ἐτμεγὲ τζὲχτ ἐϊλεμεσίϊλε, καϊναγιατζαγηνὴ ἰζάχ ού πεγιὰν ἐϊλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ, προφεσὸρ ἰτζούν, ταρὶφ ἐττιγὶ κὶπὶ, χακηκὶ χεραρὲτ ἰστιμαλήϊλε, ἀσαγὴ πὶρ τερετζέϊ χεραρεττὲ σουγιού φηνκὴρ φηνκὴρ καϊνατμὰκ ἰτζούν τζαμὴν ἰτζιντεκὶ χαβαγιὴ ταχλιγὲ ἐτμεγὲ ἄρτηκ πὶρ λούζούμ καλμάζ.

ΓΙΟΥΖΜΕΚ ΤΑΛΙΜΙ ΙΤΖΟΥΝ ΠΙΡ ΑΛΕΤ

Γιούζμὲκ ταλιμὶ ἰτζούν Ἰγγιλτερρατὰ πὶρ κὰτζ τούρλού ἀλὲτ ἰχτιρὰ ἐτιλμὶξ ἰσέ τε, ἀχίρεν Λονδραλὴ πὶρ μουαλλίμ ταραφηντὰν ἰχτιρὰ ἐτιλὲν ἀλετὶν πού νεβ ἀλετὶν κιάφφεσινε μούρετζτζὰχ ὀλτηγηνὴ γαζεταλὰρ γιαζήγιορλαρ. Πού ἀλὲτ ἀλτὴ ἀτὲτ ἰντζὲ τεμὶρ τζηπουκτὰν μαμούλ ὀλούπ, ούφὰκ πὶρ σανταλγιαγιὰ ράπτ ἐτιλμὶξ τιρ. Γιούζμεγὶ ὀϊρενμὲκ ἰστεγὲν ἀτὲμ σανταλγιαγιὰ καρνὴ ούζερινὲ γιαττηκτὰν σόνρα ἓλ βὲ ἀγιακλαρηνὰ βὲ τιζλερινὲ — χὲρ ταραφὴ μούτεχαρρὶκ ὀλὰν — μεζκούρ τζηπουκλὰρ ούσουλὴ βέτζχλε ράπτ ὀλουναρὰκ σοὺ ούζεριντὲ νὲ σουρεττὲ τουρμὰκ βὲ κουλὰτζ ἀτμὰκ ἰτζούν νὲ βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτιλμὲκ λαζὴμ κελετζεγὶ πού χαλτὲ ὀϊρετιλὶρ ἰμὶξ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΠΙΛΑΤΟΣ

Ταρὶχι μουκαττεστὲ μουχαρρὲρ Ρωμαλὴ ἀσηλζατεκὶὰν βὲ μούτεχαϊζαντὰν Χριστιὰν ἀλεμινὲ ἓν ζιγιατὲ μαλοὺμ ὀλανὴ Ἰουδαία βαλισὶ Ποντιοσλὴ Πιλάτος τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν χακκλαρηντὰ Ἰντζιλτὲ ὁκουτηγημὴζ τικὲρ Ρωμαλὴ κούπερατὰν ζιγιατὲ Χριστιὰν τούνγιασηνὰ μαλούμ ὀλμασὴ λιγιακάτη ζατιγὲ, σετζαατὴ, πελαγατὴ βὲ γιά τα χαρίκ ούλ ἀτὲ πὶρ

ἰτζραατὴ σαγεσιντὲ τεγίλ, ἴλλα Ἐφεντιμίζ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἰστιντὰκ, μουχακεμὲ βὲ σαλπηντὰ κεντινὶν μουχίμμ πὶρ μετχελὶ πουλουνμὴς ὀλμασὴ νετιτζεσί τιρ. Πιλάτος χακκηντὰ ὀλὰν μαλούματημὴζ ἰκὶ μενπατὰν, γιάνι Ρώμα τεβαριχίϊλε τὸρτ Ἰντζιλλερτὲν κελμεκτέ τιρ. Ἐββελκινὲ ναζάρεν, Πιλάτος ταρίχι Μιλαδὴν 29ηντὰ Ρώμα χούκούμετὶ ταραφηντὰν Ἰουδαία ὀύζερινὲ νασπ ὀλουνμὴς πὶρ Ρωμαλὴ βαλί ἰτι. Κατὶμ Ρωμαλὴ βαλιλερὶν ἀχβάλη ούμουμιγελεριντὲν ἰστιντὰτζ ἐτερὲκ τεγὲ πιλίριζ κι, Πιλάτος σαχίπι φετανὲτ βὲ τιραγὲτ πὶρ ζάτ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν μακάρρη χούκούμετὶ Ἰουδαιανὴν Καισάρεια σεχριντὲ ἰτὶ ἰσέ τε, παϊράμ κούνλεριντὲ πέϊν ὲλ ἐχαλὶ πὶρ σουριζ ζουχοὺρ ἔτμεσιν, γιά τα ἐτὲρ ἰσὲ τὲζ πασττηρηλσὴν τεγιοὺ Ἱερουσαλημὲ κελίρ, βὲ ὄρατα ἰκαμετὶ μούττετίντζε, κιὰχ μεσχοὺρ Ἀντωνία καλεσιντὲ βὲ κιὰχ Ἡρωδησὶν κάσρη μούκελλεφιντὲ μούσαφὶρ ὀλούρ ἰτι. Σουρασηνὴ πεγιὰν ἐτμεγὲ ούνούτμαγαλημ κι, μεβκὶ βὲ μεμουριγετὶ πέκ τε χασὲτ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ τεγίλ ἰτι. Κεντισὶ πὶρ Ρωμαλὴ πουτπερὲστ ὀλμασὴ μούλαπεσεσίϊλε χὲμ Γεχουδιλὲρ χέμ τε Σαμαρειαληλὰρ ἀνὰ ναζάρη χακαρέτλε πακαρλάρ ἰτι. Μακαμηντὰ καϊμ ὀλὰ πιλμεσὶ ἰτζούν χὲμ Ρώμα Ἰμπερατωρηνὴ μεμνούν ἐτμελί, χέμ τε Γεχουδιλὲρ ἰλὲ Σαμαρειαληλὰρ βὲ γετμίζ ἰκὶ πουτζούκ καπιλετὲν μούρεκκὲπ μιλέλι σαϊρεγὶ ἀγιακλανμακτὰν μὲν ἐτμελί ἰτι. Βὲ λάκιν Πιλάτος βαλιλιγὶ ζεμανηντὰ πάζη μουαμελαττὰ πουλουντή κι, ἀνλερὶν νετιτζεσὶ κεντινὲ τζογὰ μὰλ ὀλτού. Ἴλκ γερτὲ Ρωμαλὴ ἀσακιρὶν πόγιούκ κησλασηνὴν γερινὶ τεπτίλ ἐτὶπ, ἀνὴ Καισαρειατὰν Ἱερουσαλημὲ καλτηρτή. Ἰκιντζὶ γερτὲ, ὀύζεριντὲ Ἰμπερατωρὴν τασβιρὶ μούρεσσεμ ὀλὰν Ρώμα παϊραγηνὴ συναγωγλαρὴν βὲ πά χουσοὺς χεϊκελὶν ὀύζεριντὲ ἀτζτή. Πουνλὰρ τογρουτὰν Γεχουδιλερὶν χισιγιάτη τινιγελερινὲ τοκουνμὰκ, ταχὰ φενασὴ τζανλαρὴ κιπὶ σεβτικλερὶ τινὲ χακαρὲτ ἐτμὲκ ἰτι. Πίτ ταπὶ ἀνὴν ἴσπου χαρεκιάτη ζαλιμανεσὶ κεντισὶ ἰτζούν νεταιτζὶ μουζιρρεγὶ μούντιτζ ὀλουπ, πούτούν ἐχαλὶ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ πὶρ τεσεκκινεμέϊ ούμουμὶ τεταρίκλε κεντινὶν πόγιούγιού Συρία βαλισινὲ τακτὶμ ἐϊλετιλὲρ. Βαλίϊ μούσαριλέϊχ ὁ βακτὴν Καισαρὴ Γαλιγούλα ἰμπερατωρὴν χουζουρηντὰ τεπριγέϊ ζιμμὲτ ἐτέμεγιπ Βιέννα σεχρινὲ σούρκούν ἐτιλτί. Βὲ ριβαγετὲ κὸρὲ, μούμαϊλέϊχ πού χετζαλετὶ ναμουσηνὰ γετιρέμεγιπ ἂζ πὶρ μούττὲτ ζαρρηντὰ ἰντιχὰρ (κάτλη νὲφς) ἐϊλετί.

Πιλάτος χακκηντὰ Ρώμα ταριχινὴν βερτιγὶ μαλούματτὰν μάτα, ούμούμ μεγιανεσιντὲ μούτετάβιλ πὶρ τζὸκ ριβαγετλέρ τε βάρ κι, μισὰλ χαλιντὲ ἀνλερτὲν σὰλτ ἰκισινὶ ζικρ ἐτὶπ κετζελίμ. Πουνλαρτὰν πὶρὶ σού κι, Πιλάτος Ρωματὰ Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ τζηκτηκτὰν σόνρα Ἰμπερατὼρ ἀνὴ καπαχατλὴ πούλαράκ ζηντανὰ ἀττηρμήζ. Πιλάτος ἰσὲ πού χάλη ρεζαλὲτ βὲ πούρ μεζελλετὶ κὸρερὲκ ζηντανὰ ἰντιχὰρ ἐϊλερμίζ. Σόνρα νασηνὴ Ρώμα τερουνιντὲν ἀνὰν Τίβερις ὑρμαγηνὰ ἀτμησλάρ. Νὰζ σουγιὰ τούσὲρ τούσμέζ ὀρταληγὴ κασηργὰ βὲ φουρτουνὰ ἀλμὴζ, βὲ σουλὰρ τζοσαράκ χὲρ ταραφὴ σεϊλλὲρ πασμὴς τὴρ. Πουνὴν ὀύζερινὲ Πιλατοσὴν νασηνὴ σουτὰν τζηκαρὴπ Βιεννατὰ Λούσὲρν κόλούνὲ ἀτμησλάρ. Βὲ λάκιν Τίβεριs νεχρινὶ ἰχλὰλ ἐϊλεγὲν φουρτουνὰ βὲ κασηργὰ Λούσὲρν κόλούνού τε ἰχλὰλ ἐϊλεμίς τιρ.

Πιλατοσὴν ὀμρούνούν πόϊλὲ μεζελλὲτ ἰλὲ χιτὰμ πουλμασηνὰ ταΐρ νακλ ὀλουνὰν τικὲρ πὶρ ριβαγέτ τε σού τὴρ κι, Πιλάτος Γαλιγούλα ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν Βιενναγιὰ σούρκούν ἐτιλτιγιντὲ, μερκούμ κιτὶπ πὶρ ταγὴν κογουσλαρηντὰ μούνζεβιγιανὲ (ἀσκητὴς κιπὶ) πὶρ ὄμρ κετζιρμίς, βὲ Χριστοσὰ ἐϊλετιγὶ γατρ κεντινὲ ὃ τερετζὲ ἀζίμ πὶρ ἰζτιράπη τερουνὶ βερμίς κι, κεντινὶ ὃλ γιασατηγὴ ταγὴν τεπεσιντὲν ἐτεγιντὲ πουλουνὰν κόλὲ ἀτὴπ τέρ χὰλ πογουλμούς τὴρ. Ὁ τὰγ χάλα «Πιλάτος Ἰαγὴ» ἰσμιϊλε μαλούμ τὴρ, βὲ ὃ ταραφλαρτὰ ὀλὰν κοϊλούλὲρ ἰνανηρλάρ κι, Πιλάτος σενετὲ πὶρ τεφὰ σουτὰν τζηκαρὰκ πὶρ ἀζ σού ἀλὴπ, «Πὲν πού κιμσενὶν κανηντὰν πάκ ἡμ,» τεγερὲκ ἐλλερινὶ γιηϊκάρ.

Βὲ λάκιν πίζτζε Πιλατοσὴν ἐχεμμιγετὶ ἀνὴν πὶρ Ρωμαλὴ βαλὶ ὀλμασηντὰ γιά τα σονουνὴν πόϊλὲ φενὰ κελμεσιντὲ τεγίλ, ἴλλα ἀνὴν Ἐφεντιμίζ Ἰησοῦς Χριστὸς ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπέτιντὲ βὲ ὃλ μούνασεπέτλε ἀνὴν ὁμρούντὲ κόρούλὲν σιϊρεττέ τιρ. Ἴμτι ἐγὶ ὀλούρ κι, Ἐφεντιμιζὶν σταυροσὰ τζηκαρηλμασὴ βακνασηντὰ Πιλατοσὴν Ἐφεντιμιζὲ ὀλὰν ἀλακασηνὰ πὶρ ναζὰρ ἐτελίμ κι, πού ἀλακὰ μουχτασάρεν πὶρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνὴρ. Γιάνι Ἰούδα Ἐφεντισινὶ ἐλὲ βερμεσὶ ὀύζερινὲ Γεχουδιλὲρ Ἰησουσὴ τουτούπ Πιλατοσὰ κετιρὶρλὲρ βὲ ἰστερλέρ κι Πιλάτος Ἰησοῦς ἀλεϊχιντὲ σοργουσὴζ σουαλσὴζ ἰτὰμ ἰλαμηνὴ βερσίν. Χὰλ πού κι Πιλάτος πέκ τε τούσούντζεσιζ πὶρ κιμσὲ ὃλματηγηνταν, Ἰησοῦς ἀλεϊχιντὲ κετιρτικλερὶ ἰττιχαμὴν νὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰστέρ. Ἀνλὲρ μερτανὲ, τογρού βὲ ἀτζὴκ πὶρ σέϊ τέμεγιπ, «Ἔγερ πού κιμσὲ μούτζρὶμ ὃλμασα ἰτὶ σανὰ τεσλὶμ ἐτμὲζ ἰτὶκ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτιλέρ. Πόϊλεσὶ πέλλισιζ βὲ ταχὰ φενασὴ κέϊρι μαγεσὰ πὶρ τόχμὲτ ὀύζερινὲ Πιλάτος χίτζ πὶρ κιμσεγὶ βὲ χουσουσίϊλε χουζουρηντὰ τουρὰν πού Ζατὴ χούκμ ἐτέμεγετζεγιντεν, ἀνλερὲ, «Ἀνὴ σὶζ ἀλὴπ κεντὶ σεριατηνηζὰ κὸρὲ χούκμ ἔτινιζ,» τεγερὲκ μεσουλιγετὶ κεντὶ ὀμουζλαρηντὰν ἀτμὰκ ἰστέρ. Γεχουδιλὲρ πόϊλεσὶ πὶρ σεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζλερ. Πιλάτος ἰσὲ μεσελεγὶ σάχσεν τερτιζ ἐτμὲκ ἰστεγὶπ Χριστοσὴ κεντισὶ ἰστιντὰκ ἐτὲρ, βὲ ἀνὴ κιάμιλεν πὶ σούτζ πουλαράκ, κελὶπ Ἰησουστὰ πὶρ καπαχὰτ πούλματηγηνη πεγιὰν ἐτὲρ. Κουτουργὰν ἐσαφίλι νὰς ἰλὲ ἀνλερὶν ἠσηργὰν σερχερτελερινὶ πού τα τεσκὶν ἐτέμεγιντζε, Πιλάτος ἄρτηκ κεντινὶν ἐλιντὲν πὶρ σέϊ κέλμεγετζεγινι ἀκλὴ κεσὶπ Ἐφεντιμιζὴ Ἡρωδησὲ κόντερίρ. Ἡρώδης ἀνὴ ἰστιντὰκ ἐτμὲκ, ἰντζετὲν ἰντζεγὲ χαττετὲν κετζιρμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ τε, Ἐφεντιμίζ σούκούτὶ ἰχτιγιὰρ ἐτὲρ. Ἡρώδης ἰσὲ πουνὰ κηζὴπ χακαρέτλε Ἐφεντιμιζὶ κερὶ Πιλατοσὰ κόντερίρ.

Πιλάτος Ἐφεντιμιζτὲ πὶρ καπαχὰτ, τζούρμ γὰ τζιναγὲτ πούλματηγηνη ὃλ καλαπαληγὰ τέκραρ πεγιὰν ἐτὶπ, Ἰησουσὴν σεπιλινὶ ταχλιγὲ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέ τε, γίνε κουρτουλούς γιόκ. Ἔντζαμ πὶρ τζαρὲ χατρηνὰ κελίρ. Χὲρ σενὲ παΐράμ βακτηντὰ μαχπουσλαρτὰν πὶρὶ ἀζὰτ ὀλμαλή. «Πὲν πού καλαπαληγὰ ἰκὶ κιμσὲ τακτὶμ ἐτέριμ. Πιρὶ γετὶ τενιζὶν τησαρὴ ἀττηγὴ χαραμὶ, γιὸλ κεσιτζὶ, καυλὴ κατὶλ Βαραββᾶς, ὃλ πιρὶ μούνζεβιγιουντὰν ἂττ ὀλουνὰν σού τὶν μουαλλιμὶ. Πὲν πουνλαρτὰν πιρινὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμελερὶ ἰτζούν ἐχαλιγὲ τεκλὶφ ἐτέριμ. Σούπχὲμ γιόκ κι Μεσίας τετικλερὶ πού πισούτζ κιμσεγὶ ἀζὰτ ἐτμεγὶ ἰστεγετζεκλέρ.» Βὲ λάκιν γιανηλτὴν, ἔϊ Ποντοσλού Πιλάτος! σὲν πίλμετὶν κι πού Γεχουδιλὲρ κεντὶ κόχνὲ βὲ κόκλεσμὶς κανησλαρηνὰ καρσὴ κελὲν κιμσεγὶ ὃν ἐμρὶν ὀνουνή τα πόζὰν κιμσετὲν ὃν πὶν κὰτ ζιγιατὲ μενφούρ ἂττ ἐτερλέρ. Ὅλ σεπεπτὲν σανὰ βερτικλερὶ τζεβὰπ, «Πουνὴ τεγίλ, ἄντζακ Βαραββασὴ» ὀλατζάκ τὴρ. Ὀϊλέ τε ὀλτού. Πιλάτος τέκραρ, «Γιὰ Χριστὸς τενιλὲν Ἰησουσὴ νὲ γιαπαλὴμ;» τεγιοὺ σούαλ ἐτίντζε, χέπισι τε γὲκ τίλ, γὲκ ἀβάζ, «Σταυροσὰ τζηκὰρ, σταυροσὰ,» τεγιοὺ παγρησηρλάρ. Τέκραρ Πιλάτος ούτζούντζοὺ τεφὰ ὀλαράκ, «Πού ἀτὲμ νὲ κότούλούκ ἰσλεμίς τιρ; Ἀντὲ κατλὶ μουτζὶπ πὶρ τζούρμ πούλματηγημ τζιχέτλε ἀνὴ τετὶπ ἐττικτὲν σόνρα σαλὴ βερεγὶμ,» τέρ. Γίνε Γεχουδιλὲρ ἰττιαλαρηντὰ τεμὶρ κιπὶ μούχκεμ τιρλέρ. «ΜΕΣΙΑΣ ΣΤΑΥΡΟΣΑ ΤΖΗΚΑΡΗΛΜΑΛΗ ΤΗΡ.» Πιλάτος ἄρτηκ τζαρεσὶ τούκενερὲκ, πὶρ παρτζὰ σού ἀλὴπ ἀνλερὶν ὀνούντὲ, «Πὲν πού ἀτεμὶν κανηντὰν πάκ ἡμ,» τεγερὲκ ἐλλερινὶ γιηϊκάρ. Γεχουδιλὲρ ἰσὲ, «Ἀνὴν κανὴ πίζιμ βὲ ἐβλατημὴζ ὀύζερινὲ ὀλσούν» τεγερὲκ Ἰησουσὴ κότούρούπ καμτζηλαρλάρ. Φάκατ Πιλάτος Ἐφεντιμιζὶ Γεχουδιλερὶν ἐλλεριντὲν κουρταρμὰκ σεβτασηντὰν χάλα βὰζ κέτζμεμιζ τιρ. Καμτζηλαντηκτὰν σόνρα πού ζεβαλλὴ κιμσενὶν γιούζ βὲ κόζούντὲν χὲμ βούτζούτινὶν χὲρ πὶρ μεσαμμεσιντὲν ἀκὰν κανλὰρ, πασηντὰ ὀλὰν ὃλ ζαλίμ τικὲν τὰτζ βὲ πίλ χασσὰ ἀνὴν μελίλ, μαχζούν χεϊγετὶ καλπινὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ρικκατὰ κετιρὶπ τούσούνούρ κι, ἔγερ ἀνὴ πού περισὰν βὲ κάνλε μούλεμμὰ χαλιντὲ ἐχαλινὶν χουζουρηνὰ τζηκαρὴρ ισέμ, πέλκι γαζαπλαρὴ τεσκὶν ὀλούρ. Ἔϊ βὰχ! ἔϊ ζεβαλλὴ βὲ ζααφιγετὶν τετζεσσούτὶ ὀλὰν Πιλάτος! πουρατά τα γιανηλτήν. «Ἰστὲ ὃλ ἀτὲμ,» τεγερὲκ Ἰησουσὴ ἀνλερὶν χουζουρηνὰ τζηκαρήρ. «Ἰστὲ ὃλ ἀτέμ. Ἰστὲ Γεχουδιλερὶν μελιγὶ τετιγινὶζ ἀτέμ. Ἰστὲ φεσὰτ πασὴ τετιγινὶζ ἀτέμ. Ἰστὲ τεχλικελὶ, χορκουλούρ βὲ μουζίρρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐττιγινὶζ ἀτέμ. Πόϊλέ μι ὀλούρ μελίκ; Πόϊλέ μι ὀλούρ φεσὰτ πασή; Πόϊλέ μι ὀλούρ πητζαγηντὰν κὰν ταμλαγιὰν χουνρὶζ κατίλ; Πὲν πού ἀτεμτὲ πὶρ τζούρμ πουλάμαγιορημ, ἄλην σὶζ κεντινὶζ σταυροσὰ τζηκάρην.» Βὲ λάκιν Πιλάτος Ἰησουσὴ τεπριγὲ ἐτὶπ ἀζὰτ σαλὴ βερμεγὲ, σουτζσηζληγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ τζαληστήκτίζα ὃλ χιλεπὰζ Γεχουδιλὲρ γιαβὰζ γιαβὰζ Πιλατοσὴν ὁμουζλαρηνὰ πιγμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἀνλὲρ ἀνὴν κεβσὲκ γιανηνὴ ζάτεν πουλμουσλάρ ἰτι. Ἀνλὲρ ἀβηνὴ ὀϊνατὰν κετὶ κιπὶ Πιλατοσὴ ἐλλεριντὲ ὀϊνατμακτὰ ἰτιλέρ. Γεχουδιλὲρ πιλίγιορλαρ ἰτὶ κι, Πιλάτος ἔρ γιὰ κέτζ ἰστὲρ ἰσ-

τεμèζ κεντὶ τὲτικλερινὲ ταπὶ ὸλατζὰκ, βὲ λάκιν σηρασηνὰ πèκλεμελὶ ἰτιλὲρ. Βὲ ἰστὲ σηρασὴ κελτί. «Ἔγερ πὸὺ μὸυφσιτὶ σαλὴ βερίρσεν, Καισαρὴν τοστοὺ τεγίλ σιν. Ζίρα πὸὺ ἀτὲμ κεντινὶ μελὶκ τεγιὸὺ ἰλὰν ἐτίγιορ.» Γεχουδιλὲρ πουναρὴ κὸζόυντὲν κεστιλέρ. Πιλατοσὴν τζὰν ἐβινὲ ἓλ ἀττηλάρ. Ἀνὴν μενφαάτη σαχσιγεσινὶ τεχλικεγὲ σαλτὴλάρ. Ἐφεντιμὶζ κεντισινὶν Γεχουδιλερὶν μελιγὶ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεσίίλε νὲ τεμὲκ ἰστετιγινὶ Γεχουδιλὲρ νίτζε πιλίρ ἰτὶ ἰσελὲρ, Πιλάτος τα ὸϊλὲ πιλίρ ἰτὶ. Ὅ πὲκ ἀλὰ πιλὶρ ἰτί κι, Χριστοσὴν μελεκὸυτὸυνὸὺν ζεμινὶ μελεκὸυτὲ χὶτζ ἀλακασὴ γιόκ τὴρ. Φάκατ ματὰμ κι ἰσὶν ἰτζιντὲ κεντισινὲ τεχλικὲ κοκουσὴ βάρ ἰτὶ, Γεχουδιλερὶν ἀρζουσὴ ὸὺζρὲ Ἰησουσὰ σταυροσὰ τζηκαρηλμὰκ ἰλαμηνὴ κιγιντιριπ, ἀσκερλερὲ τεσλὶμ ἐϊλετί κι ἰλαμὴν χὸυκμινὶ ἰτζρὰ ἐϊλεσινλέρ. Ἰστὲ Ἐφεντιμὶζ ἰλὲ Πιλατοσὴν ἀλακασηνὴ μουχτασάρεν κὸζλεριμὶζ ὸνὸυντὲν κετζιρμὶζ ὸλτὴγημὴζ χαλτὲ, μὸυμαϊλεϊχὶν σιϊρετινὶ βὲ ἀντὲν ὸϊρεντιγιμὶζ πάζη χακικατλαρὴ ἰτζμάλεν τετκὶκ ἐτελὶμ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΡΟΥΧ ΒΕ ΜΑΪΤΕ ΪΖΕΒΧΕΡΪΖΕ ΑΫΝΙ ΜΙ ΤΙΡ;

(42ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

(2) Πὸὺ οὺζβὶ πετενὶν κουββὲτ βὲ καπιλιγετλερὶ ἀμὲλ ἐτιπ κεμαλὲ ἐρτικτὲν σόνρα, ρουχὴν κουββὲτ βὲ καπιλιγετλερὶ κεμαλὲ ἐρίγιορ. Σηρὰ ιλὲ ἴλκ τεφὰ ὸλαρὰκ βὸὺτζουτὴν ἐτνὰ ἀζαλαρὴ ἀμὲλ ἐτίγιορ· βὲ πουνλὰρ ἓν ἐββὲλ νέσβ οὺ νεμὰ ταρικίίλε κεμαλὲ ἐρίγιορ· ἀντὲν σόνρα ἀλὰ ἀζαλὰρ γιαβὰζ γιαβὰζ κεμαλὲ ἐριπ χαρεκετὲ κετιριλίγιορ. Βὸὺτζοὺτ κιάμιλεν κεμαλὲ ἐρτικτὲν σόνρα, φιλὰν νέσβ οὺ νεμὰ τερετζελεριντὲν κετζίγιορ, χάτζμτζα βὲ κουββέτζτζε τεραικκὴ ἐτίγιορ· ἰστὲ πὸὺ τεραικκὴ βὲ νέσβ οὺ νεμὰ μὸὺττετι ἐσνασηντὰ ρουχ ζαχὶρ ὸλοὺπ κεμαλὲ ἐρίγιορ· κουββὲτ βὲ καπιλιγετλερὶ γεκτικὲρὶ ἀκαπιντὲ ζαχὶρ ὸλοὺπ ἀμὲλ ἐτίγιορ, βὲ κέσπι κουββὲτ ἐτερὲκ κεμαλὲ ἐρίγιορ. Ματάμ κι βὸὺτζοὺτ κεμαλὲ ἐρτικτὲν σόνρα ρουχ ζαχὶρ ὸλούγιορ, βὲ βὸὺτζουτὴν νέσβ οὺ νεμασηίλα, ρουχ νέσβ οὺ νεμὰ πουλούγιορ, ὸϊλὲ ἰσὲ, τέγιορ μὸὺτερὶζ, ρουχ ταχὰ μουνταζὰμ βὲ λαγιηκλὴ πὶρ σουρεττὲ τερτιπ ἐτιλμὶζ οὺζβὶ πὶρ ματὲτὲ ὸλοὺπ, ἄντζακ φιλὰν ταχὰ γιὸὺκσὲκ χητμετλερὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ὸλὰν καπιλιγετλερὶ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰν πὶρ ἴσμ τὶρ.

(3) Ρουχ κεντὶ μαλὸὺμὰτ βὲ τελεζζὸὺζατὴ ἰτζὸὺν ματτεγὲ μερπὸὺτ τὴρ. Ἄντζακ κὸζ σαγεσιντὲ τὶρ κι, ρὲνκ κὸρὸὺπ μαχζοὺζ ὸλοὺρ· βὲ ἄντζακ κουλὰκ ἰλὲ τὶρ κι σὲς ἰσιτιπ μὸὺφερρὰχ ὸλοὺρ· ματὲτὶ πὶρ ἀζὰ ματὲτὶ πὶρ νεσνὲ βασηταση ίλα μὸὺτεεσσὶρ ὸλμαγιηντζα γενὶ πὶρ μαλὸὺμὰτ χασὴλ ὸλμαγιορ.

(4) Ρουχ κεντὶ κουββὲτ βὲ ἀμελὶ ἰτζὸὺν τάχι ματτεγὲ μερπὸὺτ τὴρ. Μὸὺταλεὰ βὲ ἀκλὶ φιϊλλεριμὶζ, μιτενὶν βὲ καλπὶν σηχχετὶ ἰλὲ πὲκ σηκὴ ἀλακατὰ ὸλτὴγὴ κὸρὸὺνὸὺγιορ· μιτενὶν σηχχετὶ τὸὺζενσὶζ ὸλοὺρ ἰσὲ, μὸὺταλαατὰ τὸὺζενσιζλὶκ ὸλοὺγιορ· πεϊνὲ κιτὲν κανὴν μικταρὴ ἄζ ὸλοὺγιορ ἰσὲ, πὸὺ χὰλ τζιννετὲ βὲ σάϊρ ἀκλὶ ζαϊφλιγὲ γιὸλ ἀτζήγιορ.

(5) Ἰττιὰ ὸλουνοὺγιορ κι ματτὶ μεβτζουτατὰ ἐτνατὰν ἀλαγιὰ τογροὺ νιζαμὶ πὶρ τετερρὸὺτζ βάρ· σὸϊλέ κι ἐτνὰ ὸλὰν βαρληκλὰρ κεντιλερτὲν γιὸὺκσὲκ ὸλανλαρὰ χητμὲτ ἐτίγιορλαρ, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν γιὸλ χαζηρλαγιηπ κιτίγιορλαρ. Ἰστὲ ρουχ τάχι πὸὺ πὶρ τακὴμ ματτὶ βαρληκλαρὴν πιτιριμὶ, ἰντιχασή τὴρ. Μέσελα, πὶρ νεπὰτ, ἔββελα νεπὰτ χαλιντὲ μεβτζούτ τὴρ· ἀνὴν ἄντζακ ταγτιγὲ ὸλουνμὰκ βὲ πὸγιὸὺμὲκ καπιλιγετὶ βάρ· σόνρα φιλὰν χαλλερτὲν κετζερὲκ χαϊβανὰ, ἀντὲν ἰνσανὰ τεχαββὸὺλ ἐτερὲκ φιλὰν φιλὰν γιὸὺκσὲκ ἀμελλερὲ μὸὺσταὶτ ὸλούγιορ. Βὲ πινάεν ἀλέϊχ ἰττιὰ ὸλουνούγιορ κι, ρουχὴν βὲ τζεσετὶν νέσβ οὺ νεμασὴ ἀϊνί τὶρ. Πιρισὶ ὸλ πιρϊίλε κεμαλὲ ἐρίγιορ· πιρισὶ τικερινὲ μερπὸὺτ ὸλούγιορ· πιρὶ ὸλ πιριντὲν τζηκήγιορ. Πὸὺ μὸὺσαπὶχ χάλ οὺ κεϊφιγετλερτὲν ἰστιντὰτζ ἐτιλίγιορ κι, ρουχ φιλὰν ἀμελλερὲ μὸὺσταὶτ ὸλὰν βὲ ματτενὶν ταχὰ ἰντζὲ, μὸὺκεμμὲλ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ τερτιπ ὸλουνμὴζ ὸλτὴγηνὴ κὸστερὲν πὶρ λουγέτ τὶρ. Πουνλαρὰ τζεβὰπ ὸλαρὰκ ρουχὴν ζατὴ (substance) ματτὶ ὸλματηγηνη ἰσπὰτ ζημνηντὰ τερμιγιὰν ἐτιλὲν μὸὺταλαὰτ πὲρ βέτζχι ὰτί τὶρ. (1) Ἔββελα ρουχὴν ζατὴ χακκηντὰ χὲρ νὲ τασαββοὺρ ὸλουνοὺρ ἰσὲ ὸλουνσοὺν, ἀνὴν ἀλαϊμὶ ἰττιλάϊ τερουνιτὲ, γιάνι βιτζταντὰ, ζαχὶρ ὸλαρὰκ, κουββέϊ ἡλετρικιγὲ βὲ τζαζιπὲ κιπὶ χαρσὴ κονουλμὰζ χακικατλάρ τὴρ. Ἀνλερὶν χακίκατεν βουκοὺ πουλτὴγηνὰ ζερρέτζε σὸὺπχὲ ὸλουνάμαζ. Κὶμ κεντινὶν τὸὺσὸὺντὸὺγιὸὺνὲ, τεργὰτρ ἐττιγινὲ, ὸὺμιτ ἐττιγινὲ βὲ μεγιοὺς ὸλτὴγηνὰ σὸὺπχὲ ἐτὲ πιλὶρ; (2) Σάνιεν, ρουχὴν ἀλαϊμὶ νέβτζε ματτεγὲ ἀὶτ ὸλὰν ἀλαϊμὲ κιάμιλεν μουγαὶρ τὶρ. Ρουχὴν τζεβχερὶ (substance) γιὰ ματτὶ γιά τα ματτετὲν κὸὺλλιγεν μὸὺτεφερρὶκ ὸλὰν πὶρ βαρληκ ὸλμαλή τὴρ. Λάκιν τζεβχερλερὶ ματτὶ ὸλὰν πὶλ τζὸὺμλε νεσνελερὶν ἀλαϊμινὶν σηφέτι μαχσουσεσὶ (characteristic) ἀϊνί τὶρ, γιάνι τζὸὺμλεσι τὲ χασσελὲρ μαριφετίίλε ἀνλασηλήρ· ἀνλερὶ κὸρὲ πιλίριζ, ἰσιτὲ πιλίριζ, κοκλαγιὰ πιλίριζ, τατὰ πιλίριζ, ἀνλερὲ τοκουνὰ πιλίριζ. Χὰλ πὸὺ κι ρουχὴν ἀλαϊμινὶν μενπαὴ χασσελὲρ ὸλμαγιηπ, ἴλλα σὰλτ ἰττιλάϊ τερουνὶ ὸλτὴγὴ τεχακκοὺκ ἐτμίζ τὶρ· τεμὲκ κι ρουχ τζισμτὲν φαρκλὴ ὸλαρὰκ ἀϊρεγέτεν κεντινὲ ἀὶτ σηφέτι μαχσουσὲ ἰπράζ ἐτίγιορ, γιάνι ὸ ἄντζακ ἰττιλάϊ τερουνιτὲ ζαχὶρ ὸλούγιορ. Ματάμ κι πὶρ ἰστισνὰ πιλὲ ὸλμαγιαρακ κιαφφέϊ ματτὶ νεσνελερὶν σηφέτι μαχσουσεσὶ πὶρ τὶρ, ὸϊλὲ ἰσὲ ἀνλερὶν ζατὴ (substance) πὶρ τὶρ· βὲ ματάμ κι ρουχὴν ἀλαϊμινὶν σηφέτι μαχσουσεσὶ πὸὺννὴν πὸὺσπὸὺτὸὺν μουγαϊρί τὶρ, ὸϊλὲ ἰσὲ ρουχὴν ζατὴ τάχι ματτενὶν τζεβχερινὶν (substance) μουγαϊρί τὶρ· γιάνι ἀντὲν πὸὺσπὸὺτὸὺν φαρκλὴ ὸλὰν πὶρ κουββέϊ μανεβιγὲ τὶρ.

Κέζαλικ ματτὶ νεσνελερὲ ἀὶτ ὸλὰν ἀλαϊμὶν μεσαφεγὲ ἀλακατὰρ ὸλτὴγὴ ἰνκιὰρ ὸλουνάμαζ πὶρ χακικάτ τὴρ· μέσελα, σετανὴν χουσουλὶ ἰτζὸὺν, ὸὺζεριντὲ ἀμὲλ ἐττιγὶ τζεβχερτὲ κενισλενμεκλὶκ λαζήμ τὴρ· κενισλενμὲκ ἰσὲ ἄντζακ μεσαφὲ ἰλὲ μὸὺμκίν τὶρ· κέζαλικ χαρεκὲτ, ρὲνκ, τὰτ, ἰχτιρὰκ, τενεφφὸὺς, τζεβελὰν, κιμγεβὶ ἰττιχὰτ, πὸγιὸὺμὲ, ταχλὶλ, — ματτενὶν ἀμελιγιατηνὴν χὲρ νεβὶ βὲ σεκλὶ — ὸὺζεριντὲ ἀμὲλ ἐττικλερὶ τζεβχερλερτὲ τζὸὺζι κὸὺλλὶ κενισλενμεκλὶκ ματλοὺπ ἐτερλέρ· χὰλ πὸὺ κι, χὶσς, ἰρατὲτ, τεφεκκὸὺρ, τιζκιὰρ, κέϊφ, κετὲρ, μακσὲτ, καρὰρ κιπὶ ἀκλὶ φιϊλλεριμὶζ μεσαφεγὲ πὸϊλὲ πὶρ ἀλακὰ καπὸὺλ ἐτμεζλέρ. Ταπιαττὰ ἠλεκτρὶκ βὲ χαγιατὶ γιὰ ὸὺζβὶ κουββὲτ κιπὶ ταρτηγιὰ κελμὲζ βὲ τοκανηλτηκτὰ χὶσς ὸλουνμὰζ ὸλὰν κουββετλὲρ πιλὲ, παΐσι χαρεκὲτ γιὰ σεπέπι κουββὲτ ὸλὰν πὶρ μαχιγὲτ χαλιντὲ ματτενὶν φιλὰν πὶρ κησμηνὰ μὸὺχτὰτζ τὴρλάρ. Χὰλ πὸὺ κι ρουχὴν ἀλαϊμὶ ἰττιλάϊ τερουνιτὲ ζαχὶρ ὸλαρὰκ, τεγιλ σὰλτ ματτενὶν πὸϊλὲ πὶρ κησμηνὰ ἰσνὰτ ἐτιλέμετιγι μαλὸὺμ τὶρ, ἴλλα ἀνὴν νεγὲ ἰσνὰτ ἐτιλτιγὶ τάχι πιλιμὶζ τὶρ· ἀνλὲρ πὶρ απεν»è (ego) ἰσνὰτ ἐτιλὶρ κι ἀνὴν ματτὶ ἐβσαφὴ γιόκ τὴρ. Ἰσπου χουσουσιγετλὲρ πὸὺ ἰκὶ τακὴμ ἀλαϊμὶ πεῤῥὰκ πὶρ σουρεττὲ τεφρὶκ ἐτερλέρ.

3. Ἰνσαντὰ «απὲν» τεγὲν κουββετὶν τεγὶλ σὰλτ ματτὶ ὸλματηγη μαλὸὺμ τὶρ, ἴλλα ὸ κεντὶ ἐφὰλ, ἀχβὰλ βὲ ἐσερλερινὶ, χάττα κεντὶ κεντινὶν ἀνὴν ἰλὲ σηκὴ σηκηγιὰ ἀλακατὰρ ὸλτὴγὴ, βὲ πιλμὲκ χητμετινὶ πιλὲ ἀνὴν σαγεσιντὲ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ βὸὺτζουτηντὰν τεφρὶκ ἐτίγιορ· ἔββελα πὸὺ, σὸὺ τεγὶλ τὶρ· ὸ πὲν τεγὶλ ἰμ τεγιὸὺ σάϊρ νεσνελερὶ κεντὶ βὸὺτζουτηντὰν τεφρὶκ ἐτίγιορ, βὲ σάνιεν κεντὶ κεντινὶ βὲ κεντὶ ἀχβαληνὴ μὸὺσαχετὲ ἐϊλετιγὶ ματτὶ νεσνελερτὲν τεφρὶκ ἐτίγιορ· πιλίγιορ κι κὸρὲν βὲ ἰσιτὲν κουββὲτ κὸρὸὺλὲν βὲ ἰσιτιλὲν νεσνὲ τεγὶλ τὶρ. Σάλισεν, ρουχ κεντὶ κεντινὶ βὲ κεντὶ τερουνὶ ἀχβαληνὴ ἀνὴν βασηταση ίλα τὲρκ ἐϊλετιγὶ, βὲ χαριτζὶ νεσνελερτὲν μὸὺτεεσσὶρ ὸλτὴγὴ βὸὺτζουτηντὰν τεφρὶκ ἐτίγιορ. Ράπιεν, κεντὶ βὸὺτζουτηνὴν κουββὲτ βὲ τεεσιρλερινὲ μουκαβεμὲτ ἐτίγιορ· βὲ πουνοὺ ἐτμέκλε κεντὶ κεντινὶ μουκαβεμὲτ ἐϊλετιγὶ νεσνετὲν τεφρὶκ ἐϊλετιγὶ ἀτζὴκ τεγὶλ μι τὶρ; Χέμαν κεντὶ κουββὲτ βὲ ἀμελίίλε, οὺϊκουγιὰ, ζααφιγὲτ γιὰ ὸλὸὺμὸὺν κὲλμεσινὲ χαρσὴ κογιοὺπ ὸγρασήγιορ. Κεντὶ κεντινὶ βὸὺτζουτὴν κουββετίίλε χίσς ἐϊλετιγὶ ὸλ μὸὺτταλὶ ὸλὰν ἀμελλεριντὲ πὶλὲ κεντινὶν ἀϊρὴ μεβτζουτιγετινὶ, βὲ μὸὺσταχὶλ πὶρ κουββέϊ φιϊλιγὲ (energy) ὸλτὴγηνὴ καπὸὺλ βὲ ἰττιὰ ἐτίγιορ. Ματτετὲ πὸὺ κιπὶ χασσιγετλερὶν ὸλματηγη κὸὺνὲζ κιπὶ ἀσικιάρ τὴρ· χὰλ πὸὺ κι ρουχτὰ ἀχβάλη μεζκὸὺρὲ ἰττιλάϊ τερουνὶ βασηταση ίλα ἀνλασηλτηγηντὰν, τεμὲκ ὸλούγιορ κι κεϊφιγετὶν σηχχετινὲ, ἀχβάλη τερουνιγεσιντὲν χαπὲρτὰρ ὸλὰν χὲρ ἀτὲμ κεντισὶ σαχλὶτ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ ρουχ τζεβχέρτζε ματτενὶν γαϊρί τὶρ, βὲ ματτετὲν μὸὺσταχίλεν μεβτζοὺτ ὸλὰν πὶρ κουββέτ τὶρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀδάνα Α. Χ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Ὀκτώβριος 14, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 26, 1895

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἴζενεραλ Δούσενίν τζεκτιγὶ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Μαδαγάσκαρ ἀτασὴ κιάμιλεν ζὰπτ ὁλουνμήξ τηρ. Ἀνταναναρίβο ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ὁλουντηκτὰν σόνρα, Ὀκτώβριος 10τὰ Ταματὰβ λιμανὴ τζιβαρηντὰ κιαΐν Φαραφάτρα ἰστιχκιαματὴ τάχι ζὰπτ ἐτιλμίξ τιρ. Ποὺ μούνασεπέτλε χαφίφ πὶρ μουχαρεπὲ βούκου πουλμούξ ἰσέτε, Χοβαλαρὴν τζενεραλὴ παϊταχττὰ μούσαλεχαναμενὶν ἰμζαλαντήγηνὴ χαπὲρ ἀλμασὴ ούζερινὲ πούτούν λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεσὶ ἴλὲ περαπὲρ Φρανσηζλαρὰ τεσλίμ ὁλμούξ τουρ. Ποὺ Φρανσηζλάρτζα πὲκ πόγιούκ πὶρ μουβαφφακιγέτ τιρ, ζίρα Ταματὰβ λιμανὴ τάχι τικὲρ πὶρ μετζὲλ λιμανὴ μακαμηντὰ ἐλτὲ ἐτιλερὲκ, παϊταχτὰ ἐτβιγὲ βὲ λεβαζιμάτη μουκταζιγεγὶ κόντερμὲκ ἰσὶ πὲκ κολαϊλασάτζάκ τηρ. Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασὴ ταραφηντὰν καπούλ ὁλουνὰν σεραίτι σουλχιγὲ Φράνσα χεϊγέτι βούκελασὴ ταραφηντὰν χαζηρλαναράκ Ἴζενεραλ Δούσενὲ κόντεριλτιγὶ ζὰνν ἐτιλμεκτέ τιρ· πινάεν ἀλέϊχ τζενεράλη μούσαριλέϊχ, κομαντασὴ ἀλτηντὰ πουλουνὰν ἀσκερλερὶν Ἀνταναναριβογιὴ ζὰπτ ἐτμελεριντὲν σόνρα, πὶρ μούσαλεχαναμὲ καλεμὲ ἀλμαγὰ μετζπούρ ὄλμαγιηπ, ἄντζακ Κραλιτζαγιὴ ζάτεν χαζηρλανμὲξ ὁλὰν πὶρ μούσαλεχαναμεγὶ καπουλὰ ἰκνὰ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ ἴξ κόρμεμιξ τιρ. Φρανσηζλὰρ Χοβαλαρὴν σιλαχλαρηνὴ ἐλλεριντὲν ἀλμησὰρ, βὲ σιμτιγὲ κατὰρ ὁτεγὲ περιγὲ ταγηλμὴξ ὁλὰν πασὴ ποζούκ ἀσκερλερινὶν μουχασεματὰ τεβὰμ ἐτετζεκλεσινὲ ταὶρ πὶρ ἐσὲρ κόρούλμεμιξ τιρ. Ἀνταναναριβονὴν ζὰπτ ὁλουντηγηνὴ χαπὲρ ἀλμασὴ ούζερινὲ, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Ρουσιανὴν Παρὶς σεφαρετχανεσινὲ πὶρ τὲλ τζεκιλερὲκ, ἀντὲ Ἀνταναναριβονὴν καχρεμὰν Φρανσηζ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν ζὰπτ ὁλουνμὴξ ἰτιγιντὲν τολαγιὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ μεμνούν καλτηγηνὴν πεγιὰν ὁλουνμασηνὴ, βὲ Ρουσία σεφιριὶν κεντὶ ναμηνὰ Φρανσηζ χούκούμετινὶ ἴσπου μουζαφφεριγεττὲν τολαγιὴ τεπίρικ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐϊλεμίξ τιρ. Φρανσηζ γαζεταλαρὴ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηνὴν Φρανσηζλαρὴν μουβαφφακιγετλερὶ χακκηντὰ γιαζτηκλαρὴ τοστανὲ μεκαλελερτὲν τολαγιὴ πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πασλήτζα σεχρλερὲ Φρανσηζ ἀσακίρι μούσταχφηζασὴ κονουλμὴξ ὁλούπ, ζὰνν ἐτιλτιγινὲ κόρὲ, τζεζιρέϊ μεζκούρενὶν ταχιλὶ ταραφλαρηνὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν 2,000 ἀσκὲρ κιφαγὲτ ἐτετζέκ τιρ. «Ταϊμς» γαζετασὴ τέγιορκι, «Εὐρώπα σούλχ οὐ μούσαλεμετινὶν τοστλαρὴ, Μαδαγασκαρὴν ζὰπτ ὁλουνμασηνὰ πὶρ βακηάϊ μεσουτὲ ναζαρὴίλε πακαρλάρ, ζίρα Φρανσανὴν μεκασίτι τζενκτζουγιανεσὶ πιλὲ ὁλσὰ, κιὶ δίλὲ πὶρ μακσετὶ γιόκ τηρ, Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσὶ οὐμουρηνὴν ἔμρι τανζιμὶ, πὶρ μούσταμεράτ ὀρτουσὴ τεσκιλί, βὲ 1900 σερκίϊ οὐμουμισινὲ μαχσούς τεταρικμὰτ Φρανσανὴν ναζάρη τικκατηνὴ ἄκαλλι πὶρ κὰτζ σενὲ ἰσγὰλ ἐτετζέκ τιρ. — Ὂν τὸρτ σενετὲν περοὺ Κογγοτὰ τζαληξμακτὰ πουλουνμὴξ ὁλὰν πὶρ Ἴγγλιζ μισιονὲρ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηντὰ Κόγγο χούκούμετὶ ἀλεϊχιντὲ γάγετ ἀγὴρ πὶρ ἰττιχαμτὰ πουλουνμήξ τηρ. Μούμαϊλεϊχὶν πεγιανήντζα, Κόγγο χούκούμετινὶν μακσετλεριντὲν πὶρὶ μούμκὶν μερτεπὲ τζὸκ βαριτὰτ τεμὶν ἐτμὲκ ὁλτηγηντὰν, ἴσπου μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζοὺν χὲρ κὸνὲ ἰνσαφσηζληκλαρὴ, χὲρ κὸνὲ γάτρ οὐ ζουλμλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Πάζεν πὶρ πόλούκ ἀσκερὲ πὶρ τακὴμ κιμσελερὶ ἰτὰμ ἐτμελερὶ ἐμρὶ βεριλίρ, βὲ ἴσπου μεσλεκὶν πὶρ νετιτζεσὶ μακαμηντὰ ὅλ χαβαλὶ ἄτετα τζόλὲ ταχβίλ ἐτιλιπ, ἐχαλιτὲν μαχρούμ πὶρ χαλὲ κετιριλμεκτέ τιρ. «Στένδαρδ» ἴσπου πεγιανατὴν σηχχετινὲ ταὶρ πὶρ κὸνὲ ἰτιραζτὰ πουλούνμαγιαρακ, «Κόγγο μεμλεκέτι μούστακιλεσιντὲ μεμουρίϊνι μαχαλλιγενὶν ἐχλιγετσιζλιγιντὲν βὲ σάϊρ τακὰ φενὰ χαλλεριντὲν» πὰχς ἰλὲ Ἀφρικατὰ μούστασμερατλαρὴ πουλουνὰν Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα, Ἀλμανία, Πορτουκίζ τεβλετλεριντὲν χίτζ πὶρὶ πού χουσουστὰ Πελδζικαληλὰρ κιπὶ ἰρτιχιαπαττὰ πουλούνμαμηξ ὁλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέμεζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἔγερ Εὐρώπα χούκούμετλερὶ Ἀφρικαληλαρὴν χαϊρηνὴ ἀραμαζλάρσα, ἀνλερὶν Ἀφρικατὰ πὶρ ἰσλερὶ γιόκ τηρ.—Πρὲνς Λοπανὼφ Ὀκτώβριος 16τὰ Πετερσβουργὰ μούτεβέτζτζιχεν Περλιντὲν χαρεκὲτ ἐτμίξ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ μούσαριλεϊχὲ μούφαρακατηντὰν ἐββὲλ κεντινὶν ρεσμινὶ ἰχτὰ ἐτμίξ τιρ. Πρὲνς Λοπανὼφ Περλινὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ σεϊγιαχατηντὰν βὲ μεσχούρ Ἀλμὰν σιγιασιγιουνὴ ἰλὲ ὁλὰν μούλακατλαρηντὰν τολαγιὴ πὲκ μεμνούν καλμὴξ τηρ. Μούσαριλεϊχ ἴσπου μούλακατλαρηντὰ Ἀλμανιανὴν Ρουσία ἰλὲ μούνασεπάτη σαμιμανὲ βὲ τοστανετὲ πουλουνμαγὰ τζιττεν ἀρζουκὲξ πουλουντηγηνὰ κιάμιλεν καναὰτ χασὴλ ἐτμίξ τιρ, βὲ μούσαριλεϊχὶν Ἀλμανιαγιὰ ἀζιμετὶ ἴσπου χούσνι μούνασεπατὴ τερβιτζὲ χάϊλητζα μετὰρ ὁλατζάκ τηρ. — Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερινὶν Χηρβατιστανὴν πασλήτζα σεχρὶ ὁλὰν Ἀγρὰμ πελτεσινὲ ἐττιγὶ ζιγιαρὲτ ὅρατα σακὶν ὁλὰν μούχτελίρ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν πὶρ μούναζαὰ σεπεπίϊλε ἰχλὰλ ὁλουνμήξ τηρ. Χηρβατιστὰν ἐχαλισινὶν πὶρ κησμὴ Ρούμ Ὀρθόδοξος μεζχεπινὲ ταπὶ ὁλὰν Σηρπληλαρτὰν ἰπαρὲτ ὁλούπ, ἄσηλ Χηρβατλὰρ Κατολὶκ τιρλέρ. Ἀγρὰμ σεχριντὲ πίλα σούπχὲ Ἰμπερατωρὴν ζιγιαρετὶ μούνασεπετίϊλε σενλικλὲρ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτέ ἰτι. Σηρπλὰρ πού μούνασεπέτλε κεντὶ κιλισελερινὶν ούζερινὲ κεντιλερὶν μιλλὶ πάϊρακλαρηνὴ ἀτζμησλάρ ἰτι. Σηρπλαρὴν ἴσπου μουαμελεσὶ Χηρβατλαρὴ κηζτηρμὴξ, βὲ ἀνλερτὲν πάζηλαρη ζὸρ ἴλὲ κιλισενὶν καπουσηντὰν κιρὶπ πάϊραγὴ καλτηρμησλάρ. Μεμουρίϊνι χούκούμετὶν ἐμρίλε μεζκούρ πάϊρὰκ γενιτὲν ἀτζηλμὴξ ἰσέτε, μουάχχαρεν ἀνὴ καλτηρμὰκ καϊτέϊ ἰχτιγιατὰ ταχὰ μουβαφὴκ ἄττ ὁλουντού. Χηρβατιστανὰ πουλουνὰν Σηρπλαρὴν μικταρὴ ἄντζακ γιαρὴμ μιλλιὸν ὁλτηγὴ χαλτὲ ἄσηλ Χηρβατλὰρ 1½ μιλλιὸν τηλάρ. Χηρβατλὰρ ἰχτιλαλκιαρανὲ χαρεκετὲ ταχρὶκ ὁλουνμὴξ ὁλαρὰκ Μαδζὰρ μεμουρίϊνι χούκούμετὶ ἴλὲ τάχι μούσατερὲ ἐϊλεμισλέρ τιρ, βὲ γαζεταλὰρ σέχρι μεζκούρὲ ἀσκὲρ σεβκ ὁλούνματηγη χαλτὲ Ἰμπερατωρὴν μούφαρακατηντὰν τολαγιὴ ἰχτιλαλὰτ ζουχούρ ἐτετζεγιντὲν τολαγιὴ κορκού κόστερίγιορλαρ. — Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ Ἀλσάς-Λωραιντὲ κιαΐν Μὲτζ σεχρὶ ἰλὲ σάϊρ μαχαλλερὶ βὲ ἄλελ χουσούς πουντὰν 25 σενὲ ἐββελκὶ μουχαρεπὲ μεϊτανλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ Βὸρτχ μεϊτάνη μουχαρεπεσιντὲ πετερὶ μούτεβεφφὰ Φρεδερεικοσὴν ρὲκζ ὁλουνὰν χεϊκελινὶν ρέσμι κούσατὴνὴ ἰτζρὰ ἐϊλεμίξ τιρ. Μούσαριλεϊχὶν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Ἀλμὰν ἀσκερλερὶ ὅρατα 1870 σενεσινὶν Αὔγουστος 6σηντὰ Μαρεσὰλ Μὰκ Μαχωνὴν τάχτη κομαντασηντὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶ κιάμιλεν μαγλούπ ἐϊλεμίξ τιρ. Ρέσμι κούσατὴν ἰτζρασηντὰν σόνρα, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ χαζρετλερὶ ἀτὰ ρακίπεν μεζκούρ χεϊκελὶν ὀνούντὲ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτίπ, ἀντὲ κερὲκ κεντισὶ κερὲκ Ἰμπερατωρίτζα Φρεδερεῖκος βὲ τζεμϊϊ Ἰμπερατὼρ ἀζάϊ χανετανὴ ταραφηντὰν χουζζαρὰ κόστερμὶξ ὁλτηκλαρὴ χισσιγιάτη τεβετζτζούχκιαρανὲ βὲ τζανσιπερανετὲν τολαγιὴ ἄρζη τεσεκκούρ ἐϊλεμὶξ, βὲ μεζκούρ χεϊκελὶν ὀνούντὲ τουρανλαρὴν Ἀλσὰς-Λωραινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ βάτ οὐ ἄχτ ἐτμελερὶ, Ἰμπερατωρίτζα Φρεδερεικοσὴ ἀλκησλαμαλαρὴ παπηντὰ ἰζχάρη ἀρζοὺ ἐϊλεμίξ τιρ. — Τζινὶν Φοὺ Τζοὺ ἐγιαλετὶ σουλαρηντὰ 5 Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινεσινὶν χαζὴρ πουλουνμασὴ, ἐγιαλὲτ βαλισινὶ ἀχίρεν τελὲφ ἐτιλμὶξ ὁλὰν Ἴγγλιζ μισιονερλερινὶν κατιλλερινὶ τὲρ τὲστ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετκικατὴ κεμάλη σούράτλε ἰτζραγιὰ τεσβὶκ ἐτμεκτέ τιρ. Μαχκούμ κατιλλερτὲν 17σινὶν ἰτὰμ ἐτιλμεσινὲ, βὲ κηργηνὰ ἰστιράκ ἐτενλερὶν χέπισινὶν μουχακεμὲ ὁλουνμαλαρηνὰ καρὰρ βεριλμίξ τιρ. — Παριστὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰαπωνία ἰλὲ Ρουσία, Φράνσα βὲ Ἀλμανία τεβλετλερὶ ἀράσηντὰ Πὸρτ Ἀρτουρὴν ταχλιγεσινὲ ταὶρ ἰτζρὰ ὁλουνὰν μούζακερατὴν χιταμὴ μούνασεπετίϊλε μάχη χαλὶν 21ιντὲ νοταλὰρ τεατὶ ὁλουνμήξ τηρ. — Πουρτουκίζ Κραληνὴν Ἰταλιαγιὰ σεϊγιαχατηντὰν βάζ κετζιλμίξ, βὲ Πορτουκίζ χούκούμετινὶν Κρὰλ χαζρετλερινὶν Ρωμαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζεγινὶ γαζεταλὰρ ἰλὲ ἰλανὰ ἀτζελὲ ἐτμίξ ὁλμασηντὰν τολαγιὴ μουαχεζὲ ἐτιλμεκτέ τιρ. — Ἀμερικαληλαρτὰν μούρεκκὲπ πὶρ χεϊγέτι φεννιγὲ Σιβηρία τεμὶρ γιολουνὴ τεφτὶξ, βὲ μεζκούρ τεμὶρ γιολού χαττηνὴν ἰνσασὴ τεσεππούσούνὲ ἀλακατὰρ μούτενεβὶ μεσαΐλι ἰκονομικιγεγὶ τετεππού ἐτμὲκ μακσετίϊλε Βλαδηβιστοκὰ μούβασελὲτ ἐτμίξ τιρ. Ρουσία χούκούμετὶ μεζκούρ χεϊγέτι φεννιγεγὲ χὲρ κὸνὲ τεσχιλατὴ κόστερετζέκ τιρ. — Ἰαπωνιανὴν λέϊχ βὲ ἀλεϊχιντὲ πουλουνὰν φηρκαλὰρ ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μούναζαλὰρ σεπεπίϊλε Κορέα ἰσλερὶ πὲκ καρηϊκ πὶρ χαλτὲ τιρ. Κορέα Κραλιτζασὴ βεφὰτ ἐτμίξ τιρ. — Κούπα ἀσηλαρὴ τζεζιρενὶν σεβαχιλιντὲ Ἰσπανγιαληλὰρ ταραφηντὰν κουλλανηλὰν οὐφὰκ πὶρ γελκὲν σεφινεσὶ ούζερινὲ γάφλετεν χούτζούμ βὲ ἀνὴ ζὰπτ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀνὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν τὸπ βὲ τούφενκὶ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ ἀ-

λὴπ πὶρ ταραφὰ κὸτὸυρτὸυκτὲν σόνρα ταϊφελερὶν σεπὶλινὶ ταχλιγὲ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.— Ἱακουτὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κὸρὲ, μαχάλη μεζκὸυρτὲ γενὶ πὶρ νὲφτ κουγὸυσὴ ζουχοὺρ ἐτὶπ κὸυντὲ 30,000 πὸυνδ νὲφτ ἰχρὰτζ ἐτμεκτὲ ἰμίζ. — Μαδζαριστὰν ἀγὶὰν μετζλισὶ σερπὲστλϊ ἐτγὶὰν κανουνὴ ἰλὲ μετενὶ νικιαχλὰρ κανουνηνὴ καπὸὺλ βὲ ταστὶκ ἐϊλεμίζ τὶρ.— Αὺστρία ρεΐσι βὸυκελασὴ Κὸντ Ἱαδένη κετζὲν σαλὴ κὸυνὸὺ ἀγὶὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερινὲ χεϊγέτι τζετιτέϊ βὸυκελανὴν μεσλέκι σιγιασισὶ προγραμηνὴ ἂρζ ἐϊλεμίζ τὶρ. Ἴσπου προγραμτὰ Αὺστριατὰ μὸυτεμεκκὶν ἀκβὰμ ἀρασηντὰ χουζούρ οὺ ἀσαγισὶ ἰχλὰλ ἐτετζεγὶ μὸυχτεμὶλ ὸλὰν χὲρ σεγὶ τέφ οὺ ρὲφ ἐτμεκλιγὲ χὸυκὸυμετὶν κεντισινὶν βαζιφέϊ μὸυκελλεφεσὶ ναζαρήϊλε πακτηγὴ πεγιὰν ὸλουνμήζ τὶηρ. Παρλαμεντοτακὶ σιγιασὶ φηρκαλαρὰ κελίντζε, χὸυκὸυμὲτ ἀνλερτὲν χὶτζ πὶρινὲ πὶρ κὸνὲ βάτ οὺ ἀχττὰ πουλούνμαμηζ ὸλοὺπ, μὸυστακπὲλτὲ χουρριγέτι χαρακετινὶ μουχαφαζαγιὰ καρὰρ βερμίζ τὶρ. Χὸυκὸυμὲτ φουκαρὰ σηνηφλαρὴν ἀχβαλινὶ ἰσλαχὰ τζαλησατζαγηνὴ πιλτιρμίζ τὶρ. — Ὀκτώβριος 22 τὲ Φρανσατὸ ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμισλὲρ, ἰκὶ μετζλισὶν ρεϊσλερὶ τάχι πιρὲρ μεκαλὲ ἰρατήϊλε Μαδαγασκαρτὰ ἰχράζη μουζαφφεριγὲτ ἐτὲν Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶ τεπρὶκ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

ΔΑΧΙΔΙΓΕ

ΑΝΑΤΟΛΗΪΕ ΙΣΔΑΧΑΤ

[Ἱπὸὺ χουσουστὰ νὲσρ ὸλουνμὴζ ὸλὰν τεπλιγάτη ρεσμιγὲ κήσμεν πέρ βέτζχι ἀτὶ τὲρτζ ὸλουνούρ']

«Οὺμοὺμ βιλαγιάτη Σαχανετὲ ἰτζαπάτη μαχελλιγὲ βὲ ἐμζιτζέϊ (μιζατζλὰρ) ἐχαλιγὲ κὸρὲ πέϊ τὲρ πέϊ ἰσλαχάτη ναφιὰ ἰτζρασὴ νέζτι σαλτανάτη Σενιγετὲ τερτὲστ ὸλτηγὴ κιπὶ, πὸὺ κερρὲ Ἀνατοληνὶν πάζη βιλαγετλεριντὲ Τὸυστὸυρτὲ μὸυντερὶτζ καβανὶϊν βὲ νιζαματὴν, βὲ Κὸυλχανὲ Χάττη Χὸυμαγιουνήϊλε ἰσλαχὰτ φερμάνη ἀλισιντὲ μεστοὺρ ἀχκιὸμ βὲ μεβάττη μὸυφιτενὶν τεμαμὶϊ τατπικατηντὰν ἰπαρὲτ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ἰσλαχὰτ ἰτζρασὴ καραρλαστὴρηλαρὰκ ἰφάϊ μουκτεζασηνὰ ἰρατέϊ Σενιγέϊ χαζρέτι Πατισαχὶ σερεφσὸυνοὺχ βὲ σουτοὺρ πουϊρουλμὴζ, βὲ Ἰσπου ἰσλαχὰτ 29 Σεββὰλ σενὲ 1287 ταριχλὶ ἰτὰρέϊ οὺμουμιγέϊ βιλαγὲτ νιζαμναμεσὶ ἀχκιαμηνὴν ἰτζρασὴ, βὲ 25 Μάρτιος σενὲ 1292 ταριχλὶ ἰτὰρέϊ νεβαχὶ νιζαμναμεσινὶν γιρμὶ γετιντζὶ ματτέσινὲ κατὰρ ὸλὰν μεβάττη ἀχκιαμηνὴν μεβκήϊ ἰτζραγὲ βαζὴ, βὲ ναχιγελερτὲ ἰχτιγιὰρ μετζλισλερινὶν κανούνεν μουαϊγὲν ὸλὰν σελαχιγετλερὶ τἀϊρεσιντὲ καβανὶϊνι ἀὸλιγετὲ μὸυσερρὰχ ἰχτιλαφατὴ, σούλχεν τεσβιγὲ ἰλὲ μὸυκελλὲφ ὸλμαλαρὴ, βὲ ταβαλαρὴν τεσρὶϊ ρουγετινὲ, βὲ χαπσχανελερὶν ἀχβαληνὰ τικκὰτ βὲ νεζαρετὲ μεμοὺρ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ ἀλτὴ νεφὲρ ἀὸλιγὲ μὸυφεττισὶ ταγινὶ, βὲ χὲρ βιλαγετὶν νουφουσὴ νισπετιντὲ σουνούφη μουχτελιφετὲν βακτήϊλε τάχτη καραρὰ ἀληνὰν βὲ μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ ὸζανδαρμὰ τἀϊρεσίντζε μερὶ ὸὺλ ἰτζρὰ ὸλὰν νιζαμναμέϊ μαχσοὺς μουτζεπίντζε πολὶς βὲ ὸζανδαρμὰ ταχριρὶ, βὲ κέζαλικ Τὸυστουρτὲ μὸυντερὶτζ πουλουνὰν ναχιγὲ κόϊ πεκτζιλερινὶν λὸὺζουμὴ κατὰρ ἰστιχταμὴ, βὲ σιλὰχ βὲ ἐλπισελερινὶν Πάπη βαλάϊ Σερασκερὶ ταραφηντὰν καραρλαστὴρηλμασὴ, βὲ χαπσχανὲ βὲ τεβκιφχανελερὶν ἰτὰρεσινὲ μὸυτεαλλὶκ ὸλοὺπ ἐββέλτζε νεσρ ἐτιλμὶζ ὸλὰν νιζαμναμὲ ἀχκιαμηνὴν τεμαμήϊλε ἰτζρασὴ, βὲ ἰτὰρέϊ οὺμουμιγέϊ βιλαγιὰτ ταλιματηνὴν ὃν πιριντζὶ βὲ ὃν ἰκιντζὶ ματτέλεριντὲ μὸυσερρὰχ ταχκιάτη ἐββελιγὲ χεϊγετινὶν μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἐϊλεμεσὶ, βὲ Κὸὺρδ ἀσιρετλερινὶν γιαϊλὰκ βὲ κησλακλαρηνὰ ἀζιμὲτ βὲ ἀὸτετλεριντὲ μὸυρουρ ἐτετζεκλερὶ μαχαλλερτὲ ἐχαλιγὲ πὶρ κὸνὲ ζαρὰρ βὲ χασὰρ κέλμεμεκ ἰτζὸὺν ἐσναϊ ἀζιμὲτ βὲ ἀὸτετλεριντὲ βιλαγετλερὶν ἰνχασὴ ὸὺζερινὲ, ἐββέλτζε καραρλαστὴρηλτηγὴ βέτζχλε, ρεφακατλαρηντὰ ἀσκὲρ βὲ ὸζανδαρμὰ πουλουντὴρηλμασὴ, βὲ μὸυρουρ τεζκιρεσὶ βὲ σιλὰχ τασὶμὰκ νιζαμναμελερινὶν πουνλὰρ χακκηντὰ τατπικὶ, βὲ κὸτζεπὲ χαλιντὲ πουλουνὰν ἀσιρετλερὶν τζανὶπι χὸυκὸυμέτι Σενιγετὲν κεντιλερινὲ ἰτὰ κηληνατζὰκ ἀραζιτὲ ἰσκιανὰ τεργὶπ ἐτιλετζεκλερὶ, βὲ Χαμιδιγὲ σὸὺβαρὶ ἀλαϊλαρὴ ἐφρατηνὴν σιλὰχ τασὴμαλαρὴ βὲ ὸὺνιφορμὰ κϊϊμελερὶ ἐβκάτη ταλιμιγεγὲ μαχσοὺς ὸλοὺπ, χηζμετλερινὲ μὸυτεαλλὶκ πὶλ τζὸὺμλε τεφερρὸυατὴ ταγὶν ἐτετζὲκ πὶρ νιζαμναμέϊ ἀσκερὶ τανζὶμ κηληνατζαγὴ, βὲ βιλαγὲτ βὲ λιβὰ μερκεζλεριντὲ ἐμλὰκ σενετατηνὴ τετκὶκ βὲ μουαϊγενὲ ἰτζὸὺν τεφτέρι Χακκανὶ μὸυτὶρινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ τὸρτ ἀζατὰν μὸυρεκκέπ κομισιονλὰρ τεσκιλὶ, βὲ ἐμλὰκ ἰσλεριντζὲ πάζη γιολσηζληκλὰρ βουκοὺ πουλμὴζ ἰσὲ πουνλαρὴ τετκὶκ ἰτζὸὺν χὲρ σενὲ Τερισαατεττὲν βιλαγιάτη Σαχανεγὲ τὸρτ μεμοὺρ ἰζὰμ κηληνατζαγὴ, βὲ βερκὶ ταχσιλατὴ βαζιφεσὶ ἐχαλλὶ ταραφηντὰν μὸυντεχὰπ μουχτὰρ βὲ καπὶζιμαλλὲρ μαριφετίϊλε ἰφὰ ὸλουνοὺπ, ταχσιλάτη βακηὰ μαχαλλὶ μὰλ σαντηκλαρηνὰ τεσλὶμ ὸλουνατζαγὴ, βὲ ἀσὰρ ἰλτιζὰμ ταρικίϊλε καριγὲ πὲ καριγὲ πὶλ μὸὺζαγετὲ ἰχαλὲ ἐτὶλετζεγὶ, βὲ ἀνκὰργιὰ οὺσουλὴ ζάτεν μὸὺλγὰ ὸλοὺπ, πετέλεν βὲ πετένεν ἀμελέϊ μὸὺκελλεφὲ ἰστιχταμὴ οὺσουλὴ οὺμοὺρη ναφιὰ χακκηντὰ ἰπκὰ ὸλουντὴγὴ, βὲ τὸὺγιοὺνη ἐμιριγὲ βὲ σαχσιγὲ ἰτζὸὺν μετγιουνὴν μεσκενὶ ἰλὲ τεαϊγιὸὺσὸὺνὲ μουκταζὶ ἀραζισινὶν βὲ ἀλάτη ζηραϊγὲ βὲ τζίφτ χαϊβανατὴ ἰλὲ τοχουμληγηνὴν πεϊγὶ ἐββελκὶ κὶπὶ μεμνοὺ ὸλτηγὴ ματτελερινὶ σαμὶλ πουλουνμὴζ τὶηρ.

— Ἰγγιλτέρρα σεφίρι κεπὶρι Σὴρ Φίλιπ Κήρρι τζεναπλερὶ μεζούνεν βὲ μουβάκκατεν Ἰγγιλτερραγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Πατισαχιγὲ σερέφι μὸυσουλὲ ναὶλ ὸλμουζ τὶηρ. Μὸυσαριλεϊχὶν παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ σεχριμιζτὲν μὸυφαρακὰτ ἐτετζεγὶ μερβὶ τὶρ. — Κετζὲν τζὸὺμὰ κὸυνοὺ σελαμλὴχ ρέσμι ἀλισιντὲν σόνρα, Ρουσία τεβλετὶ σεφίρι κεπὶρι Μ. δὴ Νελιδὼφ τζεναπλερὶ χουζούρη Σαχανετὲ μὸυσοὺλ σερεφινὲ ναὶλ ὸλμουζλάρ τὶηρ. — Κέζαλικ κετζὲν τζὸὺμὰ κὸυνοὺ πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ Στανπολτὰ Μεχεμμεδ ἀγὰ μετρεσεσινὲ ἀκτζὲ βὲ ἒτ τεβζὶ ὸλουνμὴζ τὶηρ.— Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Τερισαατὲτ ὸζανδαρμὰ μετζλισὶ ἀζασηντὰν Σερβὲτ πεγὶν ἀϊλεσινὲ 5,000 γουροὺς ἀτιγέϊ Σενιγὲ ἰναγέτ οὺ ἰχσὰν ὸλουνμὴζ τὶηρ. — Ἀλασεχιρτὲν Καραχισαρὰ κατὰρ τεμτὶτ ἐτιλετζὲκ τεμὶρ γιὸλ χαττηνὴν κετζὲν τζὸὺμὰ κὸυνοὺ Ἀλασεχιρτὲ ἀμελιγιατηνὰ μὸὺπασερὲτ ρεσμὶ βαλίϊ βιλαγὲτ Χασὰν πασὰ ἰλὲ σάϊρ ζεβάτη μὸὺτεπερὲ χαζὶρ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ ἰτζρὰ ὸλουνμὴζ τὶηρ. — Ἕλγεβμ Καρὰ κόϊ κὸπρὸὺσὸὺνοὺν γενιτὲν ἰνσασὴ μεσελεσὶ τάχτη τεζεκκὸὺρτὲ πουλουνμασηντὰν πίλ ἰστιφατὲ πὶρ τακὴμ σέϊρι σεφαΐν κουμπανγιαλαρηνὴν Τερισαατὲτ ἀτζενταλαρὴ ταραφηντὰν χὸυκὸυμέτι Σενιγεγὲ πὶρ ἰστιτὰ τακτιμίλε μεζκὸὺρ κὸπρὸὺνοὺν Πεντζσενπὶχ παζαρηνὰ νακλὴ ἰστιρχὰμ ἐτὶλμὶζ ἰσέτε, μεζκὸὺρ κὸπρὸὺνοὺν ἀχὲρ μαχαλὲ νακλὴ χαλιντὲ πὶνλέρτζε λιρὰ ἰτασήϊλε Καρὰ κόϊ τζιβαρλαρηντὰ ἐμλὰκ σατοὺν ἀλμὴζ κεσανὴν μεναφὶ ραχνετὰρ ὸλατζαγηντὰν, μεζκὸὺρ τεκλιφὶν καπουλὴ χάϊλητζα μὸὺσκίλ τὶρ. — Κρήτη βιλαγετινὶν Χριστιὰν ἰχτιγιὰρ μετζλισλερὶ ἀζασηνὴν σουρέτι ἰντιχὰπ βὲ τεβζιφλερινὲ ταΐρ βιλαγέτι μὸὺσαριλεϊχατὰν Πάπη Ἀλὶ τζανιπινὲ ἰρσὰλ κηληνμὴζ ὸλὰν λαϊχὰ Σουράϊ τεβλετὲ ἰχαλὲ ὸλουνμὴζ τὴρ. — Κρήτη ἀτασὴ μεμουρϊϊνι μαλιγεσὶ ζαπτηταννηνὴν ἀϊληκλαρηνὴν τετιγεσὶ ἰτζὸὺν Πάνκη Ὀσμανιτὲν 10,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐϊλεμίζ τὶρ. — Κόνγια τεφτερταρληγηντὰν ἀληνὰν ταχριρατὴν χὸυλασάϊ μααληντὰν ἐχαλὶ ζιμμετιντὲ 700,000 λιραγὴ μὸὺτετζαβίζ πακαγιὰ πουλουντὴγὴ ἀνλασηλμασήϊλε, βερκὶ ταχσιλατηντὰ μὸὺσαμεχὰ βὲ κεβσεκλιγὶ κὸρὸὺλετζὲκ μεμουρλαρὴν σετίτεν τετὶπ ἐτὶλμελερὶ πάπηντὰ βιλαγιάτη Σαχανεγὲ ἐβαμίρι μὸὺεσσιρὲ ἰτὰ ὸλουνμὴζ τὴρ. — Χρηστάκη Ζωγράφος ἐφέντι Γενὶ Κόϊ Ρουμ κηζλὰρ μεκτεπινὲ χὲρ σενὲ 60 λιρὰ βερμεγὶ βὰτ ἐϊλεμίζ ὸλτηγὴ κιπὶ, μὸὺτεβεφφὰ Νικολάκη Ζαριφηνὶν ζεβτζεσὶ μαδὰμ Ζαρίφη Πεϊογλοὺ Ρουμ οὺνὰς μεκτεπινὲ 10,000 φρὰνκ ἰανὲ ἐϊλεμίζ τὶρ. — Κετζὲν τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ βὲ Παζὰρ κὸὺνλερὶ γιαγὰν σιτὲτλὶ γιαγμοὺρ σεπεπίϊλε Μαρίτζα νεχρὶ ἄπανσηζ φειζὰν ἐϊλεμίζ, βὲ Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὴν Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ ταχιλιντὲ Ταταρπαζαρὸζὴκ ἰλὲ Φίλιπε ἀρασηντακὶ χαττηνὴ ταχρὶπ ἐϊλεμίζ. Ἱπνάεν ἀλέϊχ σημεντηρὲρ τραινλερὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸὺντὲν πεντζσενπὶχ κὸὺνὸὺνὲ κατὰρ ἰσλεμεκτὲν τοὺρ ὸλμουσλὰρ τὴρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 14/26, 1895

Ἐσχάμη Οὺμμμί [κυπονὴ κεσιλμίζ]	26 20
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	134 60
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	100
Παρὶς ὸὺζερινὲ Κάμπιο	22 72
Λόνδρα » »	111⅛

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΡΣΟΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	3	Κὴμὴζ οὺφακλήχ	103	—
Μεδζ. τζαργεγί	107	10	Πόλ	90	4
Μεταλίχ	98	20	Ναπολέων	87	34
Ἱεθλίχ	102	—	Κριμίτζα	51	20
Ἀλτηλήχ	103	—	Λίρα Ἰγγλιζ	110	17

Μανὲτ Καϊμέ 8 27

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΆΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουδού — Ἀμερικὰν Χάν.